



You're home.™

Air™ CORDLESS LIFT

U85-ACLG-B-E



Bedienungsanleitung

Akkusauger **DE**

User Guide

Cordless stick vac **GB**

Mode d'emploi

Aspirateurs à accumulateur **FR**

Bedieningshandleiding

Accuzuiger **NL**

Manual de instrucciones

Aspiradora de acumulador **ES**

Istruzioni per l'uso

Aspirapolvere a batteria **IT**

Manual de instruções

Aspirador a bateria **PT**

Betjeningsvejledning

Batteridrevet støvsuger **DK**

Käyttöohje

Akkupölynimuri **FI**

Bruksanvisning

Batteridreven dammsugare **SE**

Bruksanvisning

Batteridrevet støvsuger **NO**

Instrukcja obsługi

Odkurzacz akumulatorowy **PL**

Használati utasítás

Akkumulátoros porszívó **HU**

Návod k obsluze

Akumulátorový vysavač **CZ**

Návod na obsluhu

Akumulátorový vysávač **SK**

Kullanma Talimatı

Şarjlı el süpürgesi **TR**

Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενη **GR**
σκούπα

www.vax.com



DE	Bedienungsanleitung	4
GB	User Guide	20
CZ	Návod k obsluze	36
DK	Betjeningsvejledning	52
ES	Guía de usuario	68
FI	Käyttöohje	84
FR	Mode d'emploi	100
GR	Οδηγίες χρήσης	116
HU	Használati utasítás	132
IT	Istruzioni per l'uso	148
NL	Bedieningshandleiding	164
NO	Bruksanvisning	180
PL	Instrukcja obsługi	196
PT	Guia do utilizador	212
SE	Bruksanvisning	228
SK	Návod na obsluhu	244
TR	Kullanma Talimatı	260

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren „Air Cordless Lift“ entschieden haben.

Bodenpflege leicht gemacht

Dieser Stielsauger wurde entwickelt, um Ihnen jederzeit eine effektive und effiziente Bodenpflege zu ermöglichen. Diese Bedienungsanleitung soll dazu beitragen, dass Sie möglichst lange Freude an diesem Gerät haben und seine volle Leistungsfähigkeit ausschöpfen.

Immer einsatzbereit

Diese Bedienungsanleitung enthält auch Angaben darüber, wie Sie dafür sorgen, dass das Gerät immer dann einsatzbereit ist, wenn Sie es gebrauchen möchten.

Wir sind für Sie da

Anstatt das Gerät einzusenden und womöglich eine Zeit lang auf Ihr Gerät verzichten zu müssen, nehmen Sie Kontakt mit uns auf:

www.vax.de/kundenservice oder rufen Sie uns an:

+49 (0) 1805 – 44 30 33*

*0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min)

Alternativ können Sie uns auch auf dem Postweg kontaktieren:

Royal Appliance International GmbH, Abt. Kundenservice, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss

Diese Bedienungsanleitung finden Sie auch online: www.vax.de/kundenservice

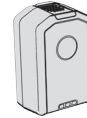


You're home.™

Inhalt

	<u>Zu Ihrer Sicherheit</u>	6
	<u>Überblick</u>	10
	<u>Vor dem Gebrauch</u>	11
	<u>Staubsaugen</u>	13
	<u>Wartung</u>	16
	<u>Probleme beheben</u>	18
	<u>Zubehör und Ersatzteile</u>	19

Im Lieferumfang enthalten



2x Lithium-Ionen-Akkus



Ladegerät mit Netzteil



2in1-Kombidüse



Möbelbürste



Motorschutzfilter



CE-Konformitätserklärung (sagt aus, dass das Gerät mit allen anwendbaren EU-Richtlinien übereinstimmt)



Schutzklasse II (Schutzisolierung)



Ausgediente Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.



Li-ion

Ausgediente Akkus dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Batterien und Akkus.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Stielsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

- Hierbei handelt es sich um ein akkubetriebenes Gerät, dessen Akku außerhalb des Geräts geladen wird.
- Halten Sie Finger, Haare und lose Kleidung von bewegten Teilen und Öffnungen des im Betrieb befindlichen Geräts fern.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie nur original Vax-Zubehör und -Ersatzteile zusammen mit diesem Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei guter Beleuchtung.
- Halten Sie Ladegerät und Akkus immer trocken und benutzen Sie diese nicht bei Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder Ladegerät. Wenn die Anschlussleitung des Ladegerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.



Das sollten Sie unbedingt beachten

- ✘ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, Anzeichen von Beschädigung aufweist, in Wasser getaucht oder im Freien gelassen wurde.
- ✘ Fassen Sie Ladegerätstecker, Ladegerät und Akkus nicht mit nassen Händen an. Bedienen Sie den Stielsauger nicht mit nassen Händen.
- ✘ Überfahren Sie das Kabel des Ladegeräts nicht. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt sind. Kontaktieren Sie uns in solch einem Fall: Kontaktdaten siehe Seite 4.
- ✘ Versuchen Sie nicht, Verstopfungen mit scharfen Gegenständen zu entfernen, da Sie damit den Stielsauger beschädigen können.
- ✘ Schließen Sie das Ladegerät niemals an eine falsche Spannung an. Dies führt zu Sachschäden und möglicherweise zu Verletzungen. Die korrekte Spannung ist auf dem Typenschild auf der Unterseite des Ladegeräts ausgewiesen.
- ✘ Saugen Sie niemals heiße Asche, Kohle, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heiße, brennende, glühende, glimmende oder qualmende Objekte auf. Verwenden Sie das Gerät auch nicht in Bereichen, in denen sich gefährliche Chemikalien (z. B. Chlor, Bleiche, Kraftstoffe, Lösungsmittel und dergleichen) befinden.
- ✘ Saugen Sie niemals Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.) auf. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Zu Ihrer Sicherheit



Das sollten Sie unbedingt beachten

- ✓ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Treppen saugen.
- ✓ Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- ✓ Schützen Sie das Kabel des Ladegeräts stets vor Hitze.
- ✓ Verwenden Sie nur das Ladegerät aus dem Lieferumfang, um die Akkus zu laden.
- ✓ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Akku herausnehmen oder einsetzen.
- ✓ Tragen Sie das Gerät stets an dessen Griff.
- ✓ Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass Staubbehälter und Filter korrekt eingesetzt sind.
- ✓ Bewahren Sie das Gerät kühl und trocken auf.
- ✓ Reinigen Sie Filter und Staubbehälter regelmäßig.

Rotierende Bürstwalze sicher gebrauchen

WARNUNG:

- Halten Sie Körperteile, Haare und lose Kleidungsstücke fern, sobald das Gerät in Betrieb ist.
- Überfahren Sie keine Kabel. Anderenfalls kann deren Isolierung beschädigt werden.

ACHTUNG:

- Reinigen Sie empfindliche Oberflächen nicht mit zugeschalteter Bürstwalze. Dies kann Schäden verursachen. Beachten Sie die Reinigungs- und Pflegehinweise der Hersteller.

Akkus sicher gebrauchen

WARNUNG:

- Die Akkus können, wenn sie nicht korrekt behandelt werden, Brände oder Verätzungen verursachen.
- Nehmen Sie Akkus nicht auseinander, setzen Sie sie niemals Hitze aus (max. 60 °C) und werfen Sie sie nicht in ein Feuer.
- Ersetzen Sie die Akkus nur durch originale Vax-Ersatzakkus (Bestellnummer 1-5-134857). Falls Sie andere Akkus einsetzen, besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus umgehend. Halten Sie sie von Kindern fern.
- Versuchen Sie nicht, Akku oder Ladegerät selbst zu warten. Dies kann Brände oder Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Schließen Sie Akkus niemals kurz. Das heißt, berühren Sie niemals beide Pole gleichzeitig, insbesondere nicht mit Metallgegenständen.
- Überkleben Sie aus diesem Grund die Kontakte vor dem Entsorgen.
- Verwenden Sie nur das Ladegerät aus dem Lieferumfang, um die Akkus zu laden.

ACHTUNG:

- Um die Leistungsfähigkeit voll auszuschöpfen, ist es wichtig, dass Stielsauger, Ladegerät, Akkus und deren Kontakte sauber sind.
- Entsorgen Sie ausgediente Akkus umweltfreundlich. Überkleben Sie die Kontakte im Vorfeld.

Überblick



Technische Daten

Name Air Cordless Lift
Typbezeichnung U85-ACLG-B-E
Gewicht 5,1 kg
 Fassungsvermögen 1 L

Akkus

Typ Lithium-Ionen-Akku
Modellnr. 1-5-134857
Spannung 20 VDC
Leistung 72 Wh

Ladegerät

Modellnr. 1-5-136989

Lesen Sie unbedingt das Kapitel „Zu Ihrer Sicherheit“, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

WARNUNG: Die Akkus können, wenn sie nicht korrekt behandelt werden, Brände oder Verätzungen verursachen. Nehmen Sie Akkus nicht auseinander, setzen Sie sie niemals Hitze aus (max. 60 °C) und werfen Sie sie nicht in ein Feuer. Ersetzen Sie die Akkus nur durch originale Vax-Ersatzakkus (Bestellnummer 1-5-134857). Falls Sie andere Akkus einsetzen, besteht Brand- und Explosionsgefahr. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus umgehend. Halten Sie sie von Kindern fern. Versuchen Sie nicht, Akku oder Ladegerät selbst zu warten. Dies kann Brände oder Verletzungen verursachen. Schließen Sie Akkus niemals kurz. Das heißt, berühren Sie niemals beide Pole gleichzeitig, insbesondere nicht mit Metallgegenständen. Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.

ACHTUNG: Um die Leistungsfähigkeit voll auszuschöpfen, ist es wichtig, dass Stielsauger, Ladegerät, Akkus und deren Kontakte sauber sind.

Akku laden



Setzen Sie den Akku in das Ladegerät.



Während des Ladens leuchtet die Ladekontrollleuchte blau. Sollte die Ladekontrollleuchte rot leuchten, ist ein Fehler aufgetreten. Entnehmen Sie in diesem Fall den Akku.

25 % geladen



50 % geladen



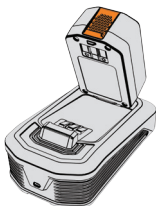
75 % geladen



Nach 3 Stunden ist der Akku voll geladen und die Ladekontrollleuchte erlischt.

HINWEIS: Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch voll auf!

Akku vom Ladegerät entnehmen



Drücken Sie die Entriegelung, halten Sie die Ladestation fest und nehmen Sie den Akku ab.

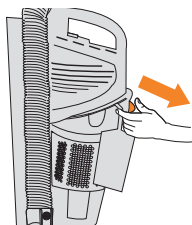
HINWEIS: Der Akku kann in der angeschlossenen Ladestation verbleiben, auch wenn er vollständig geladen ist.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, den Ersatzakku immer aufgeladen bereitzuhalten.

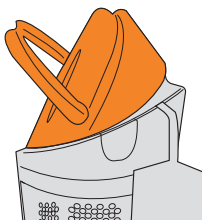
HINWEIS: Die Lebensdauer hängt auch davon ab, wie oft und wie lange Sie den Stielsauger einsetzen. Falls Sie einen Ersatzakku benötigen, kontaktieren Sie uns. Kontaktdaten siehe Seite 4.

Vor dem Gebrauch

HINWEIS: Denken Sie unbedingt daran, das am Motorschutzfilter befindliche Schild vor dem ersten Gebrauch zu entnehmen. Anderenfalls drohen Einbußen in der Saugleistung.



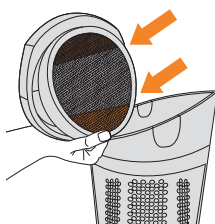
Entriegeln Sie den Staubbehälter und entnehmen Sie ihn.



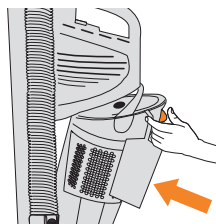
Schwenken Sie den Griff der Filtereinheit nach oben und entnehmen Sie die Filtereinheit.



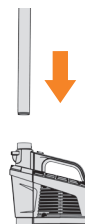
Nehmen Sie das Schild vom Filter.



Achten Sie darauf, dass die Entnahmelaschen wie oben abgebildet (siehe Abb.) sichtbar sind, wenn Sie die Filtereinheit wieder in den Staubbehälter einsetzen.



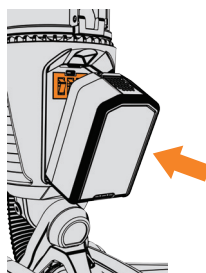
Setzen Sie den Staubbehälter zuerst unten an und schwenken Sie ihn zurück in seine Konsole. Drücken Sie ihn dabei kräftig an, bis er hör- und spürbar einrastet.



Stecken Sie den Griff in das Gerät. Sobald er korrekt eingesetzt ist, rastet er hörbar ein.

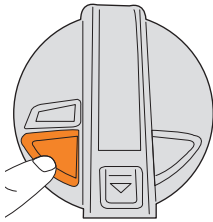


Um zu prüfen, wie viel Akkuleistung noch zur Verfügung steht, drücken Sie den kleinen Knopf an der Akkuunterseite.

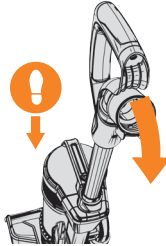


Setzen Sie den Akku in seine Konsole am Gerät (unterhalb des Staubbehälters). Sobald er korrekt eingesetzt ist, rastet er hörbar ein.

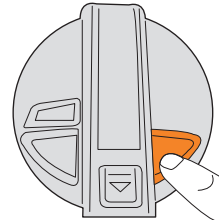
HINWEIS: Schalten Sie die Bürstwalze nur auf Teppichböden zu. Achten Sie selbst dann darauf, dass Sie nicht zu lang auf ein und derselben verbleiben, da sonst der Untergrund beschädigt werden kann.



Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ein.



Stellen Sie Ihren Fuß auf den Bürstfuß und ziehen Sie das Gerät am Griff zu sich hin, um den Bürstfuß abzuklappen.

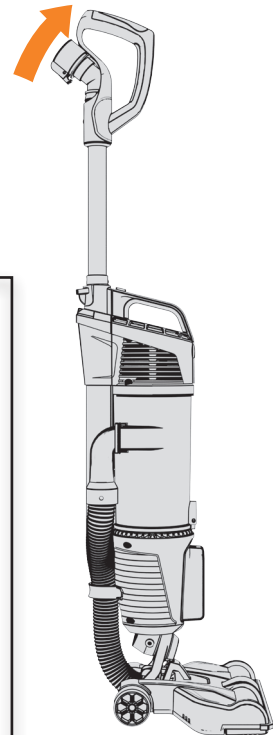


Falls Sie Teppiche reinigen wollen, schalten Sie zusätzlich die Bürstwalze ein.

HINWEIS: Die Bürstwalze lässt sich nicht einschalten, wenn das Gerät in Senkrechtstellung (s. o.) steht. Dafür müssen Sie den Bürstfuß abklappen (s. o.).

Wenn Sie dagegen nur mit dem Schlauch saugen wollen, bringen Sie das Gerät wieder in Senkrechtstellung, bis es von allein steht.

Für zusätzliche Informationen zum Gebrauch des Schlauchs siehe auch: „Staubsaugen“ auf Seite 14 und 15

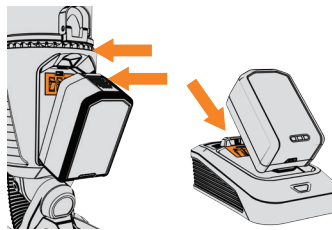


Akku entnehmen



Halten Sie den Akku gut fest und drücken Sie seine Entriegelungstaste.

Kontakte reinigen



Reinigen Sie die Kontakte am Stielsauger, dem Ladegerät und dem Akku mit einem weichen Tuch oder einer Bürste mit weichen Borsten.

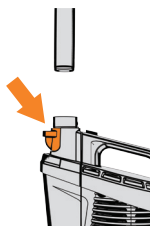
Staubsaugen

Schlauch bei installiertem Korpus verwenden

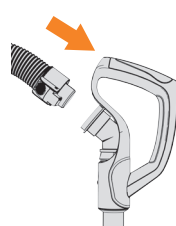
VORSICHT: Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anbringen oder demontieren. Falls Sie mithilfe des Schlauchs Treppen saugen wollen, entnehmen Sie dafür immer den Korpus (siehe „Staubsaugen“ auf Seite 15). Stellen Sie den Stielsauger nicht auf Stufen oder Möbeln ab. Er besitzt einen hohen Schwerpunkt und fällt leicht um.



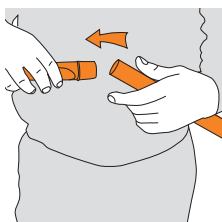
Entriegeln Sie den Schlauch am Schlauch-einlass seitlich am Gerät.



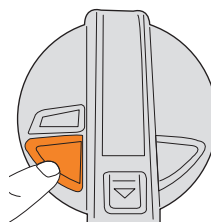
Entriegeln Sie das Verlängerungsrohr.



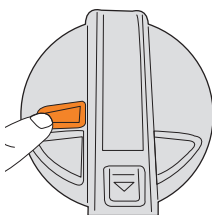
Verbinden Sie Schlauch und Verlängerungsrohr.



Setzen Sie einen Aufsatz Ihrer Wahl auf das Verlängerungsrohr.



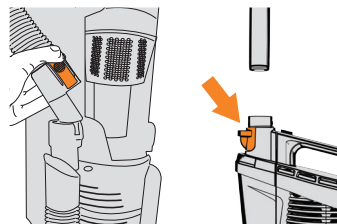
Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ein.



Wenn Sie die Reichweite wie oben beschrieben vergrößert haben, empfiehlt es sich, die Boost-Funktion einzusetzen.

Halten Sie das Gerät beim Saugen stets am Tragegriff oben am Korpus fest.

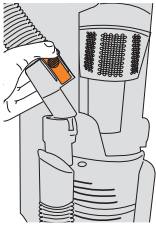
WICHTIG: Häufiger Gebrauch der Boost-Funktion geht zu Lasten der Akkuladung. Dies führt dazu, dass Sie den Akku schneller tauschen oder wieder-aufladen müssen.



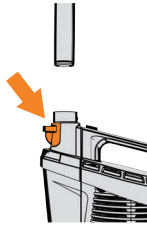
Stecken Sie Schlauch und Verlängerungsrohr nach dem Gebrauch wieder in ihre Aufnahmeöffnungen, bis sie hör- und spürbar einrasten.

Schlauch bei ausgebautem Korpus verwenden

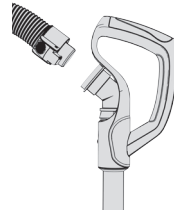
VORSICHT: Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anbringen oder demontieren. Falls Sie mithilfe des Schlauchs Treppen saugen wollen, entnehmen Sie dafür immer den Korpus (siehe unten). Stellen Sie den Stielsauger nicht auf Stufen oder Möbeln ab. Er besitzt einen hohen Schwerpunkt und fällt leicht um.



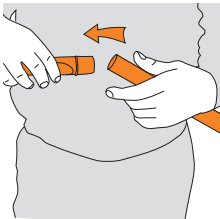
Entriegeln Sie den Schlauch am Schlauch-einlass seitlich am Gerät.



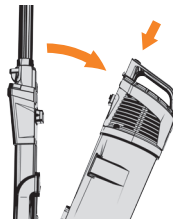
Entriegeln Sie das Verlängerungsrohr.



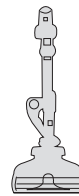
Verbinden Sie Schlauch und Verlängerungsrohr.



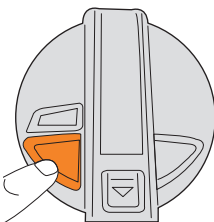
Setzen Sie einen Aufsatz Ihrer Wahl auf das Verlängerungsrohr.



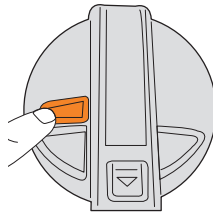
Entriegeln Sie den Korpus und entnehmen Sie ihn.



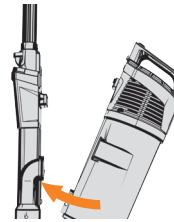
Stellen Sie die nicht benötigte Gerätekonsole sicher beiseite. Halten Sie das Gerät beim Saugen stets am Tragegriff oben am Korpus fest.



Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ein.



Wenn Sie die Reichweite wie oben beschrieben vergrößert haben, empfiehlt es sich, die Boost-Funktion einzusetzen.



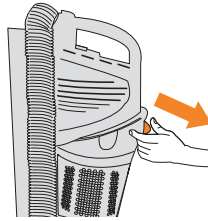
Setzen Sie den Korpus zuerst unten an und schwenken Sie ihn dann kräftig zurück in seine Konsole, bis er hör- und spürbar einrastet. Montieren Sie dann auch Schlauch und Verlängerungsrohr.

Wartung

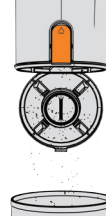
Staubbehälter leeren und reinigen

WARNUNG: Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

WICHTIG: Lassen Sie den Staubbehälter nicht zu voll werden. Anderenfalls wird die Luftzirkulation im Inneren beeinträchtigt.



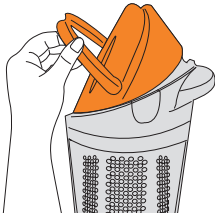
Entriegeln Sie den Staubbehälter und entnehmen Sie ihn.



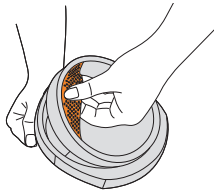
Halten Sie den Staubbehälter tief in einen Mülleimer. Drücken Sie die Entriegelung der Bodenplatte. Der Schmutz fällt heraus.

Separator und Motorschutzfilter reinigen

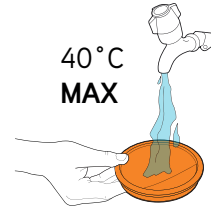
WICHTIG: Für beste Reinigungsergebnisse sollte der Filter nach ca. jedem 4. Gebrauch gereinigt werden. Setzen Sie den Stielsauger niemals ohne korrekt installierte Filter ein.



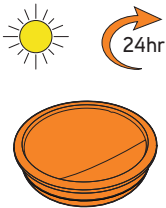
Schwenken Sie den Griff der Filtereinheit nach oben und entnehmen Sie die Filtereinheit.



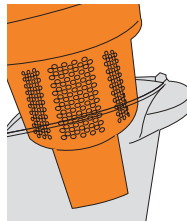
Entnehmen Sie den Motorschutzfilter an dessen Entnahmelasche.



Klopfen Sie den Filter über einem Mülleimer mit leichten Schlägen aus. Waschen Sie den Filter unter fließend Wasser (max. 40 °C) gründlich aus.

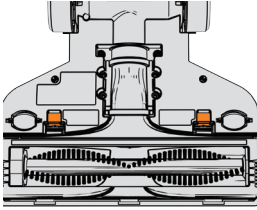


Lassen Sie den Filter vollständig trocknen (mindestens 24 Stunden bei Raumtemperatur), bevor Sie ihn wieder einsetzen.

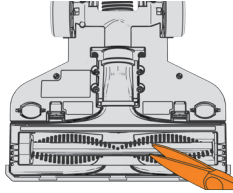


Wischen Sie den Separator mit einem weichen Tuch oder einer Bürste mit weichen Borsten sauber.

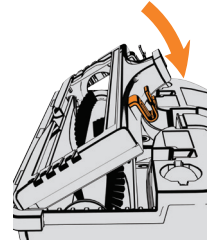
Verschmutzungen an der Bürstwalze beseitigen



Entnehmen Sie den Akku. Legen Sie das Gerät ab (siehe Abb.). Ziehen Sie die Halteclips (siehe Abb.) in Richtung Bürstwalze.



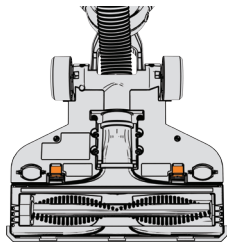
Klappen Sie die Abdeckung ab. Entfernen Sie mithilfe einer Schere vorsichtig Haare und andere Verschmutzungen.



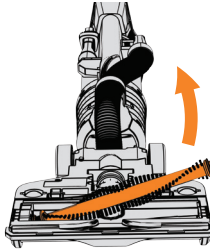
Klappen Sie die Abdeckung nach der Reinigung wieder an. Sie rastet hörbar ein.

HINWEIS: Falls die Bürstwalze durch ein Hindernis blockiert wurde, hat möglicherweise der Motorschutzschalter angesprochen. Entnehmen Sie in diesem Fall den Akku und beseitigen Sie die Ursache. Warten Sie 30 Minuten, damit sich der Schalter zurücksetzen kann. Setzen Sie den Akku wieder ein, klappen Sie den Bürstfuß ab und schalten Sie das Gerät ein. Falls sich die Bürstwalze noch immer nicht wieder dreht, schalten Sie sie über ihren Ein-/Aus-Schalter ein.

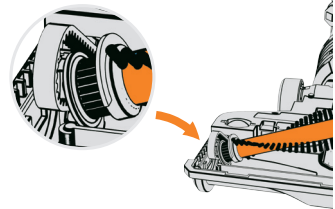
Bürstwalze wechseln



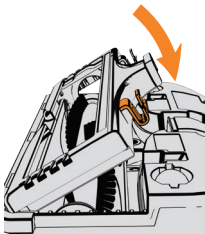
Entnehmen Sie den Akku. Legen Sie das Gerät ab (siehe Abb.). Ziehen Sie die Halteclips (siehe Abb.) in Richtung Bürstwalze.



Klappen Sie die Abdeckung ab. Heben Sie die Bürstwalze zuerst an der Seite an, die nicht durch den Keilriemen gehalten wird. Wählen Sie eine neue Bürstwalze (s. u.).



Fädeln Sie die neue Bürstwalze zuerst in den Keilriemen (siehe oben). Versenken Sie dann beide Enden der Bürsten sorgfältig im Bürstfuß.



Klappen Sie die Abdeckung nach der Reinigung wieder an. Sie rastet hörbar ein.

Probleme beheben

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie damit beginnen, Probleme zu beheben.

Problem

Lösung

Stielsauger lässt sich nicht einschalten

- Prüfen Sie, ob der Akku korrekt eingesetzt ist.
- Prüfen Sie, ob der eingesetzte Akku noch über ausreichend Leistung verfügt.
- Möglicherweise ist der Akku zu warm. Entnehmen Sie ihn dann und warten Sie 30 Minuten. Oder nutzen Sie einfach den Ersatz-Akku.
- Möglicherweise hat der Motorschutzschalter angesprochen. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus. Entnehmen und leeren Sie den Staubbehälter. Suchen Sie nach weiteren Verstopfungen. Reinigen Sie die Filter (trocken) und warten Sie ca. 1 Stunde.

Stielsauger nimmt kaum Schmutz auf

- Leeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie die Filter, siehe „Wartung“ auf Seite 16.
- Möglicherweise befindet sich irgendwo eine Verstopfung. Prüfen Sie Schlauch und Bürstfuß.
- Möglicherweise dreht sich die Bürstwalze nicht, siehe Zeile „Bürstwalze dreht sich nicht“.

Bürstwalze dreht sich nicht

- Möglicherweise ist die Bürstwalze nicht zugeschaltet. Schalten Sie sie am zugehörigen Ein-/Aus-Schalter ein.
- Möglicherweise wird die Bürstwalze blockiert, siehe „Wartung“ auf Seite 17.

Ladekontrollleuchte leuchtet nicht, während der Akku geladen wird

- Prüfen Sie, ob das Ladegerät angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob der Akku richtig in das Ladegerät eingesetzt ist.
- Es kann vorkommen, dass trotz vermeintlich korrekt eingesetztem Akku kein leitender Kontakt zwischen Akku und Ladegerät besteht. Entnehmen Sie dann den Akku, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

Ladekontrollleuchte leuchtet dauerhaft

- Prüfen Sie, ob der Akku richtig in das Ladegerät eingesetzt ist.
- Akku oder Ladegerät befinden sich möglicherweise im Fehlerzustand. Entnehmen Sie dann den Akku, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, warten Sie 10 Sekunden, stecken Sie das Ladegerät wieder ein und setzen Sie den Akku erneut ein.
- Prüfen Sie, ob die Kontakte an Akku und Ladegerät sauber sind. Falls nicht, siehe „Wartung“ auf Seite 16.

Erweitern Sie den Funktionsumfang Ihres Geräts:
Gehen Sie dafür auf: www.vax.de/kundenservice

Ladegerät mit Netzteil

1-5-136989



Lithium-Ionen-Akku

1-5-134857

Lithium-Ionen-Akku mit LithiumLife™-Technologie ermöglicht bequemes kabelloses Reinigen für Ihr gesamtes Zuhause. Diese Akkus reinigen bis zu 25 Minuten mit einer Akkuladung. Sie werden in 3 Stunden vollständig geladen.



Reinigungsset Pro (Typ 2)

1-1-136980

8 Aufsätze zum Saugen sämtlicher Untergründe und Gegenstände. Bestens geeignet auch für empfindliche Oberflächen oder schwer zugängliche Stellen.



Motorschutzfilter

1-7-135841

Keilriemen (Bürstwalze)

1-9-135852

Thank you for choosing our "Air Cordless Lift".

Floor care made easy

This upright vacuum cleaner has been developed to allow you to clean floors effectively and efficiently at any time. This operating manual is intended to help you benefit from this appliance for as long as possible and use it to its full capacity.

Always ready for use

The operating manual also contains information on how you make sure that the appliance is always ready for use when you wish to use it.

We are there for you

Instead of returning the appliance and possibly having to go without your appliance for a long time, contact us:

www.vax.co.uk

This operating manual is also available online: www.vax.co.uk



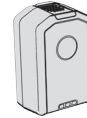
You're home.™

Content

GB

Included in the scope of supply

For your safety	22
Overview	26
Before use	27
Vacuum cleaning	29
Maintenance	32
Solving problems	34
Accessories and spare parts	35



2 x Rechargeable lithium-ion batteries



Charger with power adapter



2-in-1 combo nozzle



Furniture brush



Pre-motor filter



CE declaration of conformity (states that the appliance complies with all applicable EU directives)



Protection class II (protective insulation)



Electrical appliances which have reached the end of their service life must not be disposed of with domestic waste. Use local collection points for used appliances instead.



Li-ion

Batteries which have reached the end of their service life must not be disposed of with domestic waste. Use local collection points for used batteries and rechargeable batteries instead.



General safety instructions

The upright vacuum cleaner is intended for domestic use only. It is not suitable for commercial use.

- It is an appliance which is powered by a rechargeable battery. Its rechargeable battery is charged outside of the appliance.
- Keep fingers, hair and loose clothing away from the moving parts and openings on the appliance when it is in operation.
- These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Only use original Vax accessories and spare parts with this appliance.
- Only ever use the appliance with good lighting.
- Keep the charger and rechargeable batteries dry at all times and do not use them in a damp atmosphere or at high temperatures.
- Never use a defective appliance or charger. If the connection cord of the charger is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service representative or a similarly qualified person in order to avoid danger.

Keep the operating manual for reference.



It is imperative to adhere to the following

- ✘ Do not use the appliance if it has fallen, shows signs of damage, has been immersed in water or left outdoors.
- ✘ Never touch the charger plug, charger or rechargeable batteries with wet hands. Do not operate the upright vacuum cleaner with wet hands.
- ✘ Do not run over the cord of the charger. Do not use the charger if its cord or plug are damaged. In such a case, contact us: See page 20 for contact details.
- ✘ Do not attempt to remove blockages with sharp objects as you may damage the upright vacuum cleaner.
- ✘ Never connect the charger to an incorrect voltage. This will cause material damage and may even also injuries. The correct voltage is indicated on the type plate on the underside of the charger.
- ✘ Never vacuum up hot ashes, coal, cigarettes, matches or other hot, burning, glowing, smouldering or smoking objects. Do not use the appliance in areas in which there are hazardous chemicals (e.g. chlorine, bleaches, fuels, solvents or similar).
- ✘ Never vacuum up toner (for laser printers, copying machines etc.). There is risk of fire or explosion.

For your safety



It is imperative to adhere to the following

- ✓ Be particularly careful when vacuum cleaning stairs.
- ✓ Switch off the appliance and remove the rechargeable battery before you clean or service the appliance.
- ✓ Protect the cord of the charger from heat at all times.
- ✓ Only use the charger which is included in the scope of supply to charge the rechargeable batteries.
- ✓ Switch off the appliance before you remove or insert the rechargeable battery.
- ✓ Always carry the appliance by its handle.
- ✓ Before use, make sure that dust bins and filters are inserted correctly.
- ✓ Store the appliance in a cool, dry place.
- ✓ Clean filters and dust bins regularly.

Using the rotating brush roller safely

WARNING:

- Keep parts of the body, hair and loose items of clothing out of reach as soon as the appliance is in operation.
- Never run over cables. Otherwise, there is a risk of damaging the insulation.

CAUTION:

- Do not activate the brush roller to clean sensitive surfaces. This can cause damage. Comply with the care and cleaning instructions provided by the manufacturer.

Using rechargeable batteries safely

WARNING:

- Rechargeable batteries may cause fires or burns if not handled properly.
- Do not dismantle the rechargeable batteries, never expose them to heat (max. 60 °C) and do not throw them into a fire.
- Only ever replace the rechargeable batteries with original Vax replacement batteries (article number 1-5-134857).
If you use other rechargeable batteries, there is a risk of fire and explosion.
- Dispose of used rechargeable batteries immediately. Keep them out of the reach of children.
- Do not attempt to service a rechargeable battery or charger yourself. This can cause fires and injuries.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never short-circuit rechargeable batteries. I.e. Never touch both poles simultaneously, especially not with metal objects.
- For this reason, cover the contacts with adhesive tape before disposal.
- Only use the charger which is included in the scope of supply to charge the rechargeable batteries.

CAUTION:

- In order to full utilise the performance, it is important that the upright vacuum cleaner, charger, rechargeable batteries and their contacts are clean.
- Dispose of spent rechargeable batteries in an environmentally friendly manner.
Cover the contacts with adhesive tape beforehand.

Overview

Handle

Body release catch

On/Off button brush roller

On/Off button

Dust bin release catch

Pre-motor filter (hidden)

Separator

Rechargeable battery

Brush base

Boost button

Extension tube

Hose

Release catch

2-in-1 combo nozzle

Hose release

Brush roller

Technical data

Name Air Cordless Lift

Type designation U85-ACLG-B-E

Weight 5.1 kg

Capacity 1 L

Rechargeable batteries

Type Rechargeable lithium-ion battery

Model number 1-5-134857

Voltage 20 VDC

Power 72 Wh

Charger

Model number 1-5-136989

It is imperative that you read the chapter "For your safety" before you work with the appliance.

WARNING: Rechargeable batteries may cause fires or burns if not handled properly. Do not dismantle the rechargeable batteries, never expose them to heat (max. 60 °C) and do not throw them into a fire. Only ever replace the rechargeable batteries with original Vax replacement batteries (article number 1-5-134857). If you use other rechargeable batteries, there is a risk of fire and explosion. Dispose of used rechargeable batteries immediately. Keep them out of the reach of children. Do not attempt to service a rechargeable battery or charger yourself. This can cause fires and injuries. Never short-circuit rechargeable batteries. I.e. Never touch both poles simultaneously, especially not with metal objects. Never attempt to charge non-rechargeable batteries.

CAUTION: In order to full utilise the performance, it is important that the upright vacuum cleaner, charger, rechargeable batteries and their contacts are clean.

Charging the rechargeable battery



Insert the rechargeable battery in the charger.



Whilst charging, the charging indicator light lights up blue. If the charging indicator light lights up red, an error has occurred. In this case, remove the battery.

25 % charged



50 % charged



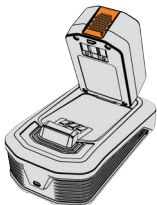
75 % charged



After 3 hours, the rechargeable battery is fully charged and the charging indicator light goes out.

INFORMATION: Charge the rechargeable battery fully before first use.

Removing the battery from the charger



Press the release catch, hold the charging station in place and remove the rechargeable battery.

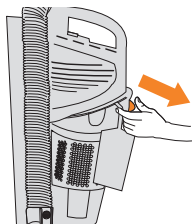
INFORMATION: The rechargeable battery can remain in the connected charging station, even when it is fully charged.

INFORMATION: We recommend that you keep the replacement battery ready charged at all times.

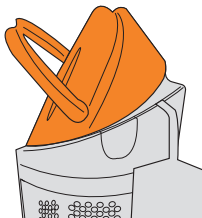
INFORMATION: The service life depends on how often you use the upright vacuum cleaner and for how long. If you need a replacement rechargeable battery, contact us. See page 20 for contact details.

Before use

INFORMATION: Do not under any circumstances forget to remove the filter from the pre-motor filter before first use. Otherwise there is a risk of reduced suction power.



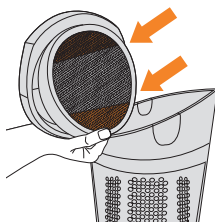
Release the dust bin and remove it.



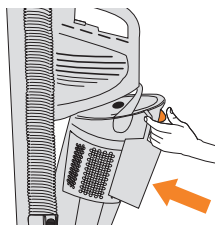
Flip the filter unit handle upwards and remove the filter unit.



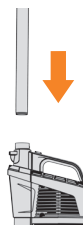
Remove the label from the filter.



Make sure that the removal tabs are visible as shown above (see fig.) when you reinsert the filter unit in the dust bin.



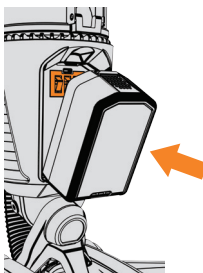
First connect the dust bin at the bottom and then pivot it back into its console. In the process, push it firmly so that you hear and feel it click into place.



Connect the handle to the appliance. As soon as it is correctly inserted, it clicks audibly into place.

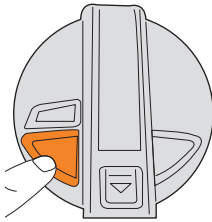


To check how much battery power is still available, press the small button at the bottom of the rechargeable battery.

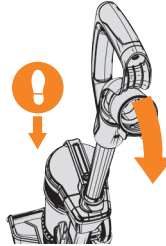


Insert the rechargeable battery in its console on the appliance (beneath the dust bin). As soon as it is correctly inserted, it clicks audibly into place.

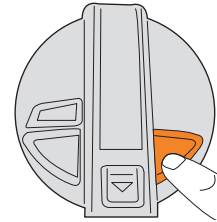
INFORMATION: Only activate the brush roller on carpeted floors. Even then, do not stay too long in the same spot as the surface may otherwise become damaged.



Switch on the appliance using the On/Off button.



Place your foot on the brush base and pull the appliance towards you with the handle to incline the brush base.



If you wish to clean carpets, switch on the brush roller.

INFORMATION: The brush roller cannot be switched on if the appliance is in the vertical position (see above). To do so, you have to incline the brush base (see above).

If, on the other hand, you only wish to vacuum clean with the hose, position the appliance vertically again so that it stands up on its own.

For additional information on use of the hose see also: "Vacuum cleaning" on page 30 and 31

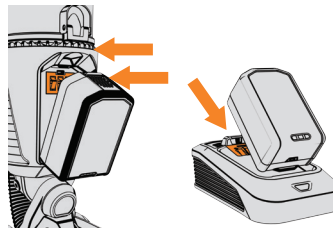


Removing the battery

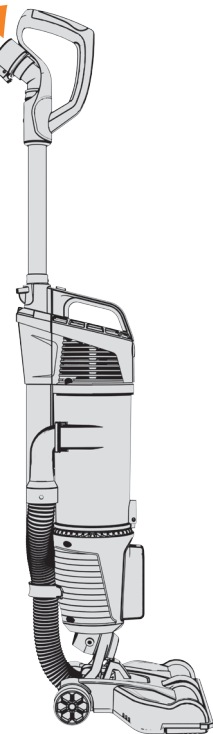


Hold the rechargeable battery securely and push its release button.

Cleaning the contacts



Clean the contacts on the upright vacuum cleaner, charger and the rechargeable battery with a soft cloth or a brush with soft bristles.



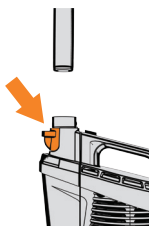
Vacuum cleaning

Using the hose with the body installed

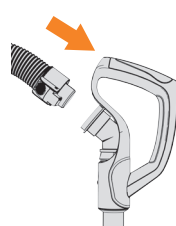
CAUTION: Always switch off the appliance before you attach or remove accessories. If you wish to vacuum clean steps using the hose, always remove the body to do so (see “Vacuum cleaning” on page 31). Do not set the upright vacuum cleaner down on steps or furniture. It has a high centre of gravity and can topple over easily.



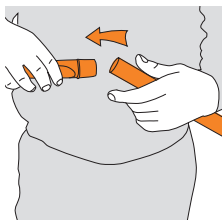
Release the hose from the hose inlet on the side of the appliance.



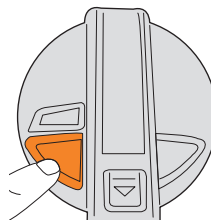
Release the extension tube.



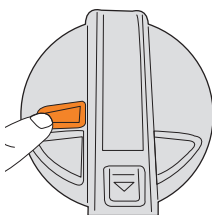
Connect the hose and the extension tube.



Fit an attachment of your choice to the extension tube.



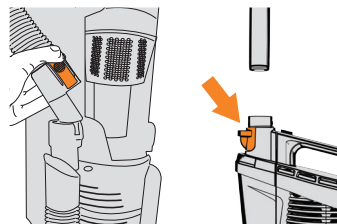
Switch on the appliance using the On/Off button.



If you have increased the range as described above, it is recommendable to use the boost function.

Hold the appliance by the carrying handle on top of the body at all times when vacuum cleaning.

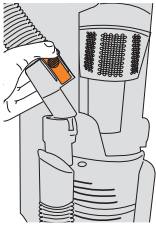
IMPORTANT: Frequent use of the boost function reduces the battery charge. It means you will need to replace or recharge the rechargeable battery earlier.



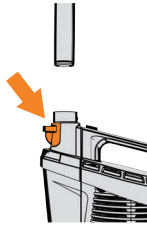
After use, reinsert the hose and the extension tube in their mount openings so that you hear and feel them click into place.

Using the hose with the body removed

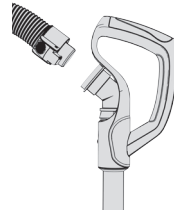
CAUTION: Always switch off the appliance before you attach or remove accessories. If you wish to vacuum clean steps using the hose, always remove the body to do so (see below). Do not set the upright vacuum cleaner down on steps or furniture. It has a high centre of gravity and can topple over easily.



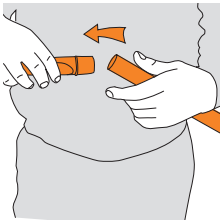
Release the hose from the hose inlet on the side of the appliance.



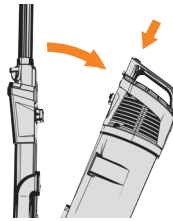
Release the extension tube.



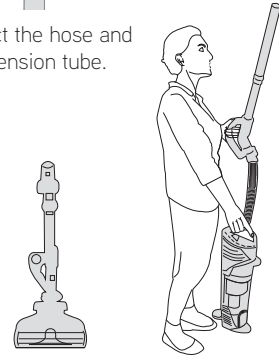
Connect the hose and the extension tube.



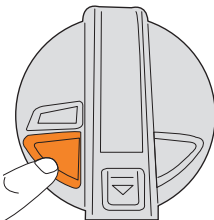
Fit an attachment of your choice to the extension tube.



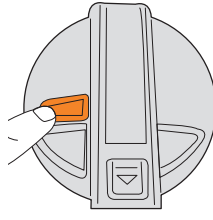
Release the body and remove it.



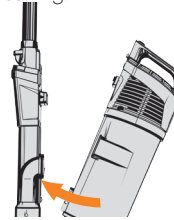
Put the appliance console safely aside whilst you do not need it. Hold the appliance by the carrying handle on top of the body at all times when vacuum cleaning.



Switch on the appliance using the On/Off button.



If you have increased the range as described above, it is recommendable to use the boost function.



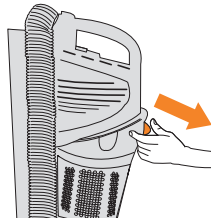
Attach the body at the bottom first and pivot it firmly back into its console so that you hear and feel it click into place. Then fit the hose and extension tube too.

Maintenance

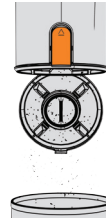
Emptying and cleaning the dust bin

WARNING: Switch off the appliance and remove the rechargeable battery before you clean or service the appliance.

IMPORTANT: Do not allow the dust bin to get too full. Otherwise the internal air circulation will be compromised.



Release the dust bin and remove it.



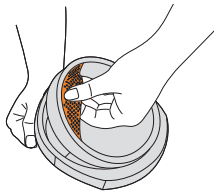
Hold the dust bin low in a waste bin. Press the release catch on the bottom plate. The dirt falls out.

Cleaning the separator and pre-motor filter

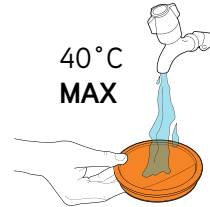
IMPORTANT: To achieve the best cleaning results, the filter should be cleaned after each 4th use. Never use the upright vacuum cleaner without correctly installed filters.



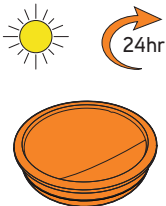
Flip the filter unit handle upwards and remove the filter unit.



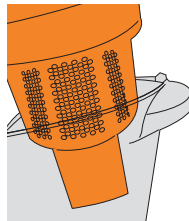
Remove the pre-motor filter on its removal tab.



Gently tap out the filter over a waste bin. Wash out the filter thoroughly under running water (max. 40 °C).

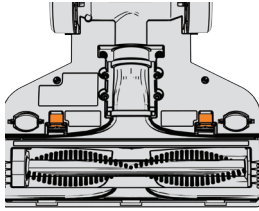


Allow the filter to dry completely (at least 24 hours at room temperature) before you reinsert it.

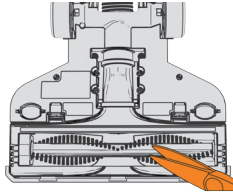


Wipe the separator with a soft cloth or a brush with soft bristles.

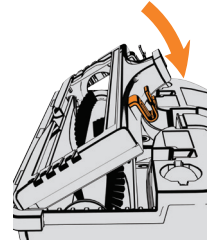
Removing soiling from the brush roller



Remove the rechargeable battery. Set down the appliance (see fig.). Pull the retaining clips (see fig.) towards the brush roller.



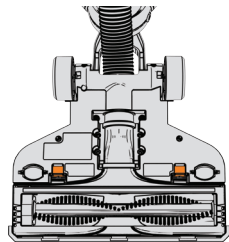
Open up the cover. Use scissors to carefully remove hairs and other soiling.



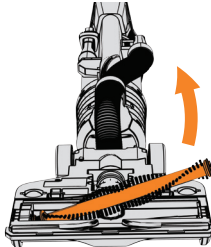
Close the cover again after cleaning. It clicks audibly into place.

INFORMATION: If the brush roller has been blocked by an obstruction, the motor protection switch may have been triggered. In this case, remove the rechargeable battery and clear the cause. Wait for 30 minutes so that the switch can reset. Reinsert the rechargeable battery, disconnect the brush base and switch on the appliance. If the brush roller still will not rotate, switch it on using its On/Off button.

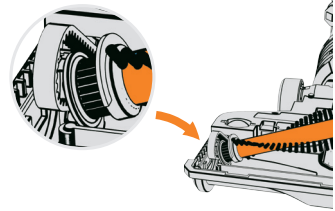
Replacing the brush roller



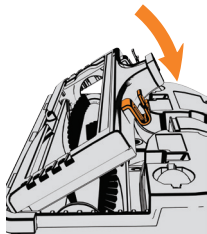
Remove the rechargeable battery. Set down the appliance (see fig.). Pull the retaining clips (see fig.) towards the brush roller.



Open up the cover. First raise the brush roller at the side which is not held by the V-belt. Select the new brush roller (see below).



First thread the new brush roller into the V-belt (see above). Then carefully lower both ends of the brushes into the brush base.



Close the cover again after cleaning. It clicks audibly into place.

Solving problems

WARNING: In order to reduce the risk of injury, switch off the appliance and remove the rechargeable battery before you begin to deal with problems.

Problem

Solution

The upright vacuum cleaner cannot be switched on

- Check whether the rechargeable battery is inserted correctly.
- Check whether the inserted rechargeable battery still has enough power.
- The rechargeable battery may be too warm. If so, remove it and wait 30 minutes. Or simply use the replacement rechargeable battery.
- The motor protection switch may have been triggered. If this is the case, switch off the appliance. Remove and empty the dust bin. Look for other blockages. Clean the filters (dry) and wait approximately 1 hour.

The upright vacuum cleaner hardly picks up any dirt

- Empty the dust bin and clean the filters (see "Maintenance" on page 32).
- There may be a blockage somewhere. Check the hose and brush base.
- The brush roller may not be turning. See line "Brush roller does not turn".

Brush roller does not turn

- The brush roller may not be activated. Switch it on at the corresponding On/Off button.
- The brush roller may be blocked. See "Maintenance" on page 33.

The charging indicator light does not light up whilst the battery is charging

- Check whether the charger is connected.
- Check whether the battery has been inserted into the charger correctly.
- It is possible that a conductive contact between the battery and the charger will not be established despite the battery supposedly being correctly inserted. If so, remove the battery, pull the charger plug, wait for 10 seconds and try again.

Charging indicator light lights up constantly

- Check whether the battery has been inserted into the charger correctly.
- The battery or charger may be faulty. If so, remove the battery, pull the charger plug, wait for 10 seconds, plug in the charger again and reinsert the battery.
- Check whether the contacts on the battery and the charger are clean. If not, see "Maintenance" on page 32.

Upgrade the range of functions of your appliance:
Simply visit: www.vax.co.uk

Charger with power adapter

1-5-136989



Rechargeable lithium-ion battery

1-5-134857

The lithium-ion rechargeable battery with LithiumLife™ technology makes for comfortable cable-free cleaning throughout the whole home. These batteries clean for up to 25 minutes with one battery charge. They are fully charged in 3 hours.



Pro-Cleaning-Kit (type 2)

1-1-136980

8 attachments for vacuum cleaning all types of surfaces and objects. Ideally suited even for sensitive surfaces or areas which are difficult to access.



Pre-motor filter

1-7-135841

V-belt (Brush roller)

1-9-135852

Děkujeme, že jste se rozhodli pro náš „Air Cordless Lift“.

Péče o podlahu bez námahy

Tento vysavač s násadou byl vyvinut pro účinný a efektivní úklid podlahy. Tento návod k obsluze má přispět k tomu, aby vám přístroj sloužil co nejdéle a abyste mohli plně využívat jeho schopností.

Vždy připraven k použití

Návod k obsluze obsahuje také informace o tom, jak zajistit, aby byl přístroj připraven k použití, kdykoli ho budete potřebovat.

Jsme tu pro vás

Abyste nám přístroj nemuseli zasílat a na dlouhou dobu se tak s ním rozloučit, kontaktujte nás na:



cz@vax-service.eu



+00420 - 2 - 460 19 541*

*0,14 €/min z německé pevné sítě (cena z německé mobilní sítě 0,42 €/min)








Náklady na telefonáty ze zahraničí se řídí poplatky příslušných zahraničních operátorů a aktuálními tarify.

Návod k obsluze je k dispozici také online na: www.vax.com



You're home.™

Rozsah dodávky

	<u>Pro vaši bezpečnost</u>	38
	<u>Přehled</u>	42
	<u>Před použitím</u>	43
	<u>Vysávání</u>	45
	<u>Údržba</u>	48
	<u>Odstraňování problémů</u>	50
	<u>Příslušenství a náhradní díly</u>	51



2x lithium-iontový akumulátor



Nabíječka s napájecím zdrojem



Kombinovaná hubice 2 v 1



Kartáč na nábytek



Ochranný filtr motoru



Prohlášení o shodě s CE (vypovídá o tom, že přístroj splňuje všechny použitelné směrnice EU)



Stupeň ochrany II (ochranná izolace)



Vysloužilé elektrické přístroje nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Místo toho využijte místní sběrný pro vrácení starých přístrojů.



Vysloužilé akumulátory nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Místo toho využijte místní sběrný pro vrácení baterií a akumulátorů.

Li-ion



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Vysavač s násadou smí být používán pouze v domácnosti. Není určen pro průmyslové využití.

- Jedná se při tom o akumulátorový přístroj, jehož akumulátor se nabíjí mimo přístroj.
- Prsty, vlasy a volné kusy oděvu udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí a otvorů spuštěného přístroje.
- Tyto přístroje mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům, které z něj vyplývají.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- V kombinaci s tímto přístrojem používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Vax.
- Přístroj používejte jen při dobrém osvětlení.
- Nabíječku a akumulátory udržujte v suchu a nepoužívejte je při vlhkosti a vysokých teplotách.
- Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj nebo nabíječku. Pokud je poškozené přírodní vedení nabíječky, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte.



Bezpodmínečně dodržujte

- X** Přístroj nepoužívejte, pokud spadl, vykazuje známky poškození, byl ponořený ve vodě nebo ponechán venku.
- X** Nedotýkejte se zástrčky nabíječky, nabíječky ani akumulátorů mokřýma rukama. Neobsluhujte vysavač s násadou mokřýma rukama.
- X** Nepřejíždějte přes kabel nabíječky. Nabíječku nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku. V takovém případě nás kontaktujte: Kontaktní údaje viz str. 36.
- X** V případě ucpání se nepokoušejte odstranit uvízlý předmět ničím ostrým, protože by tím mohlo dojít k poškození vysavače s násadou.
- X** Nabíječku nikdy nepřipojíte k nesprávnému napětí. Vede to k věcným škodám a případně ke zraněním. Správné napětí je uvedeno na typovém štítku na spodní straně nabíječky.
- X** V žádném případě nevysávejte horký popel, uhlíky, cigarety, zápalky ani jiné horké, hořící, žhavé, doutnající či čoudivé předměty. Přístroj nepoužívejte také v prostorech, kde se nacházejí nebezpečné chemikálie (např. chlor, bělicí prostředky, paliva, rozpouštědla apod.).
- X** V žádném případě nevysávejte toner (do laserových tiskáren, kopírek atd.). Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

Pro vaši bezpečnost



Bezpodmínečně dodržujte

- ✓ Buďte obzvláště opatrní při vysávání schodů.
- ✓ Před čištěním nebo údržbou přístroje přístroj vypněte a vytáhněte akumulátor.
- ✓ Za všech okolností chraňte kabel nabíječky před horkem.
- ✓ K nabíjení akumulátorů používejte výhradně nabíječku, která byla součástí dodávky.
- ✓ Před vyjímáním nebo vkládáním akumulátoru vypněte přístroj.
- ✓ Noste přístroj vždy za držadlo.
- ✓ Před použitím se ujistěte, že je správně nasazený zásobník na prach a filtr.
- ✓ Přístroj vždy ukládejte na chladné a suché místo.
- ✓ Pravidelně čistěte filtry i zásobník na prach.

Bezpečné používání rotujícího kartáčového válce

VÝSTRAHA:

- Během provozu udržujte části těla, vlasy a volné kusy oděvu v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Nepřejíždějte přes žádné kabely. Jinak by mohlo dojít k poškození jejich izolace.

POZOR:

- Choulostivé povrchy nevysávejte s připojeným kartáčovým válcem. Mohl by je poškodit. Dodržujte pokyny pro čištění a ošetřování od výrobce.

Bezpečné používání akumulátorů

VÝSTRAHA:

- Akumulátory mohou v případě nesprávného zacházení způsobit požár nebo poleptání.
- Akumulátory nerozebírejte, nikdy je nevystavujte vysokým teplotám (max. 60 °C) a nevhazujte je do ohně.
- Akumulátory nahrazujte pouze originálními náhradními akumulátory Vax (objednací číslo 1-5-134857).
Při použití jiných akumulátorů hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Vysloužilé akumulátory ihned zlikvidujte. Udržujte je mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se provádět údržbu akumulátoru nebo nabíječky vlastními silami. Mohlo by dojít k požáru nebo ke zranění.
- V žádném případě se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Akumulátory v žádném případě nezkratujte. Tzn. nikdy se nedotýkejte obou pólů současně, obzvláště ne kovovými předměty.
- Z tohoto důvodu kontakty před likvidací přelepte.
- K nabíjení akumulátorů použijte výhradně nabíječku, která byla součástí dodávky.

POZOR:

- Abyste mohli využívat plný výkon vysavače s násadou, je důležité, aby byly přístroj, nabíječka, akumulátory a jejich kontakty čisté.
- Vysloužilé akumulátory likvidujte ekologicky. Předem přelepte kontakty.

Přehled

Držadlo

Odblokování korpusu

Spínač zap/vyp
Kartáčový válec

Spínač zap/vyp

Odblokování
zásobníku na prach

Ochranný filtr motoru
(skrytý)

Separátor

Akumulátor

Kartáčový podstavec

Tlačítko Boost

Prodlužovací trubka

Hadice

Odblokování

Kombinovaná hubice 2 v 1

Odblokování
hadice

Kartáčový válec

Technické údaje

Název Air Cordless Lift

Typové označení U85-ACLG-B-E

Hmotnost 5,1 kg

Objem 1 l

Akumulátory

Typ lithium-iontový akumulátor

Č. modelu 1-5-134857

Napětí 20 VDC

Výkon 72 Wh

Nabíječka

Č. modelu 1-5-136989

Před zahájením práce s přístrojem si bezpodmínečně přečtěte kapitolu „Pro vaši bezpečnost“.

VÝSTRAHA: Akumulátory mohou v případě nesprávného zacházení způsobit požár nebo poleptání. Akumulátory nerozebírejte, nikdy je nevystavujte vysokým teplotám (max. 60 °C) a nevhazujte je do ohně. Akumulátory nahrazujte pouze originálními náhradními akumulátory Vax (objednací číslo 1-5-134857). Při použití jiných akumulátorů hrozí nebezpečí požáru a výbuchu. Vysloužilé akumulátory ihned zlikvidujte. Udržujte je mimo dosah dětí. Nepokoušejte se provádět údržbu akumulátoru nebo nabíječky vlastními silami. Mohlo by dojít k požáru nebo ke zranění. Akumulátory v žádném případě nezkratujte. Tzn. nikdy se nedotýkejte obou pólů současně, obzvláště ne kovovými předměty. V žádném případě se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

POZOR: Abyste mohli využívat plný výkon vysavače s násadou, je důležité, aby byly přístroj, nabíječka, akumulátory a jejich kontakty čisté.

Nabíjení akumulátoru



Vložte akumulátor do nabíječky.



Během nabíjení svítí kontrolka nabíjení modře. Pokud svítí kontrolka nabíjení červeně, došlo k chybě. V takovém případě vytáhněte akumulátor.

nabito na 25 %



nabito na 50 %



nabito na 75 %



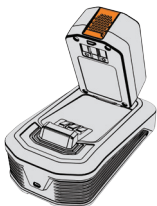
Po 3 hodinách je akumulátor plně nabitý a kontrolka nabíjení zhasne.

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím akumulátor plně nabijte!

UPOZORNĚNÍ: Akumulátor může zůstat v připojené nabíječce, i když je plně nabitý.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme mít vždy pohotově připravený nabitý náhradní akumulátor.

Vyjmutí akumulátoru z nabíječky

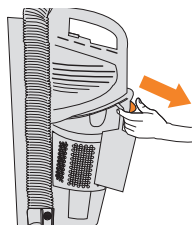


Zmáčkněte odblokování, pevně uchopte nabíječku a vyjměte akumulátor.

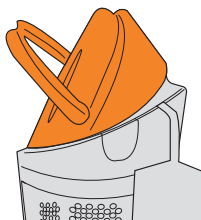
UPOZORNĚNÍ: Životnost závisí také na tom, jak často a jak dlouho vysavač s násadou používáte. Pokud potřebujete náhradní akumulátor, kontaktujte nás. Kontaktní údaje viz str. 36.

Před použitím

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím je bezpodmínečně nutné odstranit štítek, který se nachází na ochranném filtru motoru. V opačném případě hrozí pokles sacího výkonu.



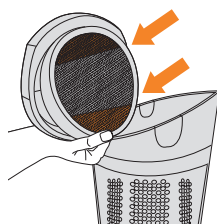
Odblokujte zásobník na prach a vytáhněte jej.



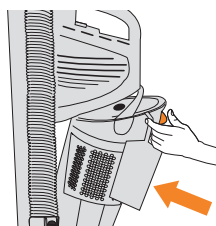
Odklopte držadlo filtrační jednotky směrem nahoru a vytáhněte filtrační jednotku ven.



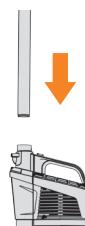
Sejměte štítek z filtru.



Až budete filtrační jednotku znovu nasazovat do zásobníku na prach, dávejte pozor, aby byly vyjímací úchyty viditelné tak, jak je znázorněno výše (viz obr.).



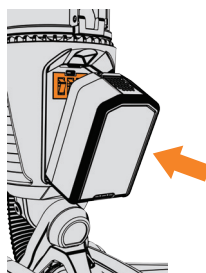
Zásobník na prach nejprve nasadíte dole a sklopte jej zpět do jeho konzoly. Pevně ho při tom zatlačte, až slyšitelně a cítitelně zaskočí.



Do přístroje nasadíte držadlo. Pokud je správně nasazené, slyšitelně zaskočí.

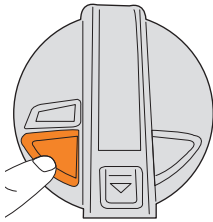


Zbývající výkon akumulátoru zjistíte stisknutím malého knoflíku na spodní straně akumulátoru.

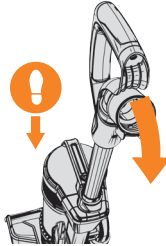


Nasadíte akumulátor do jeho konzoly na přístroji (pod zásobníkem na prach). Pokud je správně nasazené, slyšitelně zaskočí.

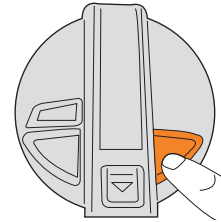
UPOZORNĚNÍ: Kartáčový válec zapínejte pouze na kobercových podlahách. I v takovém případě dbejte na to, abyste nezůstávali příliš dlouho na jednom místě, jinak může dojít k poškození podkladu.



Zapněte přístroj spínačem zap/vyp.



Položte nohu na kartáčový podstavec a za držadlo si přitáhněte přístroj k sobě, abyste kartáčový podstavec sklopili.

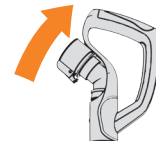


Pokud chcete vysávat koberce, zapněte navíc kartáčový válec.

UPOZORNĚNÍ: Kartáčový válec nelze zapnout, když je přístroj ve svislé poloze (viz výše). Za tímto účelem musíte sklopit kartáčový podstavec (viz výše).

Kdežto pokud chcete vysávat pouze hadicí, postavte přístroj opět do svislé polohy.

Více informací o používání hadice najdete také v části: „Vysávání“ na straně 46 a 47

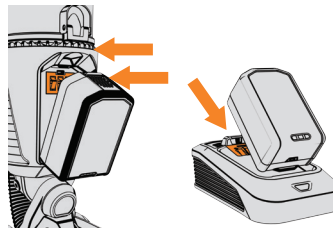


Vyjmutí akumulátoru

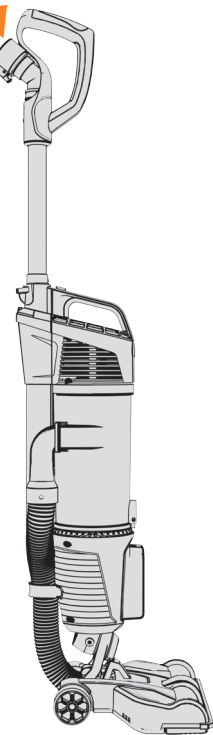


Pevně uchopte akumulátor a stiskněte jeho zajišťovací tlačítko.

Čištění kontaktů



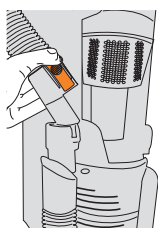
Kontakty na vysavači s násadou, nabíječe a akumulátoru čistěte měkkým hadříkem nebo kartáčem s měkkými štětinami.



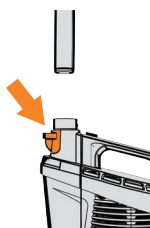
Vysávání

Použití hadice při instalovaném korpusu

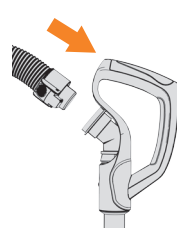
VAROVÁNÍ: Před montáží nebo demontáží příslušenství vždy přístroj vypněte. Pokud chcete pomocí hadice vysávat schody, vždy za tímto účelem vyjměte korpus (viz „Vysávání“ na straně 47). Vysavač s násadou neodkládejte na schodech nebo nábytku. Má vysoko položené těžiště a lehce se překlolí.



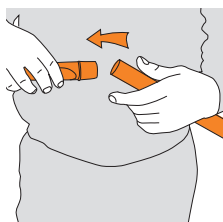
Odblokujte hadici na hadicovém vstupu z boku přístroje.



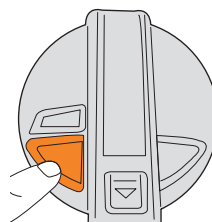
Odblokujte prodlužovací trubku.



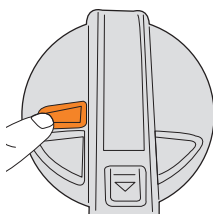
Spojte hadici s prodlužovací trubkou.



Na prodlužovací trubku nasadte nástavec dle vaší volby.



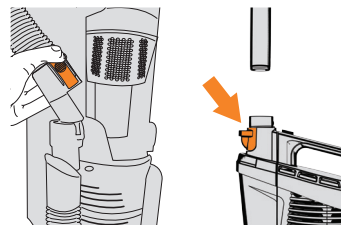
Zapněte přístroj spínačem zap/vyp.



Pokud jste zvětšili dosah, jak je popsáno výše, doporučuje se použít funkci Boost.

Při vysávání přístroj vždy pevně držte za držadlo pro přenášení umístěné na horní straně korpusu.

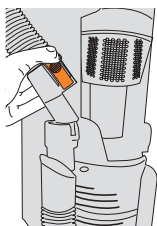
DŮLEŽITÉ: Častější používání funkce Boost je na úkor nabití akumulátoru. Vede to k tomu, že budete muset akumulátor dříve vyměnit nebo dobít.



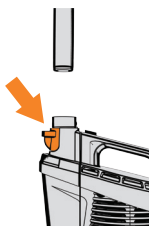
Po použití opět nasadte hadici a prodlužovací trubku do příslušných připojovacích otvorů, až slyšitelně a citelně zaskočí.

Použití hadice při vyjmutém korpusu

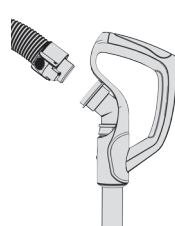
VAROVÁNÍ: Před montáží nebo demontáží příslušenství vždy přístroj vypněte. Pokud chcete pomocí hadice vysávat schody, vždy za tímto účelem vyjměte korpus (viz níže). Vysavač s násadou neodkládejte na schodech nebo nábytku. Má vysoko položené těžiště a lehce se překlápí.



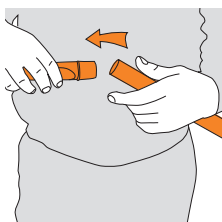
Odblokujte hadici na hadicovém vstupu z boku přístroje.



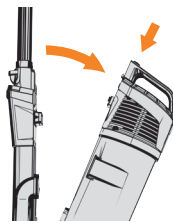
Odblokujte prodlužovací trubku.



Spojte hadici s prodlužovací trubkou.



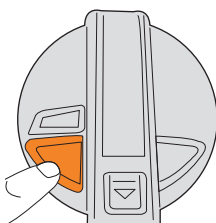
Na prodlužovací trubku nasadte nástavec dle vaší volby.



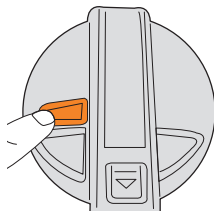
Odblokujte korpus a sejměte jej.



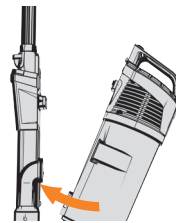
Nepotřebnou konzolu přístroje postavte bezpečně stranou. Při vysávání přístroj vždy pevně držte za držadlo pro přenášení umístěné na horní straně korpusu.



Zapněte přístroj spínačem zap/vyp.



Pokud jste zvětšili dosah, jak je popsáno výše, doporučuje se použít funkci Boost.



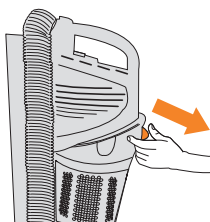
Přiložte korpus nejprve dole a pak jej nakloňte a silou zatlačte v jeho konzole, až slyšitelně a citelně zaskočí. Potí namontujte také hadici a prodlužovací trubku.

Údržba

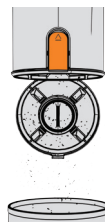
Vyprázdnění a vyčištění zásobníku na prach

VÝSTRAHA: Před čištěním nebo údržbou přístroje přístroj vypněte a vytáhněte akumulátor.

DŮLEŽITÉ: Zabraňte přeplnění zásobníku na prach. V opačném případě bude negativně ovlivněna cirkulace vzduchu uvnitř přístroje.



Odblokujte zásobník na prach a vytáhněte jej.



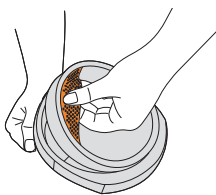
Při vyprázdnění držte zásobník nízko nad odpadkovým košem. Stiskněte odblokování spodní desky. Nečistoty vypadnou ven.

Vyčištění separátoru a ochranného filtru motoru

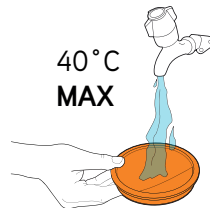
DŮLEŽITÉ: Pro nejlepší výsledky vysávání byste měli zhruba po každém 4. použití vyčistit filtr. Nikdy vysavač s násadou nepoužívejte bez správně instalovaných filtrů.



Odklopte držadlo filtrační jednotky směrem nahoru a vytáhněte filtrační jednotku ven.



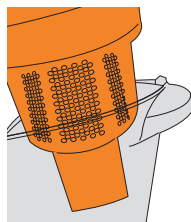
Vyjměte ochranný filtr motoru za úchyt pro jeho vyjmutí.



Mírnými poklepy vyklepejte filtr nad odpadkovým košem. Filtr důkladně vymyjte pod tekoucí vodou (max. 40 °C).

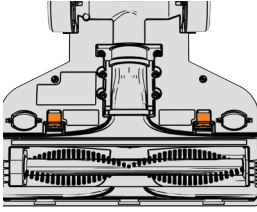


Před opětovným nasazením filtru jej nechte zcela vyschnout (min. po dobu 24 hodin při pokojové teplotě).

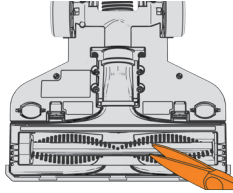


Očistěte separátor měkkým hadříkem nebo kartáčkem s měkkými štětinami.

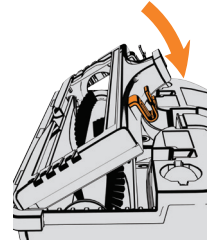
Odstanění nečistot z kartáčového válce



Vyjměte akumulátor. Položte přístroj (viz obr.). Stáhněte přichytky (viz obr.) směrem ke kartáčovému válci.



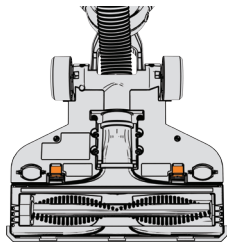
Odklopte kryt. Pomocí nůžek opatrně odstraňte vlasy a jiné nečistoty.



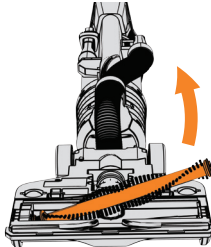
Po skončení vysávání znovu sklopte kryt. Slyšitelně zaskočí.

UPOZORNĚNÍ: Pokud došlo k zablokování kartáčového válce o nějakou překážku, zareagoval možná jistič motoru. V takovém případě vyjměte akumulátor a odstraňte příčinu. Počkejte 30 minut, aby se mohl jistič resetovat. Znovu vložte akumulátor, sklopte kartáčový podstavec a zapněte přístroj. Pokud se kartáčový válec stále ještě neotáčí, zapněte jej pomocí příslušného spínače zap/vyp.

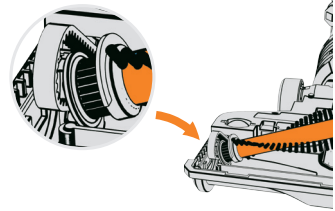
Výměna kartáčového válce



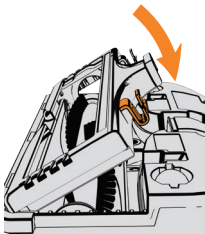
Vyjměte akumulátor. Položte přístroj (viz obr.). Stáhněte přichytky (viz obr.) směrem ke kartáčovému válci.



Odklopte kryt. Kartáčový válec zvedněte nejprve na té straně, kterou nedrží klínový řemen. Zvolte nový kartáčový válec (viz níže).



Nejprve kartáčový válec navlékněte na klínový řemen (viz výše). Pak pečlivě zapusťte oba konce kartáče do kartáčového podstavce.



Po skončení vysávání znovu sklopte kryt. Slyšitelně zaskočí.

Odstraňování problémů

VÝSTRAHA: Předtím než začnete odstraňovat problémy, vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Snížíte tak nebezpečí poranění.

Problém

Řešení

Vysavač s násadou není možné zapnout

- Zkontrolujte, zda je správně vložený akumulátor.
- Zkontrolujte, zda vložený akumulátor ještě disponuje dostatečným výkonem.
- Možná je akumulátor příliš teplý. V takovém případě jej vytáhněte a počkejte 30 minut. Nebo jednoduše použijte náhradní akumulátor.
- Možná zareagoval jistič motoru. Pokud tomu tak je, vypněte přístroj. Vyjměte a vyprázdněte zásobník na prach. Hleďte další uvízlé předměty. Vyčistěte filtry (nasucho) a počkejte přibližně 1 hodinu.

Vysavač s násadou téměř nesbírá nečistoty

- Vyprázdněte zásobník na prach a vyčistěte filtry, viz „Údržba“ na straně 48.
- Možná se někde nachází uvízlý předmět. Zkontrolujte hadici a kartáčový podstavec.
- Možná se neotáčí kartáčový válec, viz řádek „Kartáčový válec se neotáčí“.

Kartáčový válec se neotáčí

- Možná není připojený kartáčový válec. Zapněte jej příslušným spínačem zap/vyp.
- Možná je kartáčový válec zablokovaný, viz „Údržba“ na straně 49.

Během nabíjení akumulátoru nesvítí kontrolka nabíjení

- Zkontrolujte, zda je nabíječka připojená.
- Zkontrolujte, zda je akumulátor správně vložený do nabíječky.
- Může se stát, že i přes zdánlivě správně vložený akumulátor nevzniká mezi akumulátorem a nabíječkou vodivý kontakt. V takovém případě vyjměte akumulátor, vytáhněte zástrčku nabíječky, počkejte 10 sekund a zkuste to znovu.

Trvale svítí kontrolka nabíjení

- Zkontrolujte, zda je akumulátor správně vložený do nabíječky.
- Akumulátor nebo nabíječka možná mají chybový stav. V takovém případě vyjměte akumulátor, vytáhněte zástrčku nabíječky, počkejte 10 sekund, nabíječku znovu zapojte a znovu vložte akumulátor.
- Zkontrolujte, zda jsou čisté kontakty na akumulátoru a nabíječce. Pokud ne, viz „Údržba“ na straně 48.

Rozšiřte rozsah funkcí vašeho přístroje:

Za tímto účelem navštivte stránku: www.vax.com

Nabíječka s napájecím zdrojem

1-5-136989



Lithium-iontový akumulátor

1-5-134857

Lithium-iontový akumulátor s technologií LithiumLife™ vám umožní pohodlné bezkabelové vysátí celého vašeho domova. Tyto akumulátory vydrží až 25 minut vysávání na jedno nabití. Nabití do plného stavu trvá 3 hodiny.



Sada nástavců (typ 2)

1-1-136980

8 nástavců k vysávání všech podkladů a předmětů. Maximálně vhodný také na choulostivé povrchy nebo těžko dostupná místa.



Ochranný filtr motoru

1-7-135841

Klínový řemen (Kartáčový válec)

1-9-135852

Mange tak, fordi du har valgt vores "Air Cordless Lift".

Nem gulvpleje

Denne stangstøvsuger er udviklet for at muliggøre en effektiv gulvpleje til enhver tid. Betjeningsvejledningen skal bidrage til, at du kan få glæde af støvsugeren i lang tid og udnytte dens fulde ydeevne.

Altid klar til brug

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan du kan sørge for, at støvsugeren altid er klar, når du ønsker at bruge den.

Vi hjælper dig gerne

I stedet for at sende apparatet ind og muligvis skulle undvære det i længere tid beder vi dig om at kontakte os:



dk@vax-service.eu



+0045 - 78 - 77 44 95*

*0,14 €/minut fra det tyske fastnet (tysk mobiltakst 0,42 €/minut)
Taksterne for opkald fra lande uden for Tyskland afhænger af den pågældende lokale udbyders priser og de aktuelle takster.

Du finder også betjeningsvejledningen online: www.vax.com



You're home.™

Leveringsomfang

Af hensyn til din egen sikkerhed	54
Oversigt	58
Før anvendelsen	59
Støvsugning	61
Vedligeholdelse	64
Problemafhjælpning	66
Tilbehør og reservedele	67



2x lithium-ion-batterier



Oplader med strømforsyning



2-i-1-kombimundstykke



Møbelbørste



Motorbeskyttelsesfilter



CE-overensstemmelseserklæring (erklærer, at apparatet opfylder alle gældende EU-direktiver)



Beskyttelsesklasse II (beskyttende isolering)



Udtjente elapparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever det i stedet på en godkendt genbrugsstation.



Li-ion

Udtjente batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever i stedet batterierne på en godkendt genbrugsstation.



Generelle sikkerhedsanvisninger

Stangstøvsugereren må kun anvendes i private husholdninger.

Den er ikke egnet til erhvervsmæssig anvendelse.

- Der er tale om et batteridrevet apparat, hvis batteri oplades uden for apparatet.
- Sørg for at holde fingre, hår og løstsiddende tøj på sikker afstand af bevægelige dele og åbninger på apparatet, når det er i brug.
- Disse apparater kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend kun originalt Vax-tilbehør og -reservedele sammen med dette apparat.
- Apparatet må kun bruges ved god belysning.
- Hold altid oplader og batterier tørre, og benyt dem ikke ved fugtige forhold og høje temperaturer.
- Anvend aldrig et defekt apparat eller en defekt oplader. Hvis opladerens lysnetkabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Gem denne betjeningsvejledning på et sikkert sted.



Overhold altid følgende

- ✘ Anvend ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, viser tegn på skader, har været sænket ned i vand eller har stået ude.
- ✘ Rør ikke ved opladerstik, oplader og batterier med våde hænder. Betjen ikke stangstøvsugeren med våde hænder.
- ✘ Kør ikke hen over opladerens kabel. Anvend ikke opladeren, hvis dens kabel eller stik er beskadiget. Kontakt i sådanne tilfælde os: Kontaktdata finder du på side 52.
- ✘ Forsøg ikke at fjerne tilstopninger med skarpe genstande, da du derved kan beskadige stangstøvsugeren.
- ✘ Slut aldrig opladeren til en forkert spændingskilde. Dette medfører materielle skader og muligvis personskafer. Den korrekte spænding fremgår af typeskiltet på undersiden af opladeren.
- ✘ Sug aldrig varm aske, varme kul, varme cigaretter, tændstikker eller andre varme, brændende, glødende, ulmende eller rygende genstande op. Anvend heller ikke apparatet i områder, hvor der befinder sig farlige kemikalier (f.eks. klor, blegemidler, brændstoffer, opløsningsmidler og lignende).
- ✘ Sug aldrig toner (til laserprintere, kopimaskiner osv.) op. Der er fare for brand og eksplosion.

Af hensyn til din egen sikkerhed



Overhold altid følgende

- ✓ Vær især forsigtig, når du støvsuger trapper.
- ✓ Sluk apparatet, og fjern batteriet, før du rengør eller vedligeholder det.
- ✓ Beskyt altid opladerens kabel mod varme.
- ✓ Brug kun den medfølgende oplader til opladning af batterierne.
- ✓ Sluk apparatet, før batteriet udtages eller isættes.
- ✓ Bær altid apparatet i grebet.
- ✓ Før brugen skal du sikre dig, at støvbeholderen og filteret er sat korrekt i.
- ✓ Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted.
- ✓ Rengør filtre og støvbeholder regelmæssigt.

Sikker brug af roterende børstevalse

ADVARSEL:

- Hold legemsdele, hår og løse beklædningsdele på afstand, så snart apparatet er i brug.
- Kør aldrig hen over kabler. Dette kan beskadige isoleringen.

BEMÆRK:

- Rengør ikke sarte overflader med tilkøbt børstevalse. Dette kan medføre skader. Følg producentens anvisninger for rengøring og pleje.

Sikker brug af batterier

ADVARSEL:

- Batterierne kan forårsage brand eller ætsning, hvis de ikke behandles korrekt.
- Batterier må ikke skilles ad, udsættes for kraftig varme (maks. 60 °C) eller kastes i ild.
- Batterierne må kun udskiftes med originale Vax-reservebatterier (bestillingsnummer 1-5-134857).
Hvis du isætter andre batterier, er der risiko for brand og eksplosion.
- Bortskaf brugte batterier straks. Opbevar dem utilgængeligt for børn.
- Forsøg ikke selv at udføre vedligeholdelsesarbejde på batteri eller oplader. Dette kan forårsage brand eller kvæstelser.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Kortslut aldrig batterier. Det vil sige, at du aldrig må berøre begge poler samtidig, især ikke med metalgenstande.
- Sæt derfor et stykke tape på kontakterne før bortskaffelse.
- Brug kun den medfølgende oplader til opladning af batterierne.

BEMÆRK:

- For at udnytte kapaciteten fuldt ud er det vigtigt, at stangstøvsugeren, opladeren, batterierne og deres kontakter er rene.
- Bortskaf brugte batterier på en miljømæssigt forsvarlig måde. Sæt tape på kontakterne forinden.

Oversigt

Greb

Oplåsning af korpus

Tænd-sluk-knap Børstevalse

Tænd/sluk-knap

Støvbeholderens frigørelsesknap

Motorbeskyttelsesfilter (skjult)

Separator

Batteri

Børstefod

Boost-knap

Forlængerrør

Slange

Oplåsning

2-i-1-kombimundstykke

Slange-
frigørelse

Børstevalse

Tekniske data

Navn Air Cordless Lift

Typebetegnelse U85-ACLG-B-E

Vægt 5,1 kg

Volumen 1 l

Batterier

Type Lithium-ion-batteri

Model-nr. 1-5-134857

Spænding 20 V DC

Effekt 72 Wh

Oplader

Model-nr. 1-5-136989

Læs kapitlet "Af hensyn til din egen sikkerhed", før du begynder at bruge apparatet.

ADVARSEL: Batterierne kan forårsage brand eller ætsning, hvis de ikke behandles korrekt. Batterier må ikke skilles ad, udsættes for kraftig varme (maks. 60 °C) eller kastes i ild. Batterierne må kun udskiftes med originale Vax-reservebatterier (bestillingsnummer 1-5-134857). Hvis du isætter andre batterier, er der risiko for brand og eksplosion. Bortskaf brugte batterier straks. Opbevar dem utilgængeligt for børn. Forsøg ikke selv at udføre vedligeholdelsesarbejde på batteri eller lader. Dette kan forårsage brand eller kvæstelser. Kortslut aldrig batterier. Det vil sige, at du aldrig må berøre begge poler samtidig, især ikke med metalgenstande. Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.

BEMÆRK: For at udnytte kapaciteten fuldt ud er det vigtigt, at stangstøvsugeren, opladeren, batterierne og deres kontakter er rene.

Opladning af batteri



Isæt batteriet i opladeren.



Under opladningen lyser ladekontrollampen blåt. Hvis ladekontrollampen lyser rødt, er der opstået en fejl. I så fald skal du straks tage batteriet ud.

25 % opladet



50 % opladet



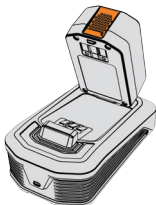
75 % opladet



Efter 3 timer er batteriet fuldt opladet, og ladekontrollampen slukkes.

BEMÆRK: Oplad batteriet helt før første anvendelse!

Udtagning af batteri fra opladeren



Tryk på frigørelsesknappen, hold fast i ladestationen, og tag batteriet af.

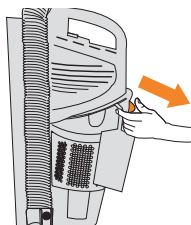
BEMÆRK: Batteriet kan blive siddende i den tilsluttede ladestation, også når det er fuldt opladet.

BEMÆRK: Det kan anbefales at sørge for, at reservebatteriet altid er opladet.

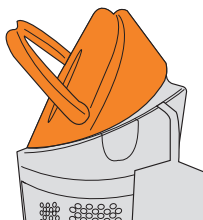
BEMÆRK: Levetiden afhænger også af, hvor ofte og hvor længe du bruger stangstøvsugeren. Kontakt os, hvis du har brug for et reservebatteri. Kontaktdata finder du på side 52.

Før anvendelsen

BEMÆRK: Husk altid at fjerne afskærmningen for motorbeskyttelsesfiltret før første ibrugtagning. I modsat fald vil du opleve reduceret sugeseffekt.



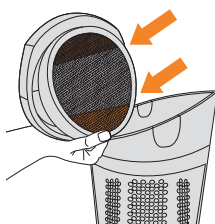
Frigør støvbeholderen, og tøm den.



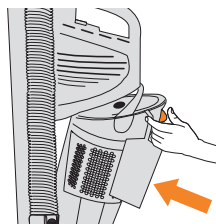
Vip filterenhedens greb opad, og tag filterenheden ud.



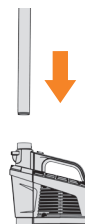
Tag afskærmningen af filtret.



Sørg for, at frigøringslaskerne kan ses som vist ovenfor (se fig.), når du sætter filterenheden i støvbeholderen igen.



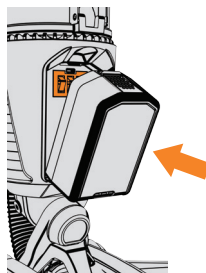
Sæt først støvbeholderen på forneden, og vip den tilbage i konsollen. Tryk godt på den, indtil den går hør- og mærkbart i indgreb.



Sæt grebet i apparatet. Så snart det er isat korrekt, går det hør- og mærkbart i indgreb.

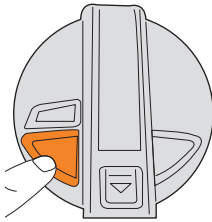


For at kontrollere den resterende batterikapacitet kan du trykke på den lille knap på batteriets underside.

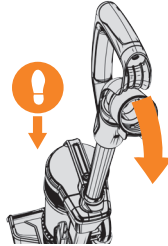


Sæt batteriet i konsollen på apparatet (under støvbeholderen). Så snart det er isat korrekt, går det hør- og mærkbart i indgreb.

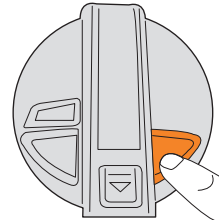
BEMÆRK: Kobl kun børstevalsen til på gulvtæpper. Pas på, at du ikke bliver for længe på det samme sted, da underlaget ellers kan blive beskadiget.



Tænd apparatet på tænd/sluk-knappen.



Anbring din fod på børstefoden, og træk apparatet hen imod dig selv i grebet for at vippe børstefoden ned.



Hvis du skal rengøre tæpper, skal du tilkoble børstevalsen.

BEMÆRK: Børstevalsen kan ikke tilkobles, hvis apparatet er i lodret position (se ovenfor). Det kræver, at du vipper børstefoden ned (se ovenfor).

Hvis du derimod kun ønsker at støvsuge med slangen, skal du bringe apparatet i lodret position igen, indtil det står af sig selv.

Hvis du ønsker yderligere oplysninger om brug af slangen henvises desuden til: "Støvsugning" på side 62 og 63

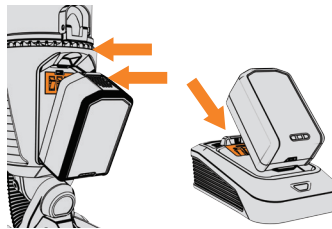


Udtagning af batteri

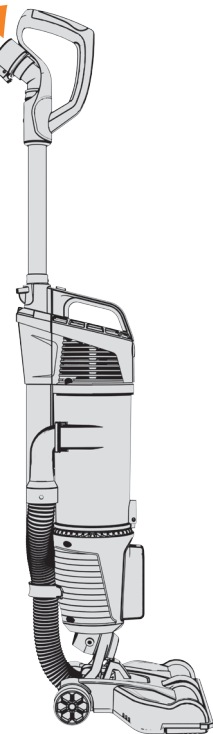


Hold godt fast i batteriet, og tryk på dets frigøringsknap.

Rengøring af kontakter



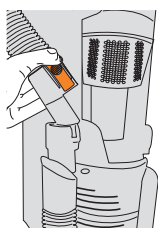
Rengør kontakterne på stangstøvsugeren, opladeren og batteriet med en blød klud eller en børste med bløde børstehår.



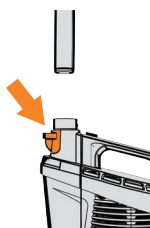
Støvsugning

Anvend slangen ved monteret korpus

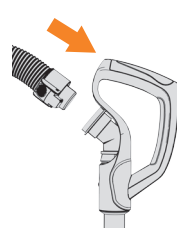
FORSIGTIG: Sluk altid apparatet, før du monterer eller afmonterer tilbehør. Hvis du vil støvsuge trapper med slange, skal du altid tage korpusset af (se "Støvsugning" på side 63). Stil ikke stangstøvsugeren fra dig på trappetrin eller på møbler. Den har et højt tyngdepunkt og kan nemt vælte.



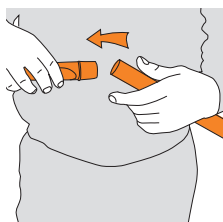
Frigør slangen fra slangeindgangen på siden af apparatet.



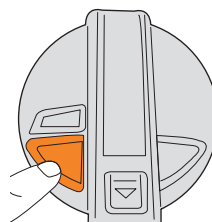
Frigør forlængerrøret.



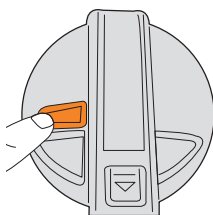
Forbind slange og forlængerrør.



Sæt en påsats efter eget valg på forlængerrøret.



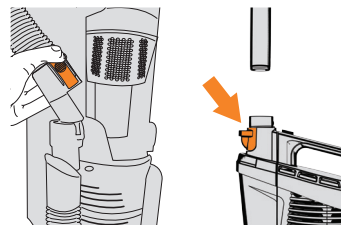
Tænd apparatet på tænd/sluk-knappen.



Hvis du har forøget rækkevidden som beskrevet ovenfor, anbefales det at anvende boost-funktionen.

Hold altid fast i apparatet på bæregrebet øverst på korpusset, når du støvsuger.

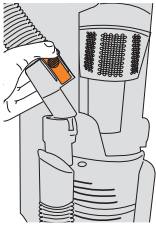
VIGTIGT: Hyppig brug af boost-funktionen tærer på batteriopladningen. Det betyder, at du er nødt til at udskifte batteriet eller oplade det hurtigere.



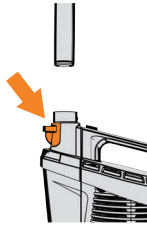
Sæt slangen og forlængerrøret ind i holderåbningerne efter brug, indtil de går hør- og mærkbart i indgreb.

Anvend slangen ved afmonteret korpus

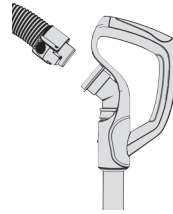
FORSIGTIG: Sluk altid apparatet, før du monterer eller afmonterer tilbehør. Hvis du vil støvsuge trapper med slange, skal du altid tage korpusset af (se nedenfor). Stil ikke stangstøvsugeren fra dig på trappetrin eller på møbler. Den har et højt tyngdepunkt og kan nemt vælte.



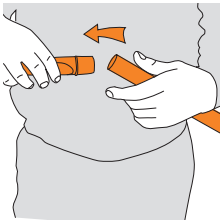
Frigør slangen fra slangeindgangen på siden af apparatet.



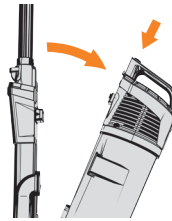
Frigør forlængerrøret.



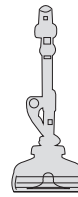
Forbind slange og forlængerrør.



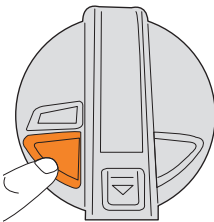
Sæt en påsats efter eget valg på forlængerrøret.



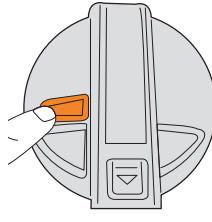
Frigør korpusset, og fjern det.



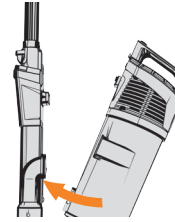
Sæt apparatkonsollen, som du ikke har brug for, til side et sikkert sted. Hold altid fast i apparatet på bæregrebet øverst på korpusset, når du støvsuger.



Tænd apparatet på tænd/sluk-knappen.



Hvis du har forøget rækkevidden som beskrevet ovenfor, anbefales det at anvende boost-funktionen.



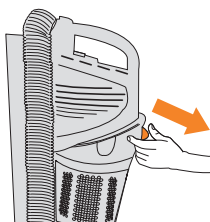
Sæt først korpusset på forfoden, og vip det derefter tilbage i konsollen, så det går hørbart og mærkbart i indgreb. Monter derefter også slange og forlængerrør.

Vedligeholdelse

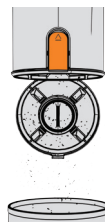
Tømning og rengøring af støvbeholder

ADVARSEL: Sluk apparatet, og fjern batteriet, før du rengør eller vedligeholder det.

VIGTIGT: Undgå, at støvbeholderen bliver for fuld. I modsat fald forringes den indvendige luftcirkulation.



Frigør støvbeholderen, og tøm den.



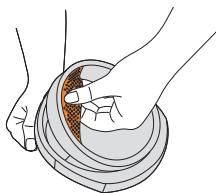
Hold støvbeholderen dybt nede i en skraldespand. Tryk på frigørelsesknappen til bundpladen. Snavset flader ud.

Rengøring af separator og motorbeskyttelsesfilter

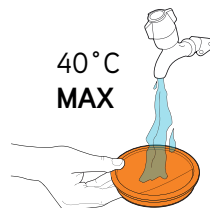
VIGTIGT: For at opnå de bedst mulige rengøringsresultater bør filteret renses efter ca. hver 4. anvendelse. Brug aldrig stangstøvsugerens, uden at filtrene er installeret korrekt.



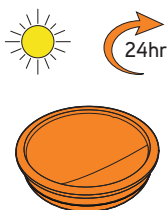
Vip filterenhedens greb opad, og tag filterenheden ud.



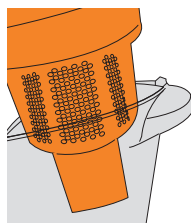
Løft motorbeskyttelsesfilteret ud i dettes frigøringslaske.



Bank let på filteret hen over en skraldespand. Vask filtret grundigt under rindende vand (maks. 40 °C).

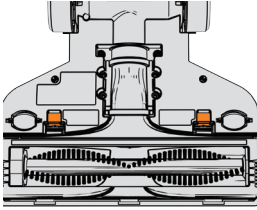


Lad filtret tørre helt (ved stuetemperatur i mindst 24 timer), før du isætter det igen.

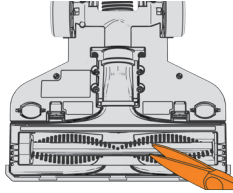


Aftør separatoren med en blød klud eller en børste med bløde børstehår.

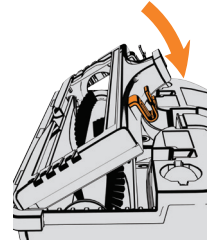
Fjernelse af tilsmudsninger på børstevalsen



Tag batteriet ud. Læg apparatet ned som vist (se fig.). Træk holdeclipsene (se fig.) hen imod børstevalsen.



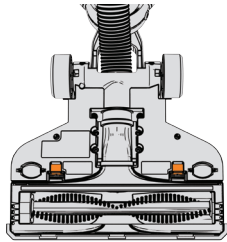
Klap afdækningen ned. Fjern forsigtigt hår og andre tilsmudsninger ved hjælp af en saks.



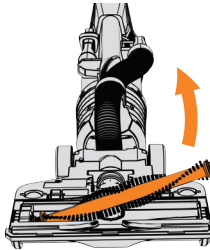
Vip afskærmningen ned igen efter rengøringen. Den går hørbart i indgreb.

BEMÆRK: Hvis børstevalsen er blokeret af en forhindring, er motorvænet muligvis aktiveret. Udtag i så fald batteriet, og afhjælp årsagen. Vent i 30 minutter, så kontakten kan nulstilles. Isæt batteriet igen, vip børstefoden ned, og tænd apparatet. Hvis børstevalsen stadig ikke roterer, skal du koble den til via dens tænd/sluk-knap.

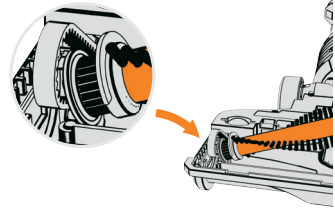
Skift af børstevalse



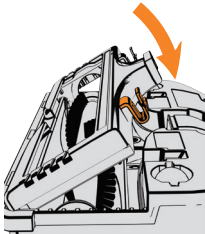
Tag batteriet ud. Læg apparatet ned som vist (se fig.). Træk holdeclipsene (se fig.) hen imod børstevalsen.



Klap afdækningen ned. Løft først børstevalsen i den side, der ikke holdes af kileremmen. Vælg en ny børstevalse (se nedenfor).



Indfør først den nye børstevalse i kileremmen (se ovenfor). Sænk derefter omhyggeligt begge ender af børsterne ned i børstefoden.



Vip afskærmningen ned igen efter rengøringen. Den går hørbart i indgreb.

Afhjælpning af problemer

ADVARSEL: For at nedsætte faren for personskader skal du slukke apparatet og tage batteriet ud, før du begynder at afhjælpe problemerne.

Fejl

Afhjælpning

Stangstøvsugeren kan ikke tændes

- Kontrollér, om batteriet er isat korrekt.
- Kontrollér, om det isatte batteri stadig har tilstrækkelig kapacitet.
- Batteriet er muligvis for varmt. Udtag det derefter, og vent 30 minutter. Alternativt kan du bruge reservebatteriet.
- Muligvis er motorværnet blevet udløst. Sluk apparatet, hvis dette er tilfældet. Udtag og rengør støvbeholderen, . Søg efter flere tilstopninger. Rengør filtrene (tørt), og vent ca. 1 time.

Stangstøvsugeren suger nærmest ikke snavs

- Tøm støvbeholderen, og rengør filteret, se "Vedligeholdelse" på side 64.
- Der er muligvis en tilstopning et eller andet sted. Kontrollér slange og børstefod.
- Muligvis roterer børstevalsen ikke, se linjen "Børstevalse roterer ikke".

Børstevalse roterer ikke

- Muligvis er børstevalsen ikke tilkoblet. Tænd den på den tilhørende tænd/sluk-knap.
- Muligvis blokeres børstevalsen, se "Vedligeholdelse" på side 65.

Ladekontrollampen lyser ikke, mens batteriet oplades

- Kontrollér, om opladeren er tilsluttet.
- Kontrollér, om batteriet er isat korrekt i opladeren.
- Det kan forekomme, at der ikke er en ledende kontakt mellem batteri og oplader, selv om batteriet formentlig er isat korrekt. Udtag i så fald batteriet, træk opladerens stik ud, vent 10 sekunder, og prøv så på ny.

Ladekontrollampen lyser konstant

- Kontrollér, om batteriet er isat korrekt i opladeren.
- Batteri eller oplader er muligvis i fejltilstand. Udtag så batteriet, træk opladerens stik ud, vent 10 sekunder, sæt opladerens stik i igen, og isæt batteriet på ny.
- Kontrollér, om kontakterne på batteri og oplader er rene. Hvis ikke, se "Vedligeholdelse" på side 64.

Udvid apparatets funktionsomfang:Besøg: www.vax.com

Oplader med strømforsyning

1-5-136989



Litium-ion-batteri

1-5-134857

Lithium-ion-batteri med LithiumLife™-teknologi muliggør bekvem rengøring uden generende kabel i hele boligen. Disse batterier rengør i op til 25 minutter på en batteriopladning. De oplades helt på 3 timer.



Sæt med påsatser (type 2)

1-1-136980

8 påsatser til støvsugning af alle underlag og genstande. Egner sig også perfekt til sarte overflader eller svært tilgængelige steder.



Motorbeskyttelsesfilter

1-7-135841

Kilerem (Børstevalse)

1-9-135852

Nos complace que se haya decidido por nuestra "Air Cordless Lift".

La forma más fácil de cuidar el suelo

Esta aspiradora de mango se ha desarrollado para permitirle un cuidado del suelo efectivo y eficiente en todo momento. Este manual de instrucciones pretende ayudarle a disfrutar de su aparato con todas sus ventajas durante el máximo tiempo posible.

Siempre preparada para funcionar

Este manual de instrucciones contiene asimismo información sobre cómo mantener su aparato siempre preparado para funcionar cuando usted lo desee.

Estamos a su disposición

En lugar de enviar el aparato, con lo que tendría que renunciar a él durante un tiempo, contacte con nosotros:



es@vax-service.eu



+0034 - 91 - 19 82 787*

*0,14 €/min desde la red fija alemana (precio desde móvil alemán 0,42 €/min)

Los costes de las llamadas telefónicas desde el extranjero dependerán de las tarifas actuales de los diferentes proveedores extranjeros.

Este manual de instrucciones también está disponible online en: www.vax.com



You're home.™

Contenido

El volumen de suministro incluye

Para su seguridad	70
Vista general	74
Antes del uso	75
Aspirado	77
Mantenimiento	80
Solución de problemas	82
Accesorios y piezas de recambio	83



2x baterías de iones de litio



Cargador con fuente de alimentación



Tobera combinada 2 en 1



Cepillo para muebles



Filtro de protección del motor



Declaración de conformidad CE (indica que el aparato es conforme a todas las directivas UE aplicables)



Clase de protección II (aislamiento de protección)



Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados.



Las baterías inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados, pilas y baterías.

Li-ion



Indicaciones generales de seguridad

La aspiradora de mango solo se debe utilizar en el ámbito doméstico.

No es adecuada para un uso comercial.

- Se trata de un aparato que funciona a batería, y esta se carga fuera del aparato.
- Mantenga los dedos, el cabello y la ropa holgada alejados de las piezas móviles y de los orificios del aparato cuando este esté en funcionamiento.
- Estos aparatos pueden ser usados por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisados o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura y han comprendido los posibles riesgos que de él derivan.
- No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio Vax originales en combinación con este aparato.
- Utilice el aparato únicamente con buena iluminación.
- Mantenga el cargador y las baterías siempre secos y no los utilice con humedad y altas temperaturas.
- Jamás use un aparato o una fuente de alimentación defectuosos. Para evitar riesgos, si el cable de conexión del cargador está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

Guarde bien este manual de instrucciones.



Observe siempre lo siguiente

- ✘ No utilice el aparato si se ha caído, si muestra indicios de daños, si se ha sumergido en agua o se ha dejado al aire libre.
- ✘ Jamás toque el aparato, la estación de carga ni las baterías con las manos mojadas. No maneje la aspiradora con las manos mojadas.
- ✘ No pase sobre el cable del cargador. No utilice el cargador si el cable o el conector están dañados. En esos casos, contacte con nosotros. Vea los datos de contacto en la página 68.
- ✘ No intente retirar obstrucciones con objetos cortantes, ya que podrían dañar la aspiradora.
- ✘ No conecte el cargador nunca a una tensión incorrecta. Eso provoca daños materiales y posiblemente también personales. La tensión correcta se indica en la placa de características situada en la parte inferior del cargador.
- ✘ No aspire nunca cenizas calientes, carbón, cigarrillos, cerillas ni otros objetos calientes, candentes o ardientes o humeantes. No utilice el aparato tampoco en lugares en los que haya productos químicos peligrosos (p. ej. cloro, lejías, combustibles, disolventes y productos similares).
- ✘ No aspire nunca tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe riesgo de incendio y explosión.

Para su seguridad

Observe siempre lo siguiente

- ✓ Tenga especial cuidado al aspirar escaleras.
- ✓ Desconecte el aparato y retire la batería antes de realizar en él trabajos de limpieza y mantenimiento.
- ✓ Proteja el cable del cargador siempre del calor.
- ✓ Para cargar las baterías utilice únicamente el cargador incluido en el volumen de suministro.
- ✓ Desconecte el aparato antes de extraer o colocar la batería.
- ✓ Mueva el aparato siempre por su asa.
- ✓ Antes de usarlo, asegúrese de que el depósito de polvo y los filtros están bien colocados.
- ✓ Guarde el aparato siempre en un lugar fresco y seco.
- ✓ Limpie los filtros y el depósito de polvo regularmente.

Uso seguro del cepillo cilíndrico giratorio

ADVERTENCIA:

- Mantenga las partes del cuerpo, el cabello y la ropa holgada lejos del aparato mientras esté funcionando.
- No pase nunca por encima de cables. De lo contrario el aislamiento puede resultar dañado.

ATENCIÓN:

- No limpie las superficies sensibles con el cepillo cilíndrico conectado. Podría causar daños. Observe las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante.

Uso seguro de las baterías

ADVERTENCIA:

- Si no se manipulan correctamente, las baterías pueden provocar incendios y abrasiones.
- No desarme las baterías, no las exponga nunca al calor (máx. 60 °C) y no las lance al fuego.
- Sustituya las baterías únicamente por baterías de recambio Vax originales (referencia 1-5-134857). Si utiliza otras baterías, existe riesgo de incendio y explosión.
- Deseche las baterías agotadas de inmediato. Manténgalas fuera del alcance de los niños.
- No intente realizar por sí mismo trabajos de mantenimiento en las baterías o el cargador. Eso puede provocar incendios o quemaduras.
- No intente nunca cargar baterías no recargables.
- No cortocircuite nunca las baterías. Es decir, no toque nunca ambos polos simultáneamente, en especial con objetos metálicos.
- Por ese motivo, pegue algo sobre los contactos antes de desecharlas.
- Para cargar las baterías utilice únicamente el cargador incluido en el volumen de suministro.

ATENCIÓN:

- Para poder obtener la máxima capacidad es importante que la aspiradora de mango, el cargador, las baterías y sus contactos estén limpios.
- Deseche las baterías agotadas de forma ecológica. Pegue algo sobre los contactos antes de desecharlas.

Vista general

Asa

Desbloqueo del cuerpo

Interruptor de conexión /
desconexión cepillo cilíndrico

Interruptor de conexión /
desconexión

Desbloqueo del
depósito de polvo

Filtro de protección del
motor (cubierto)

Separador

Batería

Base del cepillo

Tecla Boost

Tubo de prolongación

Manguera

Desbloqueo

Tobera combinada 2 en 1

Desbloqueo
de la manguera

Cepillo cilíndrico

Datos técnicos

Nombre Air Cordless Lift

Designación de modelo U85-ACLG-B-E

Peso 5,1 kg

Volumen 1 L

Baterías

Tipo Batería de iones de litio

N.º de modelo 1-5-134857

Tensión 20 V DC

Potencia 72 Wh

Cargador

N.º de modelo 1-5-136989

Lea sin falta el capítulo "Para su seguridad" antes de trabajar con el aparato.

ADVERTENCIA: Si no se manipulan correctamente, las baterías pueden provocar incendios y abrasiones. No desarme las baterías, no las exponga nunca al calor (máx. 60 °C) y no las lance al fuego. Sustituya las baterías únicamente por baterías de recambio Vax originales (referencia 1-5-134857). Si utiliza otras baterías, existe riesgo de incendio y explosión. Deseche las baterías agotadas de inmediato. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No intente realizar por sí mismo trabajos de mantenimiento en las baterías o el cargador. Eso puede provocar incendios o quemaduras. No cortocircuite nunca las baterías. Es decir, no toque nunca ambos polos simultáneamente, en especial con objetos metálicos. No intente nunca cargar baterías no recargables.

ATENCIÓN: Para poder obtener la máxima capacidad es importante que la aspiradora de mango, el cargador y sus contactos estén limpios.

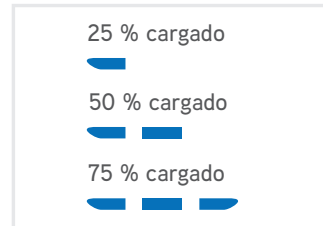
Cargar la batería



Coloque la batería en el cargador.



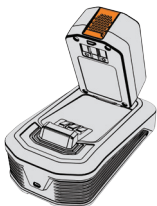
Durante la carga, el testigo de control de carga se enciende en azul. Si el testigo de control de carga se enciende en rojo, indica un fallo. En ese caso, retire la batería.



Transcurridas 3 horas la batería está completamente cargada y el testigo de control de carga se apaga.

INDICACIÓN: Cargue la batería por completo antes del primer uso.

Retirar la batería del cargador



Presione el desbloqueo, sujete la estación de carga y retire la batería.

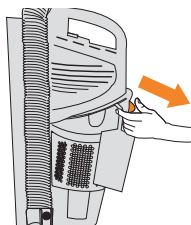
INDICACIÓN: La batería puede permanecer en la estación de carga conectada aunque esté plenamente cargada.

INDICACIÓN: Se recomienda mantener la batería de recambio siempre cargada y lista para usar.

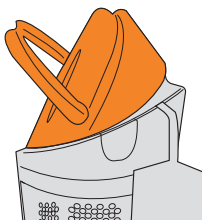
INDICACIÓN: La vida útil también depende de la frecuencia y la duración con la que utilice la aspiradora. Si necesita una batería de recambio, contacte con nosotros. Vea los datos de contacto en la página 68.

Antes del uso

INDICACIÓN: Recuerde siempre retirar el rótulo colocado en el filtro de protección del motor antes del primer uso. De lo contrario la potencia podría verse afectada.



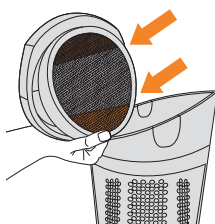
Desbloquee el depósito de polvo y retírelo.



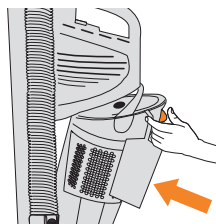
Incline el asa de la unidad de filtro hacia arriba y extráigala.



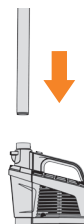
Retire la pantalla del filtro.



Asegúrese de que las lengüetas de extracción quedan visibles tal y como se representa arriba (ver fig.) al volver a colocar la unidad de filtro en el depósito de polvo.



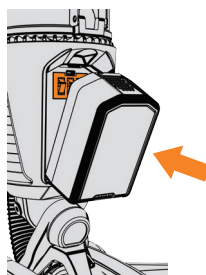
Coloque el depósito de polvo primero en la parte inferior y abátalo seguidamente para encajarlo en su consola. Presione fuertemente hasta que encaje de forma audible y perceptible.



Inserte el asa en el aparato. Cuando está colocada correctamente encastra de forma audible.

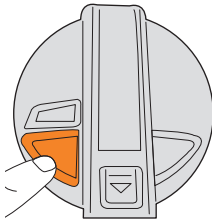


Para comprobar la capacidad todavía disponible de la batería, pulse el pequeño botón situado en la parte inferior de la batería.

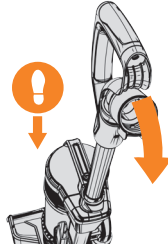


Coloque la batería y la consola en el aparato (debajo del depósito de polvo). Cuando está colocada correctamente encastra de forma audible.

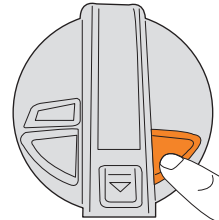
INDICACIÓN: Conecte el cepillo cilíndrico únicamente para limpiar moquetas o alfombras. Incluso entonces, no permanezca demasiado tiempo sobre el mismo punto, ya que si lo hace la superficie podría resultar dañada.



Conecte el aparato por el interruptor de conexión / desconexión.



Coloque el pie sobre la base del cepillo y tire del aparato hacia usted por el asa para plegar la base del cepillo hacia abajo.

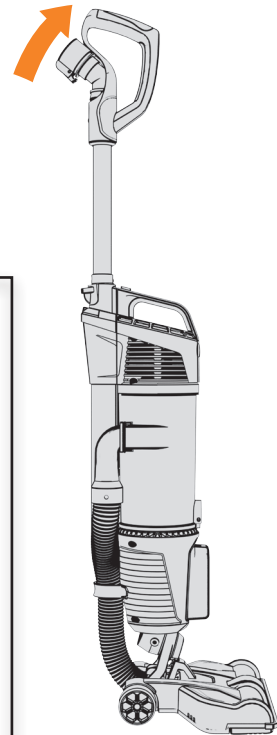


Para limpiar alfombras o moquetas, conecte también el cepillo cilíndrico.

INDICACIÓN: El cepillo cilíndrico no puede conectarse mientras el aparato se encuentre en posición vertical (vea arriba). Para ello es necesario plegar la base del cepillo hacia abajo (vea arriba).

Si, por el contrario, solo desea aspirar con la manguera, vuelva a poner el aparato en perpendicular hasta que permanezca en vertical por sí solo.

Para más información sobre el uso de la manguera consulte también: "Aspirado" en página 78 y 79

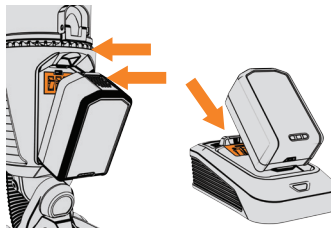


Retirar la batería



Sujete bien la batería y pulse la tecla de desbloqueo.

Limpiar los contactos



Limpie los contactos de la aspiradora de mango, el cargador y la batería con un paño suave o un cepillo de cerdas blandas.

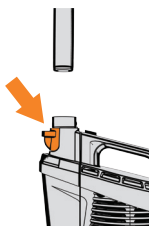
Aspirado

Uso de la manguera con el cuerpo montado

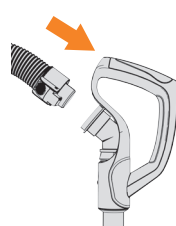
CUIDADO: Desconecte el aparato siempre antes de colocar o desmontar cualquier accesorio. Para aspirar escaleras con la manguera, retire siempre el cuerpo (ver "Aspirado" en página 79). No deje apoyada la aspiradora de mango sobre peldaños ni muebles. Su centro de gravedad está alto y se cae con facilidad.



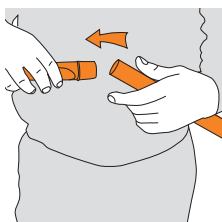
Desbloquee la manguera por el lado de la entrada en la parte lateral del aparato.



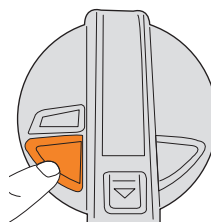
Desbloquee el tubo de prolongación.



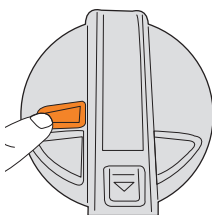
Conecte la manguera y el tubo de prolongación.



Coloque el accesorio que desee en el tubo de prolongación.



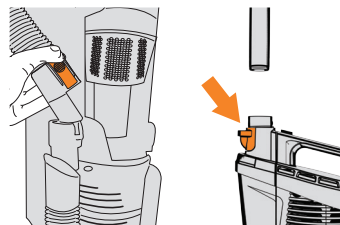
Conecte el aparato por el interruptor de conexión / desconexión.



Si ha aumentado el alcance de la forma arriba descrita, se recomienda utilizar la función Boost.

Al aspirar, sujete el aparato siempre por el asa de transporte en la parte superior del cuerpo.

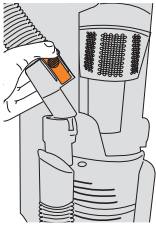
IMPORTANTE: El uso asiduo de la función Boost reduce la carga de la batería. Eso implica que tendrá que cambiar o cargar la batería en menor tiempo.



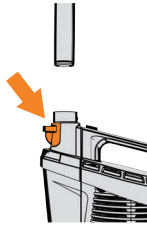
Tras el uso, inserte la manguera y el tubo de prolongación de nuevo en el orificio de alojamiento hasta que encastran de forma audible y perceptible.

Uso de la manguera con el cuerpo extraído

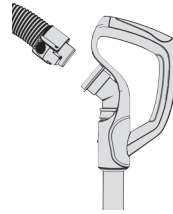
CUIDADO: Desconecte el aparato siempre antes de colocar o desmontar cualquier accesorio. Para aspirar escaleras con la manguera, retire siempre el cuerpo (ver abajo). No deje apoyada la aspiradora de mango sobre peldaños ni muebles. Su centro de gravedad está alto y se cae con facilidad.



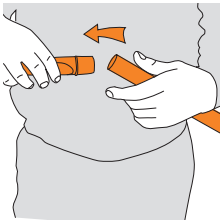
Desbloquee la manguera por el lado de la entrada en la parte lateral del aparato.



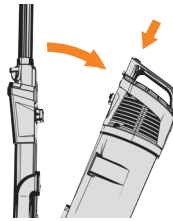
Desbloquee el tubo de prolongación.



Conecte la manguera y el tubo de prolongación.



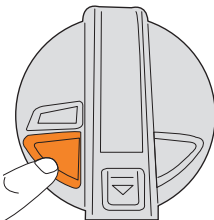
Coloque el accesorio que desee en el tubo de prolongación.



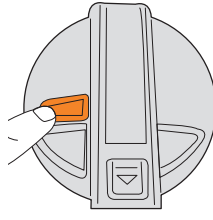
Desbloquee el cuerpo y retírelo.



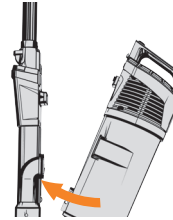
Aparte de forma segura la consola del aparato que no se necesita. Al aspirar, sujete el aparato siempre por el asa de transporte en la parte superior del cuerpo.



Conecte el aparato por el interruptor de conexión / desconexión.



Si ha aumentado el alcance de la forma arriba descrita, se recomienda utilizar la función Boost.



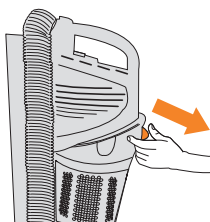
Primero posicione el cuerpo por la parte inferior y a continuación abátala al interior de la consola hasta que encastre de forma audible y perceptible. Monte a continuación la manguera y el tubo de prolongación.

Mantenimiento

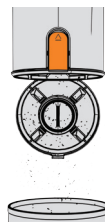
Vaciado y limpieza del depósito de polvo

ADVERTENCIA: Desconecte el aparato y retire la batería antes de realizar en él trabajos de limpieza y mantenimiento.

IMPORTANTE: No deje que el depósito de polvo se llene en exceso. De lo contrario la circulación interior se verá mermada.



Desbloquee el depósito de polvo y retírelo.



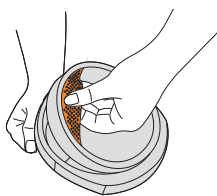
Sostenga el depósito de polvo profundamente en un cubo de basura. Accione el desbloqueo de la placa del fondo. La suciedad cae.

Limpieza del separador y el filtro de protección del motor

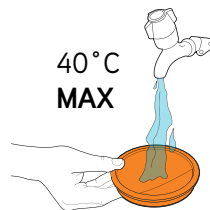
IMPORTANTE: Para obtener resultados de limpieza óptimos conviene limpiar el filtro cada 4 usos. No utilice la aspiradora de mango nunca sin el filtro correctamente instalado.



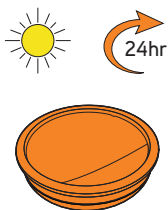
Incline el asa de la unidad de filtro hacia arriba y extráigala.



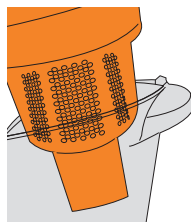
Retire el filtro de protección del motor por su lengüeta de extracción.



Dé pequeños golpes al filtro sobre un cubo de basura. Lave el filtro a conciencia bajo agua corriente (máx. 40 °C).

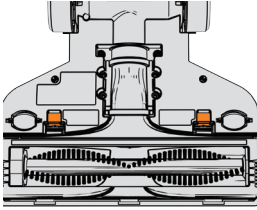


Deje que el filtro se seque por completo (como mínimo 24 horas a temperatura ambiente) antes de volver a colocarlo.

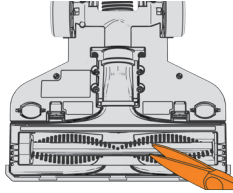


Limpie el separador con un paño suave o un cepillo de cerdas suaves.

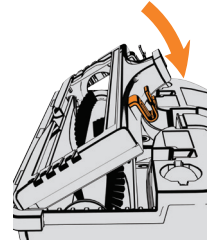
Eliminar la suciedad del cepillo cilíndrico



Retire la batería. Apoye el aparato (vea la figura). Tire de los clips de retención (vea la figura) hacia el cepillo cilíndrico.



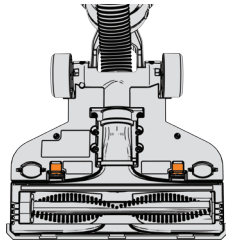
Abata la cubierta hacia abajo. Retire el cabello y el resto de suciedad con cuidado con ayuda de una pinza.



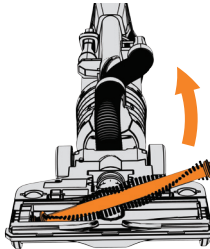
Tras concluir la limpieza, vuelva a abatir la cubierta hacia arriba. Encastra de forma audible.

INDICACIÓN: Si el cepillo cilíndrico ha quedado bloqueado por un obstáculo, posiblemente el guardamotor haya reaccionado. En ese caso, retire la batería y elimine la causa. Espere 30 minutos para que el guardamotor pueda reiniciarse. Vuelva a colocar la batería, abata la base del cepillo hacia abajo y conecte el aparato. Si el cepillo cilíndrico continúa sin girar, conéctelo desde el interruptor de conexión y desconexión.

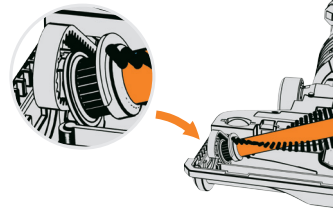
Cambiar el cepillo cilíndrico



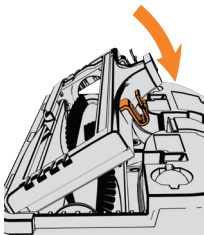
Retire la batería. Apoye el aparato (vea la figura). Tire de los clips de retención (vea la figura) hacia el cepillo cilíndrico.



Abata la cubierta hacia abajo. Levante el cepillo cilíndrico primero por el lado que no está retenido por la correa trapezoidal. Seleccione un cepillo cilíndrico nuevo (vea abajo).



Inserte el cepillo cilíndrico nuevo primero en la correa trapezoidal (ver arriba). A continuación introduzca ambos extremos cuidadosamente en la base del cepillo.



Tras concluir la limpieza, vuelva a abatir la cubierta hacia arriba. Encastra de forma audible.

Solución de problemas

ADVERTENCIA: Para reducir el peligro de lesiones, desconecte el aparato y retire la batería antes de comenzar la resolución de problemas.

Problema

Solución

La aspiradora de mango no puede conectarse

- Compruebe si la batería está colocada correctamente.
- Compruebe si la batería utilizada dispone todavía de carga suficiente.
- Posiblemente la batería está demasiado caliente. En ese caso, retírela y espere 30 minutos. O utilice sencillamente la batería de recambio.
- Posiblemente el guardamotor se ha activado. Si es así, desconecte el aparato. Extraiga el depósito de polvo y vacíelo. Busque otras obstrucciones. Limpie los filtros (en seco) y espere aproximadamente 1 hora.

La aspiradora de mango no aspira apenas suciedad

- Vacíe el depósito de polvo y limpie los filtros, vea "Mantenimiento" en la página 80.
- Posiblemente hay una obstrucción en algún punto. Compruebe la manguera flexible y la base del cepillo.
- Posiblemente el cepillo cilíndrico no gira, vea la línea "El cepillo cilíndrico no gira".

El cepillo cilíndrico no gira

- Posiblemente el cepillo giratorio no está activado. Conéctelo por el interruptor de conexión / desconexión correspondiente.
- Posiblemente el cepillo giratorio está bloqueado, vea "Mantenimiento" en la página 81.

El testigo de control de carga no se enciende mientras la batería se carga

- Compruebe si el cargador está conectado.
- Compruebe si la batería está colocada correctamente en el cargador.
- Puede ocurrir que aunque la batería parezca estar colocada correctamente no haya contacto conductor entre la batería y el cargador. Extraiga la batería, desenchufe el conector del cargador, espere 10 segundos y vuelva a intentarlo.

El testigo de control de carga se enciende de forma continua

- Compruebe si la batería está colocada correctamente en el cargador.
- Posiblemente la batería o el cargador fallan. Extraiga la batería, desenchufe el conector del cargador, espere 10 segundos, vuelva a enchufar el cargador y a colocar la batería.
- Compruebe si los contactos de la batería y el cargador están limpios. Si no es así, vea "Mantenimiento" en la página 80.

Amplíe las funciones de su aparato:

Visite: www.vax.com

Cargador con fuente de alimentación

1-5-136989



Batería de iones de litio

1-5-134857

La batería de iones de litio con tecnología LithiumLife™ permite la limpieza cómoda y sin cables de toda la casa. Las baterías permiten hasta 25 minutos de uso con una sola carga. Se cargan completamente en 3 horas.



Juego de accesorios (tipo 2)

1-1-136980

8 accesorios para la aspiración de todo tipo de superficies y objetos. Ideal también para superficies sensibles o lugares de difícil acceso.



Filtro de protección del motor

1-7-135841

Correas trapezoidales (Cepillo cilíndrico)

1-9-135852

Kiitos "Air Cordless Lift" -imurin ostamisesta.

Lattioiden hoito on nyt helppoa

Tämä varsi-imuri on kehitetty mahdollistamaan nopea ja tehokas lattianhoito koska tahansa. Käyttöohjeen tarkoitus on taata, että voit nauttia uudesta laitteestasi mahdollisimman pitkään ja pystyt hyödyntämään sen kaikkia ominaisuuksia.

Aina käyttövalmis

Käyttöohje sisältää myös tietoa siitä, miten voit varmistaa, että laite on aina käyttövalmis, kun tarvitset sitä.

Ota yhteyttä

Sen sijaan, että lähetät laitteesi heti korjattavaksi ja joudut mahdollisesti olemaan pidemmän aikaa ilman imuria, ota meihin yhteyttä:



fi@vax-service.eu



00358 - 9 - 42 45 04 12*

*0,14 €/min Saksan kiinteästä puhelinverkosta (Saksan matkapuhelinverkon hinta on 0,42 €/min)
Puhelujen hinnat ulkomailta määrittyvät kunkin ulkomaisen operaattorin ajankohtaisten hintojen mukaisesti.

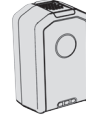
Löydät tämän käyttöohjeen myös Internetistä osoitteesta: www.vax.com



You're home.™

	<u>Oman turvallisuutesi tähden</u>	<u>86</u>
	<u>Yleiskatsaus</u>	<u>90</u>
	<u>Ennen käyttöä</u>	<u>91</u>
	<u>Imuroiminen</u>	<u>93</u>
	<u>Huolto</u>	<u>96</u>
	<u>Vikojen korjaus</u>	<u>98</u>
	<u>Lisävarusteet ja varaosat</u>	<u>99</u>

Toimitukseen sisältyy



2x litiumioniakkua



Latauslaite verkkolaitteineen



Kaksi yhdessä -yhdistelmäsuulake



Kalusteharja



Moottorin suojasuodatin



CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus (ilmaisee, että laite vastaa kaikkien sovellettavien EU-direktiivien vaatimuksia)



Suojausluokka II (suojaeristys)



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie laite sen sijaan paikalliseen vanhojen laitteiden keräyspisteeseen.



Käytöstä poistettavia akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie paristot ja akut sen sijaan paikalliseen keräyspisteeseen.

Li-ion



Yleiset turvaohjeet

Varsi-imuria saa käyttää vain kotitalouksissa.

Se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.

- Kyseessä on akkukäyttöinen laite, jonka akku ladataan laitteen ulkopuolella.
- Pidä sormet, hiukset ja löysät vaatteet loitolla käytössä olevan laitteen liikkuvista osista ja aukoista.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, psyykkiset tai aisteihin liittyvät ominaisuudet, kokemattomuus tai tietojen puute estävät laitteen turvallisen käytön yksinään, saavat käyttää laitetta vastuullisen henkilön valvonnassa. Tai he voivat käyttää laitetta, kun ovat saaneet opastuksen sen käytöstä ja ovat ymmärtäneet käyttöön liittyvät mahdolliset vaaratilanteet.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Käytä tässä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä Vax-lisävarusteita ja -varaosia.
- Käytä laitetta ainoastaan hyvässä valaistuksessa.
- Pidä latauslaite ja akut aina kuivina, äläkä käytä niitä kosteissa olosuhteissa tai korkeissa lämpötiloissa.
- Älä milloinkaan käytä viallista laitetta tai latauslaitetta. Jos latauslaitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, valtuutetun huollon tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.



Huomioi seuraavat seikat

- ✘ Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä näkyy vaurioitumisen merkkejä, se on upotettu veteen tai jätetty ulos.
- ✘ Älä koske latauslaitteen pistokkeeseen, latauslaitteeseen ja akkuihin, kun kätesi ovat märät. Älä käytä varsi-imuria märillä käsillä.
- ✘ Varo, ettei latauslaitteen johto jää laitteen pyörien alle. Älä käytä latauslaitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut. Ota tällaisessa tapauksessa yhteys valmistajaan: Yhteystiedot löydät sivulta 84.
- ✘ Älä yritä poistaa tukoksia terävillä esineillä, koska se saattaisi vaurioittaa varsi-imuria.
- ✘ Älä milloinkaan liitä latauslaitetta väärään jännitteeseen. Seurauksena on esinevaurioita ja mahdollisesti myös loukkaantumisia. Oikea jännite on ilmoitettu latauslaitteen alapuolella olevassa tyyppikilvessä.
- ✘ Älä milloinkaan imuroi kuumaa tuhkaa, hiiltä, savukkeita, tulitikkuja tai muita kuumia, palavia, hehkuvia, kyteviä tai savuavia esineitä. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on vaarallisia kemikaaleja (esim. kloori, valkaisuaineet, polttoaineet, liuottimet ja vastaavat).
- ✘ Älä milloinkaan imuroi värijauhetta (lasertulostimen, kopiokoneen jne.). Tulipalon ja räjähdysvaara.

Oman turvallisuutesi tähden



Huomioi seuraavat seikat

- ✓ Noudata erityistä varovaisuutta imuroidessasi portaita.
- ✓ Kytke laite pois päältä ja poista sen akku ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista.
- ✓ Suojaa latauslaitteen johtoa aina kuumuudelta.
- ✓ Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää latauslaitetta akkujen lataukseen.
- ✓ Kytke laite pois päältä ennen kuin poistat sen akut tai laitat ne paikalleen.
- ✓ Kanna laitetta aina sen kahvasta.
- ✓ Varmista ennen käyttöä, että pölysäiliö ja suodatin on asetettu asianmukaisesti paikoilleen.
- ✓ Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- ✓ Puhdista suodattimet ja pölysäiliö säännöllisesti.

Pyörivän harjatelan turvallinen käyttö

VAROITUS:

- Pidä ruumiinjäsenet, hiukset ja löysät vaatteet loitolla käynnissä olevasta laitteesta.
- Älä aja johtojen yli. Niiden eristys saattaa vaurioitua tällöin.

HUOMIO:

- Älä puhdista arkoja pintoja harjatelalla. Ne saattavat vaurioitua. Noudata kunkin valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

Akkujen turvallinen käyttö

VAROITUS:

- Akkuihin liittyy tulipalon vaara tai syövytysvaara, jos niitä ei käsitellä asianmukaisesti.
 - Älä pura akkuja, älä milloinkaan altista niitä kuumuudelle (kork. 60 °C), äläkä heitä tuleen.
 - Korvaa akut vain alkuperäisillä Vax-yhtiön vara-akuilla (tilausnumero 1-5-134857). Jos käytät muita akkuja, on olemassa tulipalon- ja räjähdysvaara.
 - Hävitä käytetyt akut välittömästi. Pidä akut aina lasten ulottumattomissa.
 - Älä yritä huoltaa akkua tai latauslaitetta itse. Seurauksena voi olla tulipalo tai loukkaantumisia.
 - Älä milloinkaan yritä ladata akkuja, jotka eivät ole ladattavia.
- Älä milloinkaan oikosulje akkuja. Tämä merkitsee sitä, että älä milloinkaan koske molempia napoja samanaikaisesti, älä etenkään metalliesineillä.
 - Peitä kontaktit tästä syystä teipillä ennen akkujen hävittämistä.
 - Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää latauslaitetta akkujen lataukseen.

HUOMIO:

- Jotta voisit nauttia varsi-imurin täydestä tehosta, on tärkeää, että laite, sen latauslaite, akut ja niiden kontaktit ovat puhtaat.
- Hävitä käytetyt akut ympäristöystävällisellä tavalla. Peitä kontaktit teipillä etukäteen.

Yleiskatsaus

Kahva

Rungon vapauttaminen

Harjatelan virtapainike

Virtapainike

Pölysäiliön
vapautusvipu

Mootorin suoja-suodatin
(ei näkyvässä)

Erotin

Akku

Harjajalka

Boost-painike

Pidennysputki

Letku

Vapautus

Kaksi yhdessä
-yhdistelmäsuulake

Letkun
vapautus

Harjatela

Tekniset tiedot

Nimi Air Cordless Lift
Tyypinimi U85-ACLG-B-E
Paino 5,1 kg
Tilavuus 1 L

Akut

Tyyppi Litiumioniakku
Mallinro 1-5-134857
Jännite 20 VDC
Teho 72 Wh

Latauslaite

Mallinro 1-5-136989

Lue ehdottomasti luku "Oman turvallisuutesi tähden" ennen laitteella työskentelyä.

VAROITUS: Akkuihin liittyy tulipalon vaara tai syövytysvaara, jos niitä ei käsitellä asianmukaisesti. Älä pura akkuja, älä milloinkaan altista niitä kuumuudelle (kork. 60 °C), äläkä heitä niitä tuleen. Korvaa akut vain alkuperäisillä Vax-yhtiön vara-akuilla (tilausnumero 1-5-134857). Jos käytät muita akkuja, on olemassa tulipalon- ja räjähdysvaara. Hävitä käytetyt akut välittömästi. Pidä akut aina lasten ulottumattomissa. Älä yritä huoltaa akkua tai latauslaitetta itse. Seurauksena voi olla tulipalo tai loukkaantumisia. Älä milloinkaan oikosulje akkuja. Tämä merkitsee sitä, että älä milloinkaan koske molempia napoja samanaikaisesti, älä etenkin metalliesineillä. Älä milloinkaan yritä ladata akkuja, jotka eivät ole ladattavia.

HUOMIO: Jotta voisit nauttia varsi-imurin täydestä tehosta, on tärkeää, että laite, sen latauslaite, akut ja niiden kontaktit ovat puhtaat.

Akun lataus



Aseta akku latauslaitteeseen.



Lataustilan ilmaiseva valo palaa sinisenä latauksen ajan. Jos lataustilan ilmaiseva valo palaa punaisena, on ilmaantunut virhe. Poista akku tällaisessa tapauksessa latauslaitteesta.

25 % ladattu



50 % ladattu



75 % ladattu



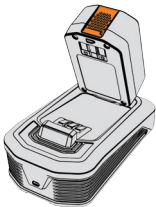
3 tunnin kuluttua akku on täysin latautunut ja lataustilan ilmaiseva valo sammuu.

OHJE: Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä!

OHJE: Akku voi jäädä liitettyä olevaan latausasemaan, vaikka se on täysin ladattu.

OHJE: Suosittelemme pitämään vara-akkuja aina valmiiksi ladattuna.

Akun irrottaminen latauslaitteesta

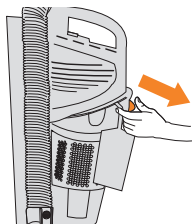


Paina vapautuspainiketta, pidä latauslaitteesta kiinni ja poista akku.

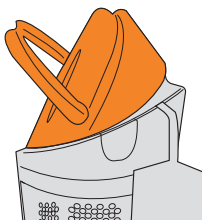
OHJE: Akun käyttöaika riippuu siitä, kuinka usein ja kuinka pitkään käytät varsi-imuria. Jos tarvitse vara-akun, ota yhteyttä meihin. Yhteystiedot löydät sivulta 84.

Ennen käyttöä

OHJE: Muista ehdottomasti poistaa moottorin suoja-suodattimessa oleva suoja ennen ensimmäistä käyttöä. Muussa tapauksessa laitteen imuteho kärsii.



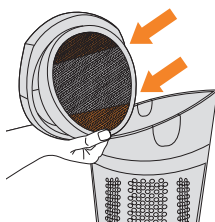
Avaa pölysäiliön lukitus ja poista se.



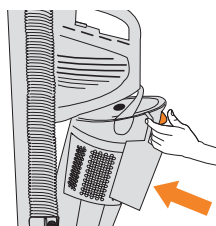
Käännä suodatinyksikön kahva ylös ja poista suodatinyksikkö.



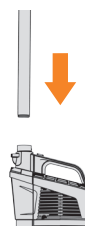
Poista suodattimen suoja.



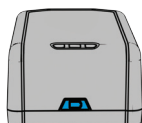
Varmista, että irrotusläpät ovat näkyvässä yllä näkyvällä tavalla (ks. kuva), kun asetat suodatinyksikön takaisin pölysäiliöön.



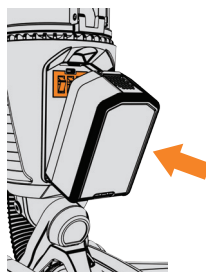
Laita pölysäiliö ensin alhaalta paikalleen ja käännä se sitten takaisin konsoliinsa. Paina sitä samalla voimakaasti, kunnes se napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen.



Aseta kahva laitteeseen. Kun se on asetettu kunnolla paikalleen, se napsahtaa kuuluvasti kiinni.

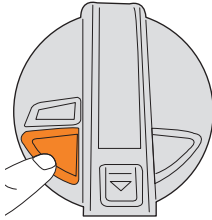


Jos haluat katsoa, kuinka paljon akussa on vielä tehoa, paina akun alapuolella olevaa pientä painiketta.

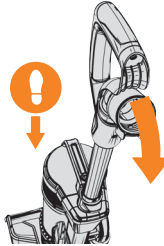


Aseta akku konsoliinsa laitteeseen (pölysäiliön alle). Kun se on asetettu kunnolla paikalleen, se napsahtaa kuuluvasti kiinni.

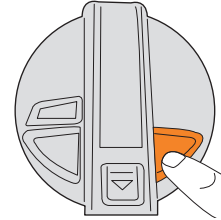
OHJE: Kytke harjatelä päälle ainoastaan mattoja imuroitaessa. Varo myös tällöin imuroimasta liian pitkän aikaa samaa kohtaa, muussa tapauksessa alusta saattaa vaurioitua.



Kytke laite päälle virtapainikkeesta.



Laita jalkasi harjajalan päälle ja vedä laitetta kahvasta itseäsi kohden harjajalan alas taittamiseksi.

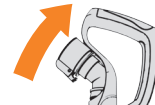


Jos haluat puhdistaa mattoja, kytke myös harjatelä päälle.

OHJE: Harjatelä ei voi kytkeä päälle, jos laite on pystyasennossa (ks. yllä). Harjajalka on taitettava alas tätä varten (ks. yllä).

Jos sen sijaan haluat imuroida vain letkulla, aseta laite takaisin pystyasentoon, kunnes se seisoo itsestään.

Jos kaipaat lisätietoa letkun käytöstä, katso myös: "Imuroiminen" sivulla 94 ja 95

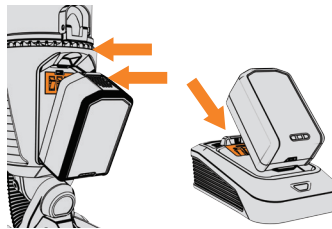


Akun poistaminen

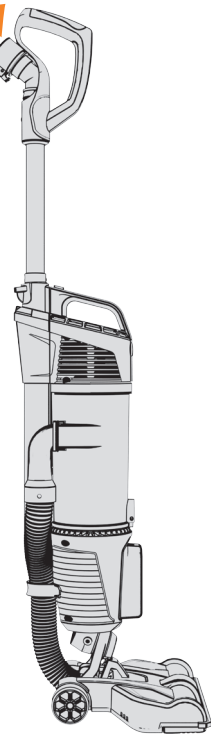


Pidä akusta hyvin kiinni ja paina sen vapautuspainiketta.

Kontaktien puhdistus



Puhdista varsi-imurin, latauslaitteen ja akun kontaktit pehmeällä liinalla tai pehmeäharjaisella harjalla.

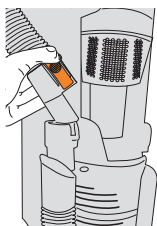


Imuroiminen

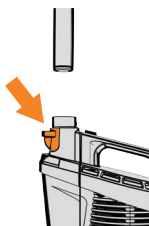
Letkun käyttö rungon ollessa asennettuna

VARO: Sammuuta laite aina ennen varusteiden asentamista tai irrottamista.

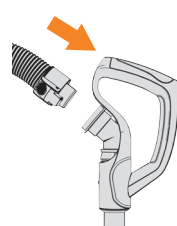
Jos haluat imuroida portaita letkun avulla, irrota tätä varten aina runko (katso "Imuroiminen" sivulla 95). Älä laske varsi-imuria portaiden tai huonekalujen päälle. Sen painopiste on korkealla ja se kaatuu helposti.



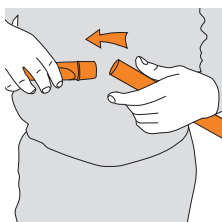
Avaa letkun lukitus laitteen sivulla olevasta letkun sisääntulosta.



Avaa pidennysputken lukitus.



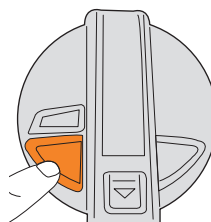
Yhdistä letku ja pidennysputki toisiinsa.



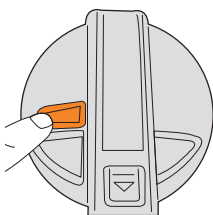
Kiinnitä pidennysputken haluamasi varuste.



Pidä imuroinnin aikana aina tukevasti kiinni rungon yläosan kantokahvasta.

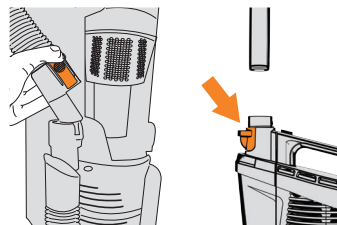


Kytke laite päälle virtapainikkeesta.



Jos olet pidentänyt ulottuvuutta yllä kuvatulla tavalla, suosittelimme Boost-toiminnon käyttämistä.

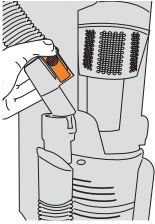
TÄRKEÄÄ: Boost-toiminnon usein toistuva käyttö kuormittaa akkua. Tästä on seurauksena, että akku on vaihdettava tai ladattava useammin.



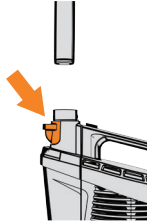
Aseta letku ja pidennysputki käytön jälkeen takaisin kiinnikkeisiinsä, niin että ne napsahtavat kuuluvasti ja tuntuvasti paikoilleen.

Letkun käyttö rungon ollessa irrotettuna

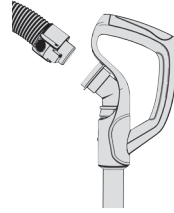
VARO: Sammuta laite aina ennen varusteiden asentamista tai irrottamista. Jos haluat imuroida portaita letkun avulla, irrota tätä varten aina runko (katso alla oleva ohje). Älä laske varsi-imuria portaiden tai huonekalujen päälle. Sen painopiste on korkealla ja se kaatuu helposti.



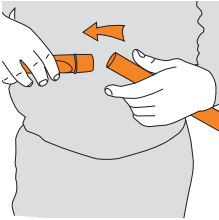
Avaa letkun lukitus laitteen sivulla olevasta letkun sisääntulosta.



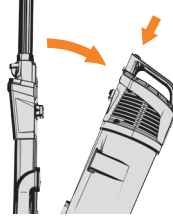
Avaa pidennysputken lukitus.



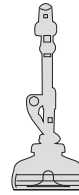
Yhdistä letku ja pidennysputki toisiinsa.



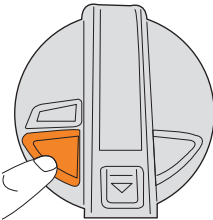
Kiinnitä pidennysputken haluamasi varuste.



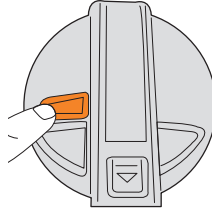
Avaa rungon lukitus ja poista se.



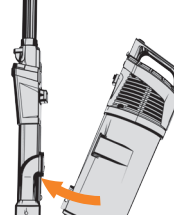
Aseta laitekonsoli, jota ei tarvita, turvallisesti sivuun. Pidä imuroinnin aikana aina tukevasti kiinni rungon yläosan kantokahvasta.



Kytke laite päälle virtapainikkeesta.



Jos olet pidentänyt ulottuvuutta yllä kuvatulla tavalla, suosittelemme Boost-toiminnon käyttämistä.



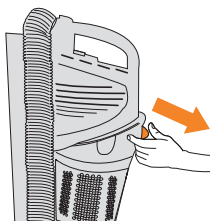
Aseta runko ensin alhaalta paikalleen ja käännä sen jälkeen voimakkaasti takaisin konsoliinsa, niin että se napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen. Asenna tämän jälkeen myös letku ja pidennysputki.

Huolto

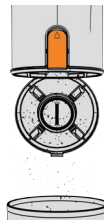
Pölysäiliön tyhjennys ja puhdistus

VAROITUS: Kytke laite pois päältä ja poista sen akku ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista.

TÄRKEÄÄ: Älä anna pölysäiliön täytyä liikaa. Muussa tapauksessa sen sisäosan ilmankierto heikkenee.



Avaa pölysäiliön lukitus ja poista se.



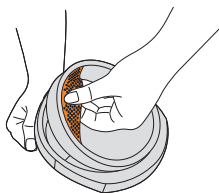
Pidä pölysäiliö syvällä roska-astian päällä. Paina pohjalevyn vapautuspainiketta. Lika valuu ulos säiliöstä.

Erottimen ja moottorin suoja-suodattimen puhdistus

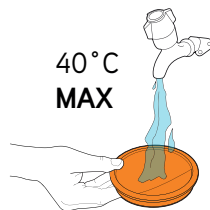
TÄRKEÄÄ: Parhaiden puhdistustulosten takaamiseksi suodatin on syytä puhdistaa n. joka 4. käyttökerran jälkeen. Älä milloinkaan käytä varsi-imuria ilman oikein asennettua suodatinta.



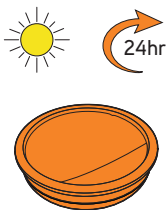
Käännä suodatinyksikön kahva ylös ja poista suodatinyksikkö.



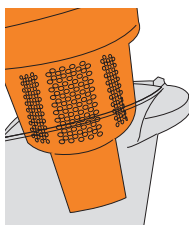
Poista moottorin suoja-suodatin irrotusläpästään.



Koputtele suodatin puhtaaksi roska-astian päällä. Pese suodatin perusteellisesti juoksevilla vedellä (kork. 40 °C).

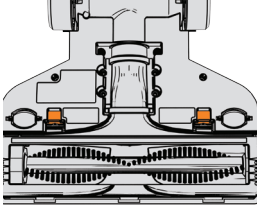


Anna suodattimen kuivua täydellisesti (vähintään 24 tuntia huoneenlämpötilassa) ennen kuin asetat sen takaisin paikalleen.

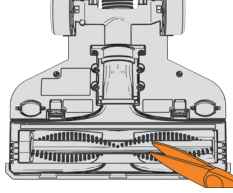


Pyyhi erotin puhtaaksi pehmeällä liinalla tai pehmeällä harjalla.

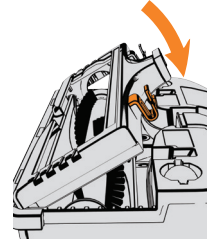
Harjatelan epäpuhtauksien poistaminen



Irrota akku. Aseta laite lattialle (katso kuva). Vedä kiinnittimiä (katso kuva) harjatelan suuntaan.



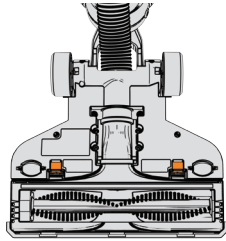
Avaa suojus. Poista hiukset ja muu lika varovaisesti saksien avulla.



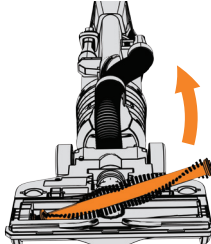
Käännä suojus takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen. Se lukkiutuu kuuluvasti.

OHJE: Jos harjatela on jumiutunut esteen vaikutuksesta, moottorin suojakytkin on mahdollisesti aktivoitunut. Poista tällaisessa tapauksessa akku ja korjaa häiriön syy. Odota 30 minuuttia, niin että kytkin voi palautua. Aseta akku takaisin paikalleen, taita harjajalka alas ja kytke laite päälle. Jos harjatela ei pyöri vielääkään, kytke se päälle omasta virtakytkimestään.

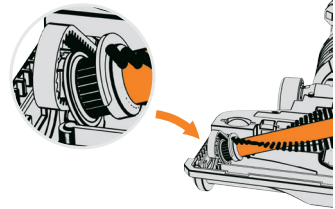
Harjatelan vaihtaminen



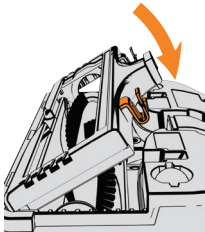
Irrota akku. Aseta laite lattialle (katso kuva). Vedä kiinnittimiä (katso kuva) harjatelan suuntaan.



Avaa suojus. Nosta harjatelaa ensin siltä reunalta, jota kiilahihna ei pidä paikallaan. Valitse uusi harjatela (ks. alla).



Pujota uusi harjatela ensin kiilahihnaan (katso yllä). Laske tämän jälkeen harjojen molemmat päät huolellisesti harjajalkaan.



Käännä suojus takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen. Se lukkiutuu kuuluvasti.

Vikojen korjaus

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran pienentämiseksi sammuta laite ja poista sen akku ennen kuin aloitat vikojen korjaamisen.

Vika

Ratkaisu

Varsi-imuri ei käynnisty

- Tarkasta, onko akku asetettu oikein paikalleen.
- Tarkasta, onko käytössä olevassa akussa vielä riittävästi tehoa.
- Akku saattaa olla liian kuuma. Poista se tällaisessa tapauksessa ja odota 30 minuuttia. Tai käytä vara-akku.
- Moottorin suojakytkin on mahdollisesti lauennut. Jos näin on, kytke laite pois päältä. Irrota ja tyhjennä pölysäiliö. Katso, löytyykö laitteesta lisää tukoksia. Puhdista suodatin (kuivapuhdistus) ja odota n. 1 tunti.

Varsi-imuri imuroi huonosti

- Tyhjennä pölysäiliö ja puhdista suodattimet, katso "Huolto" sivulla 96.
- Jossain on mahdollisesti tukos. Tarkasta letku ja harjajalka.
- Harjatelata ei mahdollisesti pyöri, katso rivi "Harjatelata ei pyöri".

Harjatelata ei pyöri

- Harjatelata ei mahdollisesti ole päällekytketty. Kytke laite päälle vastaavasta virtapainikkeesta.
- Harjatelata on mahdollisesti jumitunut, katso "Huolto" sivulla 97.

Lataustilan ilmaiseva valo ei pala, kun akku ladataan

- Tarkasta, onko latauslaite liitetty.
- Tarkasta, onko akku asetettu oikein latauslaitteeseen.
- Joskus saattaa käydä niin, että akun ja latauslaitteen välillä ei ole johtavaa kontaktia siitä huolimatta, että akku on näennäisesti asetettu oikein paikalleen. Poista tällöin akku, irrota latauslaitteen pistoke pistorasiasta, odota 10 sekuntia ja yritä uudelleen.

Lataustilan ilmaiseva valo palaa jatkuvasti

- Tarkasta, onko akku asetettu oikein latauslaitteeseen.
- Akussa tai latauslaitteessa on mahdollisesti vika. Poista tällöin akku, irrota latauslaitteen pistoke pistorasiasta, odota 10 sekuntia, työnnä latauslaitteen pistoke jälleen pistorasiaan ja laita akku uudelleen paikalleen.
- Tarkasta, ovatko akun ja latauslaitteen kontaktit puhtaat. Jos näin ei ole, katso "Huolto" sivulla 96.

Laajenna laitteesi toiminta-alaa:Tutustu sivuun: www.vax.com

Latauslaite verkkolaitteineen

1-5-136989



Litiumioniakku

1-5-134857

LithiumLife™-teknologiaan perustuva litiumioniakku mahdollistaa koko kotisi vaivattoman ja johdottoman puhdistuksen. Näillä akuilla pystyt puhdistamaan jopa 25 minuuttia yhdellä akkulatauksella. Niiden täyteen lataaminen sujuu 3 tunnissa.



Varusteiden sarja (tyyppi 2)

1-1-136980

8 varustetta kaikenlaisten pintojen ja esineiden imurointiin. Soveltuu erinomaaisesti herkille pinnoille tai vaikeasti saavutettaville paikoille.



Moottorin suojasuodatin

1-7-135841

Kiilahihna (Harjatela)

1-9-135852

Merci d'avoir choisi notre « Air Cordless Lift ».

Entretien facile des sols

Cet aspirateur à manche a été conçu pour vous permettre d'entretenir d'une manière efficace les sols à tout moment. Ce mode d'emploi doit contribuer à vous faire profiter le plus longtemps possible de cet appareil, et à exploiter toutes ses capacités.

Toujours prêt

Ce mode d'emploi comprend aussi des consignes à suivre pour que l'appareil soit toujours fonctionnel lorsque vous en avez besoin.

Nous sommes à votre disposition

Au lieu de nous envoyer votre appareil, et de devoir y renoncer pendant un certain temps, contactez nous :



fr@vax-service.eu



+0033 - 9 - 75 18 30 17*

*0,14 €/min depuis le réseau fixe allemand (0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand). Les coûts des appels depuis l'étranger dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

Vous trouverez ce mode d'emploi également en ligne à : www.vax.com



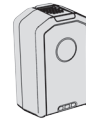
You're home.™

Contenu

FR

Volume de la livraison

Pour votre sécurité	102
Vue d'ensemble	106
Avant utilisation	107
Utilisation de l'aspirateur	109
Entretien	112
Solutions en cas de problèmes	114
Accessoires et pièces de rechange	115



2x accu lithium ions



Chargeur avec bloc d'alimentation



Suceur 2 en 1



Brosse pour meubles



Filtre de protection du moteur



Déclaration de conformité (confirme que l'appareil est conforme aux directives de l'UE)



Protection II (isolation de protection)



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Utilisez les points de collecte locaux dédiés au recyclage des appareils usagés.



Les accus usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Utilisez les points de collecte locaux des batteries et des accus.

Li-ion



Consignes générales de sécurité

Cet aspirateur à manche doit seulement être utilisé dans un cadre domestique.

Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

- Il s'agit d'un appareil qui fonctionne avec un accus, rechargé en dehors de l'appareil.
- Tenez les doigts, les cheveux et les vêtements amples éloignés des éléments en mouvement et des orifices.
- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, sous réserve d'être encadrés et d'avoir été instruits pour une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'implique son emploi.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange Vax d'origine, avec cet appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un bon éclairage.
- Conservez toujours le chargeur et les accus au sec, et ne les utilisez pas lorsqu'il y a de l'humidité ou des températures élevées.
- N'utilisez jamais un appareil ni un chargeur défectueux. Si le cordon de raccordement au secteur du chargeur est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, afin d'éviter tout danger.

Conservez précieusement ce mode d'emploi.



Respectez absolument les points suivants

- ✗ N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des traces d'endommagement, s'il a été plongé dans l'eau ou s'il a été laissé à l'extérieur.
- ✗ Ne jamais toucher la fiche du chargeur, le chargeur ou les accus avec des mains mouillées. N'utilisez pas l'aspirateur à manche avec des mains mouillées.
- ✗ Ne roulez pas sur le câble du chargeur. N'utilisez pas le chargeur lorsque son câble ou sa fiche sont endommagés. Dans ce cas, contactez-nous : Contacts, cf. page 100.
- ✗ N'essayez pas de déboucher l'aspirateur à manche avec des objets pointus, cela pourrait l'endommager.
- ✗ Ne branchez jamais le chargeur à une mauvaise tension. Cela entraînerait des dommages matériels et éventuellement des blessures. La tension adaptée est indiquée sur la plaque signalétique, en dessous de l'appareil.
- ✗ N'aspirez jamais des cendres chaudes, du charbon, des cigarettes, des allumettes, ni d'autres objets chauds, incandescents, qui brûlent ou qui fument. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il y a des produits chimiques dangereux (p. ex. chlore, produits de blanchiment, carburants, solvants etc.).
- ✗ N'aspirez jamais de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, photocopieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.

Pour votre sécurité



Respectez absolument les points suivants

- ✓ Soyez particulièrement prudent pour passer l'aspirateur dans les escaliers.
- ✓ Eteignez l'appareil, et enlevez l'accu avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.
- ✓ Protégez toujours le câble du chargeur contre la chaleur.
- ✓ N'utilisez que le chargeur fourni pour charger les accus.
- ✓ Eteignez l'appareil, avant d'enlever ou de mettre en place l'accu.
- ✓ Portez toujours l'appareil par la poignée.
- ✓ Avant l'utilisation, assurez-vous que le bac à poussière et le filtre sont bien en place.
- ✓ Rangez toujours l'appareil dans un endroit frais et sec.
- ✓ Nettoyez régulièrement le filtre et le bac à poussière.

Utilisez en toute sécurité la brosse cylindrique tournante

AVERTISSEMENT :

- Tenez éloignés les parties du corps, les cheveux et les vêtements amples, dès que l'appareil est en marche.
- Ne roulez pas sur le câble. Sinon, cela pourrait endommager son isolation.

ATTENTION :

- Ne nettoyez pas les surfaces délicates avec la brosse cylindrique. Cela peut provoquer des endommagements. Veuillez observer les consignes de nettoyage et d'entretien des fabricants.

Utiliser les accus en toute sécurité

AVERTISSEMENT :

- Lorsque les accus ne sont pas traités correctement, ils peuvent prendre feu ou provoquer des brûlures.
- N'ouvrez pas les accus, ne les exposez jamais à la chaleur (maxi. 60 °C), et ne les jetez pas au feu.
- Ne remplacez les accus que par des accus de recharge Vax d'origine (Numéro de référence 1-5-134857).
Si vous utilisez d'autres accus, il y aura un risque de feu et d'explosion.
- Éliminez immédiatement les accus usagés. Tenez les hors de portée des enfants.
- N'essayez pas vous-même de réparer l'accu ou le chargeur. Ceux-ci pourraient prendre feu ou provoquer des blessures.
- N'essayez jamais de charger des piles non rechargeables.
- Ne court-circuitez jamais les accus. C.-à-d. ne touchez jamais les deux pôles simultanément, en particulier avec des objets métalliques.
- Pour cette raison, collez du ruban adhésif sur les contacts avant de jeter les piles.
- N'utilisez que le chargeur fourni pour charger les accus.

ATTENTION :

- Pour exploiter toutes les capacités, il est important que l'aspirateur à manche, le chargeur, les accus et leurs contacts soient propres.
- Éliminez les accus usagés en respectant l'environnement. Collez avant du ruban adhésif sur les contacts.

Vue d'ensemble

Poignée

Déverrouillage corps

Interrupteur marche-arrêt
Brosse cylindrique

Interrupteur
Marche/Arrêt

Déverrouillage du
bac à poussière

Filtre de protection du
moteur (masqué)

Séparateur

Accu

Pied du balai

Touche Boost

Tube de rallonge

Flexible

Déverrouillage

Suceur 2 en 1

Déverrouillage
du flexible

Brosse cylindrique

Caractéristiques techniques

Nom Air Cordless Lift
Désignation U85-ACLG-B-E
Poids 5,1 kg
Capacité 1 l

Accus

Type Accu lithium ions
Modèle N° 1-5-134857
Tension 20 VDC
Puissance 72 Wh

Chargeur

Modèle N° 1-5-136989

Lisez absolument le Chapitre "Pour votre sécurité", avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT : Lorsque les accus ne sont pas traités correctement, ils peuvent prendre feu ou provoquer des brûlures. N'ouvrez pas les accus, ne les exposez jamais à la chaleur (maxi. 60°C), et ne les jetez pas au feu. Ne remplacez les accus que par des accus de rechange Vax d'origine (Numéro de référence 1-5-134857). Si vous utilisez d'autres accus, il y aura un risque de feu et d'explosion. Éliminez immédiatement les accus usagés. Tenez les hors de portée des enfants. N'essayez pas vous-même de réparer l'accu ou le chargeur. Ceux-ci pourraient prendre feu ou provoquer des blessures. Ne court-circuitez jamais les accus. C.-à-d. ne touchez jamais les deux pôles simultanément, en particulier avec des objets métalliques. N'essayez jamais de charger des piles non rechargeables.

ATTENTION : Pour exploiter toutes les capacités, il est important que l'aspirateur à manche, le chargeur, les accus et leurs contacts soient propres.

Recharger l'accu



Mettez l'accu dans le chargeur.



Pendant la charge, le voyant de contrôle est allumé et bleu. Si le voyant de contrôle de charge est rouge, c'est qu'il y a un défaut. Dans ce cas, enlevez l'accu.

Chargé à 25 %



Chargé à 50 %



Chargé à 75 %



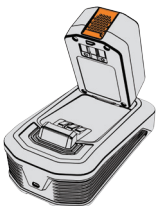
3 heures plus tard l'accu est chargé, et le voyant de contrôle de charge s'éteint.

INDICATION : Chargez complètement l'accu avant la première utilisation !

INDICATION : L'accu peut rester dans le chargeur, même lorsqu'il est chargé entièrement.

INDICATION : Il est recommandé d'avoir toujours sous la main, l'accu de rechange chargé.

Enlever l'accu du chargeur

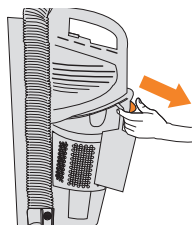


Appuyez sur le système de déverrouillage, tenez le chargeur, et enlevez l'accu.

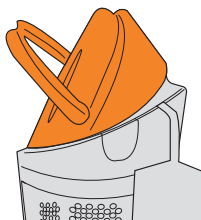
INDICATION : La durée de vie dépend de la fréquence et de la durée d'utilisation de l'aspirateur à manche. Si vous avez besoin d'un accu de rechange, veuillez nous contacter. Contacts, cf. page 100.

Avant utilisation

INDICATION : Pensez absolument à enlever la plaque sur le filtre de protection du moteur avant la première utilisation. Sinon, cela va réduire la puissance d'aspiration.



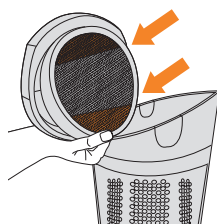
Déverrouillez et enlevez le bac à poussière.



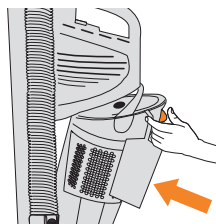
Pivotez la poignée de l'ensemble de filtration vers le haut et enlever l'ensemble de filtration.



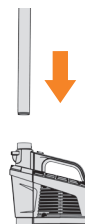
Enlevez l'étiquette du filtre.



Faites attention à ce que les languettes ci-dessus (cf. Fig.) soient visibles, lorsque vous remettez en place l'ensemble de filtration dans le bac à poussière.



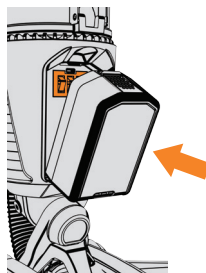
Mettez d'abord le bac à poussière en bas et pivotez-le dans son support. Poussez-le fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic.



Enfoncez la poignée dans l'appareil. Dès qu'elles sont bien en place, elles s'enclenchent.

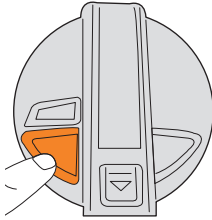


Pour contrôler la puissance restante, appuyez sur le petit bouton sous l'accu.

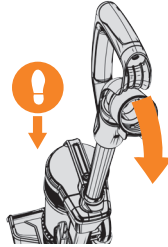


Mettez l'accu dans la console de l'appareil (en dessous du bac à poussière). Dès qu'elles sont bien en place, elles s'enclenchent.

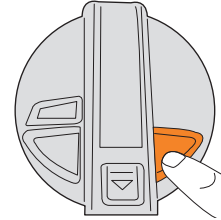
INDICATION : Ne mettez la brosse cylindrique en marche que sur les moquettes et les tapis. Faites attention à ne pas rester trop longtemps au même endroit, car sinon cela pourrait endommager la surface.



Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour mettre l'appareil en marche.



Mettez le pied sur le pied du balai, et tirez l'appareil par la poignée pour rabattre le pied du balai.



Si vous voulez nettoyer de la moquette ou un tapis, mettez aussi la brosse cylindrique en marche.

INDICATION : Il n'est pas possible de mettre en marche la brosse cylindrique, lorsque l'appareil est à la verticale (cf. ci-dessus). Pour cela, il faut rabattre le pied du balai (cf. ci-dessus).

Par contre, si vous voulez uniquement aspirer avec le flexible, remettez l'appareil à la verticale, jusqu'à ce qu'il tienne tout seul.

Pour des informations complémentaires sur l'utilisation du flexible, cf. : «Utilisation de l'aspirateur» page 110 et 111

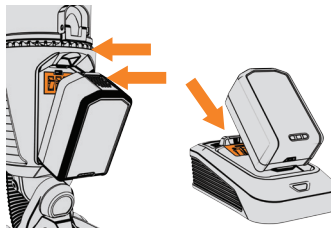


Enlever l'accu

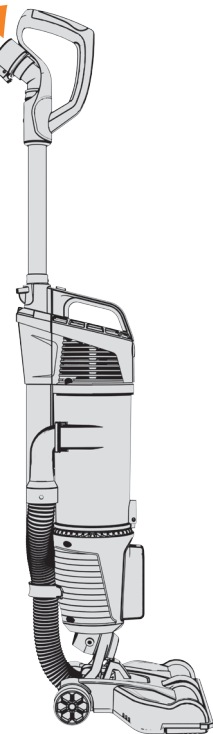


Tenez bien l'accu et appuyez sur la touche de déverrouillage.

Nettoyer les contacts



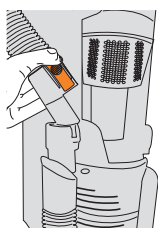
Nettoyer les contacts de l'aspirateur à manche, du chargeur et de l'accu, avec un chiffon doux ou une brosse avec des poils doux.



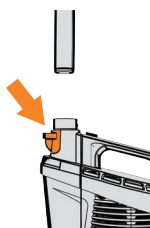
Utilisation de l'aspirateur

Utiliser le flexible avec le corps en place

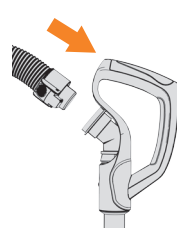
ATTENTION : Éteignez toujours l'appareil avant de mettre ou d'enlever des accessoires.
Si vous voulez passer l'aspirateur dans les escaliers avec le flexible, enlevez toujours d'abord le corps (cf. «Utilisation de l'aspirateur» page 111). Ne mettez pas l'aspirateur sur les marches, ni sur les meubles. Son centre de gravité est assez haut, et l'aspirateur tombe facilement.



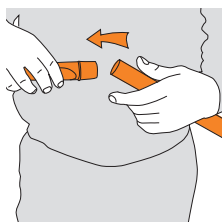
Déverrouillez le flexible au bout du flexible sur le côté de l'appareil.



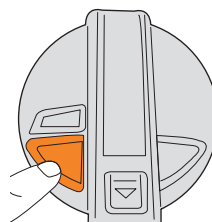
Déverrouillez le tube de rallonge.



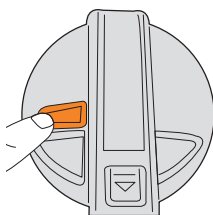
Assemblez le flexible et le tube de rallonge.



Mettez l'embout de votre choix sur le tube de rallonge.



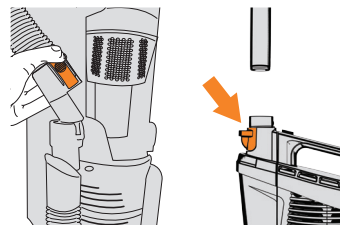
Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour mettre l'appareil en marche.



Si vous avez augmenté la portée de la manière indiquée ci-dessus, il est recommandé d'utiliser la fonction Boost.

Pour passer l'aspirateur, tenez toujours l'appareil par la poignée sur le dessus du corps.

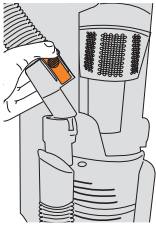
IMPORTANT : L'utilisation fréquente de la fonction Boost se fait au dépend de l'accu. Cela fait qu'il faut changer ou recharger plus tôt l'accu.



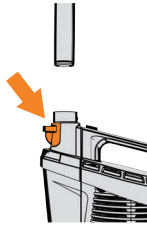
Remettez le flexible et le tube de rallonge après l'utilisation dans les ouvertures de fixation jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent avec un déclic.

Utiliser le flexible avec le corps démonté

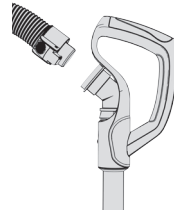
ATTENTION : Éteignez toujours l'appareil avant de mettre ou d'enlever des accessoires. Si vous voulez passer l'aspirateur dans les escaliers avec le flexible, enlevez toujours d'abord le corps (cf. ci-dessous). Ne mettez pas l'aspirateur sur les marches, ni sur les meubles. Son centre de gravité est assez haut, et l'aspirateur tombe facilement.



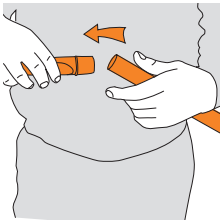
Déverrouillez le flexible au bout du flexible sur le côté de l'appareil.



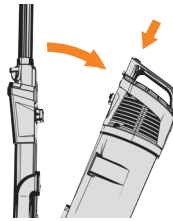
Déverrouillez le tube de rallonge.



Assemblez le flexible et le tube de rallonge.



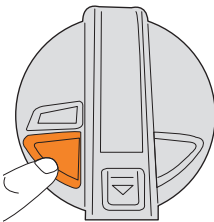
Mettez l'embout de votre choix sur le tube de rallonge.



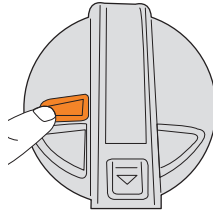
Déverrouillez le corps et enlevez-le.



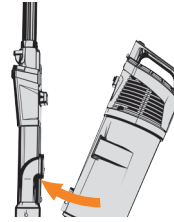
Mettez de côté le support de l'appareil dont vous n'avez pas besoin. Pour passer l'aspirateur, tenez toujours l'appareil par la poignée sur le dessus du corps.



Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour mettre l'appareil en marche.



Si vous avez augmenté la portée de la manière indiquée ci-dessus, il est recommandé d'utiliser la fonction Boost.



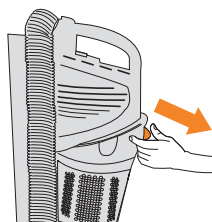
Mettez le corps d'abord en bas, et pivotez-le ensuite fortement dans son support, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic. Montez ensuite le flexible et le tube de rallonge.

Entretien

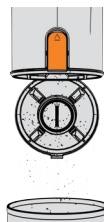
Vider et nettoyer le bac à poussière

AVERTISSEMENT : Eteignez l'appareil, et enlevez l'accu avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.

IMPORTANT : Le bac à poussière ne doit pas être trop plein. Sinon, cela altère la circulation d'air à l'intérieur.



Déverrouillez et enlevez le bac à poussière.



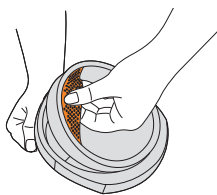
Tenez le bac à poussière au fond d'une poubelle. Appuyez sur la touche de déverrouillage de la plaque du fond. Les saletés tombent.

Nettoyage du séparateur et du filtre de protection du moteur

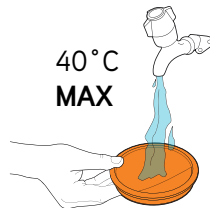
IMPORTANT : Pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage, il faut nettoyer le filtre après toutes les 4 utilisations environ. N'utilisez jamais l'aspirateur à manche sans que le filtre ne soit monté correctement.



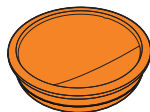
Pivotez la poignée de l'ensemble de filtration vers le haut et enlever l'ensemble de filtration.



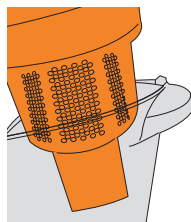
Enlevez le filtre de protection du moteur par la languette.



Tapotez sur le filtre pour le nettoyer au-dessus d'une poubelle. Lavez soigneusement le filtre sous l'eau courante (maxi. 40 °C).

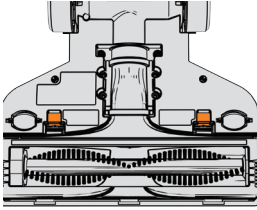


Laissez sécher complètement le filtre (pendant au moins 24 heures à la température ambiante), avant de le remettre en place.

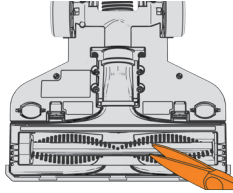


Nettoyez le séparateur avec un chiffon doux ou une brosse à poils doux.

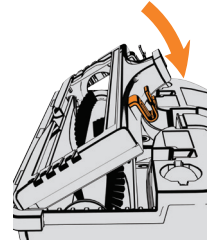
Enlever les saletés de la brosse cylindrique



Retirez l'accu. Déposez l'appareil (cf. Fig.). Retirez les clips de blocage (cf. Fig.) vers la brosse cylindrique.



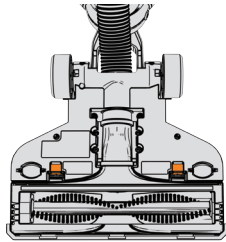
Rabattez le couvercle. Enlevez avec précaution avec des ciseaux les poils et les autres saletés.



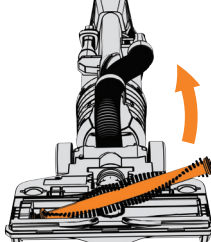
Refermez le couvercle après le nettoyage. Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.

INDICATION : Si la brosse cylindrique a été bloquée par un obstacle, le contacteur-disjoncteur a peut être été déclenché. Dans ce cas, enlevez l'accu, et supprimez la cause du déclenchement. Attendez 30 minutes, avant de remettre le disjoncteur en place. Remettez l'accu en place, rabattez le pied du balai, et mettez l'appareil en marche. Si la brosse cylindrique ne tourne toujours pas, mettez la en marche avec l'interrupteur marche/arrêt.

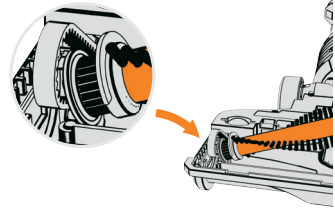
Changer la brosse cylindrique



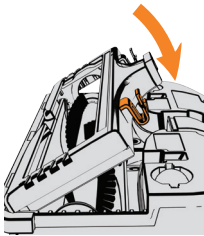
Retirez l'accu. Déposez l'appareil (cf. Fig.). Retirez les clips de blocage (cf. Fig.) vers la brosse cylindrique.



Rabattez le couvercle. Soulevez d'abord la brosse cylindrique du côté où il n'y a pas de courroie. Sélectionnez une brosse cylindrique neuve (cf. ci dessous).



Rentrez d'abord la brosse cylindrique neuve dans la courroie (cf. ci-dessus). Descendez ensuite minutieusement les deux extrémités de la brosse dans le pied du balai.



Refermez le couvercle après le nettoyage. Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.

Solutions en cas de problèmes

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, éteignez l'appareil et enlevez l'accu avant de commencer à supprimer les problèmes.

Problème

Solution

Impossible de mettre en marche l'aspirateur à manche

- Contrôlez si l'accu est bien en place.
- Contrôlez si l'accu en place est assez chargé.
- Peut-être que l'accu est trop chaud. Enlevez-les et attendez pendant 30 minutes. Ou utilisez tout simplement l'accu de rechange.
- Peut-être que le contacteur-disjoncteur a été déclenché. Si c'est le cas, éteignez l'appareil. Retirez et videz le bac à poussière. Contrôlez si l'appareil n'est pas bouché. Nettoyez le filtre (sec) et attendez pendant 1 heure env.

L'aspirateur à manche n'aspire presque plus

- Videz le bac à poussières et nettoyez le filtre, cf. "Entretien", page 112.
- Peut-être que l'appareil est bouché quelque part. Contrôlez le flexible et le pied du balai.
- Peut-être que la brosse cylindrique ne tourne pas, cf. "Brosse cylindrique ne tourne pas".

La brosse cylindrique ne tourne pas

- Peut-être que la brosse cylindrique n'est pas activée. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour la mettre en marche.
- Peut-être que la brosse cylindrique est bloquée, cf. "Entretien" page 113.

Le voyant de contrôle de charge n'est pas allumé pendant la charge de l'accu

- Contrôlez si le chargeur est branché.
- Contrôlez si l'accu est bien mis dans le chargeur.
- Il peut arriver que même si l'accu est bien en place, il n'y ait pas de contact entre l'accu et le chargeur. Enlevez donc l'accu, débranchez le chargeur, attendez pendant 10 secondes, et réessayez.

Le voyant de contrôle de charge est allumé en permanence

- Contrôlez si l'accu est bien mis dans le chargeur.
- Peut-être que l'accu ou le chargeur ont un défaut. Enlevez donc l'accu, débranchez le chargeur, attendez pendant 10 secondes, rebranchez le chargeur et remettez l'accu en place.
- Contrôlez si les contacts de l'accu et du chargeur sont propres. Si non, cf. "Entretien" page 112.

Ajoutez des fonctions à votre appareil :

Pour cela, allez à : www.vax.com

Chargeur avec bloc d'alimentation

1-5-136989



Accu lithium ions

1-5-134857

L'accu lithium ions avec la technologie LithiumLife™ permet de nettoyer facilement sans câble toute la maison. Ces accus peuvent nettoyer pendant 25 minutes lorsqu'ils sont chargés. Elles peuvent être chargées complètement en 3 heures.



Lot d'embouts pro (type 2)

1-1-136980

8 embouts pour tous les sols et les objets. Très bien appropriés pour les surfaces délicates ou les endroits difficilement accessibles.



Filtre de protection du moteur

1-7-135841

Courroie trapézoïdale (Brosse cylindrique)

1-9-135852

Σας ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε το "Air Cordless Lift".

Εύκολη περιποίηση δαπέδων

Αυτή η σκούπα με κοντάρι σχεδιάστηκε για να καθαρίζετε ανά πάσα στιγμή εύκολα και αποτελεσματικά το δάπεδο. Αυτές οι οδηγίες χρήσης σας βοηθούν να χρησιμοποιήσετε όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερα τη συσκευή αυτή και να αξιοποιήσετε την πλήρη απόδοσή της.

Πάντα σε ετοιμότητα χρήσης

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν επίσης πληροφορίες, ώστε η συσκευή να είναι πάντα έτοιμη για χρήση όταν τη χρειάζεστε.

Είμαστε εδώ για εσάς

Αντί να μας στείλετε τη συσκευή με πιθανό αποτέλεσμα να τη στερηθείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, επικοινωνήστε μαζί μας:



gr@vax-service.eu



0030 - 2 - 111 981 203**

Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των πακέτων χρέωσης που ισχύουν κάθε φορά.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης είναι επίσης διαθέσιμες online στη διεύθυνση:
www.vax.com



You're home.™

Περιεχόμενα

GR

Για την ασφάλειά σας	118
Γενική επισκόπηση	122
Πριν από τη χρήση	123
Σκούπισμα	125
Συντήρηση	128
Αντιμετώπιση προβλημάτων	130
Αξεσουάρ και ανταλλακτικά	131

Περιεχόμενα συσκευασίας



2x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου



Φορτιστής με τροφοδοτικό



2 σε 1 συνδυαστικό ακροφύσιο



Βούρτσα επίπλων



Φίλτρο προστασίας μοτέρ



Δήλωση συμμόρφωσης CE (δηλώνει ότι η συσκευή είναι σύμφωνη με όλες τις εφαρμοστέες οδηγίες της ΕΕ)



Κατηγορία προστασίας IP67 (μόνωση προστασίας)



Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απευθυνθείτε στα δημοτικά σημεία συλλογής για να παραδώσετε την παλιά συσκευή σας.



Li-ion

Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απευθυνθείτε στα τοπικά σημεία συλλογής για να παραδώσετε τις μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών.



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Η σκούπα με κοντάρι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

- Αυτή η συσκευή λειτουργεί μέσω πακέτου μπαταρίας, το οποίο φορτίζεται εκτός της συσκευής.
- Κρατήστε τα δάκτυλά σας, τα μαλλιά σας και τα φαρδιά ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη και ανοίγματα της συσκευής, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Οι συσκευές αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με καλό φωτισμό.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο υπό επίβλεψη.
- Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε με αυτή τη συσκευή μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά Vax.
- Διατηρείτε τον φορτιστή και τις μπαταρίες πάντα σε στεγνή κατάσταση και μην τα χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας και υψηλών θερμοκρασιών.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή ή φορτιστή που έχει υποστεί βλάβη. Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης του φορτιστή, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών του ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.

Φυλάξτε επιμελώς αυτές τις οδηγίες χρήσης.



Τι να προσέξετε οπωσδήποτε

- ✘ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν έχει πέσει, παρουσιάζει ζημιές, έχει βυθιστεί σε νερό ή βρισκόταν σε εξωτερικό χώρο.
- ✘ Μην πιάνετε το βύσμα του φορτιστή, τον φορτιστή και τις μπαταρίες με βρεγμένα χέρια. Μην χειρίζεστε τη σκούπα με κοντάρι με βρεγμένα χέρια.
- ✘ Μην «πατάτε» το καλώδιο του φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, αν το καλώδιο ή το φινιρίσμα του έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση επικοινωνήστε μαζί μας: Για τα στοιχεία επικοινωνίας βλέπε σελίδα 116.
- ✘ Μην προσπαθείτε να ξεβουλώσετε τη σκούπα με αιχμηρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στη σκούπα με κοντάρι.
- ✘ Ποτέ μην συνδέετε τον φορτιστή σε λάθος τάση. Θα προκληθούν υλικές ζημιές και πιθανόν τραυματισμοί. Η σωστή τάση αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στην κάτω πλευρά του φορτιστή.
- ✘ Ποτέ μην σκουπίζετε καυτή στάχτη, κάρβουνα, τσιγάρα, σπέρτα ή άλλα θερμά, αναμμένα, πυρακτωμένα ή καπνίζοντα αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές, όπου βρίσκονται επικίνδυνες χημικές ουσίες (π.χ. χλώριο, λευκαντικά, καύσιμα, διαλύτες και παρόμοιες ουσίες).
- ✘ Ποτέ μην σκουπίζετε τόνερ (για εκτυπωτές λέιζερ, φωτοτυπικά κτλ.). Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Για την ασφάλειά σας



Τι να προσέξετε οπωσδήποτε

- ✓ Προσέχετε ιδιαίτερα όταν σκουπίζετε σκάλες.
- ✓ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία, προτού καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.
- ✓ Προστατεύετε το καλώδιο του φορτιστή συνεχώς από τη θερμότητα.
- ✓ Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.
- ✓ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία.
- ✓ Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη λαβή της.
- ✓ Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι το δοχείο σκόνης και το φίλτρο έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- ✓ Φυλάξτε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό χώρο.
- ✓ Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο και το δοχείο σκόνης.

Ασφαλής χρήση περιστρεφόμενου κυλίνδρου βούρτσας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κρατήστε τα άκρα σας μακριά και φροντίστε τα μαλλιά σας και τα φαρδιά ρούχα να μην πλησιάζουν στη συσκευή, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην περνάτε πάνω από καλώδια. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η μόνωση των καλωδίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην καθαρίζετε ευαίσθητες επιφάνειες με ενεργοποιημένο τον κύλινδρο βούρτσας. Μπορεί να προκληθούν ζημιές. Ακολουθείτε τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας των κατασκευαστών.

Ασφαλής χρήση μπαταριών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης οι μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εγκαύματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες, μην τις εκθέτετε ποτέ σε θερμότητα (μέγ. 60 °C) και μην τις πετάτε στη φωτιά.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με γνήσιες ανταλλακτικές μπαταρίες της Vax (κωδικός παραγγελίας 1-5-134857).
Αν χρησιμοποιήσετε διαφορετικές μπαταρίες υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Απορρίψτε άμεσα τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Κρατήστε τις μακριά από παιδιά.
- Μην προσπαθείτε να συντηρήσετε μόνοι σας την μπαταρία ή τον φορτιστή. Μπορεί να προκληθούν πυρκαγιές ή τραυματισμοί.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Σε καμία περίπτωση μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Δηλαδή ποτέ μην αγγίζετε ταυτόχρονα τους δύο πόλους, ειδικά με μεταλλικά αντικείμενα.
- Για τον λόγο αυτό καλύψτε τις επαφές με κολλητική ταινία πριν από την απόρριψη.
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Για μέγιστη απόδοση είναι σημαντικό να διατηρείτε τη σκούπα με κοντάρι, τον φορτιστή, τις μπαταρίες και τις επαφές τους σε καθαρή κατάσταση.
- Φροντίστε για τη φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών. Καλύψτε εκ των προτέρων τις επαφές με κολλητική ταινία.

Γενική επισκόπηση

Λαβή

Απασφάλιση σώματος

Διακόπτης On/Off
κυλίνδρου βούρτσας

Διακόπτης On/Off

Απασφάλιση
δοχείου σκόνης

Φίλτρο προστασίας μοτέρ
(δεν απεικονίζεται)

Διαχωριστής

Μπαταρία

Πέλμα βούρτσας

Πλήκτρο Boost

Σωλήνας προέκτασης

Εύκαμπτος σωλήνας

Απασφάλιση

2 σε 1 συνδυαστικό
ακροφύσιο

Απασφάλιση
εύκαμπτου
σωλήνα

Κύλινδρος
βούρτσας

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα Air Cordless Lift

Περιγραφή τύπου U85-ACLG-B-E

Βάρος 5,1 kg

Χωρητικότητα 1 L

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Τύπος Ιόντων λιθίου

Αρ. μοντέλου 1-5-134857

Τάση 20 VDC

Ισχύς 72 Wh

Φορτιστής

Αρ. μοντέλου 1-5-136989

Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο «Για την ασφάλειά σας».

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης οι μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκγυαύματα. Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες, μην τις εκθέτετε ποτέ σε υψηλές θερμοκρασίες (μέγ. 60 °C) και μην τις πετάτε στη φωτιά. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με γνήσιες ανταλλακτικές μπαταρίες της Vax (κωδικός παραγγελίας 1-5-134857). Αν χρησιμοποιήσετε διαφορετικές μπαταρίες υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης. Απορρίψτε άμεσα τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Κρατήστε τις μακριά από παιδιά. Μην προσπαθείτε να συντηρήσετε μόνοι σας την μπαταρία ή τον φορτιστή. Μπορεί να προκληθούν πυρκαγιές ή τραυματισμοί. Σε καμία περίπτωση μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Δηλαδή ποτέ μην αγγίζετε ταυτόχρονα τους δύο πόλους, ειδικά με μεταλλικά αντικείμενα. Ποτέ μην προσπαθείτε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για μέγιστη απόδοση είναι σημαντικό να διατηρείτε τη σκούπα με κοντάρι, τον φορτιστή, τις μπαταρίες και τις επαφές τους σε καθαρή κατάσταση.

Φόρτιση μπαταρίας



Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.



Κατά τη φόρτιση η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάβει μπλε. Αν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάβει κόκκινη, υπάρχει βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση αφαιρέστε την μπαταρία.

φόρτιση στο 25 %



φόρτιση στο 50 %



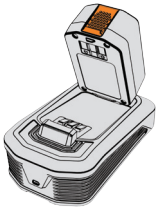
φόρτιση στο 75 %



Μετά από 3 ώρες η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως και η ενδεικτική λυχνία φόρτισης σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως την μπαταρία.

Αφαίρεση μπαταρίας από φορτιστή



Πατήστε το κουμπί απασφάλισης, κρατήστε σταθερά τον σταθμό φόρτισης και αφαιρέστε την μπαταρία.

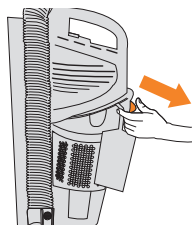
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει στον συνδεδεμένο σταθμό φόρτισης, ακόμα και όταν είναι πλήρως φορτισμένη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Προτείνεται να διατηρείτε πάντα σε φορτισμένη κατάσταση την εφεδρική μπαταρία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη συχνότητα και τη διάρκεια χρήσης της σκούπας με κοντάρι. Αν χρειαστείτε ανταλλακτική μπαταρία, επικοινωνήστε μαζί μας. Για τα στοιχεία επικοινωνίας βλέπε σελίδα 116.

Πριν από τη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Θυμηθείτε οπωσδήποτε να αφαιρέσετε πριν από την πρώτη χρήση το προστατευτικό που βρίσκεται στο φίλτρο προστασίας μοτέρ. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος περιορισμού της ισχύος αναρρόφησης.



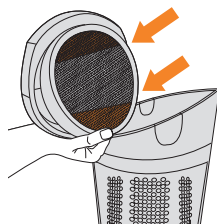
Απασφαλίστε και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης.



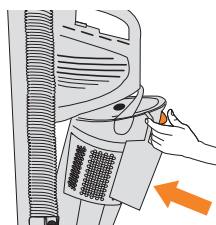
Μετακινήστε τη λαβή της μονάδας φίλτρου προς τα επάνω και αφαιρέστε τη μονάδα φίλτρου.



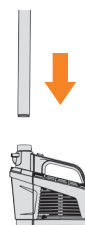
Αφαιρέστε το προστατευτικό από το φίλτρο.



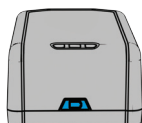
Φροντίστε ώστε οι γλωττίδες να είναι ορατές όπως φαίνεται επάνω (βλέπε εικ.), όταν τοποθετείτε τη μονάδα φίλτρου ξανά στο δοχείο σκόνης.



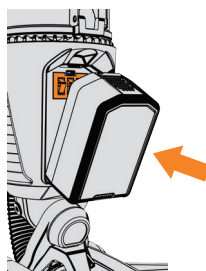
Εφαρμόστε το δοχείο σκόνης πρώτα κάτω και επαφάρετέ το στη βάση του. Πιέστε το δυνατά, μέχρι να ακουστεί και να αισθανθείτε ότι έχει κουμπιώσει.



Τοποθετήστε τη λαβή στη συσκευή. Μόλις τοποθετηθεί σωστά, ακούγεται ότι έχει κουμπιώσει.

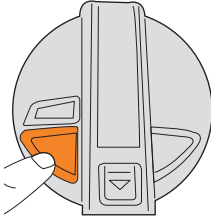


Για να ελέγξετε την υπολειπόμενη ισχύ της μπαταρίας πατήστε το μικρό κουμπί στην κάτω πλευρά της μπαταρίας.

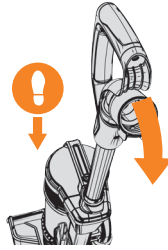


Τοποθετήστε την μπαταρία στη βάση της συσκευής (κάτω από το δοχείο σκόνης). Μόλις τοποθετηθεί σωστά, ακούγεται ότι έχει κουμπιώσει.

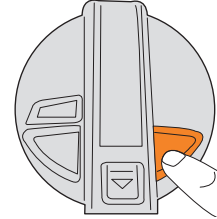
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ενεργοποιείτε τον κύλινδρο βούρτσας μόνο σε δάπεδα με μοκέτες. Ακόμη και τότε όμως φροντίστε ώστε να μην παραμένετε για πολύ ώρα στο ίδιο σημείο, διότι διαφορετικά ενδέχεται να υποστεί ζημιά η επιφάνεια.



Ρυθμίστε τη συσκευή με τον διακόπτη On/Off.



Βάλτε το πόδι σας πάνω στο πέλασμα της βούρτσας και τραβήξτε προς το μέρος σας τη λαβή, για να ανοίξετε το πέλασμα της βούρτσας.

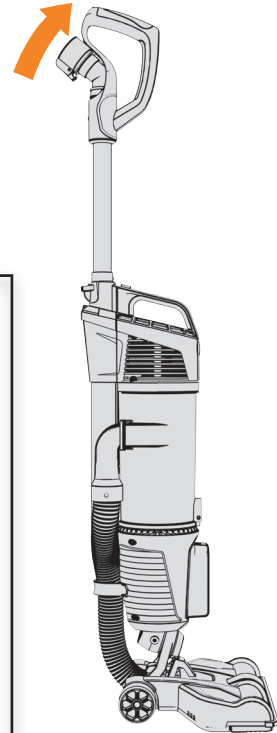


Εάν θέλετε να καθαρίσετε μοκέτες, ενεργοποιήστε επιπρόσθετα τον κύλινδρο βούρτσας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο κύλινδρος βούρτσας δεν ενεργοποιείται, όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση (βλ. επάνω). Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ανοίξετε το πέλασμα της βούρτσας (βλ. επάνω).

Εάν αντίθετα θέλετε να καθαρίσετε μόνο με τον εύκαμπτο σωλήνα, φέρτε τη συσκευή ξανά στην κατακόρυφη θέση, μέχρι να στέκεται από μόνη της.

Για πρόσθετες πληροφορίες για τη χρήση του εύκαμπτου σωλήνα βλέπε επίσης: «Σκούπισμα» στη σελίδα 126 και 127

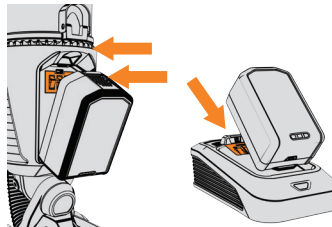


Αφαίρεση μπαταρίας



Συγκρατήστε καλά την μπαταρία και πιέστε το κουμπί απασφάλισής της.

Καθαρισμός επαφών



Καθαρίστε τις επαφές στη σκούπα με κοντάρι, στον φορτιστή και στην μπαταρία με ένα μαλακό πανί ή μα βούρτσα με μαλακές τρίχες.

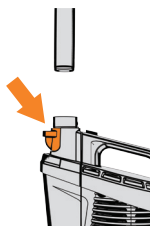
Σκούπισμα

Χρήση εύκαμπτου σωλήνα με τοποθετημένο σώμα

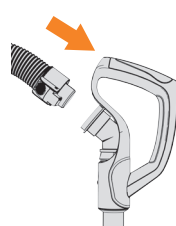
ΠΡΟΣΟΧΗ: Απενεργοποιείτε τη συσκευή πάντα πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση αξεσουάρ. Εάν θέλετε να σκούπισετε με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα σκάλες, αφαιρείτε για τον σκοπό αυτό πάντα το σώμα (βλέπε «Σκούπισμα» στη σελίδα 127). Μην ακουμπάτε τη σκούπα με κοντάρι σε σκαλοπάτια ή έπιπλα. Το κέντρο βάρους του είναι πολύ ψηλά και πέφτει πολύ εύκολα.



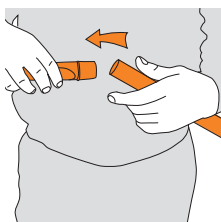
Απασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την εισαγωγή σωλήνα στο πλάι της συσκευής.



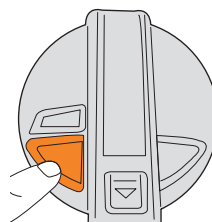
Απασφαλίστε τον σωλήνα προέκτασης.



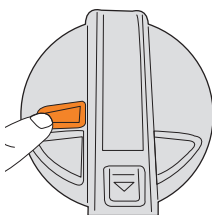
Ενώστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τον σωλήνα προέκτασης.



Τοποθετήστε το εξάρτημα της επιλογής σας στον σωλήνα προέκτασης.



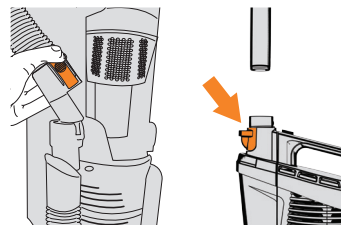
Ρυθμίστε τη συσκευή με τον διακόπτη On/Off.



Εάν έχετε αυξήσει την εμβέλεια όπως περιγράφεται παραπάνω, προτείνεται η χρήση της λειτουργίας Boost.

Συγκρατείτε τη συσκευή κατά το σκούπισμα πάντα από τη χειρολαβή επάνω στο σώμα.

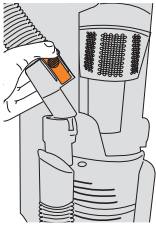
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η συχνή χρήση της λειτουργίας Boost επιβαρύνει τη φόρτιση της μπαταρίας. Έτσι είστε αναγκασμένοι να αντικαθιστάτε γρηγορότερα ή να φορτίζετε ξανά την μπαταρία.



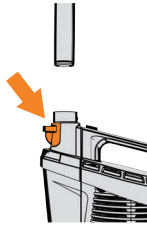
Τοποθετήστε μετά τη χρήση τον εύκαμπτο σωλήνα και τον σωλήνα προέκτασης ξανά στις οπές υποδοχής τους μέχρι να ακούσετε και να αισθανθείτε ότι έχουν κουμπώσει.

Χρήση εύκαμπτου σωλήνα έχοντας αφαιρέσει το σώμα

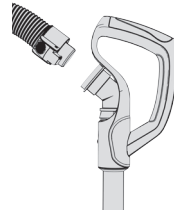
ΠΡΟΣΟΧΗ: Απενεργοποιείτε τη συσκευή πάντα πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση αξεσουάρ. Εάν θέλετε να σκούπισετε με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα σκάλες, αφαιρείτε για τον σκοπό αυτό πάντα το σώμα (βλέπε κάτω). Μην ακουμπάτε τη σκούπα με κοντάρι σε σκαλοπάτια ή έπιπλα. Το κέντρο βάρους του είναι πολύ ψηλά και πέφτει πολύ εύκολα.



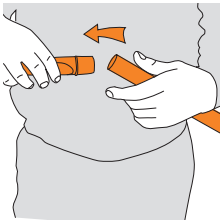
Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την εισαγωγή σωλήνα στο πλάι της συσκευής.



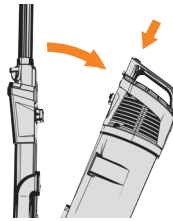
Ασφαλίστε τον σωλήνα προέκτασης.



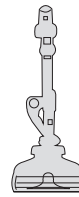
Ενώστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τον σωλήνα προέκτασης.



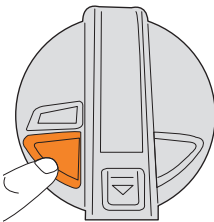
Τοποθετήστε το εξάρτημα της επιλογής σας στον σωλήνα προέκτασης.



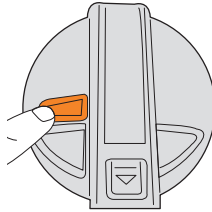
Ασφαλίστε και αφαιρέστε το σώμα.



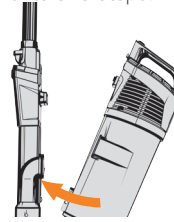
Παραμερίστε με ασφάλεια στην άκρη τη βάση συσκευών που δεν χρειάζεται. Συγκρατείτε τη συσκευή κατά το σκούπισμα πάντα από τη χειρολαβή επάνω στο σώμα.



Ρυθμίστε τη συσκευή με τον διακόπτη On/Off.



Εάν έχετε αυξήσει την εμβέλεια όπως περιγράφεται παραπάνω, προτείνεται η χρήση της λειτουργίας Boost.



Αρχικά εφαρμόστε το σώμα στο κάτω μέρος και μετακινήστε το μετά δυνατά πίσω στη βάση του, μέχρι να ακούσετε και να αισθανθείτε ότι έχει κουμπιώσει. Τοποθετήστε μετά και τον εύκαμπτο σωλήνα και τον σωλήνα προέκτασης.

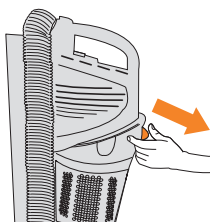
Συντήρηση

Άδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης

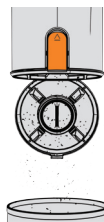
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία, προτού καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην αφήνετε το δοχείο σκόνης να γεμίσει. Διαφορετικά επηρεάζεται αρνητικά η κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό.



Απασφαλίστε και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης.



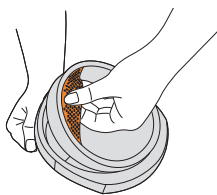
Κρατήστε το δοχείο σκόνης βαθιά μέσα σε έναν κάδο απορριμμάτων. Πιέστε την απασφάλιση του καλύμματος της πλάκας του πυθμένα. Οι ακαθαρσίες πέφτουν έξω.

Καθαρισμός διαχωριστή και φίλτρου προστασίας μοτέρ

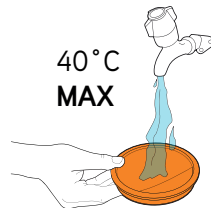
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τέλεια αποτελέσματα καθαρισμού θα πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο μετά από περ. κάθε 4η χρήση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα με κοντάρι χωρίς σωστά τοποθετημένα φίλτρα.



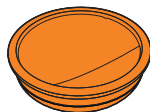
Μετακινήστε τη λαβή της μονάδας φίλτρου προς τα επάνω και αφαιρέστε τη μονάδα φίλτρου.



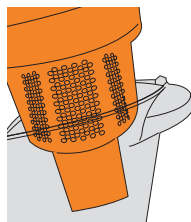
Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ από τη γλωττίδα του.



Χτυπήστε το φίλτρο πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων με ελαφρά χτυπήματα. Πλύντε σχολαστικά το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό (μέγ. 40 °C).

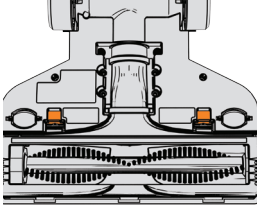


Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει τελείως (τουλάχιστον 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου), πριν το επανατοποθετήσετε.

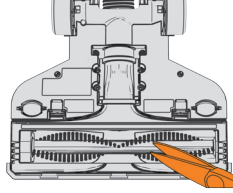


Σκουπίστε τον διαχωριστή με ένα μαλακό πανί ή με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες.

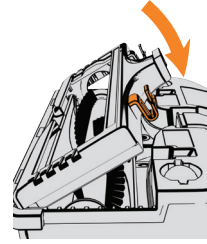
Αφαίρεση ακαθαρσιών από τον κύλινδρο βούρτσας



Αφαιρέστε την μπαταρία. Αποθέστε τη συσκευή (βλέπε εικ.). Τραβήξτε τα κλιπ συγκράτησης (βλέπε εικ.) προς τον κύλινδρο βούρτσας.



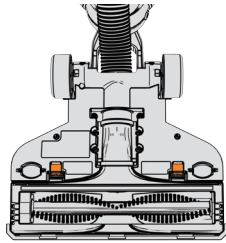
Ανοίξτε το κάλυμμα. Με τη βοήθεια ψαλιδιού αφαιρέστε προσεκτικά τις τρίχες και άλλες ακαθαρσίες.



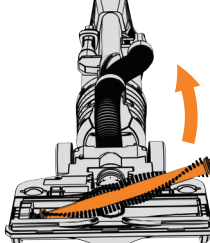
Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα μετά τον καθαρισμό. Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν ο κύλινδρος βούρτσας έχει μπλοκαριστεί από ένα εμπόδιο, πιθανόν να έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης προστασίας μοτέρ. Σε αυτήν την περίπτωση αφαιρέστε την μπαταρία και εξαλείψτε την αιτία. Περιμένετε 30 λεπτά για να μπορέσει να γίνει επαναφορά του διακόπτη. Τοποθετήστε ξανά την μπαταρία, ανοίξτε το πέλαμα βούρτσας και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Εάν ο κύλινδρος βούρτσας εξακολουθεί να μην περιστρέφεται, ενεργοποιήστε τον με τον δικό της διακόπτη On/Off.

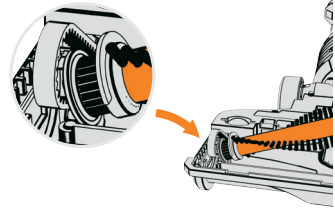
Αντικατάσταση κυλίνδρου βούρτσας



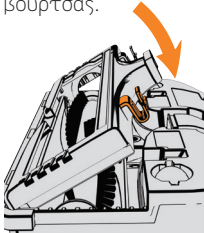
Αφαιρέστε την μπαταρία. Αποθέστε τη συσκευή (βλέπε εικ.). Τραβήξτε τα κλιπ συγκράτησης (βλέπε εικ.) προς τον κύλινδρο βούρτσας.



Ανοίξτε το κάλυμμα. Ανασηκώστε τον κύλινδρο βούρτσας πρώτα από την πλευρά που δεν συγκρατείται από τον τραπεζοειδή μάντα. Επιλέξτε έναν καινούργιο κύλινδρο βούρτσας (βλ. κάτω).



Περάστε τον καινούργιο κύλινδρο βούρτσας πρώτα από τον τραπεζοειδή μάντα (βλέπε πάνω). Μετά κατεβάστε τα δύο άκρα των βουρτσών προσεκτικά στο πέλαμα της βούρτσας.



Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα μετά τον καθαρισμό. Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία, προτού ξεκινήσετε με την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Πρόβλημα

Λύση

Η σκούπα με κοντάρι δεν ενεργοποιείται

- Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ελέγξτε αν η τοποθετημένη μπαταρία διαθέτει ακόμα επαρκή ισχύ.
- Η μπαταρία πιθανόν να έχει ζεσταθεί. Αφαιρέστε την και περιμένετε 30 λεπτά. Ή χρησιμοποιήστε απλώς την ανταλλακτική μπαταρία.
- Πιθανόν να έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης προστασίας μοτέρ. Σε αυτήν την περίπτωση απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης. Ψάξτε για άλλα σημεία φραξίματος. Καθαρίστε τα φίλτρα (στεγνά) και περιμένετε περ. 1 ώρα.

Η συσκευή δεν καθαρίζει σχεδόν καθόλου

- Αδειάστε το δοχείο σκόνης και καθαρίστε το φίλτρο, βλέπε «Συντήρηση» στη σελίδα 128.
- Πιθανόν να υπάρχει φράξιμο σε κάποιο σημείο. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα και το πέλμα βούρτσας.
- Πιθανόν να μην περιστρέφεται ο κύλινδρος βούρτσας, βλέπε κάτω σειρά «Ο κύλινδρος βούρτσας δεν περιστρέφεται».

Ο κύλινδρος βούρτσας δεν περιστρέφεται

- Πιθανόν να μην έχει ενεργοποιηθεί ο κύλινδρος βούρτσας. Ενεργοποιήστε τα με τον σχετικό διακόπτη On/Off.
- Πιθανόν να έχει μπλοκαριστεί ο κύλινδρος βούρτσας, βλέπε «Συντήρηση» στη σελίδα 129.

Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης δεν ανάβει κατά τη διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας

- Ελέγξτε αν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος.
- Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή.
- Παρά τη φαινομενικά σωστά τοποθετημένη μπαταρία ενδέχεται να μην υπάρχει αγωγή επαφή ανάμεσα στην μπαταρία και στον φορτιστή. Σε αυτήν την περίπτωση αφαιρέστε την μπαταρία, αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και προσπαθήστε ξανά.

Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάβει μόνιμα

- Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή.
- Η μπαταρία ή ο φορτιστής πιθανόν να παρουσιάζει βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση αφαιρέστε την μπαταρία, αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, συνδέστε ξανά τον φορτιστή και τοποθετήστε ξανά την μπαταρία.
- Ελέγξτε αν οι επαφές στην μπαταρία και στον φορτιστή είναι καθαρές. Αν δεν είναι καθαρές βλέπε «Συντήρηση» στη σελίδα 128.

Επέκταση των λειτουργιών της συσκευής σας:

Επισκεφθείτε αυτόν τον σκοπό: www.vax.com

Φορτιστής με τροφοδοτικό

1-5-136989



Μπαταρία ιόντων λιθίου

1-5-134857

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου με τεχνολογία Lithium-Life™ επιτρέπει άνετο ασύρματο σκούπισμα σε ολόκληρο το σπίτι σας. Με αυτές οι μπαταρίες σκουπίζετε μέχρι και 25 λεπτά με μία φόρτιση. Φορτίζονται πλήρως σε 3 ώρες.



Σετ εξαρτημάτων (τύπος 2)

1-1-136980

8 εξαρτήματα για σκούπισμα όλων των επιφανειών και των αντικειμένων. Ιδανικά και για ευαίσθητες επιφάνειες ή δυσπρόσιτα σημεία.



Φίλτρο προστασίας μοτέρ

1-7-135841

Τραπεζοειδής μάντας (Κύλινδρος βούρτσας)

1-9-135852

Köszönjük, hogy az „Air Cordless Lift“ készüléket választotta.

Megkönnyítjük a padlóápolást

Ezt a nyeles porszívót azért fejlesztettük ki, hogy ön a padlóápolást bármikor eredményesen és hatékonyan végezhesse. Ez a használati utasítás hozzájárul ahhoz, hogy a lehetséges leghosszabb ideig legyen öreme a készülékkel és annak teljesítő képességét legjobban kihasználhassa.

Mindig használatra kész

A használati utasítás tudnivalókat tartalmaz arra is, hogy mit kell tennie azért, hogy a készülék a használatra mindig készenlétben legyen.

Szívesen állunk rendelkezésére

A készülék beküldése és a készülékéről egy ideig való lehetséges lemondása helyett vegye fel a kapcsolatot velünk:



hu@vax-service.eu



+0036 - 1 - 84 80 686*

* 0,14 €/perc a német vezetékes telefonhálózatból, 0,42 €/perc a német mobiltelefon hálózatból. A külföldről kezdeményezett hívás díja az érintett külföldi szolgáltató árlistája és az adott időpontban érvényes díjszabása szerint.

A jelen használati utasítás az alábbi internetes oldalon is megtalálható: www.vax.com



You're home.™

Csomag tartalma

HU

A készülékkel együtt szállítjuk

Biztonsága érdekében	134
Áttekintés	138
Használat előtt	139
Porszívózás	141
Karbantartás	144
Problémák elhárítása	146
Tartozékok és pótalkatrészek	147



2x lítium-ion akkumulátor



Töltőkészülék hálózati adapterrel



2/1-es kombi tisztítófej



Bűrtisztító kefe



Motorvédő szűrő



CE-megfelelőségi nyilatkozat (kimondja, hogy a készülék az összes alkalmazható EU-irányelvnek megfelel)



Védettségi besorolás II (védőszigetelés)



Kiszolgált elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Juttassa el ezeket a közelében elérhető hulladékudvarba vagy a használt készülékek gyűjtőhelyére.



Li-ion

Kiszolgált elektromos akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Ehelyett adja le az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat a közelében elérhető gyűjtőhelyen.



Általános biztonsági tudnivalók

A nyeles porszívót csak a háztartásban szabad használni. Ipari használatra nem alkalmas.

- Ez egy akkumulátorral üzemelő készülék, amelynél az akkumulátor töltése különállóan történik.
- Tartsa távol az ujjait, haját és a laza öltözéket a működő készülék mozgó részeitől és nyílásaitól.
- Ezeket a készülékeket csak 8 évnél idősebb gyermekek kezelhetik, valamint ennél idősebb csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű vagy szükséges tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, a biztonságos kezelésre való kioktatás és a veszélyek megismerése után használhatják.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, felügyelet nélkül.
- A gyermekeknek a készülékkel játszani tilos.
- Csak eredeti Vax tartozékokat és pótalkatrészeket használjon ehhez a készülékhez.
- Csak jó megvilágításnál használja a készüléket.
- Tartsa a töltőkészüléket és az akkumulátort mindig szárazon és ne használja ezeket nedves környezetben és magas hőmérsékletnél.
- Sohase használjon hibás készüléket vagy töltőkészüléket. Ha a töltőkészülék csatlakozó vezetéke megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártó vevőszolgálatával vagy ahhoz hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki.

Őrizze meg jól a jelen a használati utasítást.



Ennek betartását feltétlenül javasoljuk

- ✗ Ne használja a készüléket, ha valahonnan leesett, károsodás jelei láthatók, vízbe merült vagy kint hagyta a szabadban.
- ✗ Soha ne fogja meg a töltőkészülék csatlakozóját, a töltőkészüléket és az akkumulátorokat nedves kézzel. Ne kezelje a nyeles porszívót nedves kézzel.
- ✗ Ne tolja át a készüléket a töltőkészülék kábelén. Ne használja a töltőkészüléket, ha a kábele vagy a csatlakozója megsérült. Ilyen esetben vegye fel velünk a kapcsolatot: A kapcsolatfelvételhez lásd a 132. oldalt.
- ✗ Ne próbáljon eldugulást éles eszközzel megszüntetni, mivel attól a nyeles porszívó megsérülhet.
- ✗ A töltőkészüléket soha ne csatlakoztassa az előírt feszültségtől eltérő feszültség-hálózatra. Ez anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethet. A helyes feszültség adatát a töltőkészülék alsó oldalán található típusábla tartalmazza.
- ✗ Soha ne használja forró hamu, szén, cigaretta, gyufa vagy más forró, égő, izzó, parázsló vagy füstölgő tárgyak felszívására. A készüléket olyan területeken se használja, amelyeken veszélyes vegyi anyagok (pl. klór, fehérítő szerek, üzemanyagok, oldószerek vagy hasonló anyagok) vannak jelen.
- ✗ Soha ne szívjon fel festékpороkat (lézernyomtató, másológépek stb.). Tűz- és robbanásveszély áll fenn.



Ennek betartását feltétlenül javasoljuk

- ✓ Legyen mindig különösen óvatos, ha lépcsőket porszívóz.
- ✓ Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a készüléket tisztítja vagy karbantartja.
- ✓ Mindig óvja a töltőkészülék kábelét magas hőmérséklettől.
- ✓ Csak a készülékkel együtt szállított akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.
- ✓ Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt az akkumulátort a készülékből kiveszi vagy a készülékbe behelyezi.
- ✓ A készüléket mindig a fogantyújánál fogva szállítsa.
- ✓ A használat előtt gondoskodjon arról, hogy a portartály és a szűrő helyesen legyen behelyezve.
- ✓ A készüléket tárolja hűvös és száraz helyen.
- ✓ Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt és a portartályt.

Forgó kefehenger biztonságos használata

FIGYELMEZTETÉS:

- Tartsa távol a testrészeket, haját és a laza ruházatot, mielőtt a készülék üzemel.
- Ne tolja át a készüléket a kábelén. Ellenkező esetben megsérülhet a kábel szigetelése.

FIGYELEM:

- Érzékeny felületeket ne tisztítsa a kefehengerrel. Ez károsodásokat okozhat. Tartsa be a gyártók tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításait.

Akkumulátorok biztonságos használata

FIGYELMEZTETÉS:

- Az akkumulátorok helytelen használatkor tüzet vagy felmelegedéseket okozhatnak.
- Ne szedje szét az akkumulátorokat, soha ne tegye ki ezeket magas hőmérsékletnek (max. 60 °C) és ne dobja ezeket tűzbe.
- Az akkumulátorokat mindig eredeti Vax-akkumulátorokra cserélje ki (rendelési szám 1-5-134857). Amennyiben más akkumulátorokat alkalmaz, fennáll a tűz és robbanás veszélye.
- Elhasználódott akkumulátorokat rövid időn belül ártalmatlanítsa. Gyermekektől tartsa ezeket távol.
- Ne próbálja meg saját maga az akkumulátorok vagy a töltőkészülék karbantartását. Ez tüzet vagy sérüléseket okozhat.
- Soha ne próbáljon meg nem tölthető elemeket tölteni.
- Soha ne zárjon rövidre akkumulátorokat. Vagyis ne érintse meg azonos időben mindkét pólust különösen fémtárgyakkal.
- Ragassza le ez okból az érintkezőket az ártalmatlanítás előtt.
- Csak a készülékkel együtt szállított akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.

FIGYELEM:

- A teljesítőképesség teljes kihasználásához fontos, hogy a nyeles porszívó, a töltőkészülék, az akkumulátorok és azok érintkezői tiszták legyenek.
- Végezze a kiszolgált akkumulátorok ártalmatlanítását környezetbarát módon. Előzőleg ragassza le az érintkezőket.

Áttekintés

Fogantyú

Korpusz kioldó

Be-/kikapcsoló kefehenger

Be-/kikapcsoló

Portartály fedél kioldó

Motorvédő szűrő (takartan)

Leválasztó

Akkumulátor

Kefetalp

Turbó-gomb

Hosszabbító cső

Töltő

Kioldó

2/1-es kombi tisztítófej

Töltő kioldó

Kefehenger

Műszaki adatok

Név Air Cordless Lift

Típusjelzés U85-ACLG-B-E

Súly 5,1 kg

Befogadó képesség 1 L

Akkumulátorok

Típus Lítium-ion akkumulátor

Modellszám 1-5-134857

Feszültség 20 VDC

Teljesítmény 72 Wh

Töltőkészülék

Modellszám 1-5-136989

Feltétlenül olvassa el a "Biztonsága érdekében" fejezetet, mielőtt a készülékkel a munkát megkezdi.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok helytelen használatkor tüzet vagy felmaródásokat okozhatnak. Ne szedje szét az akkumulátorokat, soha ne tegye ki ezeket magas hőmérsékletnek (max. 60 °C) és ne dobja ezeket tűzbe. Az akkumulátorokat mindig eredeti Vax-akkumulátorokra cserélje ki (rendelési szám 1-5-134857). Amennyiben más akkumulátorokat alkalmaz, fennáll a tűz és robbanás veszélye. Elhasználadott akkumulátorokat rövid időn belül ártalmatlanítsa. Gyermekektől tartsa ezeket távol. Ne próbálja meg saját maga az akkumulátorok vagy a töltőkészülék karbantartását. Ez tüzet vagy sérüléseket okozhat. Soha ne zárjon rövidre akkumulátorokat. Vagyis ne érintse meg azonos időben mindkét pólust különösen fémtárgyakkal. Soha ne próbáljon meg nem tölthető elemeket tölteni.

FIGYELEM: A teljesítőképesség teljes kihasználásához fontos, hogy a nyeles porszívó, a töltőkészülék, az akkumulátorok és azok érintkezői tiszták legyenek.

Akkumulátor töltése



Helyezze be az akkumulátort a töltőkészülékbe.



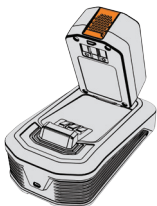
A töltés ideje alatt kék fényel világít a töltésjelző lámpa. Amennyiben a töltésjelző lámpa pirosan világít, egy hiba lépett fel. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort.



Az akkumulátor 3 óra után teljesen feltöltődik és a töltésjelző lámpa kialszik.

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt teljesen töltse fel az akkumulátort!

Akkumulátor kivétele a töltőkészülékből



Nyomja meg a kioldót, tartsa meg jól a töltőállomást és vegye ki az akkumulátort.

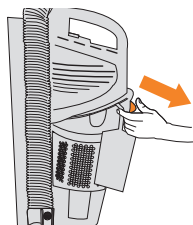
MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor a csatlakoztatott töltőkészülékben maradhat akkor is, ha teljesen fel van töltve.

MEGJEGYZÉS: Ajánlatos a tartalék akkumulátort mindig töltött állapotban készenlében tartani.

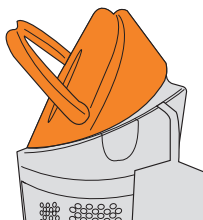
MEGJEGYZÉS: Az élettartam a nyeles porszívó használatának idejétől és gyakoriságától függ. Amennyiben csereakkumulátorra van szüksége, vegye fel velünk a kapcsolatot. A kapcsolatfelvételhez lásd a 132. oldalt.

Használat előtt

MEGJEGYZÉS: Gondoljon feltétlenül arra, hogy a motorvédő szűrőn lévő címkét az első használat előtt levegye. Ellenkező esetben a szívási teljesítmény alacsony lesz.



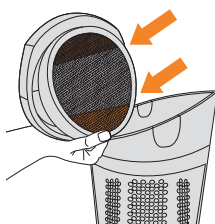
Oldja ki a portartály reteszelését és vegye ki a portartályt.



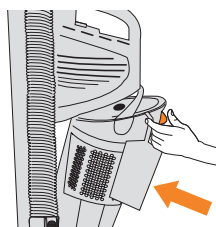
Billentse felfelé a szűrőegység fogantyúját és vegye ki a szűrőegységet.



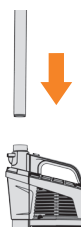
Vegye le a címkét a szűrőről.



Ügyeljen arra, hogy a kivételre szolgáló fűlek a fenti ábra szerint (lásd az ábrát) láthatóak legyenek, ha a szűrőegységet visszahehelyezi a portartályba.



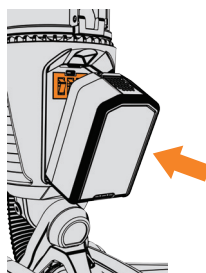
A portartályt előbb alul helyezze be és azután billentse be a tartójába. Ekkor erősen nyomja meg addig, amíg az érezhetően és jól hallhatóan a helyére bepattan.



Dugja a nyelet a készülőbe. Ha helyesen van behelyezve, jól hallhatóan bepattan.

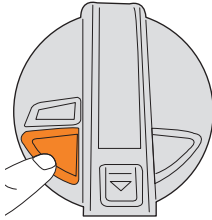


A még rendelkezésre álló akkumulátor teljesítmény ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor alsó oldalán lévő kis gombot.

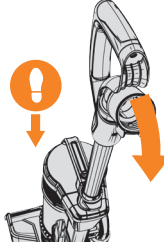


Helyezze be az akkumulátort a készüléken lévő tartójába (a portartály alatt). Ha helyesen van behelyezve, jól hallhatóan bepattan.

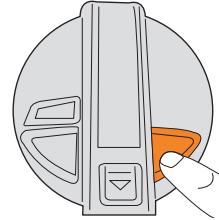
MEGJEGYZÉS: A kefehengert csak szőnyegpadlók tisztításakor kapcsolja be. Ügyeljen akkor arra is, hogy ne dolgozzon a porszívóval hosszú ideig egy helyen, mert ellenkező esetben a felület károsodhat.



Kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsolóval.



Helyezze a lábát a kefetalpra és húzza a készüléket a fogantyúnál fogva maga felé a kefetal lebillentéséhez.

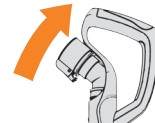


Amennyiben szőnyegeket akar tisztítani, kapcsolja be a kefehengert is.

MEGJEGYZÉS: A kefehenger nem kapcsolható be, ha a készülék függőleges helyzetben van (lásd fent). Ehhez a kefehengert le kell billenteni (lásd fent).

Ha ellenben a tisztításhoz a tömlőt akarja használni, állítsa a készüléket függőleges helyzetbe úgy, hogy saját magától megálljon.

A tömlő használatához szükséges kiegészítő információkat lásd: „Porszívózás” 142. oldalon és 143 is.

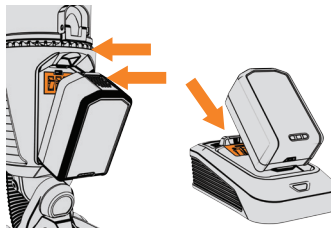


Akkumulátor kivétele

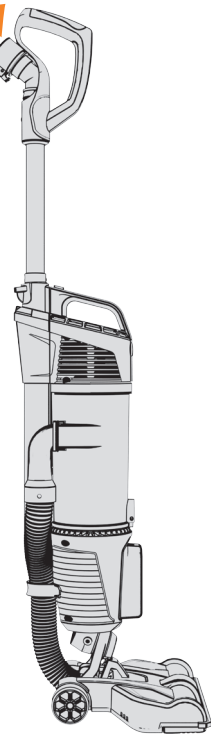


Tartsa jól meg az akkumulátort és nyomja meg a kioldó gombját.

Érintkezők megtisztítása



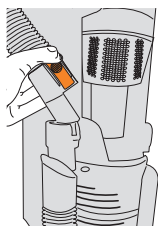
Tisztítsa meg az érintkezőket a nyeles porszívón, a töltőkészüléken és az akkumulátoron egy puha kendővel vagy egy puha szőrű kefével.



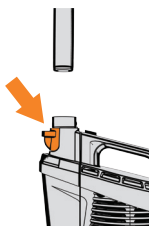
Porszívózás

Tömlő alkalmazása felszerelt korpusznál

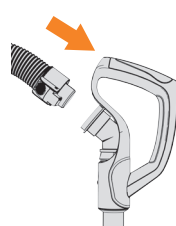
VIGYÁZAT: A készüléket mindig kapcsolja ki, mielőtt valamilyen tartozékot felhelyez vagy leszerel. Ha lépcső porszívózását a tömlő segítségével akarja végezni, ahhoz mindig vegye le róla a korpuszt (lásd „Porszívózás” 143. oldalon). Ne állítsa le a nyeles porszívót lépcsőfokokra vagy bútorokra. A súlypontja magasan van és könnyen felborul.



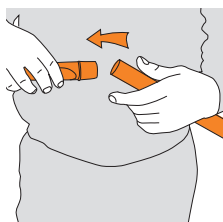
Oldja ki a tömlő reteszelését a tömlő betorkolásnál oldalt a készüléken.



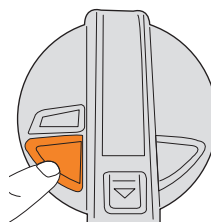
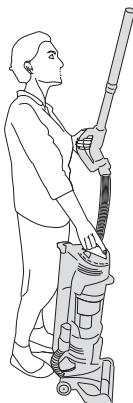
Oldja ki a hosszabbító cső reteszelését.



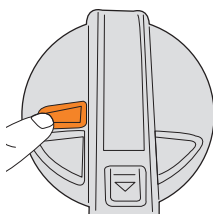
Csatlakoztassa a tömlőt a hosszabbító csőre.



Helyezzen fel egy szivófejet a hosszabbító csőre.



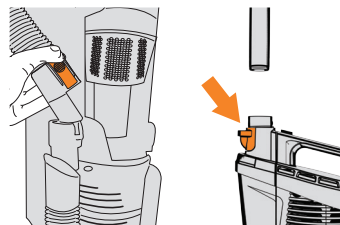
Kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsolóval.



Ha a készülék működtetési körét a fent ismertetett módon megnövelte, ajánlatos a turbó-funkció alkalmazása.

A porszívózáskor a készüléket mindig a korpuszon található fogantyúnál fogva tartsa meg.

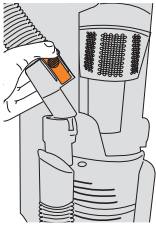
FONTOS: A turbó-funkció gyakori alkalmazása az akkumulátor töltését erősen csökkenti. Ez odavezet, hogy az akkumulátort hamarabb ki kell cserélni vagy újra feltölteni.



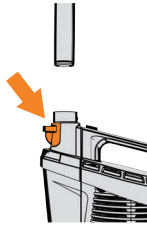
Dugja a tömlőt és a hosszabbító csövet a használatuk után a felfogató nyílásokba, amíg azok jól halhatóan és érezhetően bepattannak.

Tömlő alkalmazása kisserelt korpusznál

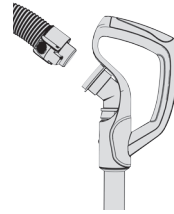
VIGYÁZAT: A készüléket mindig kapcsolja ki, mielőtt valamilyen tartozékot felhelyez vagy leszerel. Ha lépcső porszívózását a tömlő segítségével akarja végezni, ahhoz mindig vegye le róla a korpuszt (lásd lent). Ne állítsa le a nyeles porszívót lépcsőfokokra vagy bútorokra. A súlypontja magasan van és könnyen felborul.



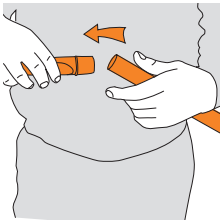
Oldja ki a tömlő reteszelését a tömlő betorkolásnál oldalt a készüléken.



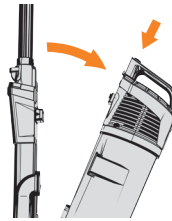
Oldja ki a hosszabbító cső reteszelését.



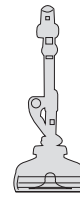
Csatlakoztassa a tömlőt a hosszabbító csőre.



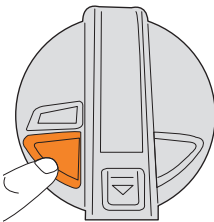
Helyezzen fel egy szívőfejet a hosszabbító csőre.



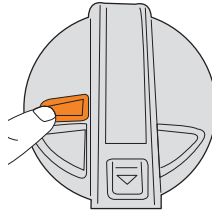
Oldja ki a korpusz reteszelését és vegye le.



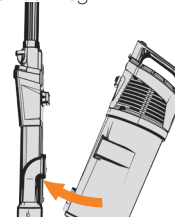
Azokat a készüléktartozékokat, amelyekre nincs szükség, tegye félre. A porszívózáskor a készüléket mindig a korpuszon található fogantyúnál fogva tartsa meg.



Kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsolóval.



Ha a készülék működtetési körét a fent ismertetett módon megnövelte, ajánlatos a turbó-funkció alkalmazása.



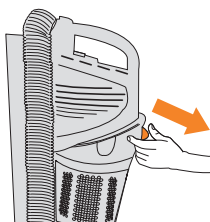
A korpuszt előbb lent helyezze fel és billentse be a tartójába, amíg az hallhatóan és érezhetően bepattan. Szerelje fel azután a tömlőt is és a hosszabbító csövet is.

Karbantartás

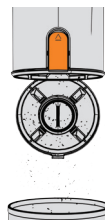
Portartály ürítése és tisztítása

FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort mielőtt a készüléket tisztítja vagy karbantartja.

FONTOS: Ne hagyja a portartályt teljesen megtelezni. Ellenkező esetben ez befolyásolja a levegő áramlását.



Oldja ki a portartály reteszelését és vegye ki a portartályt.



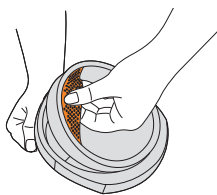
Tartsa a portartályt mélyen egy szemégyűjtőbe. Nyomja meg a kioldó gombot a fenéklapon. A piszok kihullik a portartályból.

A levásztó és a motorvédő szűrő tisztítása

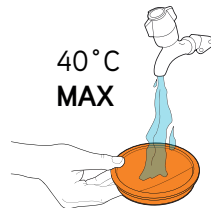
FONTOS: A legjobb tisztítási eredmény elérése érdekében javasoljuk minden kb. 4. használat után a szűrő tisztítását. Ne működtesse a nyeles porszívót helyesen beszerelt szűrő nélkül.



Billentse felfelé a szűrőegység fogantyúját és vegye ki a szűrőegységet.



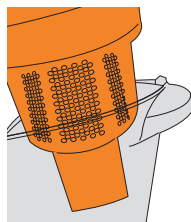
Vegye ki a motorvédő szűrőt a kivételéhez szükséges fűlnél fogva.



Porolja ki kis ütögetéssel egy szemeses vödör felett. Mossa ki alaposan a szűrőt folyó vízzel (max. 40 °C).

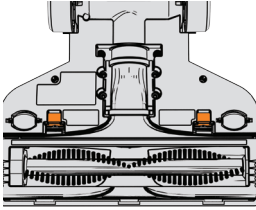


Hagyja megszáradni (legalább 24 óráig szobahőmérsékleten), mielőtt a készülékbe visszasereli.

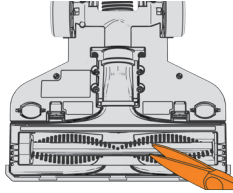


Törölje le tisztára a levásztót egy puha ronggyal vagy egy puha kefével.

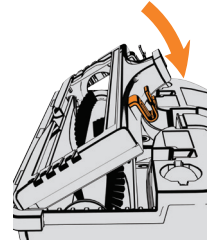
Szennyeződések eltávolítása a kefehengerről



Vegye ki az akkumulátort. Helyezze le a készüléket (lásd az ábrát). Húzza meg a tartókapcsokat (lásd az ábrát) a kefehenger irányába.



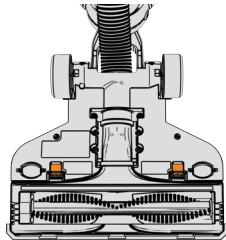
Billentse le a burkolatot. Egy olló segítségével óvatosan távolítsa el a haj- és szőrszálakat és más szennyeződéseket.



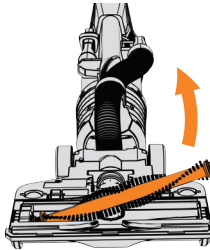
Csukja vissza a tisztítás után a fedelet. Jól hallhatóan bepattan a helyére.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben a kefehenger működését akadály blokkolta le, feltételezhető, hogy a motorvédő kapcsoló leoldott. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort és szüntesse meg az okot. Várjon 30 percig, amíg a motorvédő kapcsoló ismét visszakapcsol. Helyezze vissza az akkumulátort, billentse le a kefetalpat és csak ezután kapcsolja be a készüléket. Amennyiben a kefehenger még mindig nem forog, kapcsolja be azt annak a be-/kikapcsolójával.

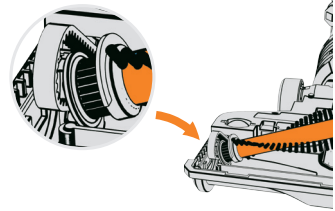
Kefehenger cseréje



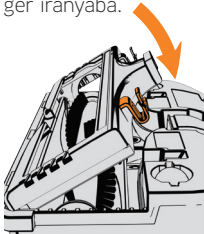
Vegye ki az akkumulátort. Helyezze le a készüléket (lásd az ábrát). Húzza meg a tartókapcsokat (lásd az ábrát) a kefehenger irányába.



Billentse le a burkolatot. A kefehengert először azon az oldalánál fogva emelje meg, ahol az ékszija nem tartja. Válasszon ki egy új kefehengert (lásd lent).



Húzza be az új kefehengert először az ékszija (lásd fent). Süllyessze be ezután gondosan a kefék mindkét végét a kefetalpatba.



Csukja vissza a tisztítás után a fedelet. Jól hallhatóan bepattan a helyére.

A problémák elhárítása

FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében, kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a problémák elhárítását megkezdené.

Hiba

Megoldás

A készülék nem kapcsolható be

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve.
- Ellenőrizze, hogy a behelyezett akkumulátor elegendő teljesítménnyel rendelkezik-e.
- Az akkumulátor valószínű túl meleg. Vegye ki az akkumulátort és várjon 30 percig. Vagy használja a csere akkumulátort.
- A motorvédő kapcsoló valószínű leoldott. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki és ürítse ki a portartályt. Keressen további esetleges dugulásokat. Tisztítsa (szárítsa) meg a szűrőt és várjon kb. 1 órát.

A nyeles porszívó alig vesz fel szennyeződést

- Ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg a szűrőt, lásd a "Karbantartást" a 144. oldalon.
- Valószínű valahol dugulás van. Ellenőrizze a tömlőt és a kefetalpat.
- Valószínű nem forog a kefehenger, lásd a "Kefehenger nem forog" sort.

Kefehenger nem forog

- Valószínű nincs bekapcsolva a kefehenger. Kapcsolja be a készüléket hozzátartozó be- / kikapcsolóval.
- Valószínű blokkolódott a kefehenger, lásd a "Karbantartást" a 145. oldalon.

A töltésjelző lámpa az akkumulátor töltése idején nem világít

- Ellenőrizze, hogy a töltőkészülék csatlakoztatva van-e.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor helyesen van-e a töltőkészülékbe behelyezve.
- Előfordulhat, hogy egy vélhetően helyesen behelyezett akkumulátor ellenére sincs vezető kapcsolat az akkumulátor és a töltőkészülék érintkezői között. Vegye ki ekkor az akkumulátort a töltőkészülékből, húzza ki a töltőkészülék csatlakozóját, várjon 10 másodpercet és próbálja meg újra az akkumulátor töltését.

Töltés ellenőrző lámpa folyamatosan világít

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor helyesen van-e a töltőkészülékbe behelyezve.
- Az akkumulátor vagy a töltőkészülék valószínű hibás állapotban van. Vegye ki ekkor az akkumulátort a töltőkészülékből, húzza ki a töltőkészülék csatlakozóját, várjon 10 másodpercet, dugja be a töltőkészülék csatlakozóját és helyezze be az akkumulátort ismét a töltőkészülékbe.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a töltőkészülék érintkezői tiszták-e. Ellenkező esetben lásd a "Karbantartást" a 144. oldalon.

Készülék funkciójának kiterjesztése: www.vax.com

Töltőkészülék hálózati adapterrel

1-5-136989



Lítium-ion akkumulátor

1-5-134857

A LithiumLife™- technológiával kialakított lítium-ion akkumulátor kényelmes kábel nélküli takarítást tesz lehetővé az ön teljes otthonában. Ezekkel az akkumulátorokkal max. 25 percig végezhető a takarítás egy töltéssel. Az akkumulátor a teljes feltöltöttségét 3 óra alatt éri el.



Profi-fejek készlet (2-es típus)

1-1-136980

8 fej mindenféle padló és tárgy porszívózásához. Legjobban alkalmas érzékeny felületekhez vagy nehezen elérhető helyekhez.



Motorvédő szűrő

1-7-135841

Ékszíjak (Kefehenger)

1-9-135852

Grazie per aver dato la preferenza al nostro „Air Cordless Lift“.

Cura dei pavimenti resa facile

Questo aspirapolvere verticale è stato progettato per permettere una cura effettiva ed efficiente del pavimento in qualsiasi momento. Le presenti istruzioni per l'uso devono contribuire affinché il piacere di utilizzare questo apparecchio duri a lungo sfruttando la sua piena efficienza.

Sempre pronto per l'uso

Queste istruzioni per l'uso comprendono anche indicazioni che vi aiutano a tenere l'apparecchio pronto per l'uso ogni qualvolta desiderate utilizzarlo.

Siamo qui per voi

Invece di inviare l'apparecchio e di dover conseguentemente farne a meno per un po' di tempo, contattateci:



it@vax-service.eu



0039 - 06 - 94 80 16 18*

*0,14 €/minuto dalla rete fissa tedesca (prezzo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto)
Le tariffe delle chiamate dall'estero dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

Queste istruzioni per l'uso si trovano anche on-line: www.vax.com



You're home.™

Contenuto

IT

Per la vostra sicurezza	150
Vista d'insieme	154
Prima dell'uso	155
Aspirazione della polvere	157
Manutenzione	160
Eliminazione dei problemi	162
Accessori e ricambi	163

La fornitura comprende



2 batterie agli ioni di litio



Caricabatterie con alimentatore



Bocchetta combinata 2 in 1



Spazzola per mobili



Filtro di protezione del motore



Dichiarazione di conformità CE (indica che l'apparecchio è conforme a tutte le direttive UE applicabili)



Classe di protezione II (isolamento di protezione)



Gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Avvalersi dei centri di raccolta locali che effettuano il ritiro degli apparecchi usati.



Li-ion

Le batterie esaurite e fuori uso non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Avvalersi, invece, dei centri di raccolta locali che effettuano il ritiro di batterie e accumulatori.



Avvertenze di sicurezza generali

L'aspirapolvere verticale può essere usato soltanto in ambito domestico.

Non è adatto per l'impiego industriale.

- Si tratta di un apparecchio alimentato a batteria che viene caricata fuori dell'apparecchio.
- Mantenere dita, capelli e indumenti sciolti lontani dai componenti mobili e dai fori dell'apparecchio in funzione.
- Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare con questo apparecchio soltanto accessori e pezzi di ricambio originali Vax.
- Usare l'apparecchio soltanto con una buona illuminazione.
- Tenere il caricabatterie e le batterie sempre in luogo asciutto ed evitarne l'utilizzo in ambiente umido o in presenza di temperature elevate.
- Non usare mai l'apparecchio o il caricabatterie se difettosi. Se il cavo di allacciamento del caricabatterie è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da un tecnico adeguatamente qualificato.

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso.



Da osservare assolutamente

- ✘ Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta evidenti tracce di danneggiamento, se è stato immerso in acqua o lasciato all'aperto.
- ✘ Non afferrare mai la spina del caricabatterie, il caricabatterie stesso e le batterie con le mani bagnate. Non utilizzare mai l'aspirapolvere verticale con le mani bagnate.
- ✘ Non passare mai sopra il cavo del caricabatterie. Non usare il caricabatterie se il cavo e la spina sono danneggiati. In un caso del genere contattateci: Per gli estremi di contatto rimandiamo a pagina 148.
- ✘ Non tentare di eliminare eventuali ostruzioni con oggetti taglienti che potrebbero danneggiare l'aspirapolvere verticale.
- ✘ Non collegare mai il caricabatterie a una tensione errata. Ciò provocherebbe danni materiali e possibili lesioni. La tensione corretta è indicata sulla targhetta riportata nel lato inferiore del caricabatterie.
- ✘ Non aspirare mai cenere incandescente, carbone, sigarette, fiammiferi e altri oggetti caldissimi, incandescenti, ardenti o fumosi. Non usare l'apparecchio nemmeno in ambienti in cui si trovano prodotti chimici pericolosi (ad es. cloro, candeggina, carburanti, solventi e simili).
- ✘ Non aspirare mai toner (per stampanti laser, copiatrici, ecc.). Esiste il pericolo di incendio ed esplosione.

Per la vostra sicurezza

Da osservare assolutamente

- ✓ Fare particolare attenzione quando si procede ad aspirare scale.
- ✓ Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione.
- ✓ Proteggere sempre il cavo del caricabatterie dal calore eccessivo.
- ✓ Per caricare le batterie usare soltanto il caricabatterie fornito in dotazione.
- ✓ Prima di rimuovere o inserire la batteria, spegnere l'apparecchio.
- ✓ Trasportare l'apparecchio sempre tenendolo per il suo manico.
- ✓ Prima dell'uso assicurarsi che il contenitore della polvere e il filtro siano inseriti correttamente.
- ✓ Conservare l'apparecchio in un ambiente fresco e asciutto.
- ✓ Pulire il filtro e il contenitore della polvere a intervalli regolari.

Per un uso sicuro del rullo spazzola rotante

AVVERTIMENTO:

- Tenere parti del corpo, capelli e indumenti sciolti lontani dall'apparecchio in funzione.
- Non passare mai sopra i cavi. Altrimenti è possibile che l'isolamento dei cavi venga danneggiato.

ATTENZIONE:

- Non pulire le superfici delicate con il rullo spazzola attivato. Ciò può causare danni. Rispettare le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

Uso sicuro delle batterie

AVVERTIMENTO:

- Se le batterie non vengono trattate correttamente, possono provocare incendi o ustioni.
- Non disassemblare le batterie, non esporle mai a calore eccessivo (max. 60 °C) e non gettarle nel fuoco.
- Sostituire le batterie soltanto con batterie di ricambio originali Vax (codice d'ordine 1-5-134857).
Se vengono inserite batterie differenti, esiste pericolo di incendio e di esplosione.
- Smaltire immediatamente le batterie esauste. Tenetele sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentate voi stessi di sottoporre a manutenzione le batterie o il caricabatterie. Ciò potrebbe causare lesioni.
- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Non cortocircuitare mai le batterie. Ciò significa: non toccare mai contemporaneamente entrambi i poli, particolarmente con oggetti metallici.
- Per questo motivo bisogna ricoprire i contatti prima del loro smaltimento incollandovi sopra qualcosa.
- Per caricare le batterie usare soltanto il caricabatterie fornito in dotazione.

ATTENZIONE:

- Per sfruttare la piena efficienza, è importante che l'aspirapolvere verticale, il caricabatterie, le batterie e i loro contatti siano puliti.
- Smaltire le batterie esaurite nel rispetto dell'ambiente.
Prima ricoprire i contatti incollandovi sopra qualcosa.

Vista d'insieme



Dati tecnici

Denominazione Air Cordless Lift
Denominazione del tipo U85-ACLG-B-E
Peso 5,1 kg
Capacità 1 L

Batterie

Tipo Batteria agli ioni di litio
Modello n. 1-5-134857
Tensione 20 VDC
Potenza 72 Wh

Caricabatterie

Modello n. 1-5-135949

Prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza".

AVVERTIMENTO: Se le batterie non vengono trattate correttamente, possono provocare incendi o ustioni. Non disassemblare le batterie, non esporle mai a calore eccessivo (max. 60 °C) e non gettarle nel fuoco. Sostituire le batterie soltanto con batterie di ricambio originali Vax (codice d'ordine 1-5-134857). Se vengono inserite batterie differenti, esiste pericolo di incendio e di esplosione. Smaltire immediatamente le batterie esauste. Tenetele sempre fuori dalla portata dei bambini. Non tentate voi stessi di sottoporre a manutenzione la batteria o il caricabatterie. Ciò potrebbe causare lesioni. Non cortocircuitare mai le batterie. Ciò significa: non toccare mai contemporaneamente entrambi i poli, particolarmente con oggetti metallici. Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.

ATTENZIONE: Per sfruttare la piena efficienza, è importante che l'aspirapolvere verticale, il caricabatterie, le batterie e i loro contatti siano puliti.

Ricarica della batteria



Inserire la batteria nel caricatore.



Durante la ricarica si accende la spia di controllo della carica blu. Se la spia di controllo della carica accesa è rossa, significa che si è verificato un errore. In questo caso rimuovere la batteria.

carica al 25 %



carica al 50 %



carica al 75 %



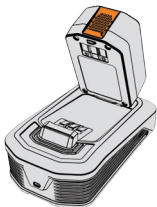
La batteria è completamente carica dopo 3 ore e la spia di controllo della carica si spegne.

AVVERTENZA: Caricare la batteria completamente prima dell'uso iniziale.

AVVERTENZA: La batteria può rimanere collegata alla stazione di ricarica anche se è completamente carica.

AVVERTENZA: È raccomandabile tenere la batteria di ricambio sempre pronta e carica.

Staccare la batteria dal caricatore

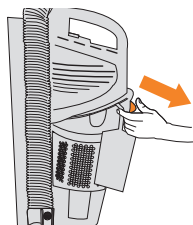


Premere lo sblocco, tener ferma la stazione di ricarica e rimuovere la batteria.

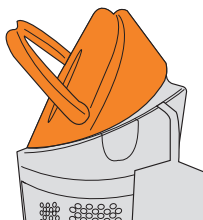
AVVERTENZA: Il ciclo di vita dipende anche dalla frequenza e durata d'impiego dell'aspirapolvere verticale. Se dovesse servirvi una batteria di ricambio, contattateci. Per gli estremi di contatto rimandiamo a pagina 148.

Prima dell'uso

AVVERTENZA: Prima dell'uso iniziale ricordarsi di rimuovere la targhetta che si trova sul filtro di protezione del motore. Diversamente si rischia di ridurre la potenza di aspirazione.



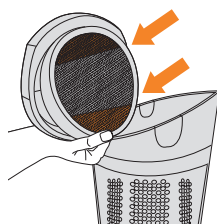
Sbloccare il contenitore della polvere e rimuoverlo.



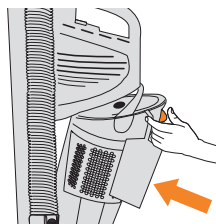
Ribaltare la maniglia dell'unità filtro verso l'alto ed estrarre l'unità filtro.



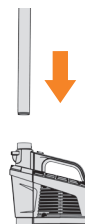
Staccare la targhetta dal filtro.



Aver cura che le linguette di rimozione siano visibili come raffigurato (vedi fig.), quando si procede a reinserire l'unità filtro nel contenitore della polvere.



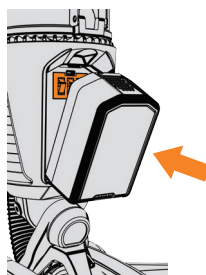
Applicare il contenitore della polvere dapprima in basso e poi muoverlo indietro per posizionarlo nella sua mensola. Durante questa operazione premerlo saldamente finché scatta percettibilmente in posizione.



Inserire la maniglia nell'apparecchio. Non appena il manico è stato inserito correttamente, si sente lo scatto d'innesto.

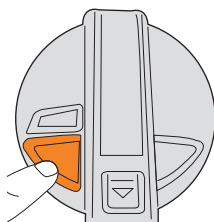


Per verificare la carica residua della batteria, premere il bottone piccolo che si trova sul lato inferiore della batteria.

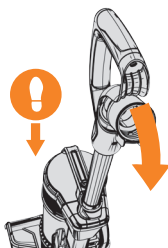


Inserire la batteria nel suo alloggiamento nell'apparecchio (sotto il contenitore della polvere). Non appena il manico è stato inserito correttamente, si sente lo scatto d'innesto.

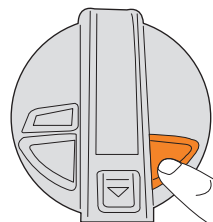
AVVERTENZA: Attivare il rullo spazzola solo su moquette. Aver cura di non insistere troppo a lungo su uno stesso punto per evitare di danneggiare la superficie.



Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF.



Mettere il piede sulla base spazzola e tirare l'apparecchio verso di voi tenendolo per la maniglia per ribaltare la base spazzola.

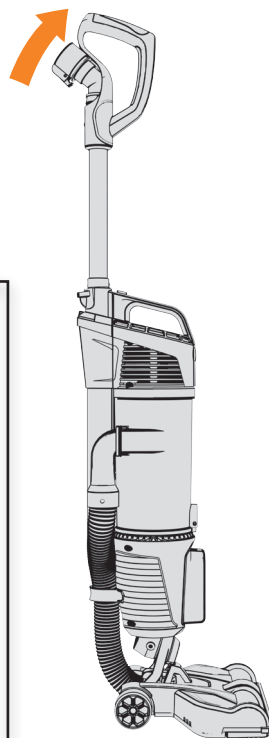


Se si intende pulire i tappeti e le moquette, attivare anche il rullo spazzola.

AVVERTENZA: Il rullo spazzola non può essere inserito se l'apparecchio si trova in posizione verticale (vedi sopra). A questo scopo bisogna ribaltare la base spazzola (vedi sopra).

Se invece si intende aspirare soltanto con il tubo flessibile, riportare l'apparecchio in posizione verticale fino a quando non si reggerà da solo.

Per ulteriori informazioni relative all'uso del tubo flessibile vedere anche: "Aspirazione della polvere" a pagina 158 e 159

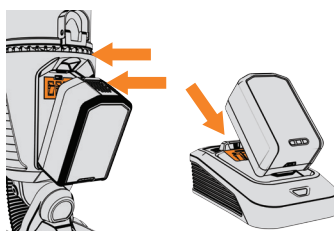


Rimozione della batteria



Tener la batteria ben ferma e premere i tasti di sblocco.

Pulizia dei contatti

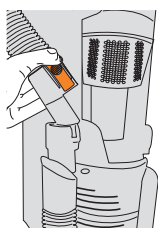


Pulire i contatti dell'aspirapolvere verticale, del caricabatterie e della batteria con un panno morbido o una spazzola con setole morbide.

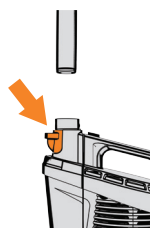
Aspirazione della polvere

Uso del tubo flessibile con il corpo dell'aspirapolvere installato

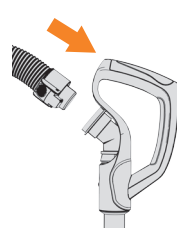
CAUTELA: prima di applicare o smontare accessori, spegnere sempre l'apparecchio. Se si intende aspirare scale con l'ausilio del tubo flessibile, rimuovere sempre il corpo dell'aspirapolvere (vedere "Aspirazione della polvere" a pagina 159). Non posare l'aspirapolvere verticale su gradini o mobili. Ha un baricentro elevato e cade facilmente.



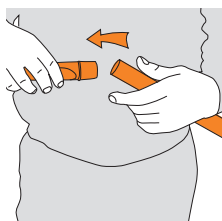
Sbloccare il tubo flessibile nell'ingresso del flessibile che si trova lateralmente sull'apparecchio.



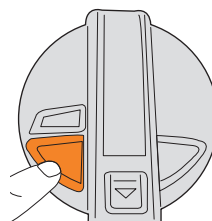
Sbloccare il tubo di prolunga.



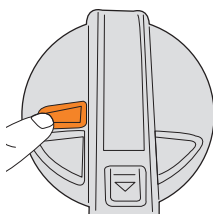
Collegare il tubo flessibile con il tubo di prolunga.



Applicare il terminale scelto sul tubo di prolunga.



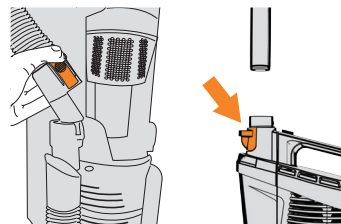
Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF.



Se la portata è stata aumentata come su descritto, si raccomanda di usare la funzione Boost.

Durante l'aspirazione tener l'apparecchio sempre saldamente per il manico che si trova in alto del corpo dell'aspirapolvere.

IMPORTANTE: Un uso frequente della funzione Boost riduce la carica della batteria così da dover cambiarla o ricaricarla più spesso.



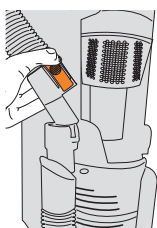
Dopo l'uso reinserire il tubo flessibile e il tubo di prolunga nei relativi fori di alloggiamento fino a che non scatteranno in posizione in maniera percettibile e udibile.

Uso del tubo flessibile con il corpo dell'aspirapolvere smontato

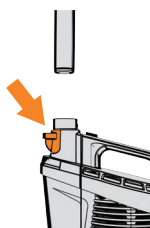
CAUTELA: prima di applicare o smontare accessori, spegnere sempre l'apparecchio.

Se si intende aspirare scale con l'ausilio del tubo flessibile, rimuovere sempre il corpo dell'aspirapolvere (vedere in basso). Non posare l'aspirapolvere verticale su gradini o mobili.

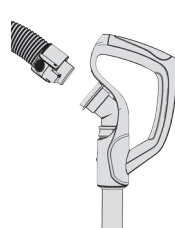
Ha un baricentro elevato e cade facilmente.



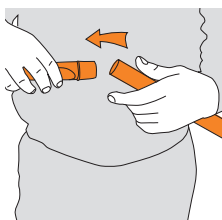
Sbloccare il tubo flessibile nell'ingresso del flessibile che si trova lateralmente sull'apparecchio.



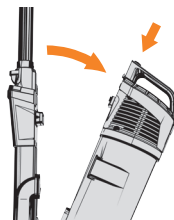
Sbloccare il tubo di prolunga.



Collegare il tubo flessibile con il tubo di prolunga.



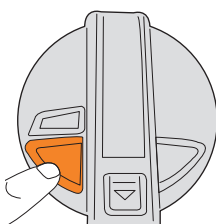
Applicare il terminale scelto sul tubo di prolunga.



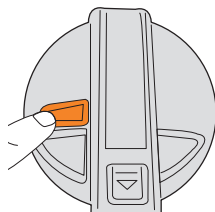
Sbloccare il corpo dell'aspirapolvere e rimuoverlo.



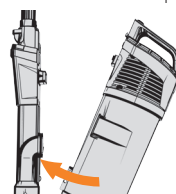
Riporre da parte e assicurare la mensola dell'apparecchio quando non serve. Durante l'aspirazione tener l'apparecchio sempre saldamente per il manico che si trova in alto del corpo dell'aspirapolvere.



Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF.



Se la portata è stata aumentata come su descritto, si raccomanda di usare la funzione Boost.



Appoggiare il corpo aspirapolvere dapprima in basso e poi orientarlo nella sua mensola muovendolo energicamente all'indietro finché non scatterà in posizione in maniera percettibile e udibile. Successivamente montare anche il tubo flessibile e il tubo di prolunga.

Manutenzione

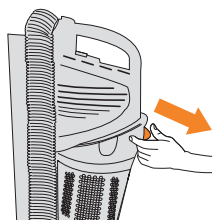
Svuotamento e pulizia del contenitore della polvere

AVVERTIMENTO:

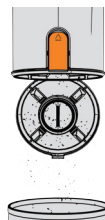
Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione.

IMPORTANTE:

Provvedere affinché il contenitore della polvere non si riempi eccessivamente. Diversamente si limita la circolazione dell'aria all'interno.



Sbloccare il contenitore della polvere e rimuoverlo.



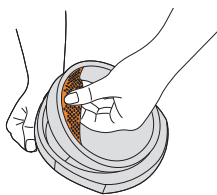
Tenere il contenitore della polvere rasente sopra un secchio delle immondizie. Premere lo sblocco della piastra base. La sporcizia cade fuori.

Pulizia del separatore e del filtro di protezione del motore

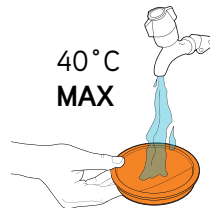
IMPORTANTE: Per ottenere i migliori risultati di pulizia, il filtro dovrebbe essere pulito ca. dopo ogni 4° uso. Non utilizzare mai l'aspirapolvere verticale senza che il filtro sia correttamente installato.



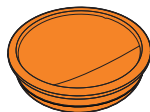
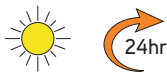
Ribaltare la maniglia dell'unità filtro verso l'alto ed estrarre l'unità filtro.



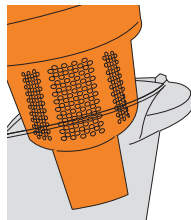
Rimuovere il filtro di protezione del motore con l'aiuto della linguetta di rimozione.



Percuotere leggermente il filtro sopra a un secchio delle immondizie. Lavare il filtro scrupolosamente con acqua corrente (max. 40 °C).

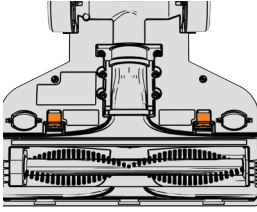


Lasciar asciugare il filtro completamente (almeno 24 ore a temperatura ambiente) prima di reinserirlo.

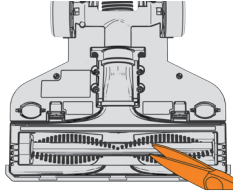


Pulire il separatore con un panno morbido o una spazzola a setole morbide.

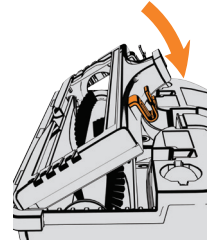
Eliminare la sporcizia dal rullo spazzola



Rimuovere la batteria. Posare l'apparecchio (vedi fig.). Tirare le clip di fissaggio (vedi fig.) nella direzione del rullo spazzola.



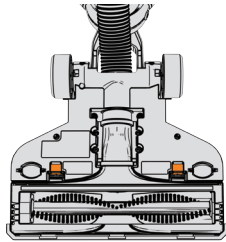
Ribattere la copertura. Eliminare capelli e altra sporcizia con cautela e con l'ausilio di una forbice.



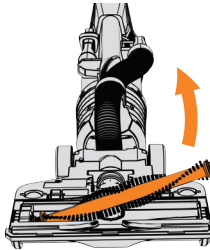
Richiudere il coperchio dopo la pulizia. Scatta percettibilmente in posizione.

AVVERTENZA: Se il rullo spazzola è stato bloccato da un ostacolo, è possibile che sia intervenuto il salvamotore. In questo caso rimuovere la batteria ed eliminare la causa. Attendere 30 minuti affinché l'interruttore possa ripristinarsi. Reinserire la batteria, chiudere la base spazzola e attivare l'apparecchio. Se il rullo spazzola continua a essere bloccato, attivarlo con il rispettivo interruttore ON/OFF.

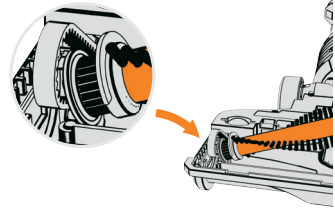
Sostituzione del rullo spazzola



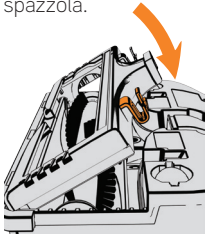
Rimuovere la batteria. Posare l'apparecchio (vedi fig.). Tirare le clip di fissaggio (vedi fig.) nella direzione del rullo spazzola.



Ribattere la copertura. Sollevare il rullo spazzola dapprima sul lato che non viene tenuto dalla cinghia trapezoidale. Scegliere un nuovo rullo spazzola (vedi sotto).



Infilare il nuovo rullo spazzola dapprima nella cinghia trapezoidale (vedi sopra). Successivamente incassare accuratamente le due estremità delle spazzole nella base della spazzola.



Richiudere il coperchio dopo la pulizia. Scatta percettibilmente in posizione.

Eliminazione dei problemi

AVVERTIMENTO: Per ridurre il pericolo di lesioni, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di iniziare a eliminare i problemi.

Problema

Soluzione

Non è possibile accendere l'aspirapolvere verticale

- Controllare se la batteria è stata inserita correttamente.
- Controllare se la carica della batteria inserita è ancora sufficiente.
- È possibile che la batteria si sia surriscaldata. Rimuoverla e attendere 30 minuti oppure utilizzare semplicemente la batteria di ricambio.
- È possibile che sia scattato il salvamotore. Se così fosse, spegnere l'apparecchio. Rimuovere e svuotare il contenitore della polvere. Cercare ulteriori intasamenti. Pulire i filtri (a secco) e attendere ca. 1 ora.

L'aspirapolvere verticale raccoglie la sporcizia a malapena

- Svuotare il contenitore della polvere e pulire i filtri, vedi "Manutenzione" a pagina 160.
- È possibile che ci sia un intasamento da qualche parte. Controllare il tubo flessibile e la base della spazzola.
- È possibile che il rullo spazzola non giri, vedi riga "Rullo spazzola non gira".

Il rullo spazzola non gira

- È possibile che il rullo spazzola non sia stato attivato. Accenderlo mediante il relativo interruttore ON/OFF.
- È possibile che il rullo spazzola sia bloccato, vedi „Manutenzione” a pagina 161.

La spia di controllo della carica non si accende mentre viene caricata la batteria

- Controllare se il caricabatterie è collegato.
- Controllare se la batteria è stata inserita correttamente nel caricabatterie.
- Anche se la batteria è stata inserita correttamente, può accadere che non si realizzi un contatto conduttivo tra batteria e caricabatterie. In questo caso rimuovere la batteria, sfilare la spina del caricabatterie, attendere 10 secondi e tentare di nuovo.

Spia di controllo carica costantemente accesa

- Controllare se la batteria è stata inserita correttamente nel caricabatterie.
- La batteria e il caricabatterie si trovano eventualmente in stato di errore. In questo caso rimuovere la batteria, sfilare la spina del caricabatterie, attendere 10 secondi, reinserire il caricabatterie e reinserire la batteria.
- Controllare se i contatti di batteria e caricabatterie sono puliti. Diversamente rimandiamo al capitolo „Manutenzione” a pagina 160.

Per ampliare la gamma di funzioni del vostro apparecchio: www.vax.com

Caricabatterie con alimentatore

1-5-136989



Batteria agli ioni di litio

1-5-134857

La batteria agli ioni di litio con tecnologia LithiumLife™ permette una pulizia comoda e senza cavi di tutta la casa. La carica di queste batterie è sufficiente per una pulizia di 25 minuti. Per una ricarica completa bastando 3 ore.



Kit di terminali (tipo 2)

1-1-136980

8 terminali per l'aspirazione di tutti gli oggetti e superfici. Perfettamente idonei anche per superfici delicate o posizioni difficilmente accessibili.



Filtro di protezione del motore

1-7-135841

Cinghia trapezoidale (Rullo spazzola)

1-9-135852

Bedankt dat u gekozen hebt voor onze "Air Cordless Lift".

Eenvoudig uw vloer onderhouden

Met deze steelstofzuiger kunt u op elk moment uw vloer effectief en efficiënt onderhouden. Deze bedieningshandleiding moet eraan bijdragen dat u zo lang mogelijk plezier hebt van dit apparaat en dat u het vermogen ervan volledig kunt gebruiken.

Altijd gebruiksklaar

Deze bedieningshandleiding bevat ook informatie over hoe u ervoor kunt zorgen dat het apparaat altijd gebruiksklaar is als u het nodig hebt.

Wij staan voor u klaar

In plaats van het apparaat op te sturen en het wellicht voor langere tijd te moeten missen, neemt u contact met ons op:



nl@vax-service.eu



+0031 - 20 - 80 85 408*

*0,14 €/min vanuit het Duitse vaste telefoonnet (Duitse mobiele netwerk 0,42 €/min)
De kosten voor telefoongesprekken naar het buitenland zijn afhankelijk van de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieder en de betreffende actuele tarieven.

Deze handleiding is ook online te vinden: www.vax.com



You're home.™

Meegeleverd

Voor uw veiligheid	166
Overzicht	170
Voor het gebruik	171
Stofzuigen	173
Onderhoud	176
Problemen verhelpen	178
Reserveonderdelen	179



2x Lithium-Ion-accu's



Oplader met voedingsgedeelte



2in1-combmondstuk



Meubelborstel



Motorbeschermingsfilter



CE-conformiteitsverklaring (geeft aan dat het apparaat voldoet aan alle toepasbare EU-richtlijnen)



Beschermingsklasse II (beschermende isolatie)



Verbruikte elektrische apparaten mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Maak daarom gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om oude apparaten in te leveren.



Li-ion

Verbruikte accu's mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Maak in plaats daarvan gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om batterijen en accu's in te leveren.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

De steelstofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het is niet geschikt voor industrieel gebruik.

- Hierbij gaat het om een accu-aangedreven apparaat, waarvan de accu buiten het apparaat opgeladen wordt.
- Houd vingers, haar en losse kledingstukken buiten bereik van bewegende onderdelen en openingen als het apparaat in bedrijf is.
- Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik alleen originele Vax-toebehoren en -reserveonderdelen samen met dit apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen bij goede verlichting.
- Houd oplader en accu's altijd droog en gebruik deze niet bij vocht en hoge temperaturen.
- Gebruik nooit een defect apparaat of defecte oplader. Als de aansluitkabel van de oplader beschadigd is, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.

Berg de bedieningshandleiding goed op.



Dit moet u beslist in acht nemen

- ✘ Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, tekenen van schade heeft, in water gedompeld is of in de buitenlucht is geweest.
- ✘ Raak stekker van de oplader, oplader en accu's niet met natte handen aan. Bedien de steelstofzuiger niet met natte handen.
- ✘ Rijd niet over de kabel van de oplader. Gebruik de oplader niet, als kabel of stekker van de oplader beschadigd zijn. Neem in dat geval contact met ons op: Contactgegevens zie pagina 164.
- ✘ Probeer niet om verstoppingen te verwijderen met scherpe voorwerpen, omdat u daarmee de steelstofzuiger kunt beschadigen.
- ✘ Sluit de oplader nooit aan op een verkeerde spanning. Dit leidt tot materiële schade en mogelijk tot letsel. De correcte spanning staat op het typeplaatje aan de onderkant van de oplader.
- ✘ Zuig nooit hete as, kolen, sigaretten, lucifers of andere hete, brandende, gloeiende, smeulende of walmende objecten op. Gebruik het apparaat ook niet in omgevingen waarin zich gevaarlijke chemicaliën (bijv. chloor, bleek, brandstof, oplosmiddel e.d.) bevinden.
- ✘ Zuig nooit toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.) op. Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.

Voor uw veiligheid



Dit moet u beslist in acht nemen

- ✓ Wees bijzonder voorzichtig als u trappen stofzuigt.
- ✓ Schakel het apparaat uit en verwijder de accu, voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- ✓ Bescherm de kabel van de oplader altijd tegen hitte.
- ✓ Gebruik alleen de meegeleverde oplader om de accu's op te laden.
- ✓ Schakel het apparaat uit, voordat u de accu verwijdert of plaatst.
- ✓ Draag het apparaat altijd aan het handvat.
- ✓ Zorg er voor gebruik voor, dat stofbak en filter correct geplaatst zijn.
- ✓ Berg het apparaat koel en droog op.
- ✓ Reinig filter en stofbak regelmatig.

Roterende borstelwals veilig gebruiken

WAARSCHUWING:

- Houd lichaamsdelen, haar en losse kledingstukken buiten bereik zodra het apparaat in bedrijf is.
- Rijd niet over kabels. Anders kan de isolatie ervan beschadigd raken.

LET OP:

- Reinig gevoelige oppervlakken niet met ingeschakelde borstelwals. Dit kan schade veroorzaken. Neem de reinigings- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant in acht.

Accu's veilig gebruiken

WAARSCHUWING:

- Als de accu's niet correct behandeld worden, kunnen ze brand of aantasting veroorzaken.
- Haal accu's niet uit elkaar, stel ze nooit bloot aan hitte (max. 60 °C) en gooi ze niet in vuur.
- Vervang de accu's alleen door originele Vax-reserve-accu's (artikelnummer 1-5-134857). Bij gebruik van andere accu's bestaat er brand- en explosiegevaar.
- Verwijder verbruikte accu's direct. Houd ze buiten bereik van kinderen.
- Probeer niet om accu of oplader zelf te onderhouden. Dit kan brand of letsel veroorzaken.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Sluit accu's nooit kort. Dit wil zeggen dat u nooit beide polen tegelijkertijd aanraakt, in het bijzonder niet met metalen voorwerpen.
- Om deze reden moet u de contacten overplakken voor het verwijderen.
- Gebruik alleen de meegeleverde oplader om de accu's op te laden.

LET OP:

- Om het volledige vermogen te kunnen gebruiken is het belangrijk, dat steelstofzuiger, oplader, accu's en de contacten ervan schoon zijn.
- Verwijder verbruikte accu's milieuvriendelijk. Overplak de contacten vooraf.

Overzicht



Technische gegevens

Naam Air Cordless Lift
Type-aanduiding U85-ACLG-B-E
Gewicht 5,1 kg
Capaciteit 1 L

Accu's

Type Lithium-ion-accu
Modelnr. 1-5-134857
Spanning 20 VDC
Vermogen 72 Wh

Oplader

Modelnr. 1-5-136989

Lees beslist het hoofdstuk "Voor uw veiligheid" door, voordat u met het apparaat gaat werken.

WAARSCHUWING: Als de accu's niet correct behandeld worden, kunnen ze brand of aantasting veroorzaken. Haal accu's niet uit elkaar, stel ze nooit bloot aan hitte (max. 60 °C) en gooi ze niet in vuur. Vervang de accu's alleen door originele Vax-reserve-accu's (artikelnummer 1-5-134857). Bij gebruik van andere accu's bestaat er brand- en explosiegevaar. Verwijder verbruikte accu's direct. Houd ze buiten bereik van kinderen. Probeer niet om accu of oplader zelf te onderhouden. Dit kan brand of letsel veroorzaken. Sluit accu's nooit kort. Dit wil zeggen dat u nooit beide polen tegelijkertijd aanraakt, in het bijzonder niet met metalen voorwerpen. Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

LET OP: Om het volledige vermogen te kunnen gebruiken is het belangrijk, dat steelstofzuiger, oplader, accu's en de contacten ervan schoon zijn.

Accu laden



Plaats de accu in de oplader.



Tijdens het opladen brandt het laadcontrolelampje blauw. Mocht het laadcontrolelampje rood branden, is er een fout opgetreden. Verwijder de accu in dit geval.

25 % geladen



50 % geladen



75 % geladen



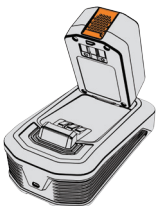
Na 3 uur is de accu helemaal opgeladen en gaat het laadcontrolelampje uit.

AANWIJZING: Laad de accu voor het eerste gebruik helemaal op!

AANWIJZING: De accu kan in het aangesloten laadstation blijven, ook als de accu helemaal opgeladen is.

AANWIJZING: Aanbevolen wordt om de reserve-accu altijd opgeladen beschikbaar te houden.

Accu van oplader wegnemen

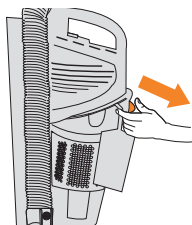


Druk de ontgrendeling in, houd het laadstation vast en verwijder de accu.

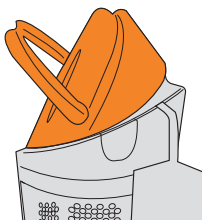
AANWIJZING: De levensduur is afhankelijk van hoe vaak en hoelang u de steelstofzuiger gebruikt. Neem contact met ons op als u een reserve-accu nodig hebt. Contactgegevens zie pagina 164.

Voor het gebruik

AANWIJZING: Vergeet niet om het op het motorbeschermingsfilter aangebrachte schild voor het eerste gebruik te verwijderen. Anders kan minder zuigvermogen het gevolg zijn.



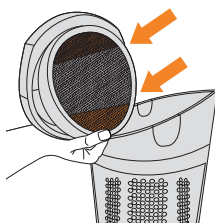
Ontgrendel de stofbak en verwijder deze.



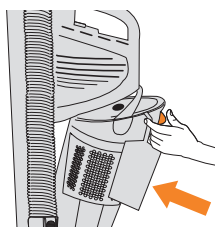
Zwenk het handvat van de filtereenheid naar boven en verwijder de filtereenheid.



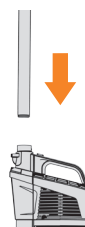
Verwijder het schild van het filter.



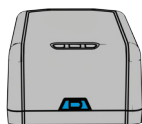
Let erop, dat de verwijderlippen zoals boven afgebeeld (zie afb.) zichtbaar zijn, als u de filtereenheid weer in de stofbak plaatst.



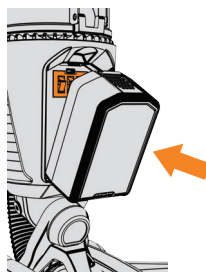
Zet de stofbak eerst onderaan tegen de console aan en zwenk deze dan terug in de console. Druk daarbij goed aan, tot deze hoor- en voelbaar vastklikt.



Steek het handvat in het apparaat. Zodra het handvat correct geplaatst is, wordt dit hoorbaar vergrendeld.

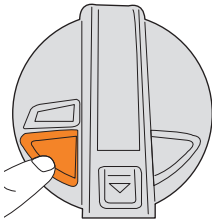


Druk op de kleine knop aan de onderkant van de accu om te controleren hoeveel capaciteit de accu nog heeft.

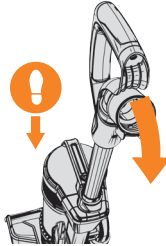


Plaats de accu in de console op het apparaat (onder de stofbak). Zodra de accu correct geplaatst is, wordt deze hoorbaar vergrendeld.

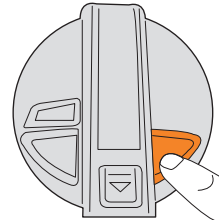
AANWIJZING: Schakel de borstelwals alleen op het tapijt in. Let er zelf op, dat u niet te lang op een plek blijft, omdat anders de ondergrond beschadigd kan worden.



Schakel het apparaat in m.b.v. de Aan-/Uit-schakelaar.



Plaats uw voet op de borstelvoet en trek het apparaat aan het handvat naar u toe, om de borstelvoet neer te klappen.



Indien u tapijt wilt reinigen moet u daarnaast de borstelwals inschakelen.

AANWIJZING: De borstelwals kan niet ingeschakeld worden, als het apparaat in de verticale stand (zie boven) staat. Daarvoor moet u de borstelvoet neerklappen (zie boven).

Als u daarentegen alleen met de slang wilt stofzuigen, brengt u het apparaat weer in de verticale stand, totdat het vanzelf blijft staan.

Voor meer informatie over het gebruik van de slang zie ook: "Stofzuigen" op pagina 174 en 175

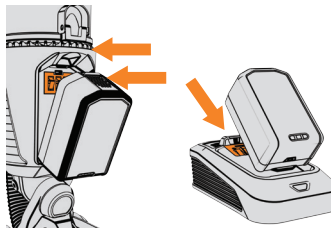


Accu verwijderen

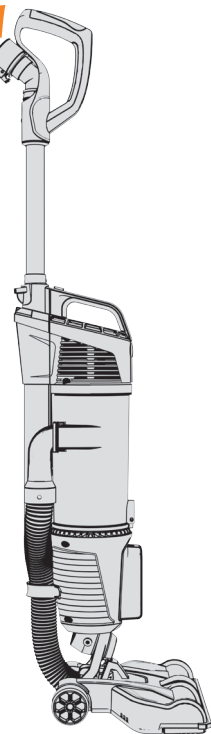


Houd de accu goed vast en druk op de ontgrendelingstoets.

Contacten reinigen



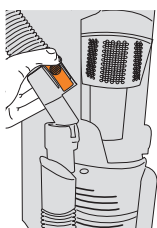
Reinig de contacten op de steelstofzuiger, de oplader en de accu met een zachte doek of een borstel met zachte borstelharen.



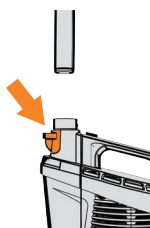
Stofzuigen

Slang bij geïnstalleerd hoofddeel gebruiken

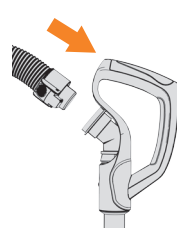
LET OP: Schakel het apparaat altijd uit, voordat u toebehoren aanbrengt of demonteert. Als u met de slang trappen wilt zuigen, moet u daarvoor het hoofddeel altijd wegnemen (zie "Stofzuigen" op pagina 175). Zet de steelstofzuiger niet op tredes of meubels neer. De steelstofzuiger heeft een hoog zwaartepunt en valt gemakkelijk om.



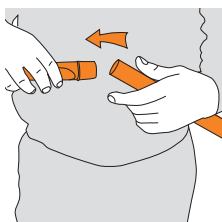
Ontgrendel de slang op het slangaansluitstuk aan de zijkant van het apparaat.



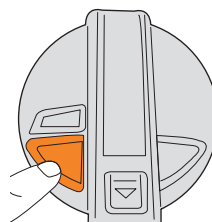
Ontgrendel de verlengingsbuis.



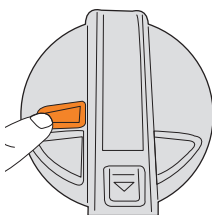
Verbind slang en verlengingsbuis.



Plaats een opzetstuk van uw keuze op de verlengingsbuis.



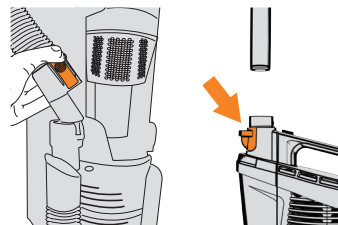
Schakel het apparaat in m.b.v. de Aan-/Uit-schakelaar.



Als u het bereik zoals boven beschreven vergroot hebt, wordt aanbevolen om de Boost-functie te gebruiken.

Houd het apparaat tijdens het zuigen altijd aan de draaggreep boven op het hoofddeel vast.

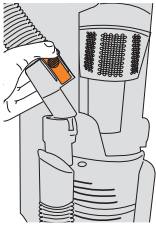
BELANGRIJK: Veelvuldig gebruik van de Boost-functie gaat ten koste van de acculading. Dit leidt ertoe, dat u de accu sneller moet vervangen of opnieuw moet opladen.



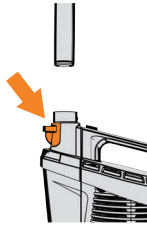
Steek slang en verlengingsbuis na gebruik weer in de opname-openingen, tot ze hoor- en voelbaar vastklikken.

Slang bij gedemonteerd hoofddeel gebruiken

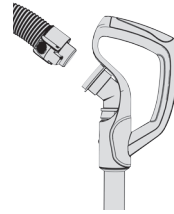
LET OP: Schakel het apparaat altijd uit, voordat u toebehoren aanbrengt of demonteert. Als u met de slang trappen wilt zuigen, moet u daarvoor het hoofddeel altijd wegnemen (zie beneden). Zet de steelstofzuiger niet op tredes of meubels neer. De steelstofzuiger heeft een hoog zwaartepunt en valt gemakkelijk om.



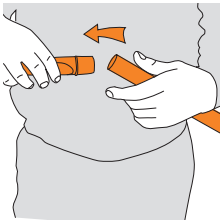
Ontgrendel de slang op het slangaansluitstuk aan de zijkant van het apparaat.



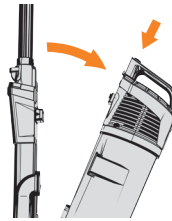
Ontgrendel de verlengingsbuis.



Verbind slang en verlengingsbuis.



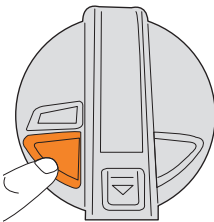
Plaats een opzetstuk van uw keuze op de verlengingsbuis.



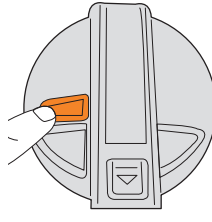
Ontgrendel het hoofddeel en verwijder dit.



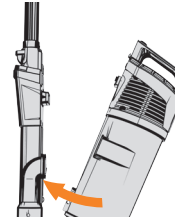
Zet de niet benodigde apparaatconsole veilig weg. Houd het apparaat tijdens het zuigen altijd aan de draaggreep boven op het hoofddeel vast.



Schakel het apparaat in m.b.v. de Aan-/Uit-schakelaar.



Als u het bereik zoals boven beschreven vergroot hebt, wordt aanbevolen om de Boost-functie te gebruiken.



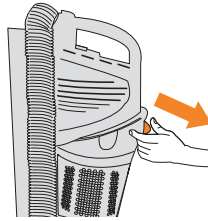
Zet het hoofddeel eerst onderaan tegen de console aan en draai hem vervolgens goed in zijn console, tot dit hoor- en voelbaar vastklikt. Monteer dan ook slang en verlengingsbuis.

Onderhoud

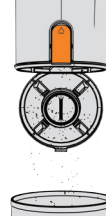
Stofbak leegmaken en reinigen

WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit en verwijder de accu, voordat u het apparaat reinigt of onderhoud.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de stofbak niet te vol raakt. Anders wordt de luchtcirculatie binnenin belemmerd.



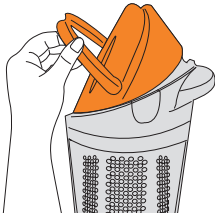
Ontgrendel de stofbak en verwijder deze.



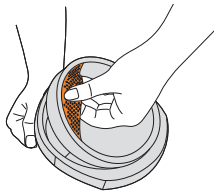
Houd de stofbak vlak boven een vuilnisbak. Druk op de ontgrendeling van de bodemplaat. Het vuil valt eruit.

Separator en motorbeschermingsfilter reinigen

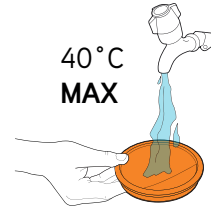
BELANGRIJK: Voor het beste reinigingsresultaat moet het filter na ca. elk 4e gebruik gereinigd worden. Gebruik de steelstofzuiger nooit zonder correct geïnstalleerd filter.



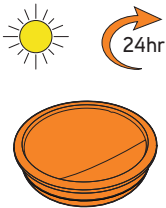
Zwenk het handvat van de filtereenheid naar boven en verwijder de filtereenheid.



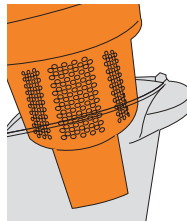
Verwijder het motorbeschermingsfilter via de verwijderlip.



Klop het filter met lichte slagen uit boven een vuilnisbak. Was het filter grondig uit onder stromend water (max. 40 °C).

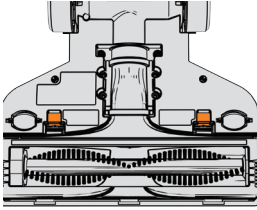


Laat het filter volledig opdrogen (minimaal 24 uur op kamertemperatuur), voordat u het weer plaatst.

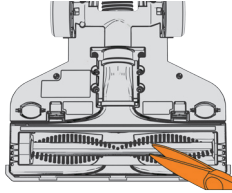


Veeg de separator schoon met een zachte doek of een borstel met zachte borstelharen.

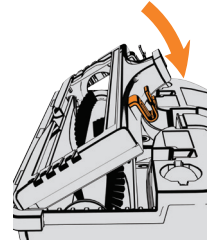
Verontreinigen op de borstelwals verwijderen



Verwijder de accu. Leg het apparaat neer (zie afb.). Trek de bevestigingsclips (zie afb.) richting borstelwals.



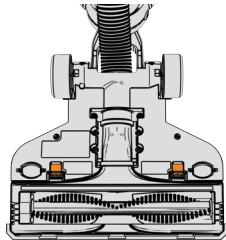
Klap de afdekking open. Verwijder haar en andere verontreinigingen voorzichtig met een schaar.



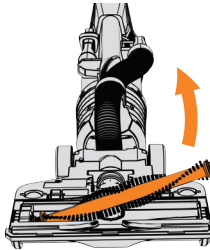
Klap de afdekking na de reiniging weer dicht. De afdekking vergrendelt hoorbaar.

AANWIJZING: Indien de borstelwals door een obstakel geblokkeerd werd, is mogelijk de motorveiligheidsschakelaar geactiveerd. Verwijder in dit geval de accu en verhelp de oorzaak. Wacht 30 minuten zodat de schakelaar gereset kan worden. Plaats de accu weer, klap de borstelvoet neer en schakel het apparaat in. Indien de borstelwals nog steeds niet verder draait, moet u deze inschakelen via de Aan/Uit-schakelaar van de borstelwals.

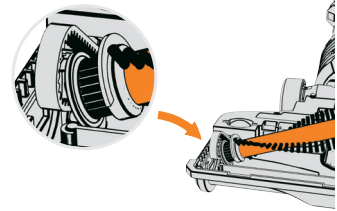
Borstelwals vervangen



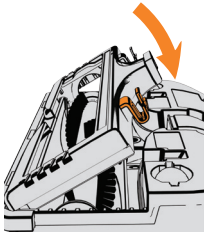
Verwijder de accu. Leg het apparaat neer (zie afb.). Trek de bevestigingsclips (zie afb.) richting borstelwals.



Klap de afdekking open. Til de borstelwals eerst aan de kant op, die niet door de V-riem vastgehouden wordt. Selecteer een nieuwe borstelwals (zie beneden).



Steek de nieuwe borstelwals eerst in de V-riem (zie boven). Duw daarna de beide einden van de borstels zorgvuldig in de borstelvoet.



Klap de afdekking na de reiniging weer dicht. De afdekking vergrendelt hoorbaar.

Problemen verhelpen

WAARSCHUWING: Om het verwondingsgevaar te verlagen, moet u het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen, voordat u begint met het verhelpen van problemen.

Probleem

Oplossing

Staalstofzuiger kan niet ingeschakeld worden

- Controleer, of de accu correct geplaatst is.
- Controleer, of de geplaatste accu nog voldoende capaciteit heeft.
- Mogelijk is de accu te warm. Verwijder deze in dat geval en wacht 30 minuten. Of gebruik de reserve-accu.
- Mogelijk is de motorveiligheidsschakelaar geactiveerd. Als dit het geval is moet u het apparaat uitschakelen. Neem de stofbak eruit en maak hem leeg, . Zoek naar verdere verstoppingen. Reinig het filter (droog) en wacht ca. 1 uur.

Staalstofzuiger neemt nauwelijks vuil op

- Maak de stofbak leeg en reinig de filters, zie "Onderhoud" op pagina 176.
- Mogelijk bevindt zich ergens een verstopping. Controleer slang en borstelvoet.
- Mogelijk draait de borstelwals niet, zie regel "Borstelwals draait niet".

Borstelwals draait niet

- Mogelijk is de borstelwals niet ingeschakeld. Schakel de borstelwals in m.b.v. de bijbehorende Aan-/Uitschakelaar.
- De borstelwals wordt mogelijk geblokkeerd, zie "Onderhoud" op pagina 177.

Laadcontrolelampje brandt niet, terwijl de accu opgeladen wordt

- Controleer, of de oplader aangesloten is.
- Controleer, of de accu correct in de oplader geplaatst is.
- Het kan voorkomen, dat ondanks vermeend correct geplaatste accu er geen geleidend contact tussen accu en oplader is. Verwijder de accu dan, trek de stekker van de oplader eruit, wacht 10 seconden en probeer het opnieuw.

Laadcontrolelampje brandt continu

- Controleer, of de accu correct in de oplader geplaatst is.
- Accu of oplader bevinden zich mogelijk in foutieve toestand. Verwijder de accu dan, trek de stekker van de oplader eruit, wacht 10 seconden, steek de stekker van de oplader weer in en plaats de accu er opnieuw in.
- Controleer, of de contacten op accu en oplader schoon zijn. Zo niet, zie "Onderhoud" op pagina 176.

Breid het aantal functies van uw apparaat uit:

Ga daarvoor naar: www.vax.com

Oplader met voedingsgedeelte

1-5-136989



Lithium-ion-accu

1-5-134857

Lithium-ion-accu met LithiumLife™-technologie maakt comfortabel draadloos reinigen in het hele huis mogelijk. Deze accu's reinigen tot 25 minuten als ze helemaal opgeladen zijn. Ze worden in 3 uur helemaal opgeladen.



Opzetstukkenet (type 2)

1-1-136980

8 opzetstukken voor het zuigen van allerlei ondergronden en voorwerpen. Ook uitstekend geschikt voor gevoelige oppervlakken of moeilijk toegankelijke plekken.



Motorbeschermingsfilter

1-7-135841

V-riem (Borstelwals)

1-9-135852

Takk for at du har valgt vår Air Cordless Lift.

Enkel rengjøring av gulvet

Denne skaftstøvsugeren er konstruert for å bidra til effektiv og enkel rengjøring. Vi håper denne bruksanvisningen bidrar til at du i lang tid får glede av apparatet og kan utnytte det optimalt.

Alltid klart til bruk

I denne bruksanvisningen finner du også informasjon om hvordan du alltid kan holde apparatet klart til bruk når du trenger det.

Vi er her for å hjelpe deg

I stedet for å sende inn apparatet slik at du må klare deg uten det en stund, kan du ta kontakt med oss på:



no@vax-service.eu



0047 - 21 - 99 94 89**

**Priser for telefonsamtaler fra utenfor Tyskland er avhengig av avgiftene til de respektive leverandørene og de gjeldende prisene deres.

Du finner også denne bruksanvisningen på nettet: www.vax.com



You're home.™

Innhold

NO

For din sikkerhet	182
Oversikt	186
Før bruk	187
Støvsuge	189
Vedlikehold	192
Problemløsning	194
Tilbehør og reservedeler	195

I denne leveransen



2x litium-ion-batterier



Lader med nettadapter



2-i-1 kombimunnstykke



Møbelbørste



Motorvernfilter



CE-samsvarserklæring (uttrykker at apparatet er i samsvar med alle relevante EU-direktiver)



Beskyttelsesklasse II (beskyttelsesisolering)



Elektrisk avfall må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Bruk istedet de kommunale gjenvinningsstasjonene for mottak av gamle apparater.



Li-ion

Gamle batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Bruk i stedet de kommunale gjenvinningsstasjonene for mottak av batterier.



Generelle sikkerhetsanvisninger

Skaftstøvsugeren skal kun benyttes i husholdninger.

Den er ikke egnet for yrkesmessig bruk.

- Dette er et batteridrevet apparat der batteriet må tas ut av apparatet for lading.
- Hold fingrer, hår og løstsittende klær borte fra bevegelige deler og åpninger på apparatet når det er i bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn på 8 år eller eldre, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, hvis de holdes øye med eller har fått opplæring i hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og har forstått farene som kan oppstå.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten at de passes på.
- Barn må ikke bruke apparatet som leketøy.
- Bruk bare originalt Vax-tilbehør og -reservedeler til dette apparatet.
- Bruk apparatet bare med god belysning.
- Hold alltid lader og batterier tørre, og unngå bruk ved fuktighet eller høye temperatur.
- Bruk aldri et defekt apparat eller en defekt lader. Dersom det er skader på strømledningen til laderen, må denne skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalifisert person, for å unngå farer.

Ta godt vare på bruksanvisningen.



Ta alltid hensyn til følgende

- ✘ Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, har tegn til skader, er dyppet i vann eller har stått utendørs.
- ✘ Ta aldri på laderstøpsel, lader eller batterier med våte hender. Bruk aldri skaftstøvsugeren med våte hender.
- ✘ Kjør ikke over ledningen til laderen. Ikke bruk laderen dersom det er skader på ledning eller støpsel. Ta i tilfelle kontakt med oss: Se kontaktdata på side 180.
- ✘ Ikke prøv å fjerne tilstopping med skarpe gjenstander, for det kan føre til skader på skaftstøvsugeren.
- ✘ Koble aldri laderen til feil spenning. Dette fører til materielle skader og eventuelt personskader. Den riktige spenningen er oppført på typeskiltet på undersiden av laderen.
- ✘ Støvsug aldri varm aske, kull, sigaretter, fyrstikker eller andre varme, brennende, glødende eller rykende gjenstander. Bruk heller ikke apparatet i områder der det er farlige kjemikalier (f.eks. klor, blekemidler, drivstoff, løsemidler og lignende).
- ✘ Sug aldri opp toner (for laserskrivere, kopimaskiner osv.). Kan medføre fare for brann eller eksplosjon.

For din sikkerhet



Ta alltid hensyn til følgende

- ✓ Vær spesielt forsiktig når du støvsuger i trapper.
- ✓ Slå av apparatet og ta ut batteriet før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- ✓ Beskytt alltid ledningen til laderen mot sterk varme.
- ✓ Bruk bare laderen som følger med til å lade batteriene.
- ✓ Slå av apparatet før du tar ut eller setter inn batteriet.
- ✓ Bær alltid apparatet etter håndtaket.
- ✓ Kontroller at støvbeholderen og filtrene er satt i riktig før bruk.
- ✓ Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted.
- ✓ Rengjør filtrene og støvbeholderen regelmessig.

Sikker bruk av roterende børstevalse

ADVARSEL:

- Hold kroppsdeler, hår og klær på avstand mens apparatet er i drift.
- Ikke kjør over ledninger. Ellers kan isoleringen på ledningen bli skadet.

OBS:

- Ikke rengjør ømfintlige overflater med børstevalsen. Dette kan føre til skader. Følg alltid rengjørings- og vedlikeholdsanvisningene fra de forskjellige produsentene.

Sikker bruk av batteriene

ADVARSEL:

- Dersom batteriene behandles feil, kan de forårsake brann eller skader.
- Ta aldri batteriene fra hverandre, unngå sterk varme (maks. 60 °C) og kast dem ikke i ild.
- Bytt bare ut batteriene med originale Vax-reservebatterier (bestillingsnummer 1-5-134857).
Dersom du bruker andre batterier, er det fare for brann og eksplosjon.
- Kast gamle batterier umiddelbart. Hold dem utenfor barns rekkevidde.
- Ikke forsøk å vedlikeholde batteri eller lader selv. Dette kan føre til brann eller skader.
- Forsøk aldri å lade engangsbatterier.
- Kortslett aldri batteriene. Det betyr at du aldri skal berøre begge polene samtidig, spesielt ikke med metallgjenstander.
- Dekk av samme grunn kontaktene med teip før du kaster batteriet.
- Bruk bare den medfølgende laderen til å lade batteriene.

OBS:

- For å sikre best mulig effekt er det viktig å holde skaftstøvsugeren, laderen, batteriene og kontaktene på disse rene.
- Kast gamle batterier på en miljøvennlig måte.
Dekk først til kontaktene med teip.

Oversikt

Håndtak

Lås hoveddel

Av/på-bryter børstevalse

Av/på-bryter

Lås for støvbeholder

Motorvernfilter
(vises ikke)

Separator

Batteri

Børstemunnstykke

Forsterkningsknapp

Forlengelsesrør

Slange

Lås

2-i-1 kombimunnstykke

Slangelås

Børstevalse

Tekniske data

Navn Air Cordless Lift

Typebetegnelse U85-ACLG-B-E

Vekt 5,1 kg

Kapasitet 1 l

Batterier

Type Litium-ion-batteri

Modellnr. 1-5-134857

Spenning 20 VDC

Effekt 72 Wh

Lader

Modellnr. 1-5-136989

Les kapittelet "For din sikkerhet" før du bruker apparatet.

ADVARSEL: Dersom batteriene behandles feil, kan de forårsake brann eller skader. Ta aldri batteriene fra hverandre, unngå sterk varme (maks. 60 °C) og kast dem ikke i ild. Bytt bare ut batteriene med originale Vax-reservebatterier (bestillingsnummer 1-5-134857). Dersom du bruker andre batterier, er det fare for brann og eksplosjon. Kast gamle batterier umiddelbart. Hold dem utenfor barns rekkevidde. Ikke forsøk å vedlikeholde batteri eller lader selv. Dette kan føre til brann eller skader. Kortslett aldri batteriene. Det betyr at du aldri skal berøre begge polene samtidig, spesielt ikke med metallgjenstander. Forsøk aldri å lade engangsbatterier.

OBS: For å sikre best mulig effekt er det viktig å holde skaftstøvsugeren, laderen, batteriene og kontaktene på disse rene.

Lade batteri

Sett batteriet i laderen.



Under lading lyser ladelampen blått. Dersom ladelampen lyser rødt, er det oppstått en feil. Ta i så fall ut batteriet.

25 % ladet



50 % ladet



75 % ladet

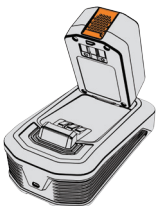


Batteriet er fulladet etter tre timer, og ladelampen slukner.

MERKNAD: Lad batteriet helt opp før første gangs bruk!

MERKNAD: Batteriet kan bli i ladestasjonen selv om det er fulladet.

MERKNAD: Vi anbefaler at reservebatteriet alltid holdes oppladet.

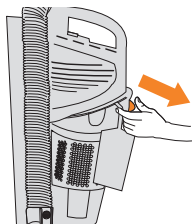
Ta batteriet ut av laderen

Trykk på låsen, hold fast ladestasjonen og ta ut batteriet.

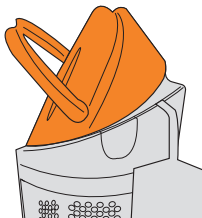
MERKNAD: Skaftstøvsugerens levetid avhenger av hvor ofte og hvor mye du bruker den. Ta kontakt med oss dersom du trenger et reservebatteri. Se kontaktdata på side 180.

Før bruk

MERKNAD: Husk å ta av etiketten som er festet på motorvernfilteret, før første gangs bruk. Ellers kan sugeseffekten reduseres.



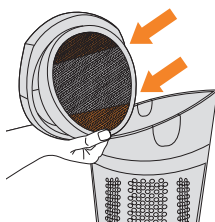
Løsne støvbeholderen, og ta den av.



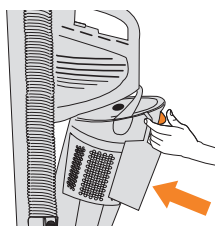
Sving håndtaket på filterenheten oppover og ta av filterenheten.



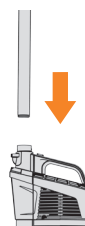
Fjern etiketten fra filteret.



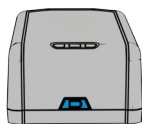
Pass på at demonterings-tappene er synlige, som vist ovenfor (se figur), når du skal sette filterenheten inn i støvbeholderen igjen.



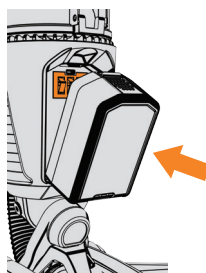
Sett først støvbeholderen på nede, og sving den tilbake i konsollen. Trykk da kraftig på den til den går hørbart og merkbart i lås.



Sett håndtaket på apparatet. Når det er riktig montert, klikker det hørbart i lås.

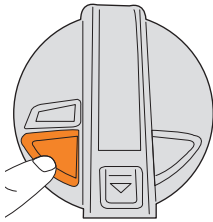


Trykk på den lille knappen på undersiden av batteriet for å se batterinivået.

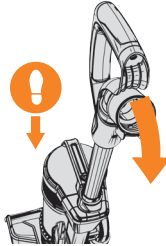


Sett batteriet inn i den tilhørende konsollen i apparatet (under støvbeholderen). Når det er riktig montert, klikker det hørbart i lås.

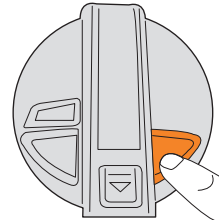
MERKNAD: Slå bare på børstevelsen på teppegulv. Pass på at du ikke blir stående for lenge på samme sted, for da kan underlaget bli skadet.



Slå på apparatet med av/på-bryteren.



Sett foten på børstemunnstykket og trekk apparatet til deg i håndtaket for å vippe ned børstemunnstykket.



Hvis du vil støvsuge tepper, slår du i tillegg på børstevelsen.

MERKNAD: Børstevelsen kan ikke slås på når du holder apparatet i loddrett stilling (se over). Da må du vippe ned børstemunnstykket (se over).

Hvis du derimot bare vil støvsuge med slangen, setter du apparatet i loddrett stilling igjen til det står av seg selv.

For mer informasjon om bruken av slangen, se også: "Støvsuge" på side 190 og 191

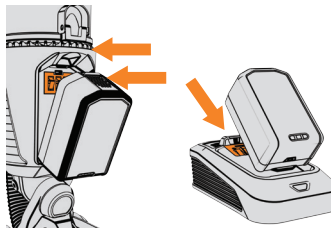


Ta ut batteri

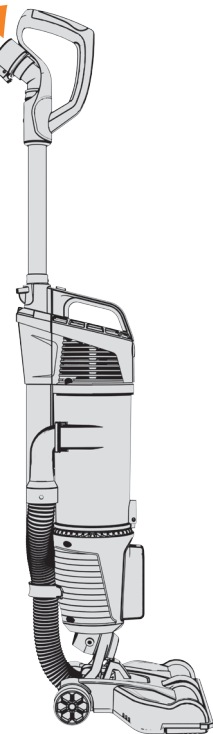


Hold batteriet godt fast, og trykk på låseknappen.

Rengjøre kontakter



Rengjør kontaktene på skaftstøvsugeren, laderen og batteriet med en myk klut eller en myk børste.



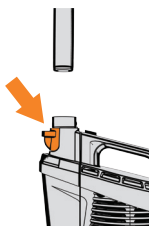
Støvsuge

Bruke slangen når hoveddelen er installert

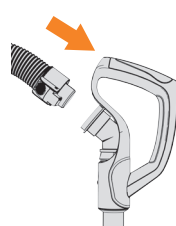
FORSIKTIG: Slå alltid av apparatet før du setter på eller fjerner tilbehør. Hvis du vil støvsuge trapper ved hjelp av slangen, tar du av hoveddelen (se "Støvsuge" på side 191). Ikke plasser skaftstøvsugeren på trinn eller møbler. Den har et høyt tyngdepunkt og kan lett velte.



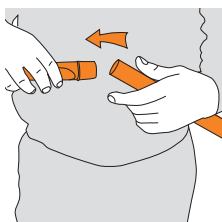
Løsne slangen fra slangefestet på siden av apparatet.



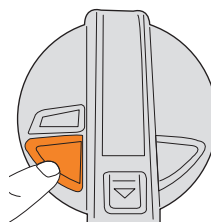
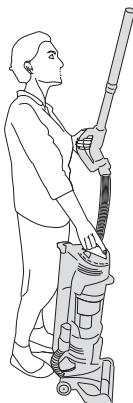
Løsne forlengelsesrøret.



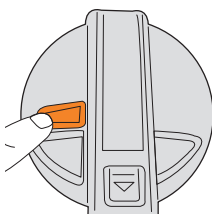
Koble sammen slangen og forlengelsesrøret.



Sett ønsket tilbehør på forlengelsesrøret.



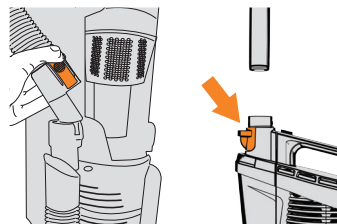
Slå på apparatet med av/på-bryteren.



Når du har forlenget rekkevidden som beskrevet ovenfor, anbefaler vi at du benytter forsterkningsfunksjonen.

Hold alltid apparatet fast i bærehåndtaket oppe på hoveddelen under støvsugingen.

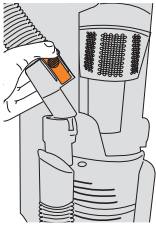
VIKTIG: Hyppig bruk av forsterkerfunksjonen belaster batteriet sterkt. Dette fører til at du raskere må skifte ut eller lade opp batteriet på nytt.



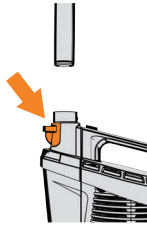
Sett slangen og forlengelsesrøret inn i festeåpningene igjen etter bruk til de går hørbart og merkbart i lås.

Bruke slangen når hoveddelen er demontert

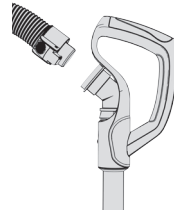
FORSIKTIG: Slå alltid av apparatet før du setter på eller fjerner tilbehør. Hvis du vil støvsuge trapper ved hjelp av slangen, tar du av hoveddelen (se nedenfor). Ikke plasser skaftstøvsugeren på trinn eller møbler. Den har et høyt tyngdepunkt og kan lett velte.



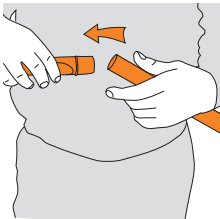
Løsne slangen fra slangefestet på siden av apparatet.



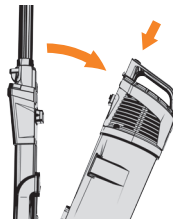
Løsne forlengelsesrøret.



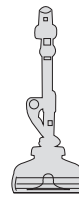
Koble sammen slangen og forlengelsesrøret.



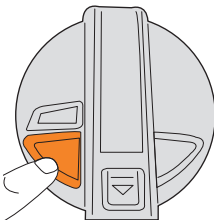
Sett ønsket tilbehør på forlengelsesrøret.



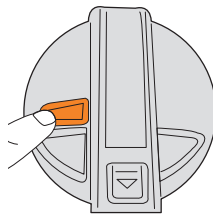
Løsne hoveddelen, og ta den av.



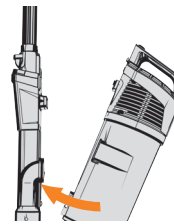
Sett apparatkonsollen du ikke skal bruke, bort på et trygt sted. Hold alltid apparatet fast i bærehåndtaket oppe på hoveddelen under støvsugingen.



Slå på apparatet med av/på-bryteren.



Når du har forlenget rekkevidden som beskrevet ovenfor, anbefaler vi at du benytter forsterkningsfunksjonen.



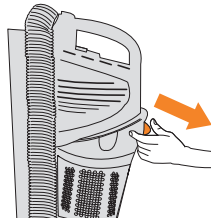
Sett først hoveddelen inn nederst, og sving den deretter kraftig tilbake i konsollen til den går hørbart og merkbart i lås. Monter deretter slangen og forlengelsesrøret.

Vedlikehold

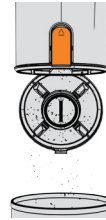
Tømme og rengjøre støvbeholderen

ADVARSEL: Slå av apparatet og ta ut batteriet før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.

VIKTIG: Ikke la støvbeholderen bli for full. Dette kan påvirke luftsirkulasjonen inni apparatet.



Løsne støvbeholderen, og ta den av.



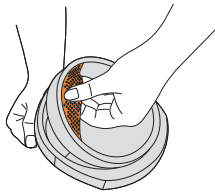
Hold støvbeholderen langt inn i en søppelkasse. Trykk på låsen for bunnplaten. Smusset faller ut.

Rengjøre separator og motorvernfilter

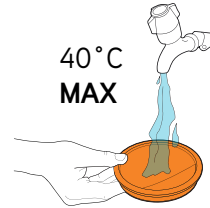
VIKTIG: Filteret bør rengjøres etter ca. hver 4. gangs bruk. Bruk aldri skaffstøvsugeren uten riktig montert filter.



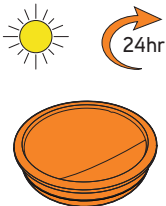
Sving håndtaket på filterenheten oppover og ta av filterenheten.



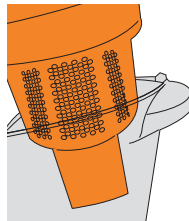
Ta av motorvernfilteret i demonteringstappen.



Bank ut filteret over en søppelbøtte med lette slag. Vask filteret grundig under rennende vann (maks. 40 °C).

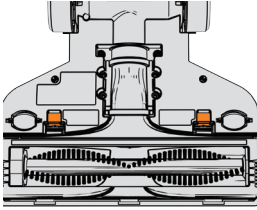


La deretter filteret tørke i romtemperatur (minst 24 timer) før du setter det på plass igjen.

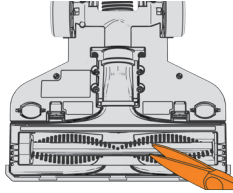


Tørk separatore ren med en myk klut eller en børste med myk bust.

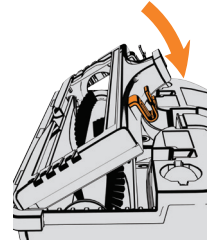
Fjerne smuss på børstevalsen



Ta ut batteriet. Legg apparatet ned (se figur). Trekk holdeklipsene (se figur) i retning mot børstevalsen.



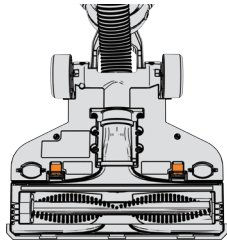
Vipp av dekelet. Fjern for-siktig hår og annet smuss med en saks.



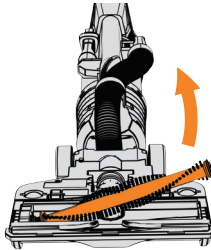
Smekk på dekelet igjen etter rengjøringen. Det høres at det går i lås.

MERKNAD: Hvis børstevalsen er blokkert av en hindring, er muligens motorvern-bryteren aktivert. Ta i tilfelle ut batteriet og fjern årsaken. Vent i 30 minutter slik at bryteren kan tilbakestilles. Sett inn batteriet igjen, vipp ned børstemunnstykket og slå på apparatet. Hvis børstevalsen fremdeles ikke roterer, slår du den på med den tilhørende av/på-bryteren.

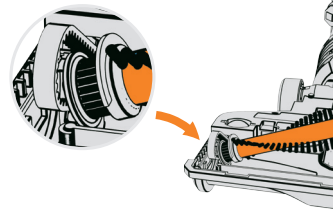
Bytte børstevalse



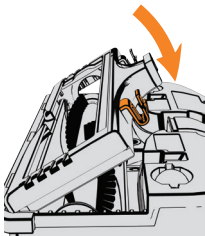
Ta ut batteriet. Legg apparatet ned (se figur). Trekk holdeklipsene (se figur) i retning mot børstevalsen.



Vipp av dekelet. Løft først børstevalsen på den siden som ikke er festet i kilereimen. Velg en ny børstevalse (se under).



Trø først den nye børstevalsen på kilereimen (se over). Sett deretter begge endene av børsten forsiktig ned i børstemunnstykket.



Smekk på dekelet igjen etter rengjøringen. Det høres at det går i lås.

Problemløsning

ADVARSEL: For å redusere faren for skader må du slå av apparatet og ta ut batteriet før du begynner å utbedre problemer.

Problem

Løsning

Skaftstøvsugeren lar seg ikke slå på

- Kontroller at batteriet er riktig satt inn.
- Kontroller at batteriet som er satt i, er tilstrekkelig ladet.
- Muligens er batteriet for varmt. Ta det ut og vent i 30 minutter. Eller bruk reservebatteriet.
- Muligens er motorvern-bryteren blitt aktivert. Dersom dette er tilfelle, må du slå av apparatet. Ta ut og tøm støvbeholderen. Let etter flere blokkeringer. Rengjør filteret (tørrengjøring) og vent i ca. 1 time.

Skaftstøvsugeren suger knapt opp smuss

- Tøm støvbeholderen og rengjør filteret, se "Vedlikehold" på side 192.
- Muligens er det fortsatt en blokkering. Kontroller slangen og børstemunnstykket.
- Muligens roterer ikke børstevalsen, se "Børstevalse roterer ikke lenger".

Børstevalsen roterer ikke

- Muligens er ikke børstevalsen slått på. Slå på med den tilhørende av/på-bryteren.
- Muligens er børstevalsen blokkert, se Vedlikehold på side 193.

Ladelampen lyser ikke mens batteriet lades

- Kontroller at laderen er koblet til.
- Kontroller at batteriet er satt riktig inn i laderen.
- I noen tilfeller er det ikke strømførende kontakt mellom batteri og lader selv om batteriet ser ut til å være riktig satt inn. Ta da ut batteriet, trekk ut støpselet til laderen, vent i 10 sekunder og prøv igjen.

Ladekontrollampen lyser permanent

- Kontroller at batteriet er satt riktig inn i laderen.
- Det er muligens feil på batteri eller lader. Ta i så fall ut batteriet, trekk ut støpselet til laderen, vent i 10 sekunder, sett i støpselet til laderen igjen og sett inn batteriet på nytt.
- Kontroller om kontaktene på batteriet og laderen er rene. Hvis ikke, se Vedlikehold på side 192.

Utvid apparatets funksjonsområde:Gå da til: www.vax.com

Lader med nettdapter

1-5-136989



Litium-ion-batteri

1-5-134857

Litium-ion-batteriet med LithiumLife™-teknologi gir mulighet til behagelig rengjøring uten ledning i hele huset. Disse batteriene rengjør inntil 25 minutter på en batteriladning. De lades helt opp i løpet av tre timer.



Profesjonelt tilbehørssett (type 2)

1-1-136980

8 tilbehør til støvsuging av alle typer underlag og gjenstander. Egner seg også ypperlig til ømfintlige overflater eller vanskelig tilgjengelige steder.



Motorvernfilter

1-7-135841

Kilereim (Børstevalse)

1-9-135852

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup modelu „Air Cordless Lift“.

Ułatwione pielęgnowanie podłóg

Opisywany odkurzacz pionowy skonstruowany został tak, aby zawsze możliwie było efektywne i wydajne pielęgnowanie podłóg. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest umożliwienie jak najdłuższego cieszenia się posiadaniem urządzenia oraz wykorzystania wszystkich jego możliwości.

Zawsze w gotowości do użytku

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ponadto informacje o sposobach obchodzenia się z urządzeniem w sposób umożliwiający jego użytkowanie zawsze wtedy, gdy jest to potrzebne.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji

Zamiast wysłać urządzenie i być zmuszonym zrezygnować z niego przez pewien czas, można skontaktować się z nami pod:



pl@vax-service.eu



+0048 - 22 - 39 70 223*

* 0,14 €/minutę z niemieckiej sieci stacjonarnej (cena z niemieckiej sieci telefonii komórkowej 0,42 €/minutę). Koszty rozmów z zagranicy (czyli spoza Niemiec) zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

Niniejsza instrukcja obsługi znajduje się również online, pod: www.vax.com



You're home.™

Wchodzą w zakres dostawy

Dla własnego bezpieczeństwa	198
Przegląd	202
Przed użyciem	203
Odkurzanie	205
Konserwacja	208
Usuwanie problemów	210
Części zamienne i osprzęt	211



2x Akumulatory litowo-jonowe



Ładowarka z zasilaczem



Ssawka kombi 2 w 1



Szczotka do mebli



Filtr ochronny silnika



Deklaracja zgodności CE (mówiąca o tym, że urządzenie zgodne jest z wszystkimi mającymi zastosowanie dyrektywami UE)



Klasa ochronności II (izolacja ochronna)



Wysłużonych urządzeń elektrycznych nie wolno zagospodarowywać razem z odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenia należy oddać do lokalnego punktu zbiorczego.



Li-ion

Wysłużonych akumulatorów nie wolno zagospodarowywać razem z odpadami komunalnymi. Zużyte akumulatory i baterie oddawać należy do lokalnego punktu zbiorczego.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Odkurzacz pionowy przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Nie nadaje się do użytku komercyjnego.

- Omawiane urządzenie akumulatorowe napędzane jest przez akumulator ładowany poza urządzeniem.
- W trakcie pracy urządzenia należy palce, włosy i luźną odzież trzymać z dala od ruchomych elementów i otworów.
- Urządzenia te mogą być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby dorosłe ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom bez nadzoru nie wolno zlecać przeprowadzania czyszczenia ani konserwacji wykonywanych przez użytkownika.
- Razem z urządzeniem stosować wyłącznie oryginalny osprzęt oraz części zamienne Vax.
- Urządzenie stosować tylko przy dostatecznym oświetleniu.
- Ładowarkę oraz akumulatory utrzymywać należy zawsze w suchym stanie, nie należy ich użytkować w wilgotnym otoczeniu ani w wysokich temperaturach.
- Użytkowanie niesprawnego urządzenia albo ładowarki jest zabronione. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego ładowarki, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć możliwych zagrożeń.

Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.



Powyższe powinno być bezwzględnie przestrzegane

- ✘ Urządzenia nie należy stosować, jeżeli spadło z wysokości, wykazuje ślady uszkodzeń, zostało zanurzone w wodzie albo pozostawało na wolnym powietrzu.
- ✘ Wtyczki ładowarki, samej ładowarki ani akumulatorów nie należy dotykać mokrymi rękoma. Odkurzacza pionowego nie wolno obsługiwać mając mokre ręce.
- ✘ Nigdy nie przejeżdżać po kablu ładowarki. Ładowarki nie należy stosować, jeżeli uszkodzony jest jej kabel albo wtyczka. W takim przypadku należy skontaktować się z nami: Dane kontaktowe patrz strona 196.
- ✘ Nie należy podejmować prób usuwania niedrożności przy użyciu ostrych przedmiotów, mogą one powodować uszkodzenia odkurzacza pionowego.
- ✘ W żadnym przypadku nie wolno podłączać ładowarki do nieprawidłowego napięcia. Prowadzi to do powstania szkód na rzeczach, ewentualnie także do obrażeń ciała. Prawidłowe napięcie podane jest na tabliczce znamionowej znajdującej się u dołu ładowarki.
- ✘ W żadnym przypadku nie wolno odkurzać gorącego popiołu, węgla, papierosów, zapalek ani innych gorących, palących się, żarzących się, tłących się ani dymiących obiektów. Urządzenie nie należy także stosować w obszarach, w których znajdują się niebezpieczne substancje chemiczne (np. chlor, wybielacze, paliwa, rozpuszczalniki i tym podobne).
- ✘ W żadnym przypadku nie wolno odkurzać pyłu z tonerów (drukarek laserowych, kserokopiarek itp.). Występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

Dla własnego bezpieczeństwa



Powyższe powinno być bezwzględnie przestrzegane

- ✓ Szczególną ostrożność zachować należy podczas odkurzania schodów.
- ✓ Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.
- ✓ Kabel należy zawsze chronić przed gorącem.
- ✓ Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarkę wchodzącą w skład dostawy.
- ✓ Przed wyjęciem lub założeniem akumulatora należy wyłączyć urządzenie.
- ✓ Urządzenie nosić zawsze trzymając za uchwyt.
- ✓ Przed przystąpieniem do użytkowania upewnić się, że pojemniki na kurz i filtry zostały prawidłowo założone.
- ✓ Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- ✓ Regularnie czyścić filtry i pojemniki na kurz.

Bezpieczne użytkowanie wirującego walca szczotkowego

OSTRZEŻENIE:

- Z chwilą przystąpienia do użytkowania urządzenia trzymać z daleka części ciała, włosy oraz luźną odzież.
- Nigdy nie przejeżdżać po kablach. W przeciwnym razie dojść może do uszkodzenia ich izolacji.

UWAGA:

- Nie czyścić wrażliwych powierzchni gdy załączony jest walec szczotkowy. Może to prowadzić do powstania szkód. Należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i konserwacji producenta.

Bezpieczne użytkowanie akumulatorów

OSTRZEŻENIE:

- W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorami mogą one stanowić przyczynę powstawania pożarów lub oparzeń chemicznych.
- Nie rozbierać akumulatorów, w żadnym przypadku nie nastawiać ich na działanie gorąca (maks. 60 °C), ani też nie wrzucać ich do ognia.
- Akumulatory wymieniać wyłącznie na oryginalne akumulatory zamienne firmy Vax (numer do zamówienia 1-5-134857). W przypadku zakładania innych akumulatorów występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Zużyte akumulatory bezzwłocznie usuwać do odpadów. Przechowywać je poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy podejmować prób samodzielnego konserwowania akumulatorów ani ładowarek. Może to prowadzić do powstania pożarów albo obrażeń.
- W żadnym przypadku nie należy podejmować prób ładowania baterii nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- Nigdy nie zwierać akumulatorów. To znaczy, nie dotykać obydwu biegunów jednocześnie, szczególnie nie przy pomocy przedmiotów metalowych.
- Z tego powodu przed usunięciem do odpadów zakleić styki.
- Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarkę wchodzącą w skład dostawy.

UWAGA:

- Celem wykorzystania całości oferowanych możliwości konieczne jest utrzymywanie w czystości odkurzacza pionowego, ładowarki, akumulatorów oraz ich styków.
- Wysłużone akumulatory usuwać do odpadów w sposób przyjazny dla środowiska. Przedtem zakleić styki.

Przegląd

Uchwyt

Deblokada korpusu

Załącznik/wyłącznik
wałca szczotkowego

Włącznik/wyłącznik

Deblokada
pojemnika na kurz

Filtr ochronny silnika
(zakryty)

Separator

Akumulator

Korpus szczotki

Przycisk boost

Rura przedłużająca

Wąż

Deblokada

Ssawka kombi 2 w 1

Deblokada węża

Walek ze
szczotkami

Dane techniczne

Nazwa Air Cordless Lift

Oznaczenie typu U85-ACLG-B-E

Ciężar 5,1 kg

Pojemność 1 l

Akumulatory

Typ akumulator litowo-jonowy

Nr modelu 1-5-134857

Napięcie 20 VDC

Moc 72 Wh

Ładowarka

Nr modelu 1-5-136989

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy bezwzględnie przeczytać rozdział „Dla własnego bezpieczeństwa”.

OSTRZEŻENIE: W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorami mogą one stanowić przyczynę powstawania pożarów lub oparzeń chemicznych. Nie rozbierać akumulatorów, w żadnym przypadku nie nastawiać ich na działanie gorąca (maks. 60 °C), ani też nie wrzucać ich do ognia. Akumulatory wymieniać wyłącznie na oryginalne akumulatory zamiennie firmy Vax (numer do zamówienia 1-5-134857). W przypadku zakładania innych akumulatorów występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu. Zużyte akumulatory bezzwłocznie usuwać do odpadów. Przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Nie należy podejmować prób samodzielnego konserwowania akumulatorów ani ładowarek. Może to prowadzić do powstania pożarów albo obrażeń. Nigdy nie zwierać akumulatorów. To znaczy, nie dotykać obydwu biegunów jednocześnie, szczególnie nie przy pomocy przedmiotów metalowych. W żadnym przypadku nie należy podejmować prób ładowania baterii nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.

UWAGA: Celem wykorzystania całości oferowanych możliwości konieczne jest utrzymywanie w czystości odkurzacza pionowego, ładowarki, akumulatorów oraz ich styków.

Ładowanie akumulatora



Złożyć akumulator do ładowarki.



Podczas ładowania lampka kontrolna ładowania świeci kolorem niebieskim. Czerwony kolor lampki kontrolnej ładowania oznacza wystąpienie błędu. W takim przypadku wyjąć akumulator.

stopień naładowania 25 %



stopień naładowania 50 %



stopień naładowania 75 %



Po upływie 3 godzin akumulator jest całkowicie naładowany i lampka kontrolna ładowania gaśnie.

WSKAZÓWKA: Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator!

WSKAZÓWKA: Akumulator pozostać może w podłączonej ładowarce również po całkowitym naładowaniu.

WSKAZÓWKA: Zaleca się utrzymywanie akumulatora zamiennego stale w stanie naładowanym.

Wyjąć akumulator z ładowarki

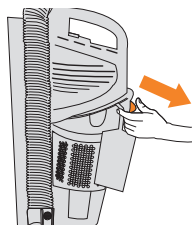


Naciskać na blokadę i trzymając ładowarkę wyjąć akumulator.

WSKAZÓWKA: Żywotność zależna jest również od częstotliwości oraz długości użytkowania odkurzacza pionowego. Celem zamówienia części akumulatora zamiennego prosimy o kontakt z nami. Dane kontaktowe patrz strona 196.

Przed użyciem

WSKAZÓWKA: Pod żadnym pozorem nie wolno zapomnieć o zdjęciu przed pierwszorazowym użyciem tabliczki znajdującej się na filtrze ochronnym silnika. W przeciwnym przypadku grozi utrata mocy ssania.



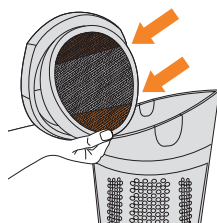
Odblokować pojemnik na kurz i wyjąć go.



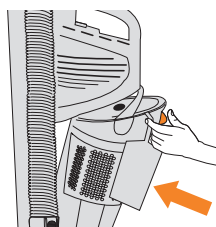
Uchwyt zespołu filtra przechylić do góry i wyjąć zespół filtra.



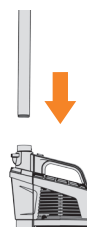
Zdjąć tabliczkę z filtra.



Zważać na to, aby podczas wkładania zespołu filtra na powrót do pojemnika na kurz widoczne były wypustki do wyciągania, tak jak to ukazano powyżej (patrz rys.).



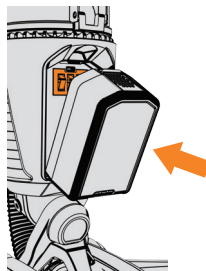
Najpierw włożyć pojemnik na kurz u dołu, następnie przechylić go na powrót do konsoli. Należy go przy tym mocno wcisnąć, aż zatrzaśnie się w słyszalny i wyczuwalny sposób.



Wetknąć uchwyt do urządzenia. Po prawidłowym nałożeniu zatrzaśnie się on w słyszalny sposób.

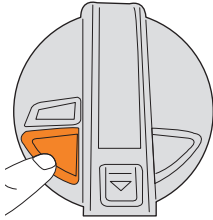


Dla kontroli pozostałej mocy akumulatora nacisnąć na niewielki przycisk u dołu akumulatora.

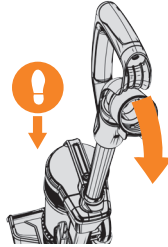


Włożyć akumulator do jego konsoli w urządzeniu (pod pojemnikiem na kurz). Po prawidłowym nałożeniu zatrzaśnie się on w słyszalny sposób.

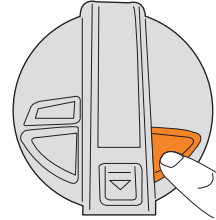
WSKAZÓWKA: Walec szczotkowy załączać tylko na wykładzinach dywanowych. Ale i w tej sytuacji zważać należy na to, aby nigdy nie zatrzymywać się na dłuższy czas w jednym miejscu, w przeciwnym razie można uszkodzić podłogę.



Załącznikiem/wyłącznikiem załączyć urządzenie.



Postawić stopę na korpus szczotki, następnie ciągnąć uchwyt urządzenia do siebie celem odchylenia korpusu szczotki.



Przystępując do czyszczenia dywanów dodatkowo załączyć walec szczotkowy.

WSKAZÓWKA: Załączenie korpusu szczotki nie jest możliwe, gdy urządzenie ustawione jest pionowo (p. pow.). Aby to umożliwić, należy odchylić korpus szczotki (p. pow.).

Natomiast zamierzając odkurzać tylko przy pomocy węża, ustawić należy urządzenie do pozycji pionowej tak, aby stało samodzielnie.

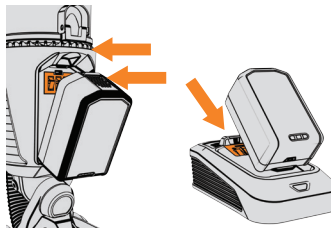
Dodatkowe informacje na temat węża dostępne są także: „Odkurzanie” na stronie 206 i 207



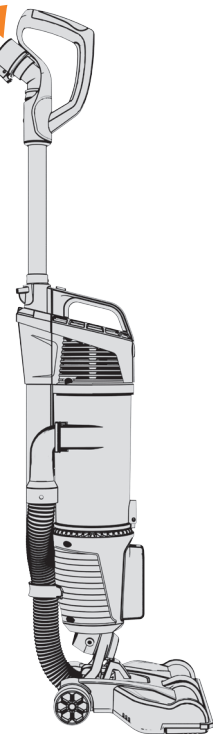
Wymowanie akumulatora Czyszczenie styków



Mocno przytrzymując akumulator wcisnąć przycisk deblokady.



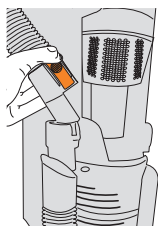
Styki odkurzacza pionowego, ładowarki oraz akumulatora czyścić miękką ściereczką lub szczotką z miękkim włosiem.



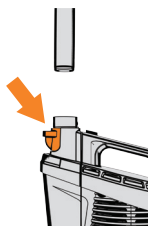
Odkurzanie

Stosowanie węża, gdy korpus jest zainstalowany

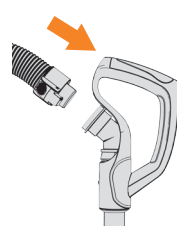
OSTROŻNIE: Przed zakładaniem oraz wymontowaniem osprzętu należy zawsze wyłączać urządzenie. Przed przystąpieniem do odkurzania schodów przy użyciu węża należy zawsze wybudować korpus (patrz „Odkurzanie” na stronie 207). Nie stawiać odkurzacza pionowego na stopniach ani na meblach. Jego środek ciężkości położony jest wysoko, tak że łatwo się przewraca.



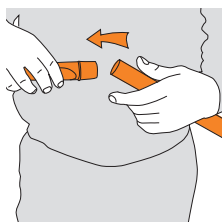
Odblokować wąż, który znajduje się przy wlocie węża z boku urządzenia.



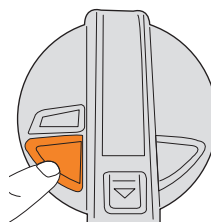
Odblokować rurę przedłużającą.



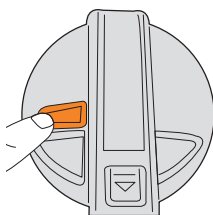
Połączyć wąż z rurą przedłużającą.



Nasadzić wybraną nasadkę na rurę przedłużającą.



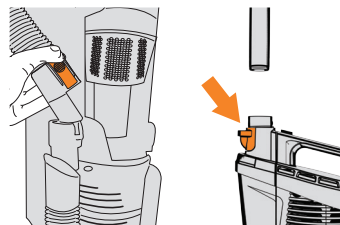
Załącznikiem/wyłącznikiem załączyć urządzenie.



Po zwiększeniu w opisany powyżej sposób zasięgu zaleca się stosowanie funkcji boost.

Podczas odkurzania przez cały czas mocno trzymać urządzenie za znajdujący się w górnej części korpusu uchwyt do przenoszenia.

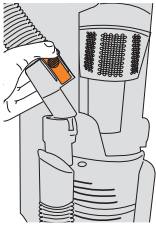
WAŻNE: Częste stosowanie funkcji boost obciąża akumulator. W wyniku tego konieczne jest częstsza wymiana akumulatora lub jego ładowanie.



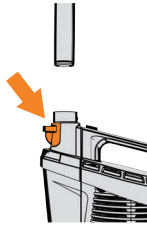
Po zakończeniu użytkowania na powrót wetknąć wąż i rurę przedłużającą do odpowiednich otworów mocujących, tak aby zaskoczyły w słyszalny i wyczuwalny sposób.

Stosowanie węża, gdy korpus jest wybudowany

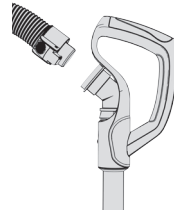
OSTROŻNIE: Przed zakładaniem oraz wymontowaniem osprzętu należy zawsze wyłączać urządzenie. Przed przystąpieniem do odkurzenia schodów przy użyciu węża należy zawsze wybudować korpus (patrz poniżej). Nie stawiać odkurzacza pionowego na stopniach ani na meblach. Jego środek ciężkości położony jest wysoko, tak że łatwo się przewraca.



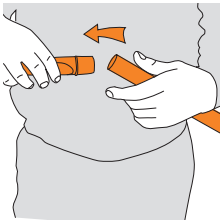
Odblokować wąż, który znajduje się przy wlocie węża z boku urządzenia.



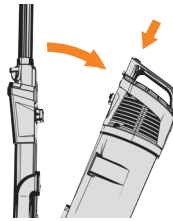
Odblokować rurę przedłużającą.



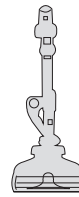
Połączyć wąż z rurą przedłużającą.



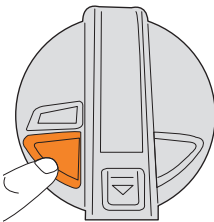
Nasadzić wybraną nasadkę na rurę przedłużającą.



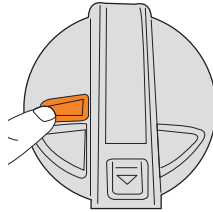
Odblokować korpus i wyjąć go.



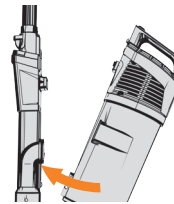
Nie użytowaną w tej chwili konsolę odstawić w pewny sposób. Podczas odkurzenia przez cały czas mocno trzymać urządzenie za znajdujący się w górnej części korpusu uchwyt do przenoszenia.



Załącznikiem/wyłącznikiem załączyć urządzenie.



Po zwiększeniu w opisany powyżej sposób zasięgu zaleca się stosowanie funkcji boost.



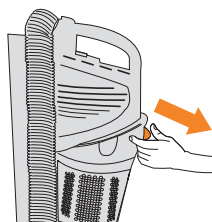
W pierwszej kolejności przyłożyć korpus u dołu, następnie przechylić go mocno na powrót do konsoli, aż zatrzaśnie się w słyszalny i wyczuwalny sposób. Następnie zamontować wąż i rurę przedłużającą.

Konserwacja

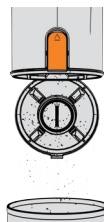
Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na kurz

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

WAŻNE: Nie dopuszczać do nadmiernego napełnienia pojemnika na kurz. Ma to negatywny wpływ na krążenie powietrza wewnątrz.



Odblokować pojemnik na kurz i wyjąć go.



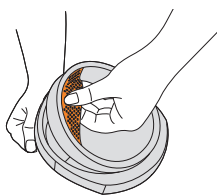
Włożyć pojemnik na kurz głęboko do wiadra na śmieci. Wcisnąć deblokadę płyty spodniej. Zanieczyszczenia wypadają.

Czyszczenie separatora i filtra ochronnego silnika

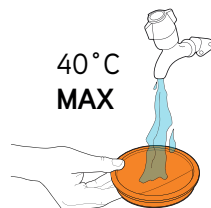
WAŻNE: Celem uzyskania jak najlepszych wyników czyszczenia powinno się czyścić filtr każdorazowo po 4 przypadkach użycia. Nigdy nie stosować odkurzacza pionowego bez prawidłowo zainstalowanych filtrów.



Uchwyt zespołu filtra przechylić do góry i wyjąć zespół filtra.



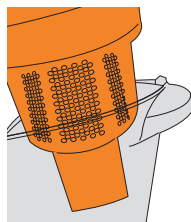
Wyjąć filtr ochronny silnika chwytając za jego wypustkę do wyciągania.



Lekкими uderzeniami wytrząść filtr ponad wiadrem na śmieci. Gruntownie wypłukać filtr pod bieżącą wodą (maks. 40 °C).

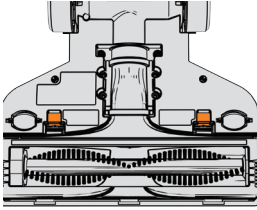


Pozostawić filtr do całkowitego wysuszenia (co najmniej 24 godziny w temperaturze pokojowej), następnie na powrót założyć.

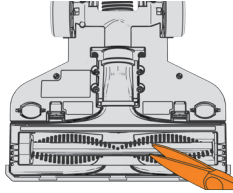


Wytrzeć separator miękką ściereczką lub szczotką z miękkim włosiem.

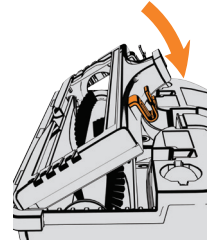
Usuwanie zanieczyszczeń z walca szczotkowego



Wyjąć akumulator. Odłożyć urządzenie (patrz rys.). Klipy mocowania (patrz rys.) ciągnąć w kierunku korpusu szczotki.



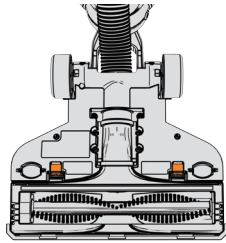
Odchylić pokrywę. Przy użyciu nożyczek ostrożnie usunąć włosy i inne zanieczyszczenia.



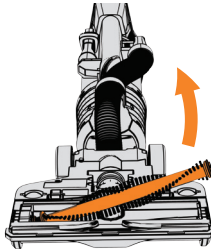
Po zakończeniu czyszczenia na powrót zamknąć pokrywę. Słychać wyraźny odgłos zatrzaśnięcia.

WSKAZÓWKA: Jeżeli doszło do zablokowania walca szczotkowego przez jakąś przeszkodę, zadziałać może wyłącznik ochronny silnika. W takim przypadku wyjąć akumulator oraz usunąć przyczynę. Odczekać 30 minut na powrót wyłącznika do pozycji normalnej. Na powrót włożyć akumulator, odchylić korpus szczotki oraz załączyć urządzenie. Jeżeli walec szczotkowy nadal się nie obraca, załączyć go jego załącznikiem/wyłącznikiem.

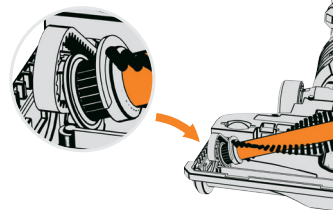
Wymiana walca szczotkowego



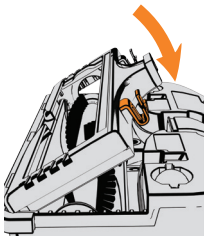
Wyjąć akumulator. Odłożyć urządzenie (patrz rys.). Klipy mocowania (patrz rys.) ciągnąć w kierunku korpusu szczotki.



Odchylić pokrywę. Walec szczotkowy unieść wpiąć po tej stronie, która nie jest przytrzymywana przez pasek klinowy. Wybrać nowy walec szczotkowy (patrz po.).



Nowy walec szczotkowy wprowadzić najpierw do paska klinowego (patrz powyżej). Następnie starannie opuścić obie końcówki szczotek do korpusu szczotki.



Po zakończeniu czyszczenia na powrót zamknąć pokrywę. Słychać wyraźny odgłos zatrzaśnięcia.

Usuwanie problemów

OSTRZEŻENIE: Celem zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania obrażeń należy przed przystąpieniem do usuwania problemów wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Problem

Rozwiązanie

Nie można załączyć odkurzacza pionowego

- Skontrolować, czy akumulator został prawidłowo założony.
- Skontrolować, czy założony akumulator dysponuje jeszcze dostateczną rezerwą mocy.
- Być może akumulator jest za gorący. W takim przypadku należy go wyjąć i odczekać 30 minut. Albo po prostu użyć akumulatora zapasowego.
- Być może zadziałał wyłącznik ochronny silnika. W takim przypadku wyłączyć urządzenie. Wyjąć i opróżnić pojemnik na kurz. Poszukiwać dalszych niedrożności. Oczyszczyć filtr (na sucho) i odczekać ok. 1 godziny.

Odkurzacze pionowe niemalże nie zbiera zanieczyszczeń

- Opróżnić pojemnik na kurz oraz oczyścić filtr (patrz „Konserwacja” na stronie 208).
- Być może gdzieś znajduje się niedrożność. Skontrolować wąż i korpus szczotki.
- Być może walec szczotkowy się nie obraca, patrz wiersz „Walec szczotkowy się nie obraca”.

Walec szczotkowy się nie obraca

- Być może walec szczotkowy nie został założony. Załączyć go odpowiednim załącznikiem/wyłącznikiem.
- Być może walec szczotkowy jest zablokowany, patrz „Konserwacja” na stronie 209.

Lampka kontrolna ładowania nie świeci się podczas ładowania akumulatora

- Skontrolować, czy ładowarka jest podłączona.
- Skontrolować, czy akumulator został prawidłowo założony do ładowarki.
- Zdarzyć się może, iż mimo prawidłowo założonego akumulatora pomiędzy nim a ładowarką nie został utworzony styk przewodzący prąd. W takim przypadku wyjąć akumulator, wyciągnąć wtyczkę ładowarki, odczekać 10 sekund i spróbować ponownie.

Lampka kontrolna ładowania świeci się przez cały czas

- Skontrolować, czy akumulator został prawidłowo założony do ładowarki.
- Akumulator lub ładowarka znajdują się być może w błędnym stanie. W takim przypadku wyjąć akumulator, wyciągnąć wtyczkę ładowarki, odczekać 10 sekund, na powrót wetknąć ładowarkę i ponownie założyć akumulator.
- Skontrolować, czy styki akumulatora i ładowarki są czyste. Jeżeli nie, patrz „Konserwacja” na stronie 208.

Poszerzenie możliwości działania posiadanego urządzenia: www.vax.com

Ładowarka z zasilaczem

1-5-136989



Akumulator litowo-jonowy

1-5-134857

Akumulatory litowo-jonowe w technologii LithiumLife™ umożliwiają wygodne, bezkablone czyszczenie w całym mieszkaniu. Akumulatory te pozwalają na czyszczenie przez czas do 25 minut jednym ładowaniem akumulatora. Po 3 godzinach są ponownie całkowicie naładowane.



Zestaw nasadek (typ 2)

1-1-136980

8 nasadek do odkurzania wszelkich podłoży i przedmiotów. Nadaje się też optymalnie do wrażliwych powierzchni oraz trudno dostępnych miejsc.



Filtr ochronny silnika

1-7-135841

Pasek klinowy (Walek ze szczotkami)

1-9-135852

Obrigado por ter decidido adquirir o nosso "Air Cordless Lift".

Tratar do chão com toda a facilidade

Este aspirador de cabo foi desenvolvido para lhe permitir a qualquer momento cuidar do pavimento de modo eficaz e efetivo. Este manual de instruções tem como função contribuir para que usufrua do seu aparelho durante muito tempo e possa explorar todas as suas potencialidades.

Sempre pronto a usar

Este manual de instruções contém também informações sobre como assegurar que o aparelho esteja pronto a usar sempre que necessitar dele.

Estamos ao seu dispor

Em vez de enviar o aparelho e, possivelmente, prescindir dele durante algum tempo, entre em contacto connosco através de:



pt@vax-service.eu



+00351 - 21 - 11 41 327*

*0,14€ por minuto para chamadas a partir da rede fixa na Alemanha; da rede móvel alemã 0,42€ por minuto. Os preços para telefonemas do estrangeiro baseiam-se nos preços das respetivas operadoras estrangeiras e nas tarifas atualmente em vigor.

Este manual de instruções também está disponível online: www.vax.com



You're home.™

Para sua segurança	214
Vista geral	218
Antes de usar o aparelho	219
Aspirar	221
Manutenção	224
Resolução de problemas	226
Peças sobressalentes	227

Incluído no fornecimento



2 x bateria de íões de lítio



Carregador com fonte de alimentação



Escova combinada 2 em 1



Escova para aspirar móveis



Filtro de proteção do motor



Declaração CE de conformidade (declara que o aparelho está de acordo com todas as Diretivas UE aplicáveis)



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Eletrodomésticos fora de uso não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico. Utilize os pontos de recolha disponibilizados pelas autarquias para devolver aparelhos usados.



Baterias fora de uso não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. Utilize os pontos de recolha disponibilizados pelas autarquias para devolver baterias.

Li-ion

Para sua segurança



Indicações gerais de segurança

O aspirador de cabo só deve ser usado para fins domésticos.

O aparelho não serve para utilização comercial.

- Trata-se de um aparelho acionado a bateria, a qual é carregada fora do aparelho.
- Mantenha os dedos, os cabelos e vestuário largo afastado de peças móveis e de orifícios do aparelho em funcionamento.
- Estes aparelhos podem ser usados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou, ainda, por pessoas que não dispõem da experiência e dos conhecimentos necessários para a operação, desde que essas pessoas sejam supervisionadas ou tenham recebido treino ou instrução explícita acerca do uso seguro do aparelho e dos possíveis perigos.
- A limpeza e a manutenção feitas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais VAX.
- Utilize o aparelho somente com boa iluminação.
- Mantenha o carregador e as baterias sempre secos e não os utilize na presença de humidade e temperaturas elevadas.
- Nunca opere um aparelho ou carregador com defeito. Em caso de danificação do cabo de alimentação do carregador, este cabo deve ser substituído, para evitar perigos, apenas pelo fabricante, seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente.

Conserve bem este manual de instruções.



A observar

- ✘ Não utilize o aparelho caso este tenha caído, apresente sinais de danos, tenha sido submergido em água ou tenha sido deixado ao ar livre.
- ✘ Não pegue na ficha do carregador, no carregador ou nas baterias com as mãos molhadas. Nunca opere o aspirador de cabo com as mãos molhadas.
- ✘ Não calque o cabo do carregador. Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Nesse caso, por favor, entre em contacto connosco: Dados para contacto, ver página 212.
- ✘ Não tente desentupir com objetos afiados, uma vez que podem danificar o aspirador de cabo.
- ✘ Nunca ligue o carregador a uma tensão errada. Isso causa danos materiais e possivelmente ferimentos. A tensão correta está indicada na placa de identificação, na parte inferior do carregador.
- ✘ Nunca aspire cinzas, carvão, cigarros, fósforos nem outros objetos quentes, a arder, incandescentes, latentes ou a fumegar. Também não utilize o aparelho em zonas em que existam produtos químicos perigosos (p. ex., cloro, branqueadores, combustíveis, diluentes e afins).
- ✘ Nunca aspire toners (para impressoras a laser, copiadoras, etc.). Existe perigo de incêndio e explosão.

Para sua segurança

A observar

- ✓ Tenha especial cuidado ao aspirar escadas.
- ✓ Desligue o aparelho e retire a bateria antes de o limpar ou efetuar qualquer outra atividade de manutenção.
- ✓ Proteja sempre o cabo do carregador contra o calor.
- ✓ Para carregar as baterias, utilize apenas o carregador fornecido.
- ✓ Desligue o aparelho antes de retirar ou inserir a bateria.
- ✓ Pegue no aparelho sempre pela sua pega.
- ✓ Antes da utilização, assegure-se de que o depósito de pó e o filtro estão bem colocados.
- ✓ Conserve o aparelho em local seco e fresco.
- ✓ Limpe o filtro e o depósito de pó regularmente.

Utilizar o cilindro rotativo de escovas com segurança

ATENÇÃO:

- Mantenha as partes do corpo, os cabelos e peças de vestuário soltas afastados logo que o aparelho esteja em funcionamento.
- Não calque nenhum cabo. Caso contrário, o isolamento do cabo pode ficar danificado.

ATENÇÃO:

- Não limpe superfícies sensíveis com o cilindro de escovas ativado. Isso poderá causar danos. Preste atenção às instruções de limpeza e cuidados do fabricante.

Utilizar as baterias com segurança

ATENÇÃO:

- Se as baterias não forem utilizadas corretamente, poderão provocar incêndios ou queimaduras.
- Não desmonte as baterias, não as exponha ao calor (máx. 60 °C) e não as atire para o fogo.
- Substitua as baterias apenas por baterias sobresselentes VAX originais (nº de encomenda 1-5-134857). Caso utilize outro tipo de baterias, existe o perigo de incêndio e explosão.
- Elimine imediatamente as baterias gastas. Mantenha-as afastadas das crianças.
- Não tente efetuar a manutenção de uma bateria ou carregador. Tal poderá causar incêndios ou ferimentos.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Nunca curta-circuite as baterias. Isso significa, não toque nos dois polos em simultâneo, em especial com objetos metálicos.
- Por este motivo, tape os contactos com fita adesiva antes da eliminação.
- Para carregar as baterias, utilize apenas o carregador fornecido.

ATENÇÃO:

- Para explorar a potencialidade plena do aparelho, é importante manter o aspirador de cabo, o carregador, as baterias e os respetivos contactos limpos.
- Elimine as baterias usadas de forma ecológica. Aplique previamente fita adesiva sobre os contactos.

Vista geral



Dados técnicos

Nome Air Cordless Lift
Designação do tipo U85-ACLG-B-E
Peso 5,1 kg
Capacidade 1 L

Baterias

Tipo Iões de Lítio
Modelo n.º 1-5-134857
Tensão 20 VDC
Potência 72 Wh

Carregador

Modelo n.º 1-5-136989

Não deixe de ler o capítulo "Para sua segurança" antes de trabalhar com o aparelho.

AVISO: Se as baterias não forem utilizadas corretamente, poderão provocar incêndios ou queimaduras. Não desmonte as baterias, não as exponha ao calor (máx. 60°C) e não as atire para o fogo. Substitua as baterias apenas por baterias sobresselentes VAX originais (nº de encomenda 1-5-134857). Caso utilize outro tipo de baterias, existe o perigo de incêndio e explosão. Elimine imediatamente as baterias gastas. Mantenha-as afastadas das crianças. Não tente efetuar a manutenção de uma bateria ou carregador. Tal poderá causar incêndios ou ferimentos. Nunca curte-circuite as baterias. Isso significa, não toque nos dois polos em simultâneo, em especial com objetos metálicos. Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.

ATENÇÃO: Para explorar a potencialidade plena do aparelho, é importante manter o aspirador de cabo, o carregador, as baterias e os respetivos contactos limpos.

Carregar a bateria



Insira a bateria no carregador.



Durante o carregamento, a luz de controlo de carga acende com luz azul. Caso a luz de controlo de carga esteja vermelha, isso significa que ocorreu um erro. Neste caso, retire a bateria.

25% de carga



50 % de carga



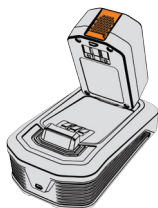
75 % de carga



Após 3 horas, a bateria está totalmente carregada e a luz de controlo de carga apaga-se.

INFORMAÇÃO: Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria!

Retire a bateria do carregador



Pressione o desbloqueio, segure na estação de carga e retire a bateria.

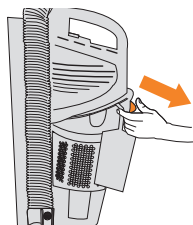
INFORMAÇÃO: A bateria pode permanecer na estação de carga conectada, mesmo que esteja totalmente carregada.

INFORMAÇÃO: Recomenda-se que mantenha a bateria sobresselente sempre carregada.

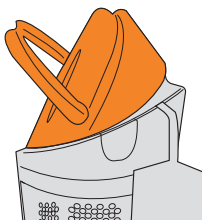
INFORMAÇÃO: A vida útil depende da frequência e da duração da utilização do aspirador de cabo. Caso necessite de uma bateria sobresselente, entre em contacto connosco. Dados para contacto, ver página 212.

Antes de começar a usar o aparelho

INFORMAÇÃO: Não se esqueça de retirar a placa localizada no filtro de proteção do motor antes da primeira utilização. Caso contrário, a potência de aspiração pode ser prejudicada.



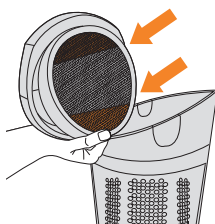
Destranque o depósito de pó e esvazie-o.



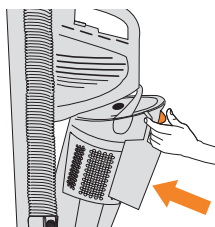
Gire a pega da unidade do filtro para cima e retire a unidade do filtro.



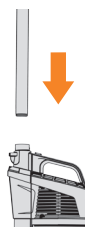
Retire a placa do filtro.



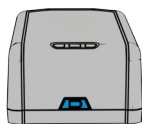
Certifique-se de que as linguetas de remoção, são visíveis como ilustrado acima (v. fig.) quando se aplica a unidade do filtro de volta no depósito de pó.



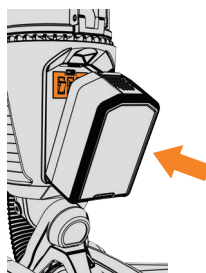
Coloque o depósito de pó primeiro em baixo e gire-o de volta para a sua consola. Comprima-o vigorosamente até que engate de forma audível e perceptível.



Encaixe a pega no aparelho. Assim que esteja corretamente encaixada, ela engata de forma audível.

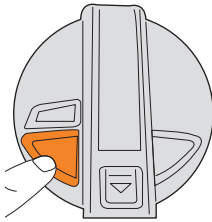


Para verificar qual a duração restante da bateria, prima o botão pequeno do lado inferior da bateria.

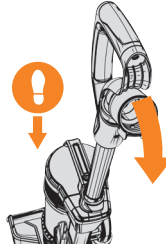


Insira a bateria na sua consola no aparelho (debaixo do depósito de pó). Assim que esteja corretamente encaixada, ela engata de forma audível.

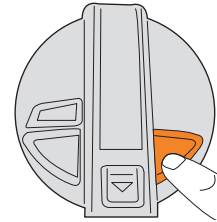
INFORMAÇÃO: Ligue o cilindro de escovas apenas para aspirar tapetes. Certifique-se ainda de que não permanece muito tempo sobre o mesmo tapete, caso contrário, a superfície pode ser danificada.



Ligue o aparelho no seu interruptor de ligar/desligar.



Coloque o pé sobre a base de escovas e puxe o aparelho pela pega em direção a si, para rebater a base de escovas para baixo.



Se pretender limpar tapetes, ligue adicionalmente o cilindro de escovas.

INFORMAÇÃO: Não é possível ligar o cilindro de escovas se o aparelho estiver na posição vertical (v. acima). Para isso, é necessário rebater a base de escovas para baixo (v. acima).

Se, pelo contrário, quiser aspirar apenas com o tubo, volte a colocar o aparelho na posição vertical até que ele fique de pé, por si só.

Para mais informações sobre a utilização da mangueira, veja também: "Aspirar" na pág. 222 e 223

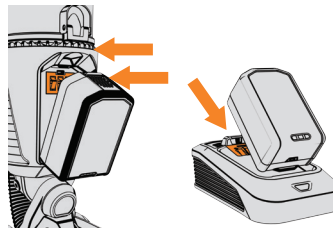


Retirar a bateria

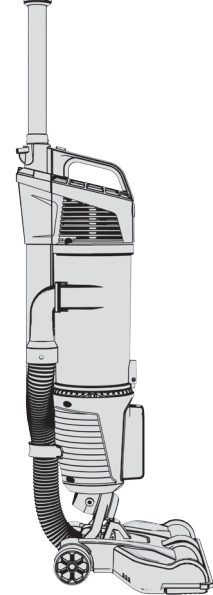


Segure firmemente na bateria e pressione o botão de desbloqueio.

Limpar os contactos



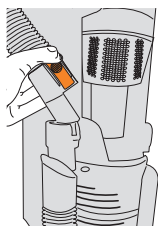
Limpe os contactos no aspirador de cabo, no carregador e na bateria com um pano suave ou uma escova com cerdas suaves.



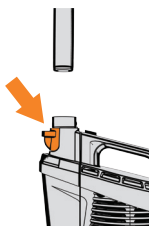
Aspirar

Utilizar mangueira com o corpo instalado

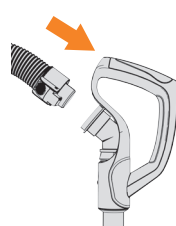
CUIDADO: Desligue sempre o aparelho antes de montar ou desmontar acessórios.
Se quiser aspirar escadas com a mangueira, retire sempre o corpo (ver "Aspirar" na pág. 223). Não estacione o aspirador de cabo em escadas ou móveis. Ele tem um centro de gravidade alto e cai facilmente.



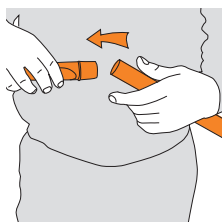
Destrave sempre a mangueira na entrada do tubo, do lado do aparelho.



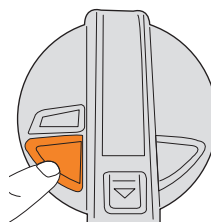
Destrave o tubo de extensão.



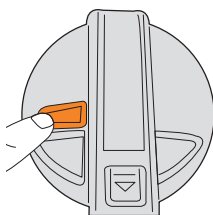
Una a mangueira e o tubo de extensão.



Aplique o acessório à sua escolha no tubo de extensão.



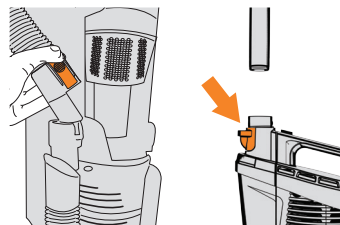
Ligue o aparelho no seu interruptor de ligar/ desligar.



Se tiver ampliado a autonomia como descrito acima, recomendamos que empregue a função de Boost.

Ao aspirar, segure sempre o aparelho firmemente na pega, na parte superior do corpo.

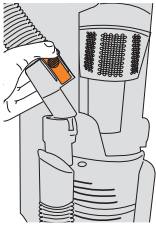
IMPORTANTE: A utilização frequente da função Boost consome muita bateria. Isso faz com que tenha de trocar ou recarregar a bateria mais vezes.



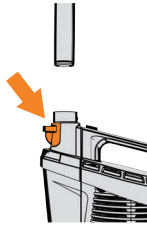
Encaixe novamente a mangueira e o tubo de extensão depois de usar nos orifícios até que encaixem de forma audível e perceptível.

Utilizar mangueira com o corpo desmontado

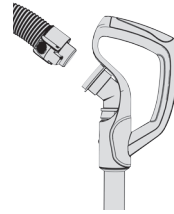
CUIDADO: Desligue sempre o aparelho antes de montar ou desmontar acessórios.
Se quiser aspirar escadas com a mangueira, retire sempre o corpo (ver abaixo). Não estacione o aspirador de cabo em escadas ou móveis. Ele tem um centro de gravidade alto e cai facilmente.



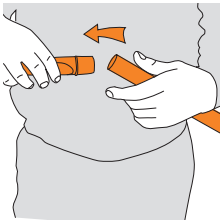
Destrave sempre a mangueira na entrada do tubo, do lado do aparelho.



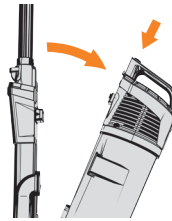
Destrave o tubo de extensão.



Una a mangueira e o tubo de extensão.



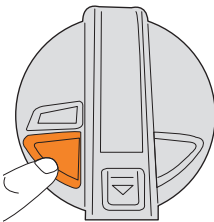
Aplique o acessório à sua escolha no tubo de extensão.



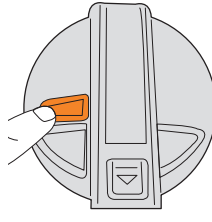
Destranque o corpo e retire-o.



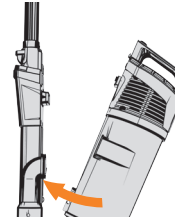
Ponha de lado, em segurança, a consola não usada do aparelho. Ao aspirar, segure sempre o aparelho firmemente na pega, na parte superior do corpo.



Ligue o aparelho no seu interruptor de ligar/desligar.



Se tiver ampliado a autonomia como descrito acima, recomendamos que empregue a função de Boost.



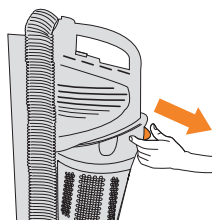
Encoste primeiro o corpo em baixo e gire-o depois para dentro da sua consola até que encaixe de forma audível e perceptível. Monte então também a mangueira e o tubo de extensão.

Manutenção

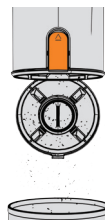
Esvaziar e limpar o depósito de pó

AVISO: Desligue o aparelho e retire a bateria antes de o limpar ou efetuar qualquer outra atividade de manutenção.

IMPORTANTE: Não deixe que o depósito de pó encha demasiado. Caso contrário, a circulação de ar no interior é prejudicada.



Destranque o depósito de pó e esvazie-o.



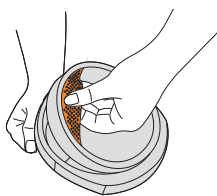
Coloque o depósito de pó no fundo de um caixote de lixo. Prima o desbloqueio da placa de base. O lixo cai para fora.

Limpar separador e filtro de proteção do motor

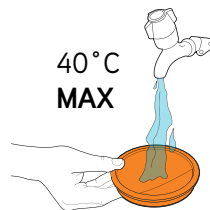
IMPORTANTE: Para melhores resultados de limpeza, o filtro deve ser limpo ao fim de 4 utilizações. Nunca ligue o aspirador de cabo sem os filtros corretamente instalados.



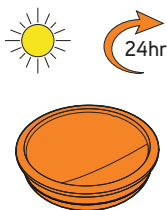
Gire a pega da unidade do filtro para cima e retire a unidade do filtro.



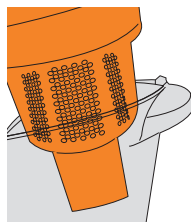
Retire o filtro de proteção do motor na lingueta de remoção.



Sacuda o filtro sobre um balde de lixo, batendo ligeiramente. Lave o filtro cuidadosamente debaixo de água corrente (máx. 40 °C).

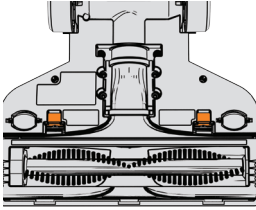


Deixe o filtro secar totalmente (pelo menos 24 horas, à temperatura ambiente) antes de o voltar a aplicar.

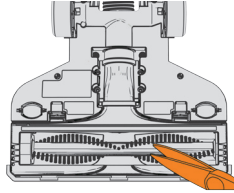


Limpe o separador com um pano macio ou uma escova de cerdas macias.

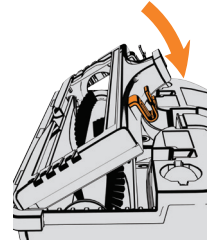
Eliminar a sujidade do cilindro de escovas



Retire a bateria. Pouse o aparelho (v. fig.). Puxe os grampos de retenção (v. fig.) na direção do cilindro da escova.



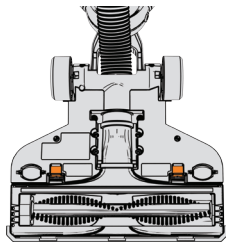
Abra a cobertura. Com a ajuda de uma tesoura, retire cuidadosamente cabelos e outro tipo de sujidade.



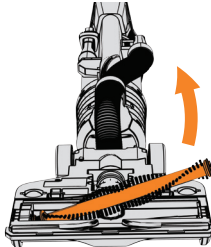
Feche novamente a tampa depois da limpeza. A tampa engata de forma audível.

INFORMAÇÃO: Caso o cilindro de escovas esteja bloqueado devido a um obstáculo, isso significa que o disjuntor do motor poderá ter disparado. Neste caso, retire a bateria e elimine a causa. Aguarde 30 minutos para que o disjuntor seja repostado. Volte a inserir a bateria, rebata a base de escovas para baixo e ligue o aparelho. Caso o cilindro de escovas ainda não volte a rodar, ligue-o através do interruptor de ligar / desligar.

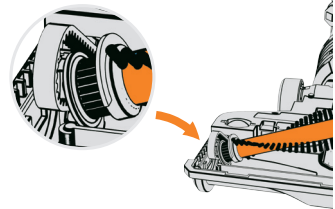
Substituir o cilindro de escovas



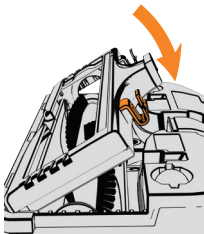
Retire a bateria. Pouse o aparelho (v. fig.). Puxe os grampos de retenção (v. fig.) na direção do cilindro da escova.



Abra a cobertura. Levante o cilindro de escovas primeiro pelo lado que não é segurado pela correia trapezoidal. Escolha um novo cilindro de escovas (v. abaixo).



Enfie o cilindro de escovas novo primeiro na correia trapezoidal (ver em cima). Insira depois as duas extremidades das escovas cuidadosamente na base de escovas.



Feche novamente a tampa depois da limpeza. A tampa engata de forma audível.

Resolução de problemas

AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, desligue o aparelho e remova a bateria antes de começar a resolver problemas.

Problema

Medidas a tomar

O aspirador de cabo não se liga

- Verifique se a bateria está inserida corretamente.
- Verifique se a bateria inserida ainda tem carga suficiente.
- A bateria poderá estar demasiado quente. Nesse caso, retire-a e aguarde 30 minutos. Ou utilize uma bateria sobresselente.
- O disjuntor do motor poderá ter disparado. Se for esse o caso, desligue o aparelho. Retire e esvazie o depósito de pó. Procure outras obstruções. Limpe os filtros (a seco) e aguarde aprox. 1 hora.

O aspirador de cabo capta pouca sujidade

- Esvazie o depósito de pó e limpe o filtro (ver "Manutenção" na página 224).
- Poderá haver uma obstrução. Verifique o tubo flexível e a base de escovas.
- O cilindro de escovas poderá não rodar, veja em baixo a linha "O cilindro de escovas não roda".

O cilindro de escovas não roda

- O cilindro de escovas poderá não estar ativado. Ligue o aparelho no seu interruptor de ligar/ desligar.
- O cilindro de escovas poderá estar bloqueado, ver "Manutenção" na página 225.

A luz de controlo de carga não está acesa durante o carregamento da bateria

- Verifique se o carregador está ligado.
- Verifique se a bateria está inserida corretamente no carregador.
- Pode acontecer que, apesar de uma bateria corretamente inserida, não exista um contacto condutor entre a bateria e o carregador. Nesse caso, retire a bateria, desligue a ficha do carregador, aguarde 10 segundos e tente de novo.

Luz indicadora do estado de carga da bateria acende permanente

- Verifique se a bateria está inserida corretamente no carregador.
- A bateria ou o carregador poderão estar com falhas. Nesse caso, retire a bateria, desligue a ficha do carregador, aguarde 10 segundos, encaixe novamente o carregador e insira de novo a bateria.
- Verifique se os contactos na bateria e no carregador estão limpos. Se não estiverem limpos, ver "Manutenção" na página 224.

Amplie as funcionalidades do seu aparelho:

Para isso, vá a: www.vax.com

Carregador com fonte de alimentação

1-5-136989



Bateria de íões de lítio

1-5-134857

Bateria de íões de lítio com tecnologia LithiumLife™ permite uma cómoda limpeza sem fios de toda a sua casa. Estas baterias limpam até 25 minutos com uma única carga. Em 3 horas, estão completamente carregadas.



Jogo de adaptadores (tipo 2)

1-1-136980

8 adaptadores para aspirar todo o tipo de pavimento e objeto. Ideais para superfícies sensíveis ou locais de difícil acesso.



Filtro de proteção do motor

1-7-135841

Correia trapezoidal (Cilindro de escovas)

1-9-135852

Tack för att du valde vår "Air Cordless Lift".

Enkelt att sköta golven

Den här skafdammsugaren utvecklades för att alltid möjliggöra en effektiv golvvård. Den här bruksanvisningen ska bidra till att du får mycket glädje av den här apparaten under lång tid och att du kan nyttja dess fulla prestanda.

Alltid klar att använda

Bruksanvisningen innehåller även uppgifter om hur du ser till att apparaten alltid är klar att använda, när du behöver den.

Vi är här för dig

Kontakta oss istället för att skicka in apparaten och kanske behöva vänta en tid på att få den tillbaka:



se@vax-service.eu



0046 - 8 - 40 83 96 92**

**Priset för samtal från utlandet är beroende av respektive lands teleoperatörer och deras aktuella tariffer.

Den här bruksanvisningen finns även online på www.vax.com



You're home.™

Innehåll

SE

Om din säkerhet	230
Översikt	234
Före användning	235
Dammsugning	237
Skötsel	240
Åtgärdande av problem	242
Tillbehör och reservdelar	243

Ingår i leveransomfattningen



2 x litiumjonbatteri



Laddare med nätled



2-i-1-kombimunstycke



Möbelborste



Motorskyddsfiler



CE-konformitetsförsäkran (bekräftar att apparaten uppfyller alla tillämpbara EU-direktiv)



Skyddsklass II (skyddsisolering)



Uttjänta elapparater får inte lämnas tillsammans med hushållsavfall. Lämnna i stället den gamla apparaten till en lokal återvinningsstation.



Li-ion

Uttjänta batterier får inte lämnas tillsammans med hushållsavfall. Lämnna i stället de gamla batterierna till en lokal återvinningsstation.



Allmänna säkerhetsanvisningar

Skaftdammsugaren får användas endast i hushållet. Den är inte lämplig för yrkesmässig användning.

- Det här är en batteridrivnen apparat, vars batteri laddas utanför apparaten.
- Håll fingrar, hår och löst sittande kläder borta från rörliga delar och öppningar på apparaten, när den är påslagen.
- Dessa apparater får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta, fysiska, känslomässiga eller mentala egenskaper eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper, om de är under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och är medvetna om risken vid felaktig användning.
- Rengöring och underhåll får utföras av barn endast om de står under uppsikt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd bara original Vax-tillbehör och -reservdelar tillsammans med den här apparaten.
- Använd apparaten enbart vid bra belysning.
- Håll alltid laddaren och batteriet torrt och använd det inte vid fukt eller höga temperaturer.
- Använd aldrig en defekt apparat eller laddare. Om anslutningskabeln till laddaren skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänstavdelning eller en person med motsvarande kvalifikationer, detta för att förhindra risker.

Förvara den här bruksanvisningen noga.



Beakta absolut följande

- ✘ Använd inte apparaten, om den har fallit, uppvisar tecken på skador, har doppats i vatten eller har stått utomhus.
- ✘ Rör inte stickkontakten till laddaren, laddaren eller batteriet med våta händer. Använd aldrig skaftdammsugaren med våta händer.
- ✘ Kör inte över kabeln till laddaren. Använd inte laddaren, om kabeln eller stickkontakten är skadad. Kontakta oss i så fall: För kontaktuppgifter, se sida 228.
- ✘ Försök inte att avlägsna igensättningar med hjälp av exempelvis ett vasst föremål, eftersom du då skulle kunna skada dammsugaren.
- ✘ Anslut aldrig laddaren till fel spänning. Det leder till saksador och eventuellt även till personskador. Den korrekta spänningen anges på typskylten på undersidan av laddaren.
- ✘ Sug aldrig upp het aska, kol, cigaretter, tändstickor eller andra heta, brännande, glödande, glimmande eller rykande föremål. Använd inte heller apparaten i områden, där det finns farliga kemikalier (till exempel klor, blekmedel, bränsle, lösningsmedel).
- ✘ Sug aldrig upp toner (för laserskrivare, kopieringsapparater med flera). Det finns brand- och explosionsrisk.

Om din säkerhet



Beakta absolut följande

- ✓ Var särskilt försiktig när du dammsuger trappor.
- ✓ Stäng av apparaten och ta bort batteriet, om du tänker rengöra eller underhålla apparaten.
- ✓ Skydda alltid kabeln till laddaren mot värme.
- ✓ Använd bara den laddare som ingår i leveransomfattningen att ladda batteriet med.
- ✓ Stäng av apparaten, innan du tar ut eller sätter i batteriet.
- ✓ Bär alltid apparaten i handtaget.
- ✓ Säkerställ inför användningen att dammbehållaren och filtret används korrekt.
- ✓ Förvara apparaten svalt och torrt.
- ✓ Rengör filtret och dammbehållaren regelbundet.

Säker användning av den roterande borstvalsens

VARNING:

- Håll kroppsdelar, hår och löst sittande kläder borta, så snart apparaten är i drift.
- Kör inte över någon kabel. Då kan isoleringen skadas.

OBSERVERA:

- Rengör inte känsliga ytor med borstvalsens påslagen. Den kan förorsaka skador. Följ tillverkarens anvisningar om rengöring och skötsel.

Säker användning av batterier

VARNING:

- Batteriet kan förorsaka bränder eller frätskador, om det inte hanteras korrekt.
- Ta inte isär ett batteri, utsätt det inte för värme (maximalt 60 °C) och kasta det inte i en eld.
- Byt batteri endast till ett original Vax-batteri (beställningsnummer 1-5-134857).
Sätter du i ett annat batteri, finns det risk för brand eller explosion.
- Kasta ett förbrukat batteri omgående. Håll det borta från barn.
- Försök inte att underhålla batteriet eller laddaren själv. Det kan leda till bränder eller personsador.
- Försök aldrig att ladda batterier som inte är uppladdningsbara.
- Kortslut aldrig batterier. Rör därför aldrig båda polerna samtidigt, särskilt inte med metallföremål.
- Tejpa därför över polerna av den anledningen.
- Använd bara den laddare som ingår i leveransomfattningen att ladda batteriet med.

OBSERVERA:

- För att kunna nyttja den fulla prestandan, är det viktigt att hålla skaftdammsugaren, laddaren samt batteriet och dess poler rena.
- Kasta ett uttjänt batteri på ett miljöriktigt sätt.
Tejpa över polerna i förväg.

Översikt

Handtag

Lossningsknapp för dammsugarkroppen

Till/Från-knapp borstvals

Till/Från-knapp

Dammbehållarlås

Motorskyddsfilter (dolt)

Separator

Batteri

Borstillsats

Boost-knapp

Förlängningsrör

Slang

Upplåsingsanordning

2-i-1-kombimunstycke

Slanglås

Borstvals

Tekniska data

Namn Air Cordless Lift

Typbeteckning U85-ACLG-B-E

Vikt 5,1 kg

Volym 1 l

Batterier

Typ Litiumjonbatteri

Modellnummer 1-5-134857

Spänning 20 V DC

Prestanda 72 Wh

Laddare

Modellnummer 1-5-136989

Läs kapitlet "Om din säkerhet", innan du börjar att arbeta med apparaten.

VARNING: Batteriet kan förorsaka bränder eller frätskador, om det inte hanteras korrekt. Ta inte isär ett batteri, utsätt det inte för värme (maximalt 60 °C) och kasta det inte i en eld. Byt batteri endast till ett original Vax-batteri (beställningsnummer 1-5-134857). Sätter du i ett annat batteri, finns det risk för brand eller explosion. Kasta ett förbrukat batteri omgående. Håll det borta från barn. Försök inte att underhålla batteriet eller laddaren själv. Det kan leda till bränder eller personskador. Kortslut aldrig batterier. Rör därför aldrig båda polerna samtidigt, särskilt inte med metallföremål. Försök aldrig att ladda batterier som inte är uppladdningsbara.

OBSERVERA: För att kunna nyttja den fulla prestandan är det viktigt att hålla skaftdammsugaren, laddaren samt batteriet och dess poler rena.

Laddning av batteri



Sätt batteriet i laddaren.



Laddningslampan lyser blå under laddningen. Skulle laddningslampan lysa röd, har det uppstått ett fel. Ta i så fall bort batteriet.

25 % laddat



50 % laddat

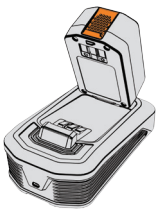


75 % laddat



Efter 3 timmar är batteriet fulladdat och laddningslampan släcks.

Borttagning av batteri från laddaren



Tryck på låsanordningen, håll i laddningsstationen och ta bort batteriet.

ANVISNING: Ladda batteriet före den första användningen!

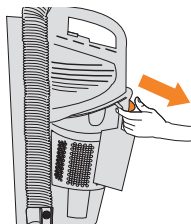
ANVISNING: Batteriet kan vara kvar i den anslutna laddningsstationen, även när det är fulladdat.

ANVISNING: Vi rekommenderar att alltid hålla reservbatteriet uppladdat.

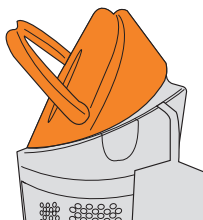
ANVISNING: Livslängden beror på hur ofta och hur länge du använder skaftdammsugaren. Kontakta oss om du behöver ett reservbatteri. För kontaktuppgifter, se sida 228.

Före användning

ANVISNING: Tänk alltid på att ta bort skylten på motorskyddsfiltret inför den första användningen. Annars kanske sugeffekten minskar.



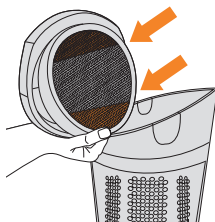
Lossa dammbehållaren och ta bort den.



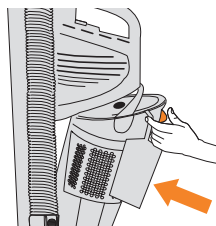
Sväng filterenhetens handtag uppåt och ta bort filterenheten.



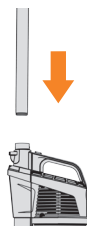
Ta bort skylten från filtret.



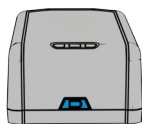
Se till att uttagsflikarna syns (se bilden ovan), när du sätter tillbaka filterenheten i dammbehållaren.



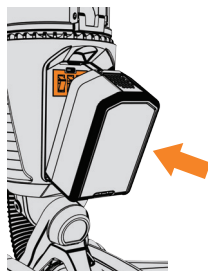
Sätt i dammbehållaren nertill först och sväng sedan tillbaka den i sin konsol. Tryck sedan hårt på den, så att den hakar i hör- och kännbart.



Stick in handtaget i apparaten. Det hörs ett klick, när den sitter korrekt.

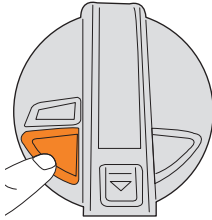


Tryck på den lilla knappen på batteriets undersida för att kontrollera vilken laddningsnivå batteriet har.

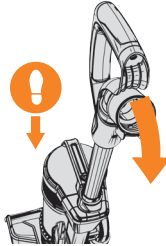


Sätt batteriet i sin konsol på apparaten (nedanför dammbehållaren). Det hörs ett klick, när den sitter korrekt.

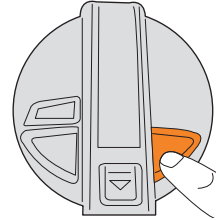
ANVISNING: Slå på borstvalsens enbart på heltäckningsmattor. Men se även då till att inte suga länge på ett och samma ställe, eftersom underlaget då skulle kunna skadas.



Slå på apparaten med Till/ Från-knappen.



Ställ din fot på borsttillsatsen och dra apparaten i handtaget mot dig för att fälla ner borsttillsatsen.

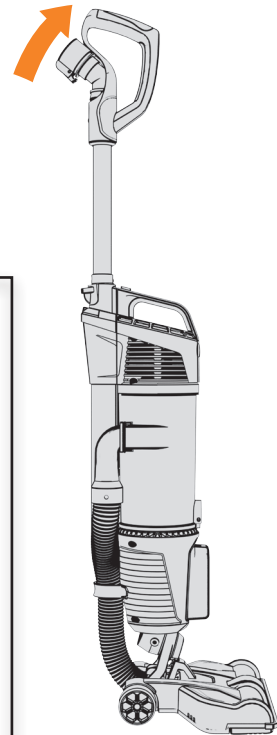


Slå även på borstvalsens, om du vill rengöra mattor.

ANVISNING: Det går inte att slå på borstvalsens, om apparaten står i lodrät position (se ovan). Därför måste du först fälla ner borsttillsatsen (se ovan).

Vill du däremot suga med enbart slangen, ska du ställa tillbaka apparaten i lodrät position, tills att den står själv.

Se även följande för extra information om hur slangen används: "Dammsugning" på sida 238 och 239

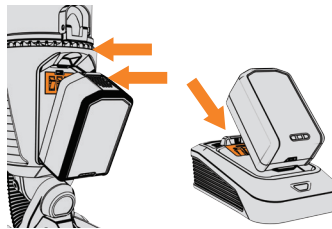


Borttagning av batteri



Håll fast batteriet ordentligt och tryck på upplåsningsknappen.

Rengöring av kontakter

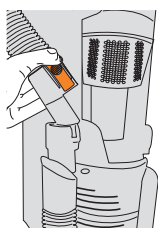


Rengör kontakterna på skaftdammsugaren, laddaren och batteriet med en mjuk trasa eller en borste med mjuka borst.

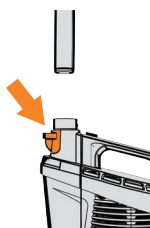
Dammsugning

Användning av slang vid monterad dammsugarkropp

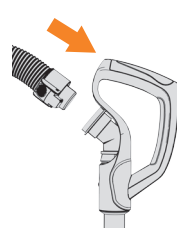
SE UPP: Stäng alltid av apparaten, innan du monterar eller demonterar ett tillbehör. Vill du dammsuga trappor med hjälp av slangen, ska du ta bort dammsugarkroppen (se "Dammsugning" på sida 239). Ställ inte dammsugaren på trappsteg eller möbler. Den har en hög tyngdpunkt och välter därför lätt.



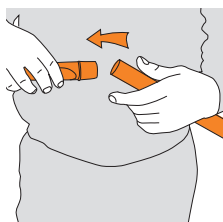
Lossa slangen från slanginloppet på sidan av apparaten.



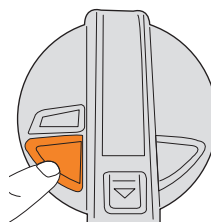
Lossa förlängningsröret.



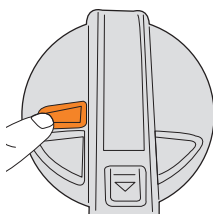
Sätt ihop slangen med förlängningsröret.



Sätt ett valfritt tillbehör på förlängningsröret.



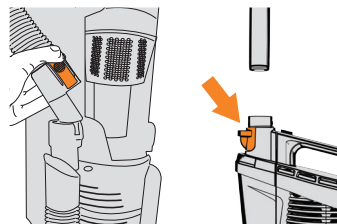
Slå på apparaten med Till/ Från-knappen.



När du har utökat räckvidden enligt beskrivningen ovan, rekommenderar vi att använda boost-funktionen.

Håll alltid apparaten i handtaget upptill på dammsugarkroppen under dammsugningen.

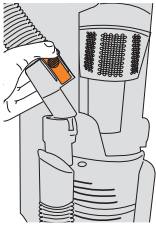
VIKTIGT: Används boost-funktionen ofta, töms batteriet snabbare. Det leder till att du måste byta eller ladda batteriet oftare.



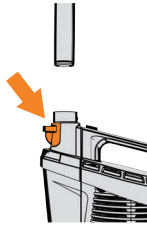
Sätt tillbaka slangen och förlängningsröret i sina anslutningsöppningar efter användningen, tills att de hakar fast hör- och kännbart.

Användning av slang vid demonterad dammsugarkropp

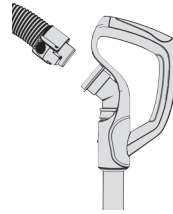
SE UPP: Stäng alltid av apparaten, innan du monterar eller demonterar ett tillbehör. Vill du dammsuga trappor med hjälp av slangen, ska du ta bort dammsugarkroppen (se nedan). Ställ inte dammsugaren på trappsteg eller möbler. Den har en hög tyngdpunkt och välter därför lätt.



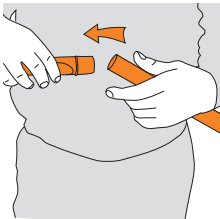
Lossa slangen från slanginloppet på sidan av apparaten.



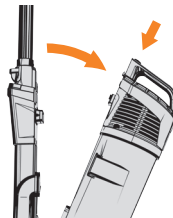
Lossa förlängningsröret.



Sätt ihop slangen med förlängningsröret.



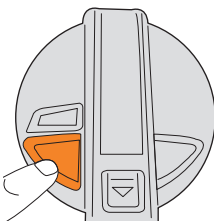
Sätt ett valfritt tillbehör på förlängningsröret.



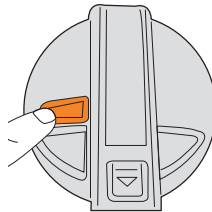
Lossa dammsugarkroppen och ta bort den.



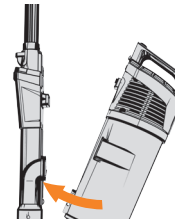
Ställ den apparatkonsol som inte behövs åt sidan på ett säkert sätt. Håll alltid apparaten i handtaget upptill på dammsugarkroppen under dammsugningen.



Slå på apparaten med Till/ Från-knappen.



När du har utökat räckvidden enligt beskrivningen ovan, rekommenderar vi att använda boost-funktionen.



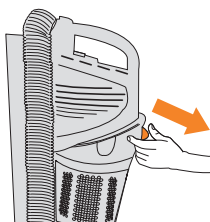
Sätt in dammsugarkroppen nertill först och sväng sedan in den kraftfullt i konsolen, tills att den hakar i hör- och kännbart. Montera därefter även slangen och förlängningsröret.

Skötsel

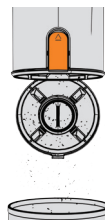
Tömning och rengöring av dammbehållaren

VARNING: Stäng av apparaten och ta bort batteriet, om du tänker rengöra eller underhålla apparaten.

VIKTIGT: Låt inte dammbehållaren bli för full. I så fall begränsas luftcirkulationen på insidan.



Lossa dammbehållaren och ta bort den.



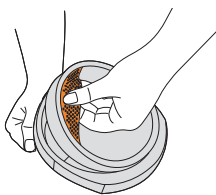
Håll dammbehållaren djupt ned i sophinken. Tryck på lossningsknappen för bottenplattan. Smutsen kommer ut.

Rengöring av separatorn och motorskyddsfiltret

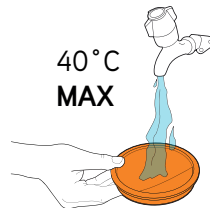
VIKTIGT: Rengör filtret efter 4 användningstillfällen för att få bäst resultat vid dammsugningen. Använd aldrig skaftdammsugaren utan korrekt monterade filter.



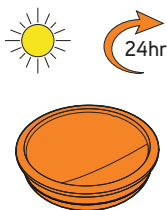
Sväng filterenhetens handtag uppåt och ta bort filterenheten.



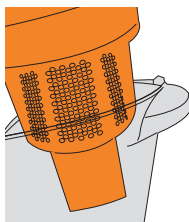
Ta bort motorskyddsfiltret med hjälp av uttagsflikarna.



Slå ur filtret med lösa slag över en sophink. Tvätta filtret nogga under rinnande vatten (maximalt 40 °C).

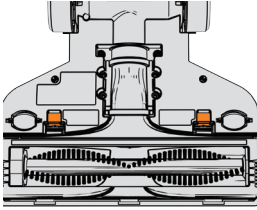


Låt sedan filtret torka helt (minst 24 timmar i rumstemperatur), innan du sätter tillbaka det igen.

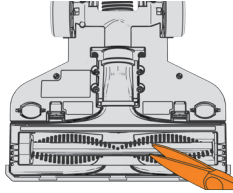


Torka ren separatorn med en mjuk duk eller en borste med mjuka borst.

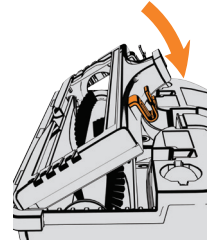
Borttagning av smuts från borstvalse



Ta ut batteriet. Lägg apparaten ner (se bilden). Dra fästklämmorna (se bilden) i riktning mot borstvalse.



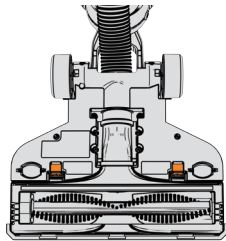
Fäll ner locket. Ta försiktigt med hjälp av en sax bort hår och annan smuts.



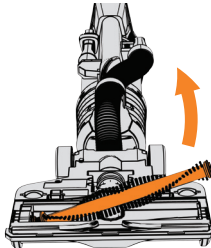
Fäll upp locket igen efter rengöringen. Det hakar i hörbart.

ANVISNING: Har borstvalse blockerats av ett hinder, har eventuellt motorskyddsbrytaren löst ut. Ta då bort batteriet och åtgärda orsaken. Vänta i 30 minuter, så att motorskyddsbrytaren kan återställas automatiskt. Sätt i batteriet igen, fäll ut borstillsatsen samt slå på apparaten. Slå på borstvalse med hjälp av Till/Från-knappen, om den fortfarande inte roterar.

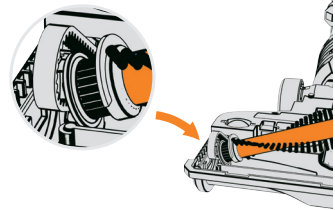
Byte av borstvals



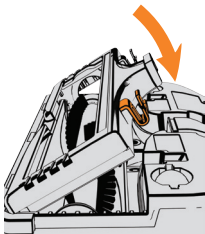
Ta ut batteriet. Lägg apparaten ner (se bilden). Dra fästklämmorna (se bilden) i riktning mot borstvalse.



Fäll ner locket. Lyft borstvalse först i den sida som inte hålls av kilremmen. Välj en ny borstvals (se nedan).



Trä först in den nya borstvalse i kilremmen (se ovan). Sänk sedan försiktigt ner borstens båda sidor i borstillsatsen.



Fäll upp locket igen efter rengöringen. Det hakar i hörbart.

Åtgärdande av problem

VARNING: Stäng av apparaten och ta bort batteriet, innan du börjar att åtgärda problem för att minska risken för personskador.

Problem	Åtgärd
Skaftdammsugaren startar inte	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att batteriet har satts i korrekt.• Kontrollera att det isatta batteriet är tillräckligt laddat.• Eventuellt är batteriet för varmt. Ta då ut det och vänta i 30 minuter. Använd annars ett reservbatteri.• Eventuellt har motorskyddsbrytaren löst ut. Stäng in så fall av apparaten. Ta bort och töm dammbehållaren. Leta efter fler igensättningar. Rengör filtret (torrt) och vänta i cirka 1 timma.
Skaftdammsugaren suger knappt upp någon smuts	<ul style="list-style-type: none">• Töm dammbehållaren och rengör filtret, se "Skötsel" på sida 240.• Eventuellt finns det en igensättning någonstans. Kontrollera slangen och borstillsatsen.• Eventuellt roterar inte borstvalsen, se raden "Borstvalsen roterar inte".
Borstvalsen roterar inte	<ul style="list-style-type: none">• Eventuellt är borstvalsen inte påslagen. Slå på apparaten med Till/Från-knappen.• Eventuellt blockeras borstvalsen, se "Skötsel" på sida 241.
Laddningslampan lyser inte, medan batteriet laddas	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att laddaren är ansluten.• Kontrollera att batteriet har satts i korrekt i laddaren.• Det kan hända att det inte finns någon ledande kontakt mellan batteriet och laddaren, trots att batteriet verkar ha satts i korrekt. Ta då bort batteriet, dra ut stickkontakten till laddaren, vänta i 10 sekunder och försök igen.
Laddningslampan lyser med fast sken	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att batteriet har satts i korrekt i laddaren.• Batteriet eller laddaren befinner sig eventuellt i felläget. Ta då bort batteriet, dra ut stickkontakten till laddaren och vänta i 10 sekunder. Sätt sedan in stickkontakten till laddaren igen och sätt in batteriet.• Kontrollera att kontakterna på batteriet och laddaren är rena. Se "Skötsel" på sida 240, om de inte är rena.

Lägg till fler funktioner till apparaten:Gå då till: www.vax.com

Laddare med nätdel

1-5-136989



Litiumjonbatteri

1-5-134857

Litiumjonbatteriet med LithiumLife™-teknologi möjliggör en bekväm rengöring av hela ditt hem utan kabel. Batteriet räcker i upp till 25 minuter per laddning. På 3 timmar laddas det fullt.



Tillbehörssats (typ 2)

1-1-136980

8 tillbehör för sugning av samtliga underlag och föremål. Passar utmärkt även för känsliga ytor och svårtillgängliga ställen.



Motorskyddsfilter

1-7-135841

Kilrem (Borstvals)

1-9-135852

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš „Air Cordless Lift“.

Starostlivosť o podlahu bez námahy

Tento vysávač s násadou bol vyvinutý na efektívne upratovanie podláh. Tento návod na obsluhu má prispieť k tomu, aby vám prístroj slúžil čo najdlhšie a aby ste mohli plne využívať jeho schopnosti.

Vždy pripravený na použitie

Návod na obsluhu obsahuje aj informácie o tom, ako zaistiť, aby bol prístroj pripravený na použitie, kedykoľvek ho budete potrebovať.

Sme tu pre vás

Aby ste nám prístroj nemuseli zasielať a na dlhý čas sa tak s ním rozlúčiť, kontaktujte nás na:




sk@vax-service.eu

Návod na obsluhu je k dispozícii aj online na: www.vax.com



You're home.™

Rozsah dodávky

	Pre vašu bezpečnosť	246
	Prehľad	250
	Pred použitím	251
	Vysávanie	253
	Údržba	256
	Odstraňovanie problémov	258
	Príslušenstvo a náhradné diely	259



2x lítium-iónový akumulátor



Nabíjačka so sieťovým adaptérom



Kombinovaná hlavica 2 v 1



Kefka na nábytok



Ochranný filter motora



Vyhlasenie o zhode s CE (uvádza, že prístroj spĺňa všetky použiteľné smernice EÚ)



Stupeň ochrany II (ochranná izolácia)



Doslúžené elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spoločne s komunálnym odpadom. Namiesto toho využite miestne zberne na vrátenie starých prístrojov.



Li-ion

Doslúžené akumulátory sa nesmú likvidovať spoločne s komunálnym odpadom. Namiesto toho využite miestne zberne na vrátenie batérií a akumulátorov.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Vysávač s násadou sa smie používať iba v domácnosti. Nie je určený na priemyselné využitie.

- Ide pri tom o akumulátorový prístroj, ktorého akumulátor sa nabíja mimo prístroja.
- Prsty, vlasy a voľné kusy odevu udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí a otvorov spusteného prístroja.
- Tieto prístroje môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli rizikám, ktoré z neho vyplývajú.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nemôžu vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- V kombinácii s týmto prístrojom používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Vax.
- Prístroj používajte len pri dobrom osvetlení.
- Nabíjačku a akumulátory udržiavajte v suchu a nepoužívajte ich pri vlhkosti a vysokých teplotách.
- Nikdy nepoužívajte poškodený prístroj alebo nabíjačku. Ak je poškodené prírodné vedenie nabíjačky, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.

Uchovajte si tento návod na obsluhu.



Bezpodmienečne dodržujte

- ✘ Prístroj nepoužívajte, ak spadol, vykazuje známky poškodenia, bol ponorený vo vode alebo ponechaný vonku.
- ✘ Nedotýkajte sa zástrčky nabíjačky, nabíjačky ani akumulátora mokrými rukami. Neobsluhujte vysávač s násadou mokrými rukami.
- ✘ Neprechádzajte cez kábel nabíjačky. Nabíjačku nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku. V takom prípade nás kontaktujte: Kontaktné údaje pozrite na str. 244.
- ✘ V prípade upchatia sa nepokúšajte odstrániť uviaznutý predmet ničím ostrým, pretože by tak mohlo dôjsť k poškodeniu vysávača s násadou.
- ✘ Nabíjačku nikdy nepripájajte k nesprávnemu napätiu. Vedie to k vecným škodám a prípadne k zraneniam. Správne napätie je uvedené na typovom štítku na spodnej strane nabíjačky.
- ✘ V žiadnom prípade nevysávajte horúci popol, uhlíky, cigarety, zápalky ani iné horúce, horiace, žeravé, tlejúce či čadiace predmety. Prístroj nepoužívajte ani v priestoroch, kde sa nachádzajú nebezpečné chemikálie (napr. chlór, bieliace prostriedky, palivá, rozpúšťadlá a pod.).
- ✘ V žiadnom prípade nevysávajte toner (do laserových tlačiarní, kopírovacích prístrojov atď.). Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Pre vašu bezpečnosť



Bezpodmienečne dodržujte

- ✓ Budte obzvlášť opatrní pri vysávaní schodov.
- ✓ Pred čistením alebo údržbou prístroja prístroj vypnite a vytiahnite akumulátor.
- ✓ Za všetkých okolností chráňte kábel nabíjačky pred horúčavou.
- ✓ Na nabíjanie akumulátorov používajte výhradne nabíjačku, ktorá bola súčasťou dodávky.
- ✓ Pred vyberaním alebo vkladáním akumulátora vypnite prístroj.
- ✓ Noste prístroj vždy za držadlo.
- ✓ Pred použitím sa uistite, či je správne nasadený zásobník na prach a filter.
- ✓ Prístroj vždy ukladajte na chladné a suché miesto.
- ✓ Pravidelne čistite filtre aj zásobník na prach.

Bezpečné používanie rotujúceho valca s kefkami

VÝSTRAHA:

- Počas prevádzky udržiavajte časti tela, vlasy a voľné kusy odevu v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.
- Neprechádzajte cez žiadne káble. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu ich izolácie.

POZOR:

- Chúlostivé povrchy nevysávajte s pripojeným valcom s kefkami. Mohol by ich poškodiť. Dodržujte pokyny na čistenie a ošetrovanie od výrobcu.

Bezpečné používanie akumulátorov

VÝSTRAHA:

- Akumulátory môžu v prípade nesprávneho zaobchádzania spôsobiť požiar alebo poleptanie.
- Akumulátory nerozoberajte, nikdy ich nevystavujte vysokým teplotám (max. 60 °C) a nevhádzajte ich do ohňa.
- Akumulátory nahrádzajte iba originálnymi náhradnými akumulátormi Vax (objednávacie číslo 1-5-134857). Pri použití iných akumulátorov hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Akumulátory, ktoré doslúžili, ihneď zlikvidujte. Udržujte ich mimo dosahu detí.
- Nepokúšajte sa vykonávať údržbu akumulátora alebo nabíjačky vlastnými silami. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo k zraneniu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte nabíjať batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- Akumulátory v žiadnom prípade neskratujte. Tzn. nikdy sa nedotýkajte oboch pólův súčasne, obzvlášť nie kovovými predmetmi.
- Z tohto dôvodu kontakty pred likvidáciou prelepte.
- Na nabíjanie akumulátorov používajte výhradne nabíjačku, ktorá bola súčasťou dodávky.

POZOR:

- Aby ste mohli využívať plný výkon prístroja, je dôležité, aby boli vysávač s násadou, nabíjačka, akumulátory a ich kontakty čisté.
- Doslúžené akumulátory likvidujte ekologicky. Vopred prelepte kontakty.

Prehľad

Držiak

Odblokovanie korpusu

Vypínač Zap/Vyp Valec s kefkami

Vypínač Zap/Vyp

Odblokovanie zásobníka na prach

Ochranný filter motora (skrytý)

Separátor

Akumulátor

Kefový podstavec

Tlačidlo Boost

Predlžovacia rúrka

Hadica

Odblokovanie

Kombinovaná hlavica 2 v 1

Odblokovanie hadice

Valec s kefkami

Technické údaje

Názov Air Cordless Lift

Typové označenie U85-ACLG-B-E

Hmotnosť 5,1 kg

Objem 1 l

Akumulátory

Typ lítium-iónové akumulátory

Č. modelu 1-5-134857

Napätie 20 VDC

Výkon 72 Wh

Nabíjačka

Č. modelu 1-5-136989

Pred začatím práce s prístrojom si bezpodmienečne prečítajte kapitolu „Pre vašu bezpečnosť“.

VÝSTRAHA: Akumulátory môžu v prípade nesprávneho zaobchádzania spôsobiť požiar alebo poleptanie. Akumulátory nerozoberajte, nikdy ich nevystavujte vysokým teplotám (max. 60 °C) a nevhadzujte ich do ohňa. Akumulátory nahrádzajte iba originálnymi náhradnými akumulátormi Vax (objednávacie číslo 1-5-134857). Pri použití iných akumulátorov hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu. Doslúžené akumulátory ihneď zlikvidujte. Udržujte ich mimo dosahu detí. Nepokúšajte sa vykonávať údržbu akumulátora alebo nabíjačky vlastnými silami. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo k zraneniu. Akumulátory v žiadnom prípade neskratujte. Tzn. nikdy sa nedotýkajte oboch pólov súčasne, obzvlášť nie kovovými predmetmi. V žiadnom prípade sa nepokúšajte nabíjať batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie.

POZOR: Aby ste mohli využívať plný výkon prístroja, je dôležité, aby boli prístroj, nabíjačka, akumulátory a ich kontakty čisté.

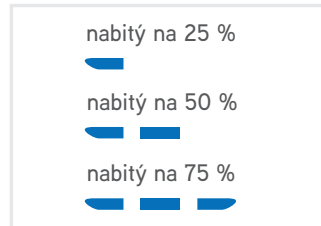
Nabíjanie akumulátora



Vložte akumulátor do nabíjačky.



Počas nabíjania svieti kontrolka nabíjania modro. Ak svieti kontrolka nabíjania červeno, došlo k chybe. V takom prípade vytiahnite akumulátor.



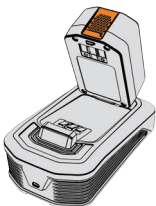
Po 3 hodinách je akumulátor plne nabitý a kontrolka nabíjania zhasne.

UPOZORNENIE: Pred prvým použitím akumulátor plne nabite!

UPOZORNENIE: Akumulátor môže zostať v pripojenej nabíjačke, aj keď je plne nabitý.

UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nechať pripravený nabitý akumulátor.

Vybratie akumulátora z nabíjačky

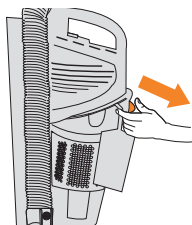


Stlačte odblokovanie, pevne uchopte nabíjačku a vyberte akumulátor.

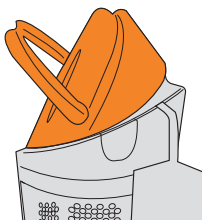
UPOZORNENIE: Životnosť závisí aj od toho, ako často a ako dlho vysávač s násadou používate. Ak potrebujete náhradný akumulátor, kontaktujte nás. Kontaktné údaje pozrite na str. 244.

Pred použitím

UPOZORNENIE: Myslíte bezpodmienečne na to, aby ste štít nachádzajúci sa na ochrannom filtre motora vybrali pred prvým použitím. V opačnom prípade hrozia straty na sacom výkone.



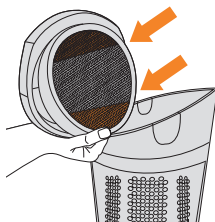
Odblokujte zásobník na prach a vyprázdňte ho.



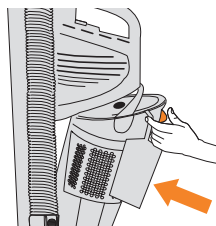
Otočte držiak filtračnej jednotky nahor a vyberte filtračnú jednotku.



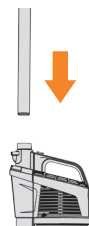
Zoberte štítok z filtra.



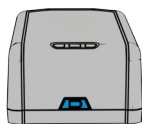
Dávajte pozor na to, aby spony na odstránenie boli viditeľné, ako je zobrazené hore (pozri obr.), keď filtračnú jednotku vložíte znova do zásobníka na prach.



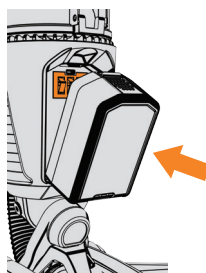
Najskôr nasadte zásobník na prach dole a natočte ho späť do jeho konzoly. Zatlačte ho pritom silno, až počuteľne a citelne zaskočí.



Zastrčte držiak do prístroja. Hneď, ako je korektne vložený, počuteľne zaskočí.

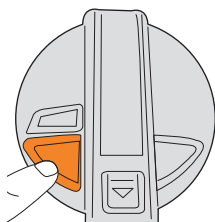


Zostávajúci výkon akumulátora zistíte stlačením malého gombíka na spodnej strane akumulátora.

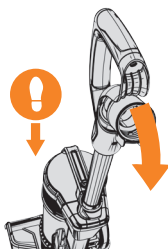


Vložte akumulátor do jeho konzoly na prístroji (pod zásobníkom na prach). Hneď, ako je korektne vložený, počuteľne zaskočí.

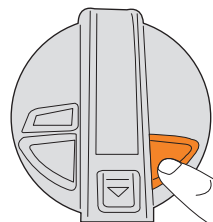
UPOZORNENIE: Valec s kefkami zapínajte iba na kobercových podlahách. Aj v takom prípade dávajte pozor na to, aby ste nezostali príliš dlho na jednom a tom istom mieste, pretože sa inak môže poškodiť podklad.



Zapnite prístroj pomocou vypínača Zap/Vyp.



Dajte vašu nohu na kefový podstavec a potiahnite prístroj za držiak k sebe, aby ste kefový podstavec odklopili.

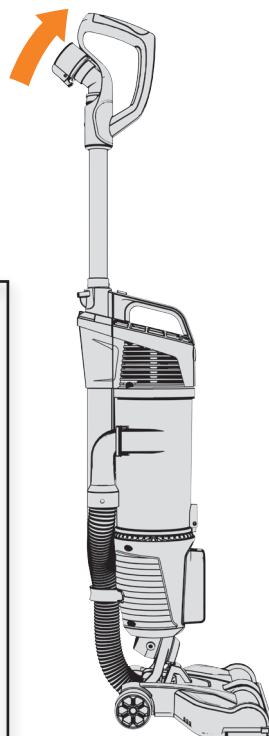


V prípade, že chcete čistiť koberce, zapnite navyše valec s kefkami.

UPOZORNENIE: Valec s kefkami sa nedá zapnúť, keď prístroj sa nachádza v zvislej polohe (pozri hore). Na tento účel musíte kefový podstavec odklopiť (pozri hore).

Keď chcete naproti tomu iba vysávať s hadicou, dajte prístroj znova do zvislej polohy, až bude stáť sám.

Pre dodatočné informácie na používanie hadice pozri tiež: „Vysávanie“ na strane 254 a 255

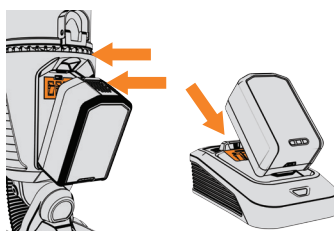


Vybratie akumulátora



Akumulátor podržte dobre pevne a stlačte jeho odblokovacie tlačidlo.

Čistenie kontaktov



Kontakty na vysávači s násadou, nabíjačke a akumulátore vyčistite mäkkou handričkou alebo kefou s mäkkými štetinami.

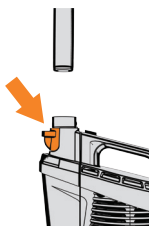
Vysávanie

Použitie hadice pri inštalovanom korpuse

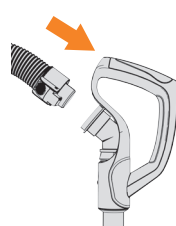
VAROVANIE: Prístroj vypnite vždy predtým, ako upevníte alebo demontujete príslušenstvo. Ak chcete pomocou hadice vysávať schody, vyberte vždy na tento účel korpus (pozri „Vysávanie“ na strane 255). Vysávač s náсадou neodkladajte na schody alebo nábytok. Má vysoké ťažisko a ľahko prepadne.



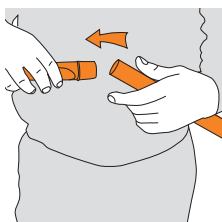
Odblokujte hadicu na vstupe hadice na boku na prístroji.



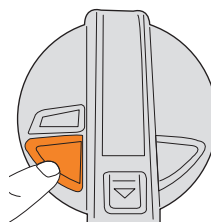
Odblokujte predĺžovaciu rúru.



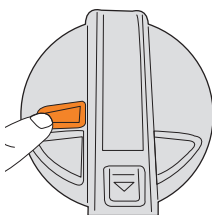
Spojte hadicu a predĺžovaciu rúru.



Na predĺžovaciu rúru nasadíte nadstavec podľa vášho výberu.



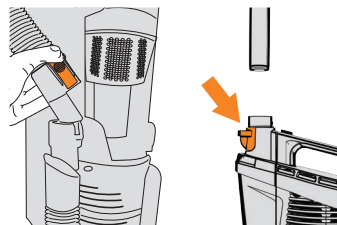
Zapnite prístroj pomocou vypínača Zap/Vyp.



Keď ste zväčšili dosah, ako je popísané hore, odporúča sa použiť funkciu Boost.

Pri vysávaní držte vždy prístroj pevne na transportnej rúkoväti hore na korpuse.

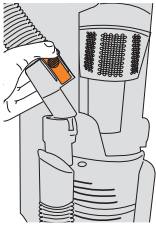
DÔLEŽITÉ: Častejšie používanie funkcie Boost ide na ťarchu nabitia akumulátora. To vedie k tomu, že akumulátor musíte rýchlejšie vymieňať alebo opätovne nabíjať.



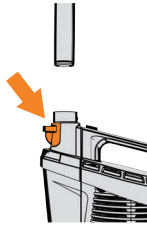
Zastrčte hadicu a predĺžovaciu rúru po použití znova do ich upevňovacích otvorov, až počuteľne a citelne zaskočia.

Použitie hadice pri demontovanom korpuse

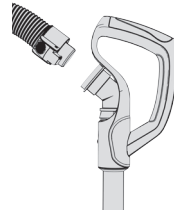
VAROVANIE: Prístroj vypnite vždy predtým, ako upevníte alebo demontujete príslušenstvo. Ak chcete pomocou hadice vysávať schody, vyberte vždy na tento účel korpus (pozri dole). Vysávač s násadou neodkladajte na schody alebo nábytok. Má vysoké ťažisko a ľahko prepadne.



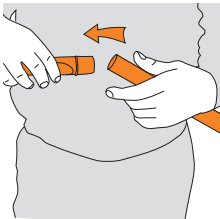
Odblokujte hadicu na vstupe hadice na boku na prístroji.



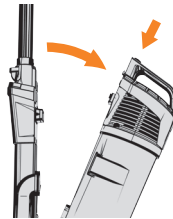
Odblokujte predžovaciu rúru.



Spojte hadicu a predžovaciu rúru.



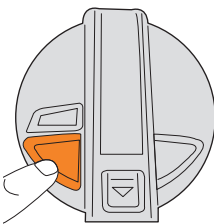
Na predžovaciu rúru nasadte nadstavec podľa vášho výberu.



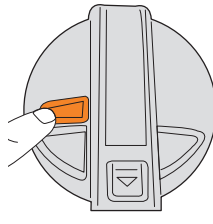
Odblokujte korpus a vyberte ho.



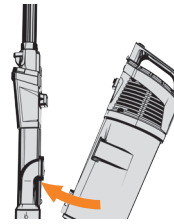
Nepotrebnú konzolu prístroja odložte bezpečne na stranu. Pri vysávaní držte vždy prístroj pevne na transportnej rukoväti hore na korpuse.



Zapnite prístroj pomocou vypínača Zap/Vyp.



Keď ste zväčšili dosah, ako je popísané hore, odporúča sa použiť funkciu Boost.



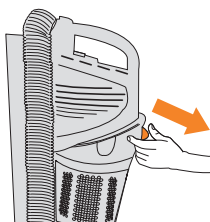
Priložte korpus najprv dole a natočte ho potom silno späť do jeho konzoly, až počuteľne a citelne zaskočí. Potom namontujte tiež hadicu a predžovaciu rúru.

Údržba

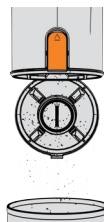
Vyprázdenie a vyčistenie zásobníka na prach

VÝSTRAHA: Pred čistením alebo údržbou prístroja prístroj vypnite a vytiahnite akumulátor.

DÔLEŽITÉ: Zabráňte preplneniu zásobníka na prach. V opačnom prípade bude ovplyvnená cirkulácia vzduchu vo vnútri.



Odblokujte zásobník na prach a vyprázdnite ho.



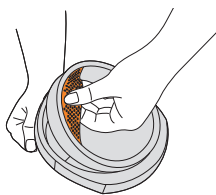
Podržte zásobník na prach hlboko v smetnom koši. Stlačte odblokovanie spodnej dosky. Nečistoty vypadnú.

Vyčistenie separátora a ochranného filtra motora

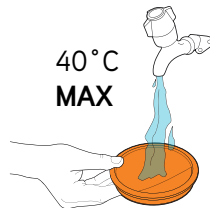
DÔLEŽITÉ: Pre najlepšie výsledky vysávania by sa mal filter zhruba po každom 4. použití vyčistiť. Nikdy nepoužívajte vysávač s násadou bez správne inštalovaných filtrov.



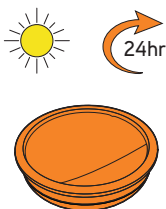
Otočte držiak filtračnej jednotky nahor a vyberte filtračnú jednotku.



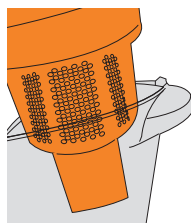
Vyberte ochranný filter motora za jeho sponu.



Ľahkými údermi vyklepte filter nad smetným košom. Filter dôkladne umyte pod tečúcou vodou (max. 40 °C).

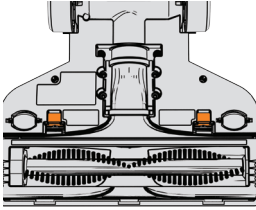


Pred opätovným nasadením nechajte filter úplne vyschnúť (minimálne 24 hodín pri izbovej teplote).

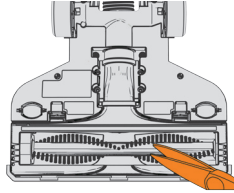


Separátor utrite mäkkou handrou alebo kefkou s mäkkými štetinami.

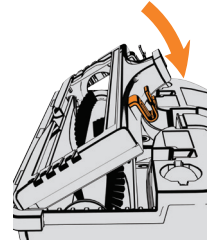
Odstránenie nečistôt z valca s kefkami



Vyberte akumulátor. Odložte prístroj (pozri obr.). Potiahnite príchytky (pozri obr.) do smeru valca s kefkami.



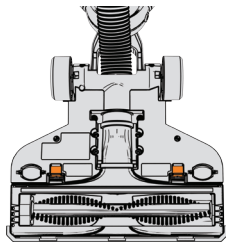
Odklopte kryt. Pomocou nožníc opatrne odstráňte vlasy a iné nečistoty.



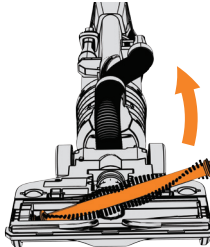
Po vyčistení kryt znova priklopte. Počutelne zaskočí.

UPOZORNENIE: Ak došlo k zablokovaniu valca s kefkami o nejakú prekážku, zareagoval možno istič motora. V takom prípade vyberte akumulátor a odstráňte príčinu. Počkajte 30 minút, aby sa mohol istič resetovať. Znovu vložte akumulátor, sklopte kefový podstavec a zapnite prístroj. V prípade, že sa valec s kefkami ešte stále neotáča, zapnite ho cez príslušný vypínač Zap/Vyp.

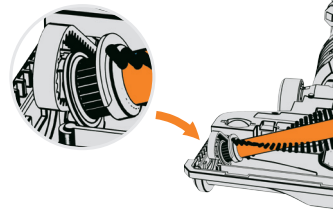
Výmena valca s kefkami



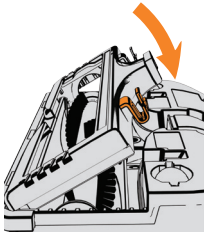
Vyberte akumulátor. Odložte prístroj (pozri obr.). Potiahnite príchytky (pozri obr.) do smeru valca s kefkami.



Odklopte kryt. Valec s kefkami zdvihnite najprv na tej strane, ktorú nedrží klinový remeň. Vyberte nový valec s kefkami (pozri dole).



Najprv valec s kefkami navlečte na klinový remeň (pozrite vyššie). Potom starostlivo zapustite oba konce kefy do kefového podstavca.



Po vyčistení kryt znova priklopte. Počutelne zaskočí.

Odstraňovanie problémov

VÝSTRAHA: Pred tým, než začnete odstraňovať problémy, vypnite prístroj a vyberte akumulátor. Znížite tak nebezpečenstvo poranenia.

Problém

Riešenie

Vysávač s násadou sa nedá zapnúť

- Skontrolujte, či je správne vložený akumulátor.
- Skontrolujte, či vložený akumulátor ešte disponuje dostatočným výkonom.
- Možno je akumulátor príliš teplý. V takom prípade ho vytiahnite a počkajte 30 minút. Alebo jednoducho použite náhradný akumulátor.
- Možno zareagoval istič motora. Ak tomu tak je, vypnite prístroj. Vyberte a vyprázdňte zásobník na prach. Hľadajte ďalšie uviaznuté predmety. Vyčistite filtre (nasucho) a počkajte približne 1 hodinu.

Vysávač s násadou takmer nezberia nečistoty

- Vyprázdňte zásobník na prach a vyčistite filtre (pozrite „Údržba“ na strane 256).
- Možno sa niekde nachádza uviaznutý predmet. Skontrolujte hadicu a kefový podstavec.
- Možno sa neatáča valec s kefkami, pozrite riadok „Valec s kefkami sa neatáča“.

Valec s kefkami sa neatáča

- Možno nie je pripojený valec s kefkami. Zapnite ho pomocou príslušného vypínača Zap/Vyp.
- Možno je valec s kefkami zablokovaný, pozrite „Údržba“ na strane 257.

Počas nabíjania akumulátora nesvieti kontrolka nabíjania

- Skontrolujte, či je nabíjačka pripojená.
- Skontrolujte, či je akumulátor správne vložený do nabíjačky.
- Môže sa stať, že aj napriek zdanlivo správne vloženému akumulátoru nevzniká medzi akumulátorom a nabíjačkou vodivý kontakt. V takom prípade vyberte akumulátor, vytiahnite zástrčku nabíjačky, počkajte 10 sekúnd a skúste to znovu.

Kontrolka nabíjania svieti trvalo

- Skontrolujte, či je akumulátor správne vložený do nabíjačky.
- Akumulátor alebo nabíjačka možno majú chybový stav. V takom prípade vyberte akumulátor, vytiahnite zástrčku nabíjačky, počkajte 10 sekúnd, nabíjačku znovu zapojte a znovu vložte akumulátor.
- Skontrolujte, či sú čisté kontakty na akumulátore a nabíjačke. Ak nie, pozrite „Údržba“ na strane 256.

Rozšírte rozsah funkcií vášho prístroja:K tomu choďte na: www.vax.com

Nabíjačka so sieťovým adaptérom

1-5-136989



Lítium-iónový akumulátor

1-5-134857

Lítium-iónový akumulátor s technológiou LithiumLife™ umožňuje pohodlné bezkáblové vysávanie pre váš domov. Tieto akumulátory vysávajú s jedným nabitím akumulátora 25 minút. Úplne sa nabijú za 3 hodiny.



Súprava nadstavcov (typ 2)

1-1-136980

8 nadstavcov na vysávanie všetkých podkladov a predmetov. Najlepšie vhodné aj pre citlivé povrchy alebo ťažko prístupné miesta.



Ochranný filter motora

1-7-135841

Klinový remeň (Valec s kefkami)

1-9-135852

Kararınızı ürünümüz "Air Cordless Lift" yönünde vermenizden dolayı teşekkür ederiz.

Yer temizliğini kolaylaştırma

Bu süpürge siziz her zaman etkili ve verimli bir yer temizliği yapabilmeniz için geliştirildi. Bu kullanım kılavuzu bu cihazdan uzun süre memnun kalmanız ve bütün performansından yararlanmanıza katkı sağlar.

Her zaman kullanıma hazır

Ayrıca bu kullanım kılavuzunda, kullanmak istediğiniz anda cihazın daima kullanıma hazır olması için yapmanız gerekenlerle ilgili bilgiler de yer almaktadır.

Sizin için buradayız

Cihazı göndermek ve cihazdan muhtemelen uzun bir süre ayrı kalmak yerine bizimle irtibat kurunuz:



tr@vax-service.eu

Bu kullanma talimatını www.vax.com adresinden temin edebilirsiniz



İçindekiler

TR

Emniyetiniz için	262
Genel bakış	266
Kullanımdan önce	267
Süpürme	269
Bakım	272
Sorunların giderilmesi	274
Aksesuar ve yedek parçalar	275

Teslimat kapsamında bulunanlar



2x Lityum iyon akü



Şebeke adaptörlü şarj cihazı



2in1-Kombi başlık



Mobilya fırçası



Motor koruma filtresi



CE uygunluk beyanı (cihazın kullanılan bütün EU yönergeleriyle uyumlu olduğunu belirtir)



Koruma sınıfı II (Koruyucu izolasyon)



Kullanılmış elektrikli cihazlar evsel atıklarla birlikte imha edilemez. Eski cihazlar mutlaka yerel toplama yerlerine iade edilmelidir.



Kullanılmış aküler evsel atıklarla birlikte imha edilemez. Piller ve aküler mutlaka yerel toplama yerlerine iade edilmelidir.

Li-ion



Genel güvenlik bilgileri

Bu süpürge sadece evde kullanılmalıdır.

Süpürge ticari kullanım için uygun değildir.

- Burada aküsü cihaz haricinde şarj edilen akü ile çalıştırılan bir cihaz söz konusudur.
- Parmaklarınızı, saçlarınızı ve kıyafetinizin bol kısımlarını çalışmakta olan cihazın hareket eden kısımlarından ve açık yerlerinden uzak tutun.
- Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Temizlik ve bakım işlerinin gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılması yasaktır.
- Çocukların cihazla oynaması yasaktır.
- Bu cihazla birlikte sadece orijinal Vax aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
- Cihazı kullanırken mutlaka iyi bir aydınlatma sağlayın.
- Şarj cihazı ve bataryaları daima kuru tutunuz ve bunları nemli ortamda ve yüksek sıcaklıklarda kullanmayınız.
- Arızalı bir cihazı ya da şarj cihazını asla çalıştırmayın. Tehlikelerin önlenmesi amacıyla, zarar görmesi halinde bu cihazın bağlantı kablosu, üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bu kullanım talimatını iyi muhafaza edin.



Alttađı uyarıları mutlaka dikkate alın

- ✘ Yere düşmesi halinde, gözünüze hasar belirtileri çarpıyorsa, suya batırılmış veya açık havada bırakılmışsa cihazı kullanmayın.
- ✘ Şarj cihazı soketini, şarj cihazını ve bataryaları ıslak elle tutmayın. Süpürgeyi ıslak ellerle kullanmayın.
- ✘ Şarj cihazı kablosunun üzerinden geçmeyin. Kablosunun ya da soketinin hasarlı olması durumunda şarj cihazını kullanmayın. Bu durumlarda bizimle irtibat kurun: İletişim bilgileri için bakınız sayfa 260.
- ✘ Tıkanmaları sivri nesnelere gidermeye çalışmayın, aksi halde bu tür nesnelere süpürgeye zarar verebilirsiniz.
- ✘ Şarj cihazı asla hatalı bir gerilimle bağlamayın. Aksi halde maddi zararlar ve muhtemelen yaralanmalar meydana gelebilir. Doğru gerilim şarj cihazının alt tarafında bulunan tip plakasında belirtilmiştir.
- ✘ Asla sıcak kül, kor parçaları, sigara, kibrit ve diğer sıcak, yanmakta olan, kor halinde, tüten veya duman çıkaran nesnelere süpürmeyin. Cihazı ayrıca içerisinde tehlikeli kimyasal maddeler (örn. klor, ağartıcılar, yakıt, çözücü maddeler ve benzerleri) bulunan alanlarda kullanmayın.
- ✘ Asla tonerleri (lazer yazıcılar, fotokopi makineleri vs. için) süpürmeyin. Yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.

Emniyetiniz için



Alttađı uyarıları mutlaka dikkate alın

- ✓ Merdivenleri süpürürken son derece dikkatli olun.
- ✓ Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.
- ✓ Şarj cihazı kablosunu aşırı ısıya karşı daima koruyun.
- ✓ Aküleri şarj etmek için sadece teslim edilen şarj cihazını kullanın.
- ✓ Aküyü çıkarmadan veya yerleştirmeden önce cihazı kapatın.
- ✓ Cihazı daima sapından taşıyın.
- ✓ Kullanmadan önce toz haznesinin ve filtrenin doğru şekilde yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.
- ✓ Cihazı serin ve kuru yerde muhafaza edin.
- ✓ Filtre ve toz haznesini düzenli olarak temizleyin.

Döner fırçalı silindirin emniyetli kullanımı

UYARI:

- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren vücut uzuvlarınızı, saçlarınızı ve bol kıyafetlerinizi cihazdan uzak tutun.
- Kabloların üzerinden geçmeyin. Aksi halde izolasyon zarar görebilir.

DİKKAT:

- Hassas yüzeyleri, fırçalı silindir çalışırken temizlemeyin. Aksi halde yüzeyler zarar görebilir. Üreticinin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

Akülerin güvenli kullanımı

UYARI:

- Doğru şekilde kullanılmaması halinde aküler, yangına veya yangınlara neden olabilir.
- Aküleri ayırmayın, aşırı ısıya maruz bırakmayın (maks. 60 °C) ve asla ateşe atmayın.
- Aküleri sadece orijinal Vax yedek aküleri (sipariş numarası 1-5-134857) ile değiştirin. Farklı akü kullanmanız durumunda yangın ve patlama tehlikesi bulunmaktadır.
- Kullanılmış aküleri derhal imha edin. Aküleri çocuklardan uzak tutun.
- Akülerin veya şarj cihazının bakımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Aksi halde yangın veya yaralanmalar meydana gelebilir.
- Asla tekrar şarj edilebilir özelliği bulunmayan aküleri şarj etmeye çalışmayın.

- Akülerde kısa devre yapmayın. Yani her iki kutba aynı anda temas etmeyin, özellikle de metal nesnelere.
- Bu nedenle imha etmeden önce temas noktalarının üzerini yapıştırın.
- Aküleri şarj etmek için sadece teslimat edilen şarj cihazını kullanın.

DİKKAT:

- Performansından tam olarak faydalanmak için süpürgeci, şarj cihazının, batarya ve temas noktalarının temiz olması önemlidir.
- Kullanılmış aküleri çevre kurallarına uygun biçimde imha edin. Temas noktalarının üzerini önceden yapıştırın.

Genel Bakış

Sap

Gövde kilit açma düğmesi

Fırça silindir açma/
kapama şalteri

Açma/Kapatma şalteri

Toz haznesi
açma sapı

Motor koruma filtresi
(görülüyor)

Separatör

Akü

Fırça ayağı

Takviye butonu

Uzatma borusu

Hortum

Kilit açma tertibatı

2in1-Kombi başlık

Hortum
kilit açma tertibatı

Fırçalı silindir

Teknik Veriler

İsim Air Cordless Lift

Tip tanımlaması U85-ACLG-B-E

Ağırlık 5,1 kg

Kapasite 1 L

Aküler

Tip Lityum iyon akü

Model no. 1-5-134857

Gerilim 20 VDC

Güç 72 Wh

Şarj cihazı

Model no. 1-5-136989

Cihazla çalışmaya başlamadan önce mutlaka "Emniyetiniz için" bölümünü okuyun.

UYARI: Doğru şekilde kullanılmaması halinde aküler, yangına veya yanıklara neden olabilir. Aküleri ayırmayın, aşırı ısıya maruz bırakmayın (maks. 60 °C) ve asla ateşe atmayın. Aküleri sadece orijinal Vax yedek aküleri (sipariş numarası 1-5-134857) ile değiştirin. Farklı akü kullanmanız durumunda yangın ve patlama tehlikesi bulunmaktadır. Kullanılmış aküleri derhal imha edin. Aküleri çocuklardan uzak tutun. Akülerin veya şarj cihazının bakımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Aksi halde yangın veya yaralanmalar meydana gelebilir. Akülerde kısa devre yapmayın. Yani her iki kutba aynı anda temas etmeyin, özellikle de metal nesnelere. Asla tekrar şarj edilebilir özelliği bulunmayan aküleri şarj etmeye çalışmayın.

DİKKAT: Performansından tam olarak faydalanmak için süpürge, şarj cihazının, batarya ve temas noktalarının temiz olması önemlidir.

Akünün şarj edilmesi



Aküyü şarj cihazına yerleştirin.



Şarj süresince şarj kontrol ışığı mavi yanar. Şarj kontrol ışığının kırmızı yanması, bir hatanın meydana geldiğini gösterir. Bu durumda aküyü çıkarın.

% 25 şarj



% 50 şarj



% 75 şarj



3 saat sonunda akü tam dolar ve şarj kontrol ışığı söner.

NOT: İlk defa kullanmadan önce aküyü tam olarak şarj edin!

NOT: Akü tam olarak şarj olmuşsa dahi bağlı şekilde şarj istasyonunda kalabilir.

NOT: Yedek bataryanın daima şarj edilmiş şekilde hazır tutulması önerilir.

Aküyü şarj aletinden çıkarma

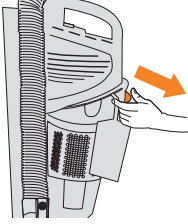


Kilit açma tertibatına basın, şarj istasyonunu sıkı tutun ve aküyü çıkarın.

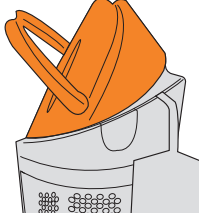
NOT: Kullanım ömrü, süpürgeyi ne sıklıkta ve ne kadar süreyle kullanmaya bağlıdır. Yedek bir akü gerekli olursa bizi arayın. İletişim bilgileri için bakınız sayfa 260.

Kullanımdan önce

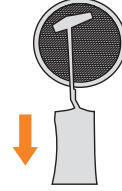
NOT: İlk kullanımdan önce motor koruma filtresinde bulunan plakayı çıkarmayı sakın unutmayın. Aksi takdirde emiş gücünde düşmeler meydana gelebilir.



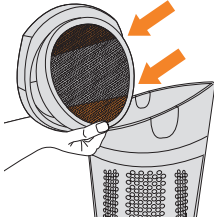
Toz haznesini kilidini açarak çıkarınız.



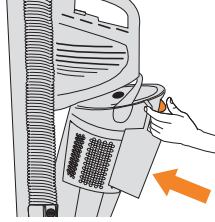
Filtre ünitesinin sapını yukarı kaldırın ve filtre ünitesini çıkarın.



Levhayı filtreden alınız.



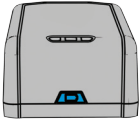
Filtre ünitesini tekrar toz haznesini içine yerleştirirken, dışarı çıkarma parçalarının yukardaki şekilde (Şekle bakınız) görülen konumda bulunmasına dikkat edin.



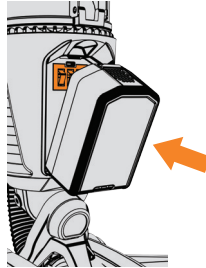
Toz haznesinin önce alt kısmını yerleştirin ve arkaya doğru konsolun içine itin. Daha sonra duyulabilir ve hissedilebilir şekilde kuvvetlice bastırın.



Sapını cihaza takınız. Doğru şekilde takılmışsa, yerine duyulur şekilde yerleşir.

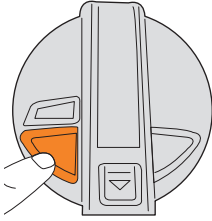


Akü kapasitesinin durumunu kontrol etmek için, aküyü alt taraftaki küçük düğmeye basın.

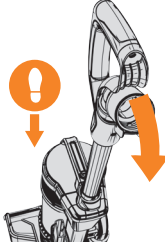


Aküyü cihazdaki konsoluna yerleştiriniz (toz haznesinin altında). Doğru şekilde yerleştirilmişse, duyulur şekilde yerine oturur.

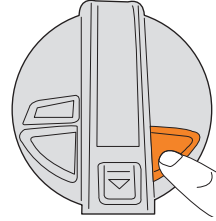
NOT: Fırçalı silindiri sadece halı zeminler üzerinde çalıştırın. Fırçalı silindiri ile çalışırken siz yine de aynı yerde kalmamaya özen gösterin, aksi durumda bu kısım zarar görebilir.



Cihazı açma/kapama şalterinden açınız.



Ayağınızı fırça ayağı üzerine yerleştiriniz ve fırça ayağının yere inmesi için cihazı sapından kendine çekiniz.

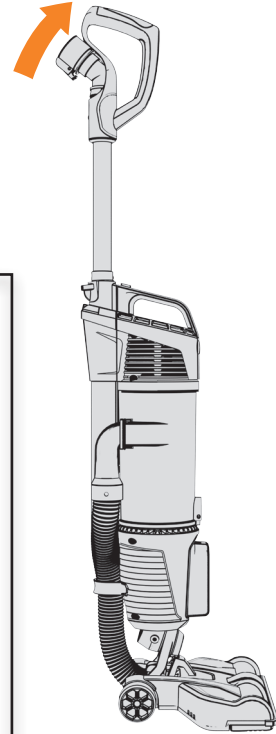


Halıları temizlemek isterseniz ilaveten fırça silindiri açınız.

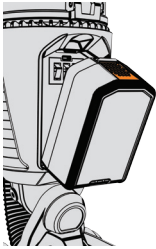
NOT: Fırça silindiri, cihazın dikey konumda durması (üstte) halinde devreye girmez. Bunun için fırça silindiri yere indirmelisiniz (üstte).

Sadece hortumla süpürmek isterseniz, kendi kendine duruncaya kadar cihazı tekrar dikey konuma getiriniz.

Hortumun kullanılması ile ilgili daha fazla bilgi için aşağıdaki bölümlere de bakınız: "Süpürme" sayfa 270 ve 271

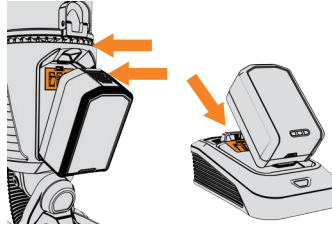


Akünün çıkarılması



Aküyü sıkıca tutarak kilit açma düğmesine basın.

Kontaktları temizleme

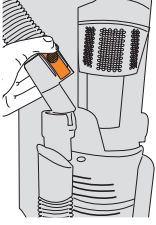


Saplı süpürgedeki, şarj cihazındaki ve bataryadaki kontaktları yumuşak bir bezle ya da yumuşak kıllı bir fırçayla temizleyiniz.

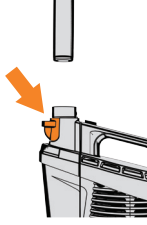
Süpürme

Takılmış gövde ile hortumun kullanılması

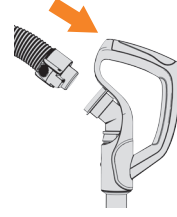
DİKKAT: Aksesuar takmadan veya çıkarmadan önce cihazı daima kapatın. Eğer hortum ile merdiven süpürmek istiyorsanız, daima gövdeyi çıkarın (Bakınız "Süpürme" sayfa 271). Saplı süpürgeyi basamaklara ya da mobilyaların üzerine bırakmayınız. Süpürge'nin ağırlık noktası yüksektir ve kolayca devrilir.



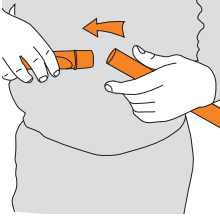
Cihazın yan kısmındaki hortum girişinden hortumu çıkarın.



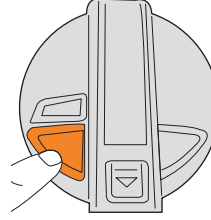
Uzatma borusunu çıkarın.



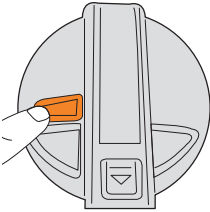
Hortumu ve uzatma borusunu birleştirin.



Kullanacağınız parçayı uzatma borusuna takın.



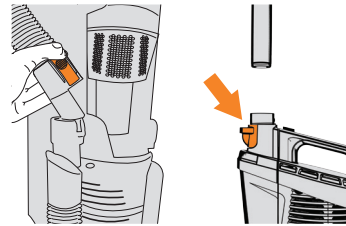
Cihazı açma/kapama şalterinden çalıştırın.



Yukarda açıklandığı şekilde erişim mesafesinin büyütülmesi halinde, takviye fonksiyonunun kullanılması tavsiye olunur.

Süpürme sırasında cihazı gövdenin üstünde bulunan sapında tutun.

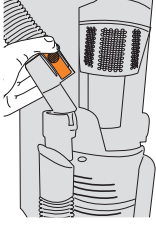
ÖNEMLİ: Takviye fonksiyonunun sıkça kullanılması akü şarjının çabuk eksilmesine neden olur. Bu durum da akünün daha sık değiştirilmesini veya tekrar şarj edilmesini gerektirir.



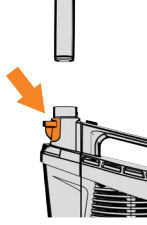
Hortumu ve uzatma borusunu kullanımdan sonra işitilir ve hissedilir şekilde yuvalarının içine yerleştirin.

Çıkarılmış gövde ile hortumun kullanılması

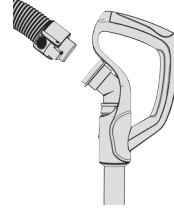
DİKKAT: Aksesuar takmadan veya çıkarmadan önce cihazı daima kapatın. Eğer hortum ile merdiven süpürmek istiyorsanız, daima gövdeyi çıkarın (Aşağıya bakınız). Saplı süpürgeyi basamaklara ya da mobilyaların üzerine bırakmayınız. Süpürge'nin ağırlık noktası yüksektir ve kolayca devrilir.



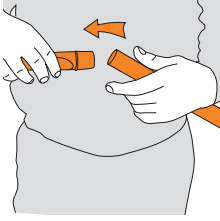
Cihazın yan kısmındaki hortum girişinden hortumu çıkarın.



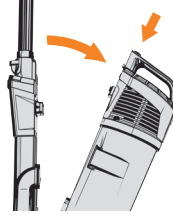
Uzatma borusunu çıkarın.



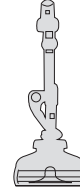
Hortumu ve uzatma borusunu birleştirin.



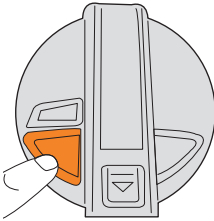
Kullanacağınız parçayı uzatma borusuna takın.



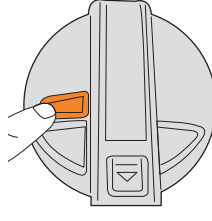
Gövdenin kilidini açarak çıkarın.



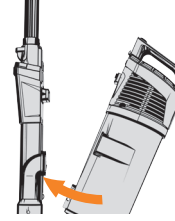
Kullanılmayan cihaz konsollerini devrilmeyecek şekilde yana koyun. Süpürme sırasında cihazı gövdenin üstünde bulunan sapında tutun.



Cihazı açma/kapama şalterinden açınız.



Yukarıda açıklandığı şekilde erişim mesafesinin büyüülmesi halinde, takviye fonksiyonunun kullanılması tavsiye olunur.



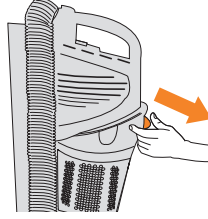
Gövdeyi önce alttan yerleştirin ve daha sonra, işitilir ve hissedilir şekilde yerine oturuncaya kadar üstten bastırın. Daha sonra hortumu ve uzatma borusunu da monteedin.

Bakım

Toz haznesinin boşaltılması ve temizlenmesi

UYARI: Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.

ÖNEMLİ: Toz haznesinin tamamen dolmasını beklemeyin. Aksi takdirde iç kısımdaki hava dolaşımı olumsuz etkilenir.



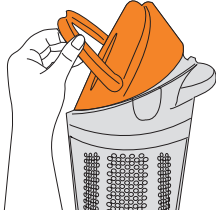
Toz haznesini kilidini açarak çıkarınız.



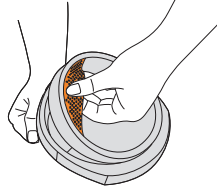
Toz haznesini çöp kovası içine doğru tutun. Taban plakası kilide basınız. Kir dışarıya dökülür.

Seperatörün ve motor koruma filtresinin temizlenmesi

ÖNEMLİ: Temizlik sonucunun en iyi şekilde olması için filtre yaklaşık olarak 4 kullanımdan sonra her defasında temizlenmelidir. Filtre doğru şekilde kurulmamişsa süpürgeyi asla kullanmayınız.



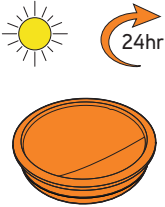
Filtre ünitesinin sapını yukarı kaldırın ve filtre ünitesini çıkarın.



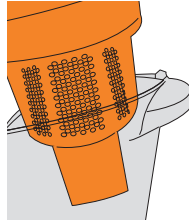
Motor koruma filtresini çıkarma parçalarından tutarak çıkarın.



Filtreyi bir çöp kovası üzerinde hafif vurarak temizleyiniz. Filtreyi akan suyun altında (maks. 40 °C) iyice yıkayınız.

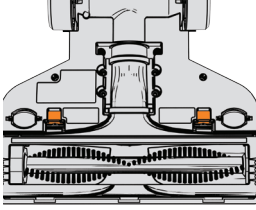


Tekrar yerine takmadan önce filtrenin tamamen kurumasını sağlayınız (oda sıcaklığında en az 24 saat).

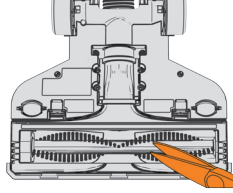


Separatörü yumuşak bir bezle siliniz ya da yumuşak kıllı bir fırçayla temizleyiniz.

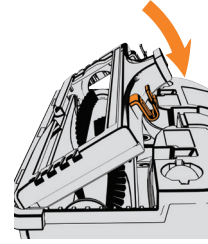
Fırçalı silindirdeki pislikleri giderme



Aküyü çıkarın. Cihazı bırakınız (resme bakınız). Tutma klipslerini (resme bakınız) fırça silindiri yönünde çekiniz.



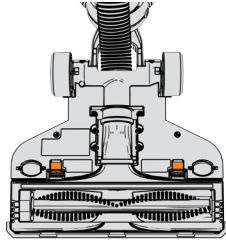
Kapağı açın. Bir makas yardımıyla saçları ve diğer pislikleri giderin.



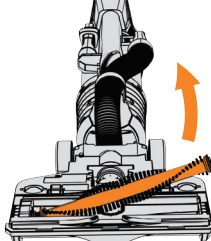
Temizledikten sonra kapağı tekrar kapatınız. Duyulur şekilde yerine oturun.

NOT: Fırçalı silindirin bir engel nedeniyle bloke edilmesi halinde muhtemelen motor koruma şalteri devreye girer. Bu durumda aküyü çıkarın ve arızanın nedenini giderin. Şalterin geri alınabilmesi için 30 dakika bekleyin. Bataryayı yeniden takınız, fırça silindirini katlayarak açınız ve cihazı çalıştırınız. Fırça silindirini hala dönmüyorsa kendi açma/kapama şalterinden devreye alınız.

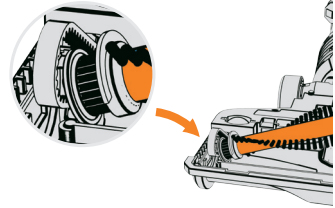
Fırçalı silindirin değiştirilmesi



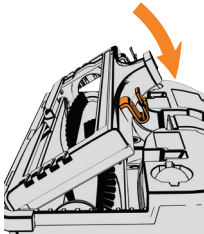
Aküyü çıkarın. Cihazı bırakınız (resme bakınız). Tutma klipslerini (resme bakınız) fırça silindiri yönünde çekiniz.



Kapağı açın. Fırçalı silindiri önce, kayışla tutulmayan taraftan kaldırın. Yeni bir fırça silindiri seçiniz (a.b.).



Yeni fırçalı silindiri önce kayışa takın (Yukarıya bakınız). Sonra fırçanın her iki ucunu fırça ayağına dikkatli şekilde batırınız.



Temizledikten sonra kapağı tekrar kapatınız. Duyulur şekilde yerine oturun.

Sorunların giderilmesi

UYARI: Yaralanma tehlikesini en aza indirmek için sorunları gidermeye başlamadan önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.

Sorun

Çözüm

Saplı süpürge çalışmıyor

- Akünün doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Kullanılan akünün kapasitesinin yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Muhtemelen akü ısısı çok yüksek. Bu durumda aküyü çıkarıp 30 dakika bekleyin. Ya da yedek aküyü takın.
- Muhtemelen motor koruma şalteri devreye girdi. Bu durumda cihazı kapatın. Toz haznesini çıkarıp boşaltın. Başka tıkanma olup olmadığını araştırın. Filtreleri (kuru) temizleyiniz ve yakl. 1 saat bekleyiniz.

Cihaz kirleri çekmiyor

- Toz haznesini boşaltınız ve filtreleri temizleyiniz, bakınız "Bakım" sayfa 272.
- Muhtemelen herhangi bir yerde bir tıkanma var. Hortumu ve fırça ayağını kontrol edin.
- Muhtemelen fırça silindiri dönmüyor, "Fırça silindiri dönmüyor" bölümüne bakınız.

Fırçalı silindir dönmüyor

- Muhtemelen fırçalı silindir devreye alınmadı. İlgili açma/kapama şalterinden açınız.
- Muhtemelen fırçalı silindir bloke ediliyor, bakınız "Bakım" sayfa 273.

Akü şarj olurken şarj kontrol ışığı yanmıyor

- Şarj cihazının bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Akünün şarj cihazına doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Doğru yerleştirildiği sanılan aküde, akü ile şarj cihazı arasında iletken bir temasın olmadığı söz konusu olabilir. Aküyü çıkarın, şarj cihazının fişini çekin, 10 saniye bekleyin ve yeniden deneyin.

Şarj kontrol lambası sürekli yanıyor

- Akünün şarj cihazına doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Akü ya da şarj cihazı muhtemelen hatalı konumda bulunuyor. Aküyü çıkarın, şarj cihazının fişini çekin, 10 saniye bekleyin, şarj cihazını yeniden takın ve aküyü yeniden takın.
- Aküdeki ve şarj cihazındaki kontakların temiz olup olmadığını kontrol edin. Temiz değilse bakınız "Bakım" sayfa 272.

Cihazınızın fonksiyonlarını genişletin:**Bunun için sitemizi ziyaret edin: www.vax.com**

Şebeke adaptörlü şarj cihazı

1-5-136989



Lityum iyon akü

1-5-134857

LithiumLife™ teknolojisine sahip lityum iyonlu akü evinizin tamamında kablosuz rahat temizlik yapılmasını sağlar. Bu bataryalar bir şarj ile 25 dakikaya kadar temizlik yapılmasını sağlar. Bu bataryalar 3 saat içinde tamamen şarj olur.



Profesyonel başlık seti (tip 2)

1-1-136980

Her türlü zeminin ve eşyanın süpürülmesi için 8 başlık. Hassas yüzeyler veya zor erişilen yerler için mükemmel şekilde uygundur.



Motor koruma filtresi

1-7-135841

Kayış (Fırçalı silindir)

1-9-135852






VAX International Service

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

 de@vax-service.eu


 www.vax.de

 0049 (0) 180 - 544 30 33*

 0049 (0) 2131 - 60906095


FR

 fr@vax-service.eu


 0033 - 9 - 75 18 30 17**


NL

 nl@vax-service.eu

 0031 - 20 - 80 85 408**


BE

 be@vax-service.eu


 0032 - 2 - 80 85 065**


LU

 lu@vax-service.eu


 00352 - 2 - 08 80 506**


ES

 es@vax-service.eu


 0034 - 91 - 19 82 787**


IT

 it@vax-service.eu


 0039 - 06 - 94 80 16 18**


PT

 pt@vax-service.eu


 00351 - 21 - 11 41 327**


AT

 at@vax-service.eu


 0043 - 720 - 88 49 54**


CH

 ch@vax-service.eu


 0041 - 31 - 52 80 557**


DK

 dk@vax-service.eu


 0045 - 78 - 77 44 95**


FI

 fi@vax-service.eu


 00358 - 9 - 42 45 04 12**


NO

 no@vax-service.eu


 0047 - 21 - 99 94 89**


SE

 se@vax-service.eu


 0046 - 8 - 40 83 96 92**


PL

 pl@vax-service.eu


 0048 - 22 - 39 70 223**


HU

 hu@vax-service.eu


 0036 - 1 - 84 80 686**

CZ

 cz@vax-service.eu


 00420 - 2 - 460 19 541**

SK


 sk@vax-service.eu

VAX International Service


SI


 sl@vax-service.eu

TR

 at@vax-service.eu

GR

 gr@vax-service.eu

 0030-2-111981203**

* **DE** *0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min)
Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

** **AT** **Die Kosten für Telefonate im Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.
CH

** **NL** **De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.
BE
LU

** **FR** **Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.
BE
CH

** **IT** **Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.
CH

** **ES** **Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

** **PT** **As tarifas para telefonemas do estrangeiro (de fora da Alemanha) baseiam-se nos preços dos respetivos fornecedores estrangeiros e nas tarifas atuais.

** **DK** **Taksterne for opkald fra udlandet (dvs. uden for Tyskland) afhænger af den pågældende lokale udbyders priser og de aktuelle takster.

** **FI** **Puhelujen hinnat ulkomailta (siis muualta kuin Saksasta) määrittävät kunkin ulkomaisen operaattorin ajankohtaisten hintojen mukaisesti.

** **NO** **Priser for telefonsamtaler fra utenfor Tyskland er avhengig av avgiftene til de respektive leverandørene og de gjeldende prisene deres.

** **SE** **Priset för samtal från utlandet är beroende av respektive lands teleoperatörer och deras aktuella tariffer.

** **PL** **Oplaty za rozmowy z zagranicy (czyli spoza Niemiec) zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

** **HU** **A külföldi (tehát Németországon kívülről kezdeményezett) hívások díjait a mindenkori külföldi szolgáltatók díjai és az aktuálisan érvényben lévő tarifák határozzák meg.

** **CZ** **Poplatky za telefonáty ze zahraničí (tedy nikoli z Německa) se řídí cenami daných zahraničních operátorů jejich aktuálními tarify.

** **GR** **Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των πακέτων χρέωσης που ισχύουν κάθε φορά.



You're home.™

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 Neuss
Deutschland

Roya-31852, Version 1.0; 02.07.2015

© 2015 All rights reserved. VAX® and "Air Cordless Lift" are trade marks or registered trade marks of Techtronic Floor Care Technology Ltd.